

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_228362

UNIVERSAL  
LIBRARY











## چشمداشتِ نامه‌کار

چون آهنگ نامه‌کار در نگارش نامه داستان  
 ترک‌تازان هند انجمنه اندیشه‌های چندی بود که از  
 آنها یکی بدست آوردن سودی بود برای خود را  
 روی سپارش رجستر کردن آن ناگزیری می‌نمود  
 و گرچه در خانه روهند سرکار انگریز و سرکار  
 نظام دکن این نامه رجستر و سپارش شد  
 مگر چونکه کارخانه‌های چاپ و باسمه و مانند  
 آنها چه سرکاری چه سوداگری در دیگر کشور  
 های روی زمین نیز بسیار می‌باشند پس درباره  
 چاپ و باسمه نشدن این نامه در کشور هائیکه  
 برای سپارشش و رجستر کردن آن دستری  
 نیست چشمداشتِ نامه‌کار بر دوسوی است

یکی بر درستی آیین دادگرا نه کار گزاران سرکار  
 شاهنشهان و خسروان و شاهان و راجگان کشور  
 و خداوندان و بزرگان هر سرزمین است که در  
 جا کارخانه چاپ و باسمه و مانند آنها برپاست  
 دیگری برگزشت و جوالمردی دارندگان و کار  
 فرمایان کارخانه های چاپ و باسمه است در  
 کشوران دیگر که از رگبزر اندک سودی که در چاپ  
 نمودن این نامه برای خود اندیشند بهمنون  
 زیان بسیاری برای نامه نگار نشوند  
 پس از آن هرگونه امیدی که هست بردادگری  
 پاک نردان بزرگ است و بس که نکوکار را  
 بیادش و بدکردار را بکیفر رساند.



نویسند

فهرست سرگزشتها و رویدادها کلخ سوینستان کنارانند بنیادشاهی در سال

سال تاریخی	سال تاریخی	روی	گفتار در
		۲	<p>بر تخت نشستن اورنگزیب فرمانمای بر خود نهادن - دست کشیدن اورنگزیب از دنبال کردن دارا و روی هنادش بدلی برای بستن راه شاهزاده شجاع که باشکر بنگال آهنگ بدلی جنبش نمود</p>
۱۶۵۸	۱۰۶۹	۷	<p>بازگشت اورنگزیب فیروزمند به آگره و گریختن شجاع به بنگال جنبش راجه جونت آهنگ رهای شهنشاه و آگاهی یافتن اورنگزیب و فرستادن دهنه</p>
۱۶۵۹	۱۰۶۹	۱۳	

## فهرست

سگفت اردور	روی	سال تازی	سال فرنگی
سوار برای گرفتن سر راه او - نویس شدن دارا از یاری جهونت و دومی نهادنش از کجرات به اجمیر -	۱۴	۱۰۶۹	۱۶۵۹
رسیدن آگهی گرفتاری دارا به اورنگزیب -	۱۹	۱۰۷۴	۱۶۶۴
فرمان دادن اورنگزیب بزند نمودن دارا در زیر زنجیر پس از گردانیدنش بر پیل پالانی در کوچه و بازار -	۲۵	۱۰۸۰	۱۶۷۰
کشته شدن دارا شکوه بفرمان اورنگزیب -	۲۶	۱۰۸۱	۱۶۷۱
	۲۸	۱۰۸۳	۱۶۷۳

# فهرست

گفتار در	روی	سال باز	سال فر
پیوستن شاهزاده محمد سلطان به شجاع -	۳۱	۱۰۶۹	۱۶۵۹
باز آمدن محمد سلطان از در پوزشش نزد پدر و زندان نمودن اوزنگزیب او را در در	۳۴	۱۰۷۰	۱۶۶۰
گوالیار -	"	"	"
گرنجین شجاع به داکه و رفیق (میر حله) در پی او	۳۷	۱۰۷۱	۱۶۶۱
گرفتن شدن سلیمان شکوه فرزند دارا شکوه و زندان شدنش	۴۰	۱۰۷۲	۱۶۶۱
سه نهادن راجه بیکنیر نیر نیران پس از سر کشیها -			

# فهرست

۵

گفتار و رد	روی	سال تناز	سال فرسخ
فرستادن (میرحبه) آگهی فیروزیهایی خود را در سوانه های بنگال مردن (میرحبه) هنگام بازگشت از آسام پیش از رسیدن به داکه -	۳۱	۱۰۷۲	۱۶۶۲
بنیاد خانه مرآت بزرگترین چاک دستیهای سیواجی -	۴۲	۱۰۷۳	۱۶۶۳
کشته شدن افضل خان بدست سیواجی -	۴۵		
شکست دادن شایسته خان سیواجی را و کشته شدن پیش از فریب و چالاکی او -	۶۳		



## فهرست

گفتار در	روی	سال تانی	سال فرنگی
تأراج نمودن سیواجی شهر سورت را -	۷۶		
بالا گرفتن کارهای ترک تازی سیواجی	۷۹	۱۰۷۶	۱۶۶۵
سپرد نمودن سیواجی خود را بر جم جی سینگ بهادر -	۸۲		
رفتن سیواجی به دلی و گرفتار شدنش در آنجای -	۹۱	۱۰۷۷	۱۶۶۶
گرفتن سیواجی از دلی و رسیدن به رامی گر -	۹۷	۱۰۷۸	۱۶۶۷
مردن شاهجهان -	۱۰۱	(۱۰۷۹)	۱۶۶۸
آغاز جنبشهای جنگجویانه سیواجی در آمدن مهابت خان بدکن و	۱۱۲	۱۰۸۰	۱۶۷۰

# فہرست

گفتار دور	روی	سال تازی	سال فرنگی
رومی نہادشش بجنک سیواجی شکست خوردن لشکر اورنگزیب	۱۱۸	۱۰۸۱	۱۶۷۱
از مرآتہ - پرداختن اورنگزیب بجنک	۱۲۰	۱۰۸۲	۱۶۷۲
افغانان برین خاوری - آشوب افگندن گروه سناری	۱۲۲		
گراشتن اورنگزیب با آژاد را (خزیم) برہندوان	۱۲۷	۱۰۸۴	۱۶۷۴
شنیدن راجہ جونت سینگ از آژاد بہا و مردنش از اندو	۱۳۲	۱۰۸۶	۱۶۷۶
لشکر کشی اورنگزیب بر سر راہنای اودیپور -	۱۳۸	۱۰۸۸	۱۶۷۷
	۱۴۳	۱۰۸۹	۱۶۷۹

## فهرست

گفتار در	روی	سال تاری	سال فر
فرهیم آوری اورنگزیب شکرهای			
خود را و راجمیر	۱۴۴	۱۰۹۰	۱۶۸۰
پیوستن شانزده اکبر با سپاه			
خود نیزنگان راجپوت -	۱۴۹		
آشتی کردن اورنگزیب با			
رانا و بازگشت اندیشه اش			
بدکن -	۱۵۶		
چگونگی و نهاد کارهای دکن -	از ۱۵۸ تا ۱۸۲	از ۱۰۸۲ تا ۱۰۹۱	از ۱۶۷۲ تا ۱۶۷۹
مردن سیواجی -	۱۸۸	۱۰۹۱	۱۶۸۰
خوی و کواکس سیواجی	۱۸۹		
یرنشاندن برهمنان راجپام			
فرزند کوچک سیواجی راجپا			

## فہرست

گفتار در	روی	سال تازی	سال فرنگی
او و بازگفتن سنباجی تحت پدر را از برادر کمتر و بحیفر رسانیدن برہمنان -	۱۹۲	۰	۰
روی نہادن اورنگزیب بدن پس از آشتی بارانای او و نامزد فرمودن اورنگزیب دو فرزند خود را بکشور سنباجی و سوآ بیجا پور -	۲۰۲	۱۰۹۵	۱۴۸۳
روی نہادن اورنگزیب با احمد و فرمان دادنش بشاہزادگان برای تاختن بر بیجا پور -	۲۰۳	۱۰۹۶	۱۴۸۴
جنبش اورنگزیب بسوی شہر	۲۰۴	۱۰۹۷	۱۴۸۵

## فہرست

گفتار در	روی	سال ہجری	سال فرنگی
بجاولور۔ فرستادن اورنگزیب خواجہ عابد خان را (بیہانہ بازیافت زہر پیشکش از ابوالحسن) با سیاہ آراستہ بدکن و روی نمودن	۲۰۷	۱۰۹۷	۱۶۸۶
دگیر بارہ بہ بجاولور سپرد سکندر بجاولور افسر دارا پادشاہی و فرستادن اورنگزیب اورا بہ دژ دولت آباد۔	۲۲۰	"	"
روی نمودن اورنگزیب بسوی گلکنده۔	۲۲۳	"	"
شادہ شدن دژ گلکنده	"	"	"

## فهرست

گفتار در	روی	سال تاز	سال و
و گرفتار شدن ابوالحسن نامزد فرمودن اوزنگزیب سلطان خود را برای بچنگ آوردن حاکم روحیدر آباد و بدست آوردن خودش گنجینه و اندوخته و سامانه های پادشاهی آن کشور را و روی نهادنش بپیدا و فرستادنش ابوالحسن را در در دولت آباد (او در بهانجا پس از چارده سال ببرد) و زندان نمودنش شاهزاده معظم را با زن و فرزندانش	۲۳۳	۱۰۹۸	۱۴۸۶
	۲۳۵	۱۰۹۹	۱۴۸۸

## فهرست

گفتار دور	روی	سال نازی	سال شمسی
پناه بردن شاهزاده اکبریار و گرفتار شدن سنجابی و کشته شدنش بفرمان اوزنگزیب	۲۴۰	۱۱۰۰	۱۴۸۹
گرفته شدن دژ رای گرو بدست آمدن فرزند کوچک سنجابی فرستادن اوزنگزیب ذوالفقار پسر اسدخان را بگرفتن دژ	۲۴۹	۱۱۰۱	۱۴۹۰
جنگی - شاه کار را میچند که در ستاد برای بندوبست بازمانده کشور مراته گماشته شده بود در گردآوری سپاه	۲۵۳	۱۱۰۲	۱۴۹۱
	۲۵۵	۱۱۰۴	۱۴۹۲

کفتار در	روی	سال تازی	سال فرنگی
براس یافتن سرداران اورنگزیب از ترک تازیهای مرآت و فرستادن شکر تازه با شاهزاده کامبخش بر در حنجی و بد آمدن ذوالفقار خان از آن کار -	۲۶۷	۱۱۰۵	۱۶۹۳
پیوستن شاهزاده کامبخش به اسدخان -	۲۶۸	۱۱۰۶	۱۶۹۴
شکرگاه ساختن اورنگزیب بیراپوری را و جنگ در انداختن با پیکیزان -	۲۷۰	۱۱۰۷	۱۶۹۵
جنگ در انداختن با انگیزیان بر در و ژمبسی -	۲۷۱	۱۱۰۸	۱۶۹۶



## فهرست

گفتار در	روی	سال تازی	سال فرنگی
بدبختان شدن اورنگزیب از ذوالفقار خان -	۲۸۱	۱۱۰۹	۱۶۹۷
گرفتن ذوالفقار خان و درجی را پیوستن سرداران متآباشکرشان به راجه رام و تاختن او شهرها و آبادیهای برینی را و برخوردنش به ذوالفقار خان و شکسته و پزیشان شدنش از فشار سپاه او -	۲۸۲	۱۱۰۹	۱۶۹۸
ریختن اورنگزیب کرده تازه برآ کاستن زور مرآت و گرفتن او و درهای آن گروه را از روی	۲۸۷	۱۱۱۱	۱۶۹۹

## فهرست

گفتار در	روی	سال تاز	سال فر
همان کرده و مردن راجه رام	۲۸۸	۱۱۱۱	۱۴۹۹
کشاده شدن دژ ستاره -	۲۹۵	۱۱۱۱	۱۵۰۰
مردن راجه رام و نشان دادن			
بزرگان مرآتة فرزند مہترش			
سیواجی نام را که ده ساله			
بود بجای او -	۲۹۷	۱۱۱۱	۱۵۰۰
خومی و کواس راجه رام -	۲۹۸	۱۱۱۱	۱۵۰۰
گرفتن شکر مغول دژهای			
مرآتة را و بلرزش افتادن			
بنیاد شهنشاهی از تپاہ کاری			
های دیگر -	۲۹۹	۱۱۱۱	۱۵۰۰
گرفتن شکر اوزکزیب دژ نیلہ			

## فهرست

گفتار در	روی	سال تراز	سال فر
با دژهای دیگر - کشادن اوزنگزيب دژ	۳۰۸	۱۱۱۲	۱۷۰۱
واکينکيره را	۳۰۹	۱۱۱۳	۱۷۰۲
آگهی رسيدن ترکمانان شکرگرايی از مرآت آتسوز	۳۱۰	۱۱۱۴	۱۷۰۳
نریده را	۳۱۱	۱۱۱۵	۱۷۰۴
بازگشت اوزنگزيب به اخگر پس از بميت سال باکوف	۳۱۲	۱۱۱۶	۱۷۰۵
پريشان و سري بی سامان پروود کردن اوزنگزيب	۳۱۳	۱۱۱۷	۱۷۰۶
زندگی ناپايدار را	۳۱۴	۱۱۱۸	۱۷۰۷
خوی و کواکس او	۳۱۵	۱۱۱۹	۱۷۰۸

## فہرست

گفتار دور	روی	سال تا سال	بج
بہادر شاہ پور اور گنریب -	۳۴۶	۱۱۱۸	۱۷۰۷
آمین شاہزادہ عظیم از کابل و کشتن او برادران خود را در جنگ و بدست آوردن تخت شہنشاہ ہندوستان را -	۳۴۹	۱۱۱۹	۱۷۰۷
کشتن عظیم شاہ -	۳۵۵	"	"
کشتن شاہزادہ کام بخش -	۳۶۱	۱۱۱۹	۱۷۰۸
خان و اگر آشتن بہادر شاہ کشوران کینیرا بہ ذوالفقار و گماشتن او داود خان پنی را بفرمانفرمای آن کشورستان و لبقتن داود خان پیمان تازہ با مرانخان و رہائی راجہ ساہو -	۳۶۳	۱۱۲۰	۱۷۰۸
پای گرفتن کردہ سیک در پنجاب	۳۶۸	۱۱۲۱	۱۷۰۹
مردن بہادر شاہ در لاہور -	۳۸۰	۱۱۲۳	۱۷۱۲

## فهرست

گفتار در	روی	سال تناز	سال فرسخ
خوی و کواس او -	۳۸۰		
جهاندار شاه	۳۸۱	۱۱۲۳	۱۷۱۲
کشته شدن رفیع القه و جهان شاه و دستور بزرگ			
جهاندار شاه ذوالفقار خان را	۳۸۴	۱۱۲۴	۱۷۱۳
تشکر کشیدن فرخسیر بیگ سید عبدالمدخان باره			
فرمانده بهار و برادرش حسینعلی باره فرمانده			
آباد از بنگال بر سر دلی و سپردن ذوالفقار			
خان جهاندار شاه را و کشته شدن او و جهاندار			
بفرمان فرخسیر -	۳۹۰	۱۱۲۵	۱۷۱۴
کنونه های جهاندار شاه -	۳۹۷		
فرخسیر و دست کشیدنش بکشتن بزرگان			
افتادن لگام کشور بدست سیدها -	۳۹۸		

## فهرست

گفتار در	روی	سال تا	سال فر
فرستادن فرخسیر حسینی خان را بدکن - دراز دستیها گروه سیک و گرفتار شدن بنده سگروه شان و انجام کار ایشان بدست مسلمانان	۳۱۸	۱۱۲۷	۱۷۱۵
زندها خواستن بنده و بدست دادن در گوردی کارگزاری حسینی خان در دکن و افروخته شدن آتش دشمنی میان فرخسیر و سیدها و سوخته شدن رخت هستی آن پادشاه	۳۲۳	۱۱۲۸	۱۷۱۶
پیمان بستن حسینی خان با راجه ساهو در دکن رفیدن حسین علیخان با سپاه فراوان از دکن برادر دلی	۳۲۵	"	"
گرفتن قطب الملک فرخسیر را و زندان نمودنش	۳۳۱	۱۱۲۹	۱۷۱۷
	۳۳۳	۱۱۳۱	۱۷۱۸
	۳۳۵	"	"

## فهرست

گفتار در	روی	سال تا	سال فر
کشته شدن فرخیز در زندان - کواس او -	۴۵۳		
بر تخت نشاندن قطب الملک رفیع الدج <sup>را</sup>	۴۵۴	۱۱۳۱	۱۷۱۹
مردن رفیع الدج و نشاندن سید <sup>را</sup>	۴۵۴	۱۱۳۱	۱۷۱۹
رفیع الدوله را بجای او -	۴۵۷		
مردن رفیع الدوله و بر تخت نشاندن سید <sup>را</sup>			
روشن اختر فرزند خجسته اختر جهان <sup>را</sup>			
پور مبادر شاه را و خواندن او <sup>را</sup>			
(البوالفتح ناصر الدین محمد شاه)	۴۶۰	۱۱۳۱	۱۷۱۹
پوشیده نماد که اینک در پائین نوشته شده است از غنت نامه کاج سوم <sup>نقشه</sup>			
روی رده غنت درست			
۱۶۵۲ و ۱۶۶۲			
۳۵۶۱۲ و ۳۵۶۱۲			
۷			
۴۱			





بنام خداوند بخشنده بختايشگر مهربان  
 بر تخت نشستن اورنگزيب و فرمانم عالمکيه  
 بر خود گزاشتن

چون اورنگزيب زيب اورنگ جهانداري هندوستان  
 شد خود را عالمکيه خواند و تختين بخشش انجام داد  
 کار دارا و شجاع بود مگر چون آگهي يافته بود که  
 سليمان شکوه که مانند راجه جي سنگ و دلير خان سردار  
 لشکرش نامور همراه خود دارد ميخواهد خود را بياري  
 پدر برساند باندیشه اينکه مبادا آن پسر و پدر بهمهريده

پرزور شوند کیسو نمودن کار آنها را درست تر و مختصر  
 دانسته برای دنبال نمودن دارا و بریدن راه سلیمان  
 شکوه با لشکر از دہلی برآمد و فرمان بہ دولت آباد فرستاد  
 کہ معظم خان (میر حجلہ) از زندان شوخیانہ رہائی یابد  
 و بدرگاہ جہان پناہ شتابد چنانکہ او در آگرہ بارووی  
 گران شکوہ رسیدہ بنوازشنامی شایانہ نازان گشت  
 و اراشکوہ کہ پس از آن شکست بزرگ  
 از آگرہ بہ دہلی درآمد دوسہ روز آنجا ماند گنج خانہ  
 آنجا را بدست گرفت و از نو سپاہی گرد کردہ  
 روی بہ لاہور نہاد و گنجینہ بزرگ پادشاهی آنجا را  
 نیز بدست آوردہ لشکر گرانی فراہم نمود  
 چون ہر روزہ آگہی آنچہ در آنجا ہا روئے میداد بہ  
 اردوی سلیمان شکوہ میرسید جی سنگ و دیگر سپہ کشان

راجپوت که همیشه دم از فرمانبری دارا میزدند و از آنرو  
که او چون پابند کیش نبود همواره با ایشان آزادانه  
رفتار مینمود پیروی فرمان او را از روی خواهش دل  
خود میکردند چنانچه برای دلجویی او با شجاع کارزار هم  
نمودند از شنیدن گیر و دار او خانه نشینی شاهجهان  
و گرفتاری مراد و به تخت برآمدن اورنگزیب بهبود  
انجام کار خود را بهتر آن دانستند که از گرد سلیمان  
باشیده راه خود پیش گرفتند

سرکردگان دیگر نیز رفتار ایشان را برگزیدند و در دوسه  
روز سلیمان خود را کم زور دیده خواست که از اندرون  
کوبستانها خود را در لاهور به پدر رساند و چون راه را  
از شکریان اورنگزیب بر روی خود بسته یافت  
چنان تنها و بیکیس ماند که ناگزیر شد بر اینکه به سیرنگر

پناہ برو  
 راجہ آنجا گفتہ فرستاد کہ اگر این پانسہ سواریکہ ہمراہ  
 واری از خود دور میکنی من ترا پناہ خواہم داد  
 سلیمان نیز یزیدت و کوشید کہ خود را بہ الہ آباد رساند  
 پس از آن در آن راہ چون دید کہ  
 سید تن از سوارانش باز کم شدند دانست کہ  
 ویکران نیز چنین خواہند کرد و دوبارہ آہنگ سرنگر  
 کردہ با پنج شش کس از یاران نزدیک خود بہ  
 شہر درآمد و با آنکہ راجہ فرووگاہ اورا گرامی داشتہ  
 پایہ پزیرائی اورا بلند برواشت بزودی بر خودش  
 آشکار شد کہ بیش از زندانی ارجندی نیست  
 اورنگزیب پس از آنکہ لشکری بر سر راہ سلیمان فرستاد  
 و نبال دارا را نیز تا پنجاب از دست نداد و دارا

تا از نزدیک رسیدن لشکر پیش جنگِ برادر آگهی یافت باینکه سپاهِ فراوانی فراهم آورده بود باز چون بر آرموده کاری سپاهِ دشمن و تازه کاری از آن خود نگریست جنگِ روبرو را درست ندید لاهور را گذاشت و با سه چهار هزار سوار از راهِ ملتان روانه شد

نوشته اند در جهان روز که دارا شکست خورده از آگره به دلی رفت شاهجهان فرمانی به مهابتان دوم فرمانفرمای کابل برای گردآوری لشکر و یاوران دارا فرستاد و به دارا نوشت که به پنجاب رود تا اگر سپاهِ کابل بیاری رسیده کاری از پیش برند که بسیار خوب نوگرنه الوس های افغان نزدیکند و خاکِ اوزبک و ایران دور نیست بهر سوی که پناه برد

اورنگزیب پور شاہجہان کاخ سوم

جانش در زینہار خواهد بود و دارا ہنگام نزدیک  
شدن سپاہ دشمن چون از یاری کابل نومید شد  
از پیش برخاست

اورنگزیب از ستلج گزشت و تا نزدیک بٹان او  
دنبال نمود کہ آگہی جنبش برادر دیگرش شجاع  
را از بنگال باہنگ دہلی یافت و در دم بسوی آن  
تختگاہ باز شتافت و آنجا چند روز ماند تا سپاہش  
آسایش یافت و چون شنید کہ شجاع }  
بامیت و پنجرار سوار و توپخانہ بسیار بہ }  
بنارس رسیدہ روز ہفدہم ماہ چہارم سال یکہزار  
و شست و نہ تازی و سوم ماہ نخستین سال  
یکہزار و شش سد و پنجاہ و نہ فرنگی باہنگ  
پیشبار او از دہلی برآمد و در میان الہ آباد و اتاوہ

جائی کہ کجوا مینا میدندش سیاهی سپاهِ هر دو برادر  
بیکدیگر نمودار شد

شجاع جامی استواری بدست آورد و تا سه روز  
هر دو سپاه از جای خود برآمده خودنماییها کردند و ب  
آنکه هیچکدام از ایشان در جنگ پیشدستی کند بجای  
خود برگشتند

بامداد روز چهارم اورنگزیب از روی شیوه که همیشه  
داشت پیش از برآمدن سپیده سپاه خود را  
جایجا بیاراست و کشیک جنبشهای دشمن را می کشید  
که یکایک غوغای یمنای از دنباله لشکرش برخاست  
و آنگهان هنگامه برپا شد که همه سپاه را از آئین  
بمنداخت و او را سر اسیمه ساخت

اورنگزیب که دشمن خونخواری در پیش رو داشت از آن

آشوب بزرگ کہ از پشت سرش برپا شد با آنہ  
 سراسیمگی کہ در آن تاریکی و درو راہ یافت خود را نہایت  
 و تا دید کہ از مردم سپاہش پارہ جامی خود را رہا  
 کردہ بنگہبانی رخت و سامان خودشان کہ بتاراج  
 میرفت میپرداختند و پارہ از پهنہ جنگ بیرون میآختند  
 و مردم از پیل فرود آمدہ در تخت روانی نشست و بہر سو  
 ہمیراند و بانرمی و مہربانی و سخنان خوش آن  
 سپاہ افسار کسختہ را بآئین باز آورد و یکدستہ  
 لشکر بہ فرو نشاندن آن آشوب برگماشت  
 آن آشوب انگیختہ همان جہونت سینگ بود کہ بہ دارا  
 شکوہ بستگی داشت چون کارِ اورا رو بہ شکست دید از فرزند  
 او سلیمان شکوہ بامید پیوستگی بہ اورنگزیب میرید و  
 چون چنانکہ دلش میخواست اورنگزیب را از رہگز آن



بدگمانی که ویژه خودش بود و بس پزیرای پیوند دوستی  
خود ندید با شجاع راه یکانگی کشاده گردانید و شجاع  
در همچنین هنگام دوستی او را نشانه بلندی بخت  
دانسته درهای مهربانی بر روی او کشود پس میان  
آن هر دو بدستکاری پیک و پیام رشته اسیدوار  
باین پیمان استواری یافت که در بهاندم که شجاع  
با برادر سرگرم گیرودار است او با شکر راجپوت  
خود بدنباله اردوی اورنگزیب بتازد و بنه و رختش را  
بتاراجد مگر از نیک اختری اورنگزیب درآندم که اواز  
روی پیمان دست بکارزد شجاع در خواب بود و او  
شورش خود را و چار یورش سپاه اورنگزیب دیده  
چنان دانست که همه لشکر آهنگ او نموده اند پس  
بهر همان دید که لشکر خود را از یغما بازداشته پس

نشست و بجای دور از تیررسی رفت تا بہ بید کہ  
چہ پیش بیاید

شجاع ہنگامی سراز خواب برداشت کہ آفتاب بلند بود  
و ہاندم سوار شدہ روی بہ کارزار نہاد

جنگ از توپخانہ آغاز شد و بزودی بستیز و آویز پیوست

از سختین فشارِ یورش سپاہِ شجاع پامی

بازوی راست لشکرِ اورنگزیب بہ لغزش آمدہ از جا

در رفت و دل لشکرش کہ خودش نیز ہمانجا بود بلرزن

افتادہ بہ تنگنای بیچارگی درآمد

یکی از سردارانِ شجاع پیل خود را کہ درشت تر و پر

زور تر بود چنان بر پیل اورنگزیب زد کہ زانوی آن

جانور از آسیبش بر زمین آمد

اورنگزیب خود را باخت و میخواست از پیل فرود آید

که (میرِ حمله) فریادِ برآورد که ای شاه اگر از پیل پیاده  
و بر اسب سوار شدمی بدان که بازیِ جنگ را  
باخته

در آئینانِ پیلانِ آن پیلِ زبردست که آمادهٔ یورش  
دیگری بود بزخمِ گلوله از مردانِ اورنگزیب بجاک افتاد  
اورنگزیب فرمود تا پایِ پیش را بزنجیر بستند  
و پایداری را بجائی رساند که پیروزی یافت چنانکه پیل  
شجاع زخمِ خورده و شجاع از پیل فرود آمده بر اسب  
سوار شد و اورنگزیب از همانجا که بود بیک یورش  
دلِ سپاهِ شجاع را بهم درفش زد و لشکرِ شجاع چون  
او را بالای پیل ندیدند زهره باخته رو برگیز نهادند  
پس کارزار با یکدیگر و چهارده توپ و پیلان  
بسیار بدستِ اورنگزیب افتاد

شجاع به بنگال گریخت و به دژ سنگیر پناه برد  
 اورنگزیب از بهانجا فرزند خود شاهزاده محمد سلطان را به  
 دنبال او روان ساخت و پس از چند روز لشکر  
 آراسته بسرداری (میرجبله) بیاری او فرستاد و با چهر  
 خرم و دل شاد روی به آگره نهاد  
 جسوت سنگ که در آن باند او پای خود را از  
 پیمون پهنه آن بنگامه کنار کشید تا کرایش نشانها  
 فیروزی را بسوی دشمن دید بکشور خود رفت و گریه  
 برای آهنگی که نموده بود چنان زود بر در آگره نمودار شد  
 که آگهی فیروزی هنوز درست گوشه مردمان نشده بود  
 مگر از بد فرجامی آن کار اندیشیده راه خود پیش گرفت  
 و تندرستی خود را در همین دید که بکوستانهای جو پور  
 کشید

گویند اگر جصوت سینگ همان رها نیدن شاه جهان را  
 بهانه میکرد کاری از پیش میبرد چه دلمای همه مردان  
 آرزو مند آن بود چنانکه شایسته خان که فرمانده آگره  
 بود از خود نومید شده آماده زهر خوردن بود و چون شنید  
 که جصوت سینگ بآسنگ رهایی شهنشاه جنبش نموده  
 از آن اندیشه بازگشت

اورنگزیب پس از آن به آگره آمد { ۱۶۶۹  
 ۵۹۱۷ } و از رفتار جصوت سینگ آگهی یافته ده هزار  
 ۱۶۵۹  
 ۲۹۶۲

مرد بدنبال او فرستاد

همدران گاه از نزد محمد سلطان آگهی رسید که گماشته  
 شجاع در آله آباد را بی جنگ دست داد و خودش در

پی شجاع بسوی بنگال روان است  
 نمودار شدن دارا شکوه در بجزات و سر نهادن

مردم آن کشور بفرمان او

اورنگزیب از بادہ آن قیروزی با ہنوز سرش گران  
بود کہ آگہی بالا گرفتن کار دارا مستی از سرش بیرون  
کرد و اورا بساختن کار دارا ہوشیار ساخت زیرا  
کہ چون او برادر مہتر بود و پدر نیز جانشین خودش  
گردانیدہ بود و از رفتار ہای پسندیدہ کہ داشت مردم  
ہم بدل خواہان او بودند چہنیں میدانست کہ تا نام و  
نشان او از تختہ ہستی زدودہ نہ کرد پادشاہی خودش  
پا برجا نخواہد شد از نیروی در بر انداختن ریشہ او یکم  
خودداری را گوارا نمیداشت بویژہ ہنگامیکہ آگہی کار  
ہای برادر یک بیک بموش او رسید  
بدینگونہ کہ داراشکوہ چون دید کہ مردم کم کم از گردش  
پاشیدند و بیاری از جانوران بارکش نیز مردند و

داستان ترک تازان هند

از سپاهی که اورنگزیب بدنبال او روان ساخته جا  
بدر بر نیست بناکریر از آهنگ سند دست برداشت  
رخت و سامان خود را در بهمکر که بر رود نیلاب است  
گذاشت و روی به دشت چول نهاد و پس از  
پیمودن ریگستان و نودیدن دشت و بیابان و از نو  
رنجهای بی پایان از گرمای تابستان به کج درآمده  
چند روزی بیاسود و از آنجا راه گجرات به پیمود و به  
مرزبان آن کشور که نامش شاهنوازخان و برادر  
شایسته خان و یکدخترش زن مراد و یکی دیگرش  
زن اورنگزیب بود پیوسته به تنومندی یاری او  
بر همه آن کشور دست یافت و بروج و سورت نیز  
بزیر فرمان او درآمد پس از آن راه نامه گزاری باشاهان  
دکن کشوده باندیشه اینکه به جونت سنگ به پیوند آید

ہندوستان نمود

اورنگزیب دانت کہ بہ جسونت بدگمان شدن و اورا  
بزرگ خود راہ ندادن از سوائے خردمندی دور بود و  
بیج جہانداری از دوستی و زیردستی جہان  
شاہی کہ کشوری بدان پہناوری و لشکری بدان دلاوی  
دارد ہرگز بی نیاز نتواند زیست پس بجای آنکہ دست  
پشیمانی بہم بساید افتاد و رین اندیشہ کہ آن سمند  
سرکش پابند بریدہ را دوبارہ رام سازد و آن مرغ  
پریدہ را کہ تا بر لبِ بام آمد و از ترش روی  
خداوند خانہ پرواز کرد باز بدام اندازد پس از دست  
خود نامہ باو نگاشت و در آن پایہ اورا بفرنام والا  
برافراشت و در اینکہ پیش از آن روی از پذیرفتن  
او بر تافتہ بود چیز ہائی نوشت کہ مایہ دور کردن ہر کونہ



گودی که از آن رهبر بر دامن اندیشه او فرو نشسته بود  
تواند شد و نامه نیز به برادر او جی سنگ نوشت پر از  
بیم و امید و ازو خواہش نمود که راجہ را بہ نیک  
انجامی پیوند با او و بد فرجامی دوستی با ہم چشم او  
بیامد

این جاووز بانی چنان در دل جسوت کارگر افتاد که  
با آنکہ دارا از احمد آباد یکسر بسوی او راند و تا بہ بیت  
فرسنگی جود پور رسید نامہ ہای دوستانہ یا خود برادر  
باو نوشت باز او سر از ہمراہیش بازو و باو گفتہ فرستاد  
کہ چون اورنگزیب بسیار پر زور شدہ است من تنہا  
مرد او نیستم اگر بہ توانی کہ چند تن دیگر از شاہان  
راجوت را بخود بخشی من نیز آمادہ ام و گرنہ بمن  
چشم ندارند کہ من نمیخواہم از دست خود تمیشتہ تباہی

بریشہ خانمانِ خود زخم  
دارا دانست کہ کوشش ہائی اور بدست  
آوردنِ دلِ جسوتِ بدان کونہ کہ پیش بود ہرگز سود مند  
نخواہد افتاد با نزدیک سی ہزار سپاہ و سی چل  
پرخ لوط کہ در گجرات فراہم نمودہ بود بہ اجمیر رفت  
و از بلندیہای نزدیکِ آن شہر جای سرکوبی بست  
آوردہ یسگرش استوار ساخت

اورنگزیب از آگرہ بیرون شدہ بہ جیپور رسیدہ بود  
کہ آنچہ گفتہ شد روی نمود پس از آنجا بآہنگِ اجمیر  
کوچ نمودہ برابرِ لشکرگاہِ دارا فرود آمد و پس از سہ  
روز لوط اندازی کہ از سپاہِ خودش نیز بسیاری کشتہ  
شدند ہمہ لشکر را فرمانِ یورش داد و بانگہ آن  
یورش در پامانِ سختی بود دارا تا چندین چاغ پامان

## داستانِ ترکنازانِ هند

نمود که ناگاه شاهنوازخان به تیری از آن دسته  
 سپاهِ اورنگزیب که خود را بیالایِ خاکریزِ سنگر رسانیده  
 کشته بر خاک افتاد و سپاهِ دارا رویِ بگریز نهاد  
 برخی نوشته اند که چون اورنگزیب دارا را بر زمین بست  
 جای گزین دید برسد و بسی سخنان سخت و ست  
 باو نوشت تا او را خشمگین ساخته از آنجای استوار  
 به پهنه کارزار بیرون کشد و او بیج بر رویِ خود نیاورد  
 جایِ خود را رها نکرد تا آنگاه که اورنگزیب فریبِ دیگری  
 بر رویِ کار آورد بدینگونه که از سویِ دو سردارِ بزرگ  
 خود نامه ها باو نویسانید که از ماکناهِ بزرگی سرزد که دست  
 از یاری برداشته از شهادتِ شمیم اگر بامداد فردا سر  
 راه بر مانگیرند ما با دوستانِ خود بارووی دارا شکوهی  
 درآمده بهر چه فرمانِ والا رود بسنگی بنمائیم

داراشکوه آن سخنانِ بیہودہ را راست پنداشت  
 و ہرچہ پیران سالخورده و مردم بخرد زبان باندز او  
 کشادہ از نادانی او پذیرفتہ شد و چنان دانست کہ  
 از پیوند آن سرداران بشمار لشکرش بسی افزودہ خوا  
 شد پس آن ہردو سردار در همان ہنگام کہ ازوپا  
 یافتہ بسنگر اندر شدند و سپاہ بسیاری در پی آنها  
 روان شد و بازماندہ لشکر برجاہای دیگر یورش  
 بردند و پس از آن پای فشاری دارا با آنکہ مردانہ  
 چالش نمود بجائی نرسید و از کشتہ شدن شاہنواز  
 خان چنان بیدل شد کہ دیگر نہ ایستاد و با پایانِ شتاب  
 روی بگریز نہاد و سپاہش پراکنده شدہ ہر یک  
 بسوی گریخت تا جائی کہ سواران کشیکخانہ او اندک

## داستان ترکماران هند

اندک سست کرده خود را از او دور کشیدند  
 و ارا هنگام گریز کوشش بسیار نمود که گنجینه از دست  
 نرود مگر اینکه در همان گاه آنرا شکریان خودش یغما  
 نمودند و او از آنجا پس از هشت شبانروز کوچهای  
 پی در پی همه در میان آفتاب سوزان و گرد و خاک بیابان  
 بنزدیکی احمدآباد رسید

در آن راه نیز پاره کوهستانیان بر او ریختند و هر که را که  
 اسبش و امانده بود و نتوانست بگیرد کشتند پس در همان  
 باند او که چنان میدانست که رنجهای بیابان گردیش به  
 پایان آمده پیکری از شهر در رسید و او را گفت که دروازه  
 های احمدآباد را بر روی تو بسته اند اگر تندرستی خود را  
 میخواهی از همان ره که آمدی برگرد

نوشته اند که چون این گلی برده همراه رسید چنان شیونی

از میان پرده نشینان بلند شد که دل سنگ از  
شنیدنش آب می گشت  
آنگاه وارا چنان تنها ماند که با پنج شش تن آهنگ  
سند نموده در کج فرود آمد زیرا که گروه مراته که باز ماند  
سپاه او بودند خواسته اورا تاراج نمودند و راه خود  
گرفتند

آنجا پنجاه سوار و دوسه تفنگچی که از بستگان یکی از  
نزدیکانش بودند باو پیوستند و چون فرمانده کج را  
که پیش از آن چاکریها باو آشکار نموده بود در پامان  
دل سبردی و بی مهری دید از آنجا روی به قندهار نهاد  
چون به تهنه که در راه قندهار بود رسید  
اگر به ایران میرفت رفته بود و خودش هم میدانست  
که اگر چنان کند هم جانش رهایی میابد هم از وریدلدار

## داستان ترک تازانِ هند

و مہمانِ نواری پزیرفتہ میشود مگر چون ہمبایینِ دل بندش  
ناورہ بانو کہ دخترِ اورشش پرویز بود سخت بیمار شد  
و در دم مرگ جدائی ویرا گوارا ندانست بسویِ جویں  
کہ در نزدیکی آن سرزمین و در سوانہٗ خاوری سند  
است روی نمود

کونیند فرماندارِ آنجا (سردارِ جهان خان نام) افغانی بود کہ  
از بسکہ شکر بود شاہجہان دو بار فرمان بہ کشتنش داد  
بود و در ہر دو بار بہ سفارشش وارا جان بدر بردہ بود  
ازیز روی وارا شکوہ امید داشت کہ او از درِ مہمان نواز  
پیش آمدہ رفتارِ خوبی خواہد نمود

آن سردار در آشکارِ فرودگاہِ شاہزادہ را گرامی داشت  
و در نہان ہمہ درین اندیشہ بود کہ چگونه او را گرفتار  
کردہ ترو اورنگزیب فرستد

در همان روزها نادره بانو از سختی رنجهای روزگار آوارگی  
مرد و دارا چند کس از همراهیان را با دوستی از نزدیکان  
خود پیر به کابلده وی به لاهور فرستاده خود راه نیلاب  
را پیش گرفت

آن سردار شاهزاده را تا یک فرودگاه همراهی نموده از  
آنجا بهانه پیش کرده بشهر برگشت و برادر خود را با  
سپاهی بچاکری او گذاشت تا او را از خاک خود بگزارند  
همینکه او از دیده ناپدید شد برادرش شاهزاده  
را با فرزندش سپهر شکوه دستگیر نموده به شهر برد و  
پیکما بهر سوی فرستاده کسان اورنگزیب را از گرفتار  
او آگاه نمودند

در هنگامیکه اورنگزیب در جشن سالگردش تحت  
نشینی خود سرگرم خوشگزرانی بود این آگهی

۱۰۶۹  
۹۶۳۴  
۱۶۵۹  
۹۶۳۴



دلخوشی او را یک بر هزار بیفزود مگر آن را تا برستی  
نیست آشکار نمود

آنگاه فرمود تا جشن شادگامی را از سر نو گرفتند و این  
بندی شهر را همانگونه بجا گزاشته چراغان نمودند  
و همچنین دلخوشی و شادمانی گزینیدند تا آن گرفتاران  
را بشهر دلی درآوردند

نوشته اند که دارا را بفرمان اوزنگریب زیر بنجر  
برپیل پالانی نشانیده از دروازه که انبوه مرد  
بسیار تر بود بشهر درآورده در کوچه و بازار بگوشت گردانیدند  
که مردم مانند ابر بهار بر گوشت زار او زار زار میگریستند  
آنگاه او را در دلی کهنه برده زندان نمودند  
روز دیگر که فرمانده جوین شهر درآمده رو  
به در خانه میرفت مردم شهر بدان شتاب و آسب

رو برایی که او میگزشت و دیدند که پاره که از چشم خود  
ویده نوشته اند که ما چنین دانستیم که هم اکنون اورا  
پارچه پارچه خواهند کرد مگر بخیرت و نفرین و سزایش  
چیزی از آنها پدید نیاید

روز دیگر اورنگزیب سرگروه آن مردم را بدست آورد  
بکشت و دیگر از جانی آوازی بلند نگشت

چند روز پس از آن شورش اورنگزیب فرمود تا از  
پیشوایان کیش و بزرگان و ربار انجمنی آراسته کرده  
بر سرکار دارا کنکاش نمودند و همه یکدانه زبان گشودند  
در اینکه دارا را چون از کیش برگشته است باید کشت  
و اورنگزیب آن فرگفت را استوار داشته با آنها  
همزمان شد

پس از آن از میان دشمنان دارا چند کس را

برای انجام کار او برگزیدند  
کشته شدن و اراشکوه

از روزیکه داراشکوه بزدان برادر ورافتاد باندیش  
آنکه مبادا او را چیز خور کنند بخوابش خودش هر روز  
برنج و گندم و چیزهای دیگر خشک باو میدادند و او با پسر  
سپهرشکوه از دست خود آشی می پختند و می خورد  
از نیروی هنگامیکه دارا بجار پختن چاشت می پرداخت  
آن درخیمان خون آشام در رسیدند و تا چشم دارا برآ  
افتاد دانست که برای چه کار آمده اند پس با همان  
کار و کوچکی که گوشت و پیاز و سبزی خرد میکرد از  
جای برجست و خود را بآن گروه زد و با پایان دیگر  
و مردانگی جنگ کرد و چون بر شماره آنها افزوده شد از  
پای درآمد

آنگاه پس از آنکه کشته او را برپیل بسته در بزم شهر  
 بگردانیدند سرش را از تن جدا کرده نزد اوزنگریب  
 بردند و او فرمود تا سر را بر سینی نهاده روبرو  
 خودش پاک بشتند و چون شناخت که آن سر  
 داراست و سر دیگری نیست گریه و زاری آغاز نمود  
 و آتایه چکامه های سوز و گداز و سخنان دردناک بر زبان  
 راند که دل های شنوندگان از جای برکنده شد پس  
 از آن فرمود تا سر را در خاکدان هایون بنجا سپرده  
 سپهر شکوه را به گوالیار برده زندان نمودند  
 پس از آن چیزیکه خار دیده و بار دل اوزنگریب  
 ماند همین اندیشه میرزا شجاع بود که میخواست کار او را  
 نیز کیسو نموده یکباره آسوده گردد  
 سرگزشت میرزا شجاع چنین است که پس از یافتن

آن شکست که نگارش پذیرفت شاهزاده محمد سلطان  
و میرجه دنبال او را رها نکردند و او زود خود را بدر شنگیر  
رسانیده میان بلندیهای آنجا و رود گنگ سنگر استوار  
برافراخت و آنجا را پناه خویش ساخت مگر اینکه میرجه  
بیش از آن کاروان بود که شجاع از دست او رها  
توانستی یافت

میرجه نهاد یورش و گروه جنگ را چنان ریخت که او  
پس نشب و در راج محل پناه گرفت و آن جایی  
بود که او در روزگار فرمان فرمائی خودش در بنگال به  
گونه پای تنجی آباد نموده بود

رویداد شگفتی که در آن روزها پدید شد این بود که چون  
شاهزاده محمد سلطان در روزگار کودکی فریفته و دل باخته  
و خرمیرزا شجاع شده بود شجاع دختر خود را در آن هنگام

یاد داد که نامه مهر انگیزی باو بنویسد  
اگرچه از مایه آشوبی که میان پدر و او در شاهزاده برپا  
بود مهرش سرد شده بود مگر از رهگذر این کی نیز که  
شاهزاده از بزرگتریهایی میرجمه ستوده شده بود چون  
آن نامه را یافت از خواندن آن دو باره چنان  
آتش مهرش زبانه کشید که خرمن شکیش را بست  
و با آنکه فرزند مهر و جانشین اورنگزیب بود روس  
بسوی شجاع نمود و با مهربانی و گرمجوشی بسیار  
پذیرفته شد

شجاع و قهر خود را باو داد و برای جشن شاد  
و سور و دامادی هنگام خوبی هم بدست  
داشتند زیرا که نوغان بارش در رسید و راهش  
کشی و جنگ آزمائی یکباره بسته شد و میرجمه اردو

## داستان ترکمازان هند

خود را در جایی که اندکی از (راج محل) دور بود زده بهانجا  
ماند تا پس از انجام بارش که هر دو سوی آماده  
جنگ شدند

چون شاهزاده گماشت این بود که سپاه اوزگرب  
تا او را به بیستند با وی پیوند بر سر روه تختین ایستاد  
شد و با اینکه دید که سواره آن سپاه بسوی او  
میتازند باز نادانی چنان پیدا شد که به بندگی  
میانید و چون یورش آنها را سخت دید چشمش باز  
شد و بهمرای شجاع مردانه جنگید و چون در آن روز  
لشکرهای بنگال بر دل بودند و سپاه میر حله کار  
آزموده چندان دیر نکشید که پهنه کارزار بدست میر حله  
در آمد و شاهزاده پس از آن شکست از اندیشه  
باو افروید که بجز بنگال بر همه هندوستان دست

یافته بود بینک و هراسان گشت و سر رشته چار و از  
دستش بدر رفت

در آرمیان آگهی رفتارهای او به اورنگزیب رسیده بود  
و او آنچنان نامه به شاهزاده نوشت که گویا آن کردار  
از رسانده پدر از سر زده و در پایان نامه چنان نوشت  
که اکنون که بر همه چیز شجاع آگهی یافتی بیشتر نزد او مان  
اگر میتوانی دخترش را بی آگهی او همراه خود بیاری بیاد  
و گرنه در بندوی هم مباشش دل کن و بزودی بیا  
پس چنان بند و بست نمود که آن نامه بدست میرزا  
شجاع افتاد

شجاع از خواندن آن نامه سخت در گمان افتاد و چنین  
دانست که او با پدر خود در ساخته رومی بدو نهاده است  
و بدان اندازه بدگمان شد که شاهزاده را گفت که



# داستان ترک تازان هند

زن خود را بر دار و از بنگال بیرون رو  
شاهزاده چند آنکه راستی و پاکبازی خود را آشکارا نمود  
کار گزینفتاد و آرزوی اور نگزیب نیز از نوشتن آنچنان نامه  
همان بود که باسانی بر آورده شد

۱۷۶۶ | چون شاهزاده را از بیح سوی پناه گاهی بدید  
۱۷۶۷ | ورنیاید ناگزیر باستان پدر بازگشت نمود  
اور نگزیب که از رفتار فرزند به خشم آمده کمر به رفتن بنگال  
بسته بود تا از بازگشت او شنید آن اندیشه را یکسو  
نهاد و در دم فرمان داد تا او را گرفتار کرده در درگاه  
بند نمودند و او در آنجا تا چندین سال بارکش رنج زندان

بود

۱۷۶۸ | میرزا شجاع به داکه گریخت و میرجه در پی او افتاده چنان  
۱۷۶۹ | کار را بر او تنگ کرد که او در آنجا نیز زیست نتوانست نمود

و چارہ در ہمین دید کہ لشکر خود را رہا کرد و با چند تن  
از نزدیکان خود براہِ اراکان پناہ برد و دیگر کسی ازو  
نشانی نیافت

برخی نوشتہ اند کہ آن راجہ اورا با زنان و فرزندان  
و کسانش با دام فریب بچنگ آورده ہمہ شان را  
بکشت و ہمین را نیز برخی برای خوشنودی اورنگزیب  
دانستہ اند و نباید آن راست باشد زیرا کہ اورنگزیب  
تا یکسال از رہزنی اینکہ آگہی درستی از سہرگشت شجاع  
بدستش نیامدہ بود آرام نداشت

پارہٗ چنین نیز نوشتہ اند کہ چون شجاع چندی در کشورِ جم  
ماند با مسلمانان آن سرزمین در ساخت و میخواست کہ  
بیاری آنها دستِ راجہ را از کشورش کوتاہ گردانند  
و راجہ بانڈیشہ اوپی برودہ کارش را ساخت و شیئ

## داستان ترکماران هند

همین درست بوده باشد و راجه پس از کشتن او و  
همراهانش به بیم آنگه مبادا اورنگزیب را مهربان  
بخوش آمده از او خون آنها را بازخواست نماید آن  
کردار خود را پنهان داشته باشد و از همین روی  
از ایشان نشانی بدست نیاورده

باری اورنگزیب بنور دربار شجاع اندیشمند بود که  
دش از رکنر سلیمان شکوه به گمانهای ناهموار درآورد  
سلیمان پس از چندی که در کوهستان  
همایا آواره و سرگردان بود به راجه سری نگر پناه برد  
بود که اورنگزیب او را از راجه بخاست و چون پس از  
نگاشتن چندین نامه که همه پر از بیم و امید بودند از آنکه  
راجه او را سپرد نماید نومید شد راجه جی سنگ را در میان  
انداخت و او چون بنده بود بزبانی که داشت راجه

سری نگر را نخت چنانکہ او باند رزجی سینگ سلیمان را  
سپرد سرہنگان شہنشاہی نمود

آنها اورا ہمراہ نگاہبانان روانہ دہلی نمودند [۱۰۶۱ھ  
و چون ایشان بشہر نزدیک رسیدند اورا [۱۰۶۱ھ  
برپیل نشانیدہ در کوچہ و بازار بگردانیدند آنگاہ نروشنی  
آوردند و بفرمان او کند از پایش برداشتند و زنجیر  
دستش را بچنان گزاشتند

شاید اورنگزیب میفرمودہ کہ شاہزادگان زندانی را برا  
آنگہ لاغر شوند یا آنگہ بنیاد رک و پی ایشان بستی  
گراید واروہای زہر دار بنوشانند کہ سلیمان شکوہ چون  
بیایہ تحت شہنشاہی رسید گزارش نمود کہ اگر مرا کیبار  
بکشند بہتر از آن است کہ ہر روز این چیزہای ناگوار  
را بخوراند

گویند آن شاهزاده را بکوته بیارگاه درآوردند که مردم بد  
در گریه خودداری نتوانستند کرد تا جائی که خود او نگرین  
نیز گریه درآمد یا خود را بگریه انداخت و در پاخ شاهزاده  
آهسته زیر آب گفت آسوده باش که با تو رفتار  
خوبی خواهد شد مگر آن پیمان بسر برده نشد زیرا که سلیمان شکوه  
و برادرش پسر شکوه و فرزند کوچک میرزا مراد همه دنیا  
چند روز در گوالیار بفرودند و شاهزاده محمد سلطان که پسر خود  
اورنگزیب بود تا چند سال زنده ماند و هم در زندان  
آزادانه زیست می نمود

شاهزاده مراد که هم در گوالیار زندان بود چند ماه پس  
از گرفتاری سلیمان شکوه رسی از کنگره باروی و ژرفوآو  
که بدستگیری آن از دیوار فرود آمده بگریزد و چون هنگام  
آن کار فرامسید بازن هندونی که یارش بود پدر و

میکرد که وی (با آنکه پیش از آن زیر فشارش ساخته بود)  
چنان ناله و زاری نمود که کلبانان از آبنگ شاهزاده  
آکی یافتند

چون این سرگزشت به اوزنگریب رسید زنده بودن  
مراد را سرمایه یم گزند روزگار خود دید پس فرمود  
تا فرزند کسیرا که مراد در روزگار فرمانفرمایی خود در کجرت  
بیگناه کشته بود جتو نموده بدست آوردند و باو یاد دادند که  
بخونخواهی پدرناش کند و او نیز چنین کرد

آنگاه بفرموده اوزنگریب انجمن دریافت آراسته شد و  
پس از آزمایش نیکو برستی پیوست که مراد پدر آن  
کودک را شمرانه کشته است و فرمان بکشتن او رفت  
و او هم در زندان کشته شد و دل اوزنگریب از سوسه  
برادران و برادرزادگان آسوده گشت و خود سرانه بی آنکه

گرمی از رگزر گردن کشی بردمان اندیشه اش نشیند  
بر همه هندوستان فرمان روا شد

چون در روزگار که اورنگزیب در دکن بود راجه بیکانیر  
سرسی کرده از او جدا شده بود و از همین روستا  
پیش ازین اورنگزیب لشکری برای آگاهانیدن او  
فرستاده بود بهدران روزها آگهی رسید  
که او سر بفرمان نهاده بندی خود را

آشکار ساخت

میر حمله پس از آنکه کشور بنگال را که از آسایش  
افتاده بود دوباره بآئین آورد آهنگ گرفتن آسام  
نمود و آن کشوری است زرخیز که بر درازنای رود  
برهما پتر است و از دو سوی بدیوار کو بهستانی بند  
است که همه پوشیده اند بانبوه درختان کهن

چون او از واکه لشکر بدان سوی کشید نخت کشور کوچه  
کوچ بهار را بچنگ آورد پس از آن همه خاک اسام  
را در نوردیده برگهیر گانگ که پای تحت آن کشور بود دست  
یافت

پس از آن شاخ و برگ بسیاری از ناز و بهر روز  
بر آگهی آن فیروزی چیده به اورنگزیب فرستاد  $\left. \begin{matrix} ۱۰۷۲ \\ ۸۰۵۹ \end{matrix} \right\}$   
و او نمود ساخت که تا درفش اورنگزیب میرا در  $\left. \begin{matrix} ۱۶۵۲ \\ ۳۰۱۱۲ \end{matrix} \right\}$   
تنگگاه چین بر نیفر از دست از کشورستانی بر نخواهد داشت  
این آرزوی میرجهله بر آورده نشد چه پیش از  
آنکه او بجنبش در آید نوغان بارش در رسید و راه پاک  
راست و هموار خلا بهای و شوار گزار شدند چنانکه او از جا  
خود نتوانست بجنبد و بومیان آن کشور از هر سوی  
سرمبند کردند و راه درآمدن خوراک را باردوی او بند



نمودند و در رسانیدن هر مایه زبانی که بارد و سِ او  
 توانستند کوتاهی نکردند اگر اسبان لشکرگاه او را گاه و جو  
 روزی شدی یا راهها بگونه بودی که سوارها بر آن گزار  
 توانستنی نمود شاید به آبادیهای دور و نزدیک تاخته همه  
 چیز بدست می آوردند و آنگونه درمانده و بیچاره نمی شدند  
 مگر هیچیک از آنها چهره پزیر نبود و چنان شکسته و خوار  
 در لشکرگاه پدیدار شد که چون روزگار بارش بر سر  
 رسید با آنکه لشکر خوبی بفرمان او نزدیک بکمک او  
 آمد باز اندیشه بلند پروازی را از سر بیرون کرد و  
 مانند سپاه شک خورده و گریخته پای واپس نهاد  
 باینهمه باز میر حمله باراجه همچنان پیمانی بست  
 و باجی از او گرفت که آبرویش بجا ماند و پیش از آنکه  
 به داکه رسد درفش سپاه کشی بجهان دیگر زد

چہین میناید کہ او ازین اندوہ کہ بگوئے دلخواہ خود کارے  
 انجام نتوانست داد جانش از دست رفته باشد نہ از پیر  
 و ناتوان شدن از رنجہای لشکر کشی و کشور گردے  
 زیرا کہ این با ہم نوشتہ اند کہ با آنکہ پیر بود ہنگام جنگ  
 مانند یک سرباز دلیر جان ارزان چالش می نمود  
 چون اورنگزیب از مردن او آگہی یافت  
 دلش را آسایش گوئے دست داد زیرا کہ از بلندے  
 پایہ و نیروی تنومندی او دلش از یگونی رشک و ہی  
 تی نبود چنانکہ نوشتہ اند کہ لشکر یکہ بہ کمک او فرستادہ  
 ہمین بود کہ او را از ہندوستان دور کند و بنجاک  
 بیگانہ اندازد پس با دل آسودہ جایگاہ بلند او را در دم  
 بفرزند او محمد امین داد

از جشن پنجم سالگردش تحت نشینی اورنگزیب چندان

## داستان ترک‌تازان هند

نگزشته بود که از بیماری سختی بتری شد و زبانش  
بند آمد چنانکه همه دست از زندگی او شستند  
در آنمیان آوازه در افتاد که مه‌ابت خان از کابل و  
راجا جونت سینگ از کشور خود بآبنگ رهایی شاهجهان  
بخش در آمده اند و چنان لرزشی در دل‌های مردم  
راه یافت که بزرگان بارگاه خود شاهنشاه دو گروه شدند  
یکی را اندیشه این بود که فرزند دوم پادشاه را که معظم  
نام داشت به تخت بر دارند و دیگری برای پادشاهی  
پسر سوم او اکبر کمر بسته بودند و بر سر آن باهم در گفتگو  
بودند که شاهنشاه چشمش باز شد و چون سر بلند کرد و  
دانست که بیوشی او مایه آگهی مرگ او شده است  
در دم بزرگان درگاه خود را بار داد و روز دیگر دو سه  
تن از ناموران ایشان را بخوابگاه خود خوانده پهلوی

بہتر خود نشاند و با آنکہ زبانش ہنوز درست و ا  
 نشدہ بود فرمود تا بہ ہم شیرہ او روشن آرا نوشتند  
 و نگین بزرگ پادشاہیرا کہ سپرد وی بود از وی  
 گرفتہ نزد او آوردند و او آنرا پیشن خود نگداشت  
 کہ مبادا دیگری بی فرمان او آنرا بکار برد پس از  
 ہمین رفتار او کشور آسودہ شد و ہر کس بجای خود  
 نشست و او نیز بزودی بہبودی یافت و چوں زو  
 دست و پای خود را مانند پیش ندید آہنگ کشمیر  
 تا دران او کہ دلیر نا توانی را یکبارہ از خود دور کند  
 اورنگزیب بہدران کشور با سالیں میپردخت  
 کہ آگہی آشوب تازہ دکن اورا از آرش جای آسود  
 دور ساخت

در بنیاد گرفتن خانہ مراۃ بزرگتریمی

## چالاکدستیهای سیواجی

چنانکه پیش ازین اندکی در سرگزشت خاندان بهوئلا  
 نگارش یافت سهاجی پس از گرفتن دختر جادورا  
 کارش بالا گرفت و از مردن پدرش که پیری  
 نداشت بدارائی جاگیرها و فرمان راجگی سر بلند گردید  
 و در روزگار کمزوری شهریاران عاوشاهی و نظامشا  
 بر پاره یالودها که بر لب دریا بودند دست یافت و همگی  
 شاهجهان از پدر خود جهانگیر شاه ربخیده به دکن درآمد او  
 خود را بآن پادشاه رسانیده چاکریهای شایسته نمود  
 و چون آن پادشاه به تخت جهانمندی درآمد او را به  
 نوازشهای شاهانه و سیرتبی شش هزاری پنجهزاره  
 نواخته بدادن فرجابه های والائی و ازشستن دو پیرگنه  
 پونا و سونا که بگونه جاگیر از سرکار عاوشاهی و نظامشا

پیش از آن یافته بود سرافرازش فرمود  
سهاجی پس از آن دژی از سنگ بر کوستان  
و کن بنیاد نهاده آنجا را آرامگاه فرمایدی خود خسته  
بفرودن آتش بر سرشان میپرداخت  
چون در آن روزگار یکی بزرگان مرآت در نوشت و  
خواند دستی نداشتند و آموختن و بکار بردن دانش  
و کنش هنوز ویره بر همان بود ایشان کارهای سرکار  
خود را سپرد مردمان آن گروه می نمودند چنانکه در سرکار  
پادشاهی نیز شماره شگرفی از همان گروه بر کارهای  
گوناگون نامزد می بودند از نیروی سهاجی به نسله نیز  
برهنی را که نامش داداجی کوندو بود بکارهای جاگیر پوئه  
خود برگماشته آباکی فرزند دوم خود سیواجی را هم  
با واکراشت و با فرزند متهر خود به میسور رفت

سیواچی مانند دیگر بزرگزدگان مرآت در هنر سپاهی گرد  
و سواری و شکار و کارهای لشکری پرورش یافت  
و سپاه سواره پدر را زیر فرمان خود گرفت و چون  
یکسوی پونه کوستان و سوی دیگرش دشتستان  
است بریدن گردنه های گردو بر را پیشه خود ساخت و  
رفته رفته مرآتگان را بهر منش گرد او را گرفتند و  
هم در روزگار کودکی چنان خواستشند آن کار شد  
که درازدستیش از اندازه بیرون رفت و افزودن  
خاک را با راهزنی انباز نمود

چون رفته رفته درویشهای او گوشند مردمان دور و نزدیک  
گشت و دانسته شد که در همه راهزنی های بزرگ  
او نیز دست اندر کار بوده داداچی که کور بست و کشاد  
کار جاگیر با خود انباز نموده بی کنگاش او کاری نمیکرد

در بدفرجامی آنگونه کارها باو آغاز گوشت زدن نمود و در  
 پرده او را پندهای پدران همی داد  
 سیواجی در آن هنگام (۱۰۵۳ تا ۱۶۴۲) شانزده ساله  
 بود از اندرزهای داداجی بدش آمد و بیش از آن  
 بزرگتری و آتاجی او را بر شافت و در آشکار بسوی  
 کارهای شافت که پیش از آن به بهانه شکار میکرد  
 و چنان میدانست که بر مردمان پوشیده است  
 این کار از چگونگی و نهاد گرونها و راهها  
 که از اندرون کوستان به آبادانها میرفت و نیز  
 از کنونه و شمار مردمانیکه در هر دهی میمانند و از رفتار  
 مروج چادر نشین دشتی او را آگهی رسانی بدست داد  
 و او برخوی و منش بهیل ها و کولی ها که جابجا در بنجر  
 های برینی کوستان پونه میمانند و راموسی ها که در



فرو دین بود و باش داشتند و گروهی از مرته گان که  
 نامشان ماولی بود و در سوی باختری آن شهر از  
 روزگار درازی سختیهای فراوان در آن زمینهای  
 افتاده آزموده بودند بخوبی آگهی یافت  
 پس از میان مراگان مردمی را که میدانست  
 بجارش میخورد بچاکری برگزید و در اندیشه افزایش  
 خاک و بدست آوردن دژهای استوار افتاد  
 چون دژهاییکه در آن خاک و در زیر فرمان بیجا پور بود  
 بزرگان آن کشوریکی از رگبزر و دوستی دیگر از مایه  
 ناسازگاری او که چندان در بند آن نبودند که آنها را  
 چنانکه بایستی نگاهبانی نمایند پاره هنگام یکی از افسران  
 در آن جاها میماند با چند تن از سپاهیان بومی که نه  
 جامه شنایسته و نه ماهوار درست داشتند و بیشتر

ہنگام سپرد کدخدایانی بودند کہ در نزدیکیهای آنها بہ  
فراہم آوری بلج میپرداختند

سیواجی ہمانگونہ کارگزاری را بہانہ درستی شناختہ بدرجہ  
یجاپور درخواست فرستادہ روشن نمود کہ اگر آن دژ را  
دست من باشد بہتر است تا اینکہ در دست کدخدیان  
باشد و پول درستی ہم مایہ گزاشت و یکی از آنها را  
کہ نامش پورنا و آن دژ استواری بود بر شش  
فرسنگی پونہ بسوی فرودین باختری آن شہر (در  
سال ۱۰۵۷ ق) بی جنگ و پیکار بدست آورد

چون سیواجی از ہر سوی راہہای درآمدن بآن دژ  
را از ساختن سرکوبہا بہ بست و دژ دیگری برکوبی  
در نزدیکی آن بنیاد نہاد بزرگان یجاپور سخت  
در گمان افتادہ از روی درشتی نامہا بہ سہا جہ

نوشتند و گله‌گزاری بسیاری از رفتار پسرش نمود  
 سهاجی پوزش نامه‌ها بدرگاه جیاپور فرستاد  
 فرمانها بنام پسرش سیواجی و داداجی نوشت که  
 ایشان باید اندیشه درازدستی را از دل خود دور  
 کنند و دیگر پیرامون همچنان کارها که مایه بدگمانی  
 چاکران تحت آن کشور است نگرند  
 داداجی پس از خواندن آن نامه‌ها آنچه از پیرامور  
 یادداشت همه را به سیواجی برخواند تا او را پیرو  
 فرمان پدر سازد و از آن آهنگ باز دارد مگر جز  
 آنکه سخش کارگر نیفتاد مایه آن نیز شد که سیواجی  
 خود را از او دور کشید در کاریکه پیشنهاد اندیشه  
 داشت شتاب نمود آمدنی جاگیر پدرش را که  
 یاستی به او برسد بندگرو و دو دژ دیگر که در سوانه

جاگیر پدرش و در دست گماشتگان او بودند  
 (چاکر و سوپا) تختین را بچنگ آورد و دومین را  
 بیچارہ ساخت و در آن جاگیر گردن خود سری برافرا  
 آغاز دست اندازی بجایہای دیگر کرد .  
 آنگاہ سیواجی تخت سینگر را کہ در استوارے  
 در نزدیکی پونہ بر سر کوبی بود از داون و مجا بفرماندہ  
 آنجا کہ مسلمان بود بی جنگ بچنگ آورد پس از آن  
 پورند را کہ از ہمہ استوارتر و آن نیز بر کوبی ساق  
 شدہ بود بفریبہای ناروا زیر فرمان خود در آورد چنانکہ  
 گویند آن در دست برہمنی بود و پس از او میان  
 دو فرزندانش بر سر فرماندہی آن جنگ در افتاد  
 و او با ہریک از آن دو برادر کہ ہر دو دوستش  
 بودند در پردہ سارنش نمودہ آتش دشمنی سختی

میان آنها برافروخت و گروهی از ماولیهایی مرآت را  
بشورش برانگیزاند و خودش دارایی آنجا گشت (۱۵۸)  
(۱۶۴۲)

به همین گونه مانند شیر که در میشه خود بهوش خود  
بهر جای برگماشته چشم به سر وی میدوزد تا شکار  
خود را بجنگ آرد سیواحی و ژهای استوار آن  
سوانه را یکی پس دیگری بدست آورد و در اندک  
روزگاری دارایی همه سرزمینهای شد که میان چاکن  
و نیرا افتاده بودند

چون به دران روزها پادشاه بیجاپور در بیرون سرگرم  
گرفتن کشورهای فرودینی بود و در درون با پایان  
دبستگه بساختن بنیادهای بلندیکه پس از آن مائه  
ناموری آن پای تحت شدند سپرداخت از آنگونه فرما

که سیواجی با پایانِ شتاب هر روز بختورِ خودش  
 راه میداد خونی هم از بینی کسی بیرون نیامد و در  
 بیچیک از آبادانی هالیکه در آن گردو بر بودند نیز چهره بی  
 آسایشی و بهم خوردگی پدیدار نگشت و از همین کیل  
 اندازه شگرفی از ناهنجاریهای او از نگاهِ بزرگان  
 بجالپور پوشیده ماند تا آن دم که گنجینه پادشاهی را که  
 برای بردنِ بجالپور بار بود در راه کوئکن بزد و چون  
 کارکنانِ پادشاهی و پپی جستجوی راهنم برآمدند هم  
 اینرا دریافت نمودند که آن کار که بوده و بهم دانستند  
 که پنج دژ بسیار استوار کار آمد که در میانِ گردنه ها  
 بر بلندیهایی کوکن بنیاد داشتند بدستِ سیواجی  
 و رافاده

همدران زودی برهنی که از افسرانِ سیواجی بود کار

## واستان ترک تاران هند

را بر فرمانده برینی کوکن تنگ نمود و او را که مسلمانی  
بود ناگزیر ساخت که بسپرد همه دژهای خود فرمان نشت  
پس از آن کلیان را که آراگاه فرماندهی او بود با همه  
خامه روان آن از او گرفت و او را نزد سیواجی فرستاد  
سیواجی از رخ نمودن آن فیروزی چنان  
شگفته شد که در پوست نمیکنجد و از روی خوی بزرگی  
که خداوندش به بخشش شکر فی بهره مند فرموده بود پای  
پذیرائی آن فرمانده بجایوری را گرامیداشته باخوشد  
روانه اش فرمود

چون سیواجی چنانکه گفته شد همان چیز را آموخت که  
بزرگان مرآت میآموختند از نوشت و خواند آئامیه بی بهر  
بود که نام خود را بنی توانست بنویسد یا بخواند مگر اینکه  
در کار دانی و هوشیاری و دانستن افسانه های

کہ نامہ ہایِ بزرگ از آنها پر بودند سر آمد مردمان برای  
خود گشت و از ہمین روی کمر بہ دشمنی مسلمانان و بر  
روی کار آوردن آئین ہایِ پیشینہ ہندوان و تازہ  
کردن آنچه بہ دراز دستی مسلمانان از میان آن گروہ  
ورافتاہ بود استوار بر بست و چون دید کہ از ہمین کیے  
دلہای ہندوان بدوستی او گرویدہ شد رفتارے  
بہ ہنجار گفتار پیغمبران کیش خود پیش گرفت و پستش  
بت ہای ہندوان را کہ خدایان آن گروہند از روی  
آئین آنها پیشہ کرد و پارسائی و پرہیزگاری را نیز بر  
آنها بیفزود

ہر یک ازین کردار ہائیکہ گفتہ شد در جای خود چنان  
کار گرفتند کہ چندان دیر نکشید کہ آوازہٴ نامدارے  
سیواحی گوشزد مردمان دور و نزدیک شد و کارش



## داستان ترکبازانِ هند

چنان بالا گرفت که دربارِ بجاپور آنرا از تردستی  
خودش دور شمرد و باور نمود که رسیدن بدان  
پایه بی رهبری و آموزگاری پدرش بوده از نیروی  
بزرگانِ آن دربار بی آنکه ناخوشی و خشم نهان  
خود را آشکار نمایند پدر او سیواجی را نزد خود بماند  
خوانده او را گرفتند و در جای سر پوشیده که یکدر  
داشت زندانش نمودند و گفتند که اگر سیواجی  
تا آسمای روز بدرگاه نیاید آن در را نیز پوشیده خواهند  
ساخت (۱۶۴۹ تا ۱۶۵۰)

گویند آنکه مایه گرفتاری او شد بزرگ خاندانِ گورپاره  
بود و سیواجی پس از آن با او از درِ کینه توزی  
درآمده بسزای سختش رسانید

چون سیواجی از آنگونه گرفتاری پدر شنید و دوناوش

از منرخش برآمد و چنان از برای پدر بی آرام و بمیناک  
 شد کہ میخواست بسپرد خویش کردن نهد مگر باز چون  
 از بد پمانی و دغا بازی دشمن بیا آورد دانست کہ اگر خود را  
 سپرد نماید بیش از آن نخواهد شد کہ پدرش در زندان  
 از رنج تنہائی رہائی میابد و روزگار جدائی پسرش بپایان  
 میرسد پس بہترین دید کہ زاری نامہ بدست پیکماے  
 چرب زبان بدرگاہ شاہجہان فرستاد و چاکریہای خود  
 را کہ در نگہبانی سوانہ ہای کشور شاہنشاهی بجا آورده بود  
 یادآوری نموده از او یاری جست

شاہجہان فرستادگانِ او را نوازش فرمودہ فرمان  
 سیرتپی پنجم را سوار بنام او داد و برای رہائی پدرش  
 بہ جالپور سفارش فرمود

برخی نوشتہ اند دربارِ جالپور سہاجی را بسپارش

شاه جهان رها نمود

گروهی نگاشته اند که چون کرنا تک بهم خورد و سرکشان  
جاگیر سهاجی را تاخت نموده پسر بزرگش را کشتند  
و در همه خامه رو بجا پور مردمان جنگجوی کمر بشورش  
بستند و نزدیک بود که تخت بجا پور سرنگون شود بزرگان  
آن کشور چاره کار را در همین دیدند که سهاجی را برآ  
خواهاند آن آشوبها رها نمودند و چون دیده میشود که  
سهاجی تا چهار سال در زندان ماند گفته گروه دوشین  
درست تر نماید مگر درین سخنی نیست که در میان آن  
چهار سال دربار بجا پور به بیم آنکه مبادا سیواجی لشکر  
منول را بر سر بجا پور کشاند کمزاری به سهاجی  
نرسانید و سیواجی نیز از رهزیر گرفتاری پدر درجا  
خود آرام نشست

سیواجی تا پدرش از بند رها شد (۱۰۶۴-۱۰۵۳) و پاشا  
 بیجاپور را سرگرم خوابانیدن آشوب کرناک دید دوباره  
 دست بکار زد و همان درازدستیهای پیشینه را پیش  
 گرفت و کشور کوهسار فرودینی پونه را به چنگ آورد  
 گویند آن سرزمین فراخ از گردنه های  
 پونه بسوی فرودین کشیده بود تا به بالای رود کشنا  
 و در دست یک راجه هندوئی بود و پیش از آن سیوا  
 چند آنکه کوشیده بود که آن راجه را در ناهنجاری با خود  
 انبار نماید پیشرفتش نشده بود درین هنگام سامانی  
 فراهم کرد که او را کشتند و کشته شدن ناگمانی او  
 چنان مایه بی آرامی مردم شد که درآمد آن کشور بدست  
 سیواجی از کارهای ناگزیری آن هنگام گشت  
 پس از آن سیواجی کارش همین بود که

## داستان ترک تازان هند

دژهای کوه بنیاد را میگرفت و از نو بنیاد هم می  
 نهاد و بهین گونه بر نیروی خود میافزود که شاهزاده  
 اوزنگزیب بفرمان پدر به دکن درآمد (۱۶۵۵ تا ۱۶۵۶)  
 سیواجی با او نیز راه فریبی که در سرشت او بود به  
 پیمود چنانکه نخست کسان خود را نزد او فرستاده بندگان  
 خود را باستان شهنشاه مغول آشکار نمود و بمیانجی  
 او از دربار دلی فرمان داشتن آنچه بچنگ آورده بود  
 بدست آورد و چون چشم اوزنگزیب را که بچنگ  
 پادشاه گلکنده میپرداخت دور دید در خاک شهنشاهی  
 آغاز تاخت و تاز نموده چنان ناکمان خود را بر در شهر  
 جوئیر رسانید که مردم آنجا بجز سپرد کاری نتوانستند  
 کرد

سیواجی از آنجا لغهای بیکرانی بدست آورده خواست

با احمد نگر نیز همان گونه رفتار نماید پیش رفتش نشد زیرا که  
پیش از آنکه مردم آنجا را بتواند سراسیمه ساخت کار  
اورنگزیب در کشایش کشور بالا گرفت و او را ناگزیر  
ساخت بر اینکه کان خود را نزد اورنگزیب که در آن  
هنگام گردو بجا پور نشسته بود فرستاده پونز شہا  
گوناگون خواست و چشم پوشی گناہان خود را از او  
در خواہ نمود

اورنگزیب کہ از بیماری پدر شنیدہ دیدہ اندیشہ اش  
بسوی دہلی بیشتر کشادہ بود تا بہ دکن آن ہنگام را  
خاموش ماند تا آن گاہ کہ از برہانپور بسوی مالوہ در  
جنبش بود و باز درخواست نامہ سیواجی بدینگونہ پیش  
او در رسید کہ بندہ برای چاکری در اردوی والا آمادہ  
است بہ پیمان اینکہ از گناہ من در گزند و در کلیان را

با خامه رو کوکن که من گرفتم و اکنون بنجاک سرکار پادشاه  
افزوده شده است بمن و اگر از اند  
اورنگزیب در دم گناه اورا به پیمان اینکه دو سه هزار  
سوار بنوگری بفرستد به بخشید و دیگر خواهشهای اورا  
برآینده گزاشت

چون سیواجی نیز مانند او در همچنین جایها پرکار و در  
فریبندگی هشیار بود در فرستادن سواران خود کوتاهی  
نمود و گفت تا هنگامیکه شاهزاده بدآنچه من خواسته ام  
زبان ندهد مرا در چاکری خود نخواهد یافت  
اورنگزیب اورا پاسخ نداد و در پی کار خود رفت  
سیواجی تا ختن بیجاپور را پیشنهاد  
اندیشه خود ساخت

در آرمیان ابراهیم عادل شاه چنانکه گفته شد مرده و بزرگان

دربار او کودکی علی نام را فرزند او شمرده به تخت  
برداشته بودند و خود کشور میراندند و چون ستیزه  
جوئی سیواجی را از اندازہ بیرون دیدند و از آماج  
و کامیابیهای او نیز شنیدند که چهل و نوبت استوار  
بنیاد نهاده و بهمان شماره با بچک آورده دانستند  
که اگر پیش از آن خاموش نشیند ناگزیر تخت و کشور  
پدر او خواهند گفت از نیروی پانزده هزار سپاه  
بسرکردگی افضل خان به نشاندن آشوب او فرستاد  
افضل خان بامید تلبانیدن او برهنی را که  
رازدار و از رهبر او دلش پاک و استوار بود پیغام  
های درشت نزد او فرستاده او را به بدفرجامی سرشی  
بیامانید

سیواجی آن برهن را بگوئه که میدانست پخت



و با او سازش نموده بازش گردانید  
آن فرستاده نزد خان باز آمده گفت که سیواجی  
آماده سپرد خویش است و از بیم کیفر سرکار خان  
زهره آن ندارد که چنان کند و هر چه از دریافتهای  
خود وانمود ساخت از همین گونه بود  
پس از آن افضل خان از راه های پیچ در پیچ جنگلها  
دشوار گزار آن دره ها خود را بنزدیکی پرتاب گر که آرامگاه  
فرماندهی سیواجی بود رسانید که پیکی از او در رسید  
و پیام آورد که من سرزندگی دارم و از جان خود میترسم  
اگر شما تنها بپائین در بیاوید و مرا دیدن کرده به بخشش  
خود پشت گرم نمایید بیم از دل من بیرون خواهد رفت  
افضل خان پذیرفت و لشکر خود را گزاشته  
با چند تن روانه شد و چون بنزدیکی جایی که بایستی

یکدیگر را ببینند رسید آنها را نیز گزاشته بایکتن  
میشرفت

سیواجی لشکر خود را گرداگرد کوه ها و گردنه ها گزاشته  
فرمان داده بود که تا آواز شیپور از بالای باره بلند  
میشود سپاه دشمن بریزند و زری زیر جامه پوشیده  
دشمن بر آن بست و پنجه آهنینی که بسیار تیز بود  
مانند دستکش دست نموده در آستین دراز خود پنهان  
داشت و بایکتن از باره سرازیر شده ترسان  
و لرزان پس و پیش خود را نگریسته میرفت  
تا بدانجای رسید و افضل خان را بغلگیری کردن  
جهان بود و پنجه آهنین را به پهلوی او زد و همان  
افضل خان جامه تن زین نازکی پوشیده  
بود و تارفت بخود بجنبه دشته از دست سیواجی

بر شکش فرو رفت و کارش ساخته شد و گرچه شمشیر  
بر سر سیواجی زد مگر چون او در زیر دستار خود  
بر سر داشت زخمی باو نرسید و او بیک زخم دیگر  
از همان دشنه کارخان را بپایان رسانید که آواز  
شیپور بلند شد و سپاه مرآت ریختند بر لشکرخان  
که از کشته شدن سردار خود سر اسیمه شده بودند و آنها  
را بی آنکه دست درازند یا کشتند یا پراکنده ساختند  
یادستگیر نمودند و سامان و سرانجام شان بدست  
مرآت افتاد (۱۰۶۱ تا ۱۶۵۹)

پس از آن از گریختگان هر کدام که از گرسنگی و  
آوارگی در جنگها غمزد باز بدست مرآت افتادند و سیواج  
با همه شان مهربانی نمود و آنها که از همان گروه بودند  
برشته سپاه او بپکیندند و دیگران ازو هنرینه راه یافتند

بنخانہ ہای خود برگشتند  
گویند یکی از سرکردگان مرآۃ کہ در لشکر افضل خان  
بود نخواست کہ بچاکری سیواجی درآید و سیواج  
اورا بخشہا دادہ روانہ اش فرمود  
این فیروزی بیشتر از پیشتر سیواجی را بلند آوازہ  
ساخت پس بادل شاد آغاز کشورگیری نمود و در  
اندک روزگاری ہمہ دژہای استوار آن سامان  
را بچنگ آورده بگرفت بازماندہ کشور کوکن میسر دشت  
کہ شنید سپاہ پرزورتری از بجا پور باہنگ او جنبش  
نمودہ و ناگزیر بازگشت شد (۱۰۷۲ ق ۱۶۶۰)  
آنگاہ سپاہ خود را بدو بخش نمود یک بخش را  
بنجہانی دژہا برگماشت و دیگر را وادشت بہ بند کرد  
راہ خوراک بہ لشکر بجا پور و خودش در دژ بسیار

# داستان ترکماران ہند

سختے کہ نپالہ میگفت نذش بارہ نشین شد  
 سیدی جوہر کہ مردم زنگ و سر کردہ شکر بجا  
 بود آن دژ را گرد گرفت و راہ را بر درونیان بست  
 چون چار ماہ بر آن گزشت کار بر سیواجی  
 چنان تنگ شد کہ چارہ بجز سپرد خویش نہ داشت  
 مگر چون از کار ہای گزشتہ خویش اندیشید دانست  
 کہ در آئین مسلمان اکنون خون او از ہر کار کہ  
 پسندیدہ یوس است روا تر است پس پیہ  
 کشتہ شدن را بخود مالیدہ چالاکی فریب آمیزی را  
 کار بست

چنانکہ نوشتہ اند نخت پیغام آشتی نزد جوہر فرستاد  
 و بسپرد خویش بہ پیمان چندی کہ پذیرفتہ شد تن دژ  
 آنگاہ دل بدریا زدہ در دل تاریکی همان شب کہ باد آو

باستی خود را بسپارد از دژ بیرون آمده راه گریز  
پیشگرفت و تندرست جان از آن گرداب مرگ  
بدر برد

بزرگان بیجاپور گریختن سیواجی را از بد آئینی جوهر  
دانسته او را بیامی سخت بازخوانند و پادشاه را با  
شکر گرانی بر سر سیواجی آورده (۱۶۶۱ تا ۱۶۶۳)  
او را از دژ بی بدش افکنده نزدیک همه آنچه را  
بچنگ آورده بود در میان یکسال بدست گرفتند و  
چون کارهای بیجاپور رو به تباهی نهاده بود ناگزیر برگشتند  
و پرداختند بکار جوهر که از رهزیر آن بدگمانی که بزرگان  
در باره او نموده بودند بخشم آمده در کرناٹک درش  
سرکشی برافراشته بود

تا نزدیک دوسان که سرشان در نبر جوهر گرم بود

سیواجی باز آنچه باخته بود برد و کشور خود را دوباره  
فراخ ساخت چنانکه در همان هنگام بمیانجی پدرش  
سهاجی با سچاپور آشتی کرد و کشوری در دستش  
ماند باز ده هشتاد و فرسنگ از خاک کوکن که در میان  
گوه و کلیان بسوی دریا بود

نیز بر بالای گردنه ها از برین سوی پونه تا به فرودین  
مریچ که بر رود کشنا است نزدیک پنجاه فرسنگ  
زمین در درازنا و از خاور بباختر سی فرسنگ در  
پهنا آنهم در جایی که پهن ترین آن بوم بود کرده کشور  
شد

با آسمای زمین چیری نگزشت که دارای هفت هزار سوار  
و پنجاه هزار پیاده شد و دوباره بجنگ مغول آهنگ  
ترکنازی نمود و درهای شان را که در نزدیکی جوئیر بود

بگرفت و سواره لشکرش تا نزدیکیهای اورنگ آباد  
را بتاخت

در آن هنگام شایسته خان (پسر آصفخان برادرزاده  
نورجهان و برادرزن شاهجهان) از سوی شهنشاه  
دهلی فرمانفرمای دکن و آرامگاه فرماندهیانش اورنگ آباد  
بود و چون از آنگونه گستاخی و بیباکی گروه مرآت شنید  
بیتابانه سوار شد و از آن شهر برآمده لشکر  
سیوaji را شکسته و پریشان نمود و چون را گرفت  
و تا پونه سیوaji را دنبال کرد و او به دژ سینگر  
که در سه چهار فرسنگی پونه بود پناه برد

شایسته خان در شهر پونه بسرانی فرود آمد که سیوaji  
اورانجا بارآمده بود و از گزاشتن و داشتن دستهای  
لشکر به نگهبانی خیشهای دشمن و بیاسبانی



## داستان ترک تازان هند

فرو دگاه خود که مبادا از سپاه آراسته سیواجی یا از مردان  
شهر چشم زخمی رسد چنان بند و بستی کرد که از آن  
رگبزر آنگونه آسوده زیست که گفتی در خانه خود آرمیده

است

سیواجی رنگ دیگری ریخت و آن را چنان بجز  
پرداخت نمود که از فرزندگی آن گروه مرآت تا هسنوز  
بر خود میبالت

شامگاهی از درِ سینگر برآمد و راه را جابجا بدسته  
لشکر پیاده خود سپرد و با بیست و پنج تن از  
تیره بادی رسید به بیرون دروازه شهر و آنجا  
خود را انداخت میان انبوهی از مردمان که با ساز  
شادی و نواز سوز و دامادی شهر میرفتند چنانکه  
پیش با آنها بند و بست کرده بود و بهمین گونه رفت

تا رسید بنزدیک خانہ خود و از دریکہ پشت خانہ بود خود  
را بدرون انداختہ یکایک با ہمراہان خود دست بکشتار  
برکشاد و با تروستی و چالاکي بسیار کار خود را انجام داد  
بیرون رفت و بہ پیادگان خود پیوستہ بہ سینگر و آمد  
شایستہ خان کہ در خوابگاہ خود آن رستخیز را

بنگرید بیتابانہ بخت و خیزی نمودہ خود را از دریکہ بیرون  
انداخت و بزخم شمشیری در ہمانجای دو انگشتش  
پیفتاد و چون ہنگامہ گیر و دار فرو نشست پسر خود  
را با بیشتر نزدیکیان خود کشتہ یافت پس از آن  
جنگ با مرأتہ را پس انداختہ چگونگی را بہ اورنگزیب  
کہ رہ نورد سوی کشمیر بود نوشت (۱۰۷۳ ق) و  
آن رویداد را بگردن جسونت سینگر گزشت کہ ہنگام  
لشکری بکب او نفرستاد

## داستان ترکنازان هند

جسونت سینگ پس از آن کوشید که دژ سِنگ را بگیرد  
و چون دید که گشش سودی نبخشید به او رنگ آبله  
برگشت

او رنکزیب از نوشته شایسته خان آشوب و کن پی برد  
پس او را از آن کشور بخواند و به بنگالش فرستاد  
و فرزند خود شابراده معظم را سپه سالار و کن نموده  
جسونت سینگ را بیاوری او نامزد فرمود

ازینگونه جا بجا نمودن فرماندهی سیواجی را که در آن  
جنگها آزمایشهای خوب پیدا شده بود هنگام درستی  
بدست آمد که هر چه دلش میخواست کرد چنانکه چون دید  
بود که از سواران یک کارها بهتر از پیش برده شده  
بودند تا از سپاه پیاده چهار هزار سوار برداشت و  
ناگهان خود را رساند بر در شهر سورت که از

نگهبان تھی و از سامان تو انگری پر بود (۱۰۷۴ ۱۹۹۳)  
و تاشش روز آن شهر را یغما نموده از چیزهای  
بیش ارز و گوهرهای گرانبها و سیم و زر باندازه یک  
کرور هند که چهار کرور تومان ایران باشد همراه خود  
برده در دژ رای کر بند وخت

گویند بجز بزرگانان انگریز و فوج که درهای تیمچه‌ها  
خود را بسته پایداری نمودند کسی از دست تاراج  
او تندرست بدر نرفت

چند روز پس از آن ترکتازی سیاهی پدرش  
با آنکه بسیار پیر بود در شکارگاه از اسب افتاد و بمرد  
چنانکه چون سیواجی از یغمای سورت برگشت از آن  
رویداد ناگزیر شنیده جامه سوگ بپوشید و پس از  
انجام کار سوگواری همان رفتارهای پیشینه را آغاز نمود

نخست جاگیر خود را بآئین درآورد و فرمان را بجای بر خود  
 نهاده نام خود را بر زر نگاشت  
 آنگاه از یکسوی بنام پادشاه بیجاپور به فرودین نیت  
 و سپاهش تا نزدیکی مدراس تا بنجور را بلرزه درآورد  
 و هر کجا که بشکر بیجاپور برخوردند بجنگ و گریز پرداختند  
 و خودش از یکسوی بنجاک کوکن درآمد و دیگر را  
 که در همان خاک و پیش از آن تنگگاه خود ساخته  
 بود استوار نمود و بپرداخت بفرماهم آوری کشتیها  
 چنانکه گویند یکبار در بشتاد و هفت کشتی چهار هزار  
 مرد نشاند از کناره به کناره میبرد و کشتیهای مغول  
 را که کالای بازرگانی داشتند یا پر بودند از مسلمانان  
 بخاکبوسی خانه خدا میفرستد تاراج می نمود و مرزهای پیکر  
 پیوسته به دریا و زیر فرمان بیجاپور بودند همه را تاخت و

نمود آنہم بگونه کہ مردمان آن سرزمینہا از مرگ خود آگاہ  
 بودند و از آن تباہ کاری ناگہانی آگاہی نداشتند و بچنین  
 برای زدن گردنہا سواران خود را فرستادند <sup>۱۰۷۶</sup> <sub>۱۱۶۵</sub>  
 خودش گاہی بتاخت و تار خاک بیجا پور و گاہی بہ  
 یغما میزد مغول میپرداخت و بہین گونه روز بروز کارش  
 بالا گرفته بپادشاہ مغول ستیرہ گی ہا کرد تا آنکہ اورنگزیب  
 براو خشم گرفت و در پی ورا نداختن ریشہ او شد  
 گویند اورنگزیب از شنیدن آنہم وراز  
 دستیہای او چنان بچشم نیامد کہ از یغمائی شہر  
 سورت و از گرفتن کشتیہای مسلمانیکہ بخانہ خدا  
 میبردند و مایہ بد آمدن او از تاراج سورت ہم از آن  
 رومی بود کہ ہمہ مسلمانان ہند از آن شہر بہ کشتی  
 می نشستند چنانکہ آنرا در آن روز ہا (باب الملکہ) میگفتند

با آنمه بیداد که از سیواجی بر مسلمانان رفت  
 و خون کیش پرستی او ز گریب را بجوش آورد باز  
 آن بدگمانی که در سرشت او آمیزش داشت باندازه  
 بود که نگذاشت لشکر آراسته تنها بسرکردگی یکی انچه  
 خود بر سر سیواجی نامزد نماید و بیشتر مایه بددلی او  
 از آنها این بود که بیشتر آنها پیش از آن دوست  
 و نیکوایه دارا شکوه بودند و او آنها را بفریب و چرب زبان  
 از او برگردانیده رام خود ساخته بود و از آنها نیز که چاکران  
 کهن خودش بودند چونکه بدگمانی خرویه پیوند ناکسل  
 هستیش بود دلش بگونه دیگری پاک نبود ازین رو  
 راجه جی سنگ را به همراهی دلیر خان بر سر سیواجی  
 برگماشت که هر دو با لشکر خود همپای هم کار کنند و  
 راجه را فرمود که پس از انجام کار سیواجی به بیجاپور

## اورنگزیب پور شایحمان

بتازد آنگاه فرزند او راجه رام سینگ را در دربار خود نگاه داشت  
و چنین آشکار نمود که دیگری شایستگی جای پدر او را  
ندارد و در راستی اندیشه اش این بود که چون جی سینگ  
فرزند خود را در دربار به بسند کج روشی را پیشهاد خود  
نخواهد ساخت و فرزند او گروگان رفتار او خواهد بود  
چون اورنگزیب آن دو سردار را به دکن نامزد فرمود  
راجه جسونت سینگ را با شاهزاده معظم به دہلی باز خواند  
راجہ جی سینگ پس از آنکہ با دلیر خان از زبده گزشت  
خودی بہ اورنگ آباد رسانیدہ بہرہ اندوز چاکر  
شاهزادہ معظم شد و از آنجا بی آنکہ بدوشمانی برخورد  
بہ پونہ در رسید و در دم دست بکار شد و پورندر  
را گرد گرفت و آنرا بہ دلیر خان و اگر داشت کہ سنکر  
و سرکوب گرد آن برپا نماید و خودش سینگ را در میان



گرفت و دسته های لشکر خود را پیش فرستاده  
تا راجا را لگد کوب پای اسبان خود ساخت  
سیر و نمودن سیواجی خود را به راجه  
جی سینک بهادر

سیواجی هنوز بر دریا و خشکی بتاخت و تاراج می  
پرداخت که از جنبشهای جنگجویانه جی سینک آگهی یافت  
و در دم بسوی رای گرشافت در آنجا همه افسر  
خود را از هر کجا که بودند به پیشگاه خوانده و درباره جنگ  
و آشتی با لشکر مغول که سردارشان جی سینک  
بود کنگاش نمود

اگرچه درباره هر اس خوردگی سیواجی در همین جای  
همه نوشته اند مگر اینکه همین یکی که پیش از آن هرگز  
با کسی کنگاش ننموده بود و در اینجا برای آن کار

ہمہ سمران لشکر و کشور را پیش خود فراہم ساخت  
گواہ بسیار پسندیدہ است کہ ہر اسیدیگی او بایدیہ  
بسیار بلندی رسیدہ باشد چنانکہ چون از پایدار  
خود نومید شدہ دانست کہ برابری با جی سنگ مٹ  
بر درفش زدن است راہِ پیک و پیام بار راہ  
کشادہ ساخت

چون جی سنگ از فریبندگی و دستان سیواجی بچو  
آگاہ بود تخت بفرستادگان او بیش ازین زبان  
ن داد کہ اگر سیواجی بہ پیشگاہ آید ز نہار خواہد یافت و  
پس از آنکہ بسنخان ایلچی زبان آوری کہ نامش  
رکھوناتہ پنت بود در سادگی و یکرنگی سیواجی دیش  
استوار شد با و فرمود کہ بہ سیواجی بگو کہ بتو میر  
راجپوت من بتو زبان میدہم کہ اگر سر بفرمان

## داستان ترک‌تازان هند

نهی جز آنکه شهنشاه از همه کنایات درگزرد و زنگاهها  
و پرورش تو نیز بیچگاه خروده فروگذاشت نماید  
چون سیواجی از زبان فرستاده خودش چیزهایی  
شنید که مایه دلا سائیش گردید از رای گربسوی پرتاب  
جنبش نمود و از آنجا برای آنکه پی را بشکریان خود  
گم کند بسوی جوالی شتافت آنگاه ناگهان راه را  
چپ کرد و با چند تن از کوهستان گزشته بارود  
جی سینک درآمد و پیغام فرستاد که سیواجی راجه  
آمده است (۱۰۷۶ و ۱۶۹۵)

جی سینک یکی از کسان خود را برای پزیرائی او  
بیرون فرستاد و چون نزدیک سمرپرده رسید  
خودش بیرون آمده او را بغلگیری نمود پس از آن  
ستمش را گرفته بپا در خودش برد و بدست راست

خودش نشانیده بپایان مهربانی و دلجوئی با او پیش آمد  
و همه نویدهای را که پیش از آن بمیانجی ایلمی او  
با و داده بود از سر گرفت و دوباره همه را بر زبان آورد  
سیواجی پس از گفتگوهای بسیار که در همه  
فروتنی خود را آشکار می نمود دستوری یافت و در  
چادرهای خود که پیوسته بسر پرده جی سنگ برایش  
زده بودند رفت  
سیواجی  
شب را در آنجا بیاسایند و روز دیگر برای دیدن ولیخان  
که بنور گرد پور نذر نشسته بود آهنگ آلتون می نمود  
ولیخان تا آن گاه چندین بار یورش  
بدر بالا برده و چندین بار بنگامه ها با ساخلود  
مکاسبان آنجا بر پا کرده بود تا چشمش به سیواجی  
افتاد بیشتر از کینه که از او برای این در دل داشت

که او را در گفتگوی آشتی انباز نموده بود باتندی و خشم  
بسیار گفت که تایی انجمن مردمان و را از تیغ نه  
گزارم دست بر نخواهم داشت

سیواجی با پایان آفتگی و شکسته باری گفت که آنها با  
شما برای من پایداری میگرداند اکنون همه مانند من  
بند و اند و مرا بجز اینکه برشته چاکران شنشاهی در آیم  
دیگر آرزوی نیست و اگر باور نمیکنیم اینک آنچه بدست  
من است بگیرد من بخوشی و خرمی میدهم که بازو

خود برسم

سیواجی این گفت و دسته کلید که در آن کلیدهای  
همه دژهای او بود پیش نمود

در همین سخن گفتگوی جنگ پایان رسید  
پس از آن پیمانی میان شان بدینگونه بسته شد که

سیواجی آنچه از خاک مغول گرفته بازدهد و از سی و دو  
در استواریکه از بیجاپور گرفته یا آباد نموده ببتش را با  
خامه رو آنها و ابلزار و دوازده دیگرش را با فرمان رو  
آنها و جایهای دیگر که از پیش داشت بنام چاکیر اسو  
شهنشاه نگا دارد و فرزندش سنباجی که در آنجا پنج  
ساله یا هشت ساله بود از پیشگاه خسروی بیایه چاکری ستر  
پنجرار سوار (منصب) پنجراری سر بلند باشد

از اینها گذشته سیواجی درخواستی پیش کرد که اگر چه  
در آن هنگام چنانکه باید پذیرفته نشد مگر پس از آن  
برای درازدستی و زودبرد گروه مرآت چنان دستاویز  
رسائی شد که تا هنوز بر همان کار میکنند و از همین  
یکی بپایان پیش منی و دوراندیشی سیواجی پی میتوان  
درخواستش این بود که فرمان بلوکی چند

در بالای گهات از خاک بیجا پور که سای سالانه اش  
باندازه پنج لک (پول آنگاه) باشد بنام (چوتمه) چهار یک  
و (ویسکمی) ده یک باو بدهند که خودش آن را بازیا  
نماید و در گرفتن آن فرمان باندازه خواهش مند بود که  
پیشکش چهل لک (پول آروزها) بگردن گرفت که  
سالی سه لک از آن را بدهد تا شماره اش پر شود و  
نیز چند هزار تن بر لشکر که باید از روی پیمان بجا کری  
آوده سازد بفرماید

پاره نوشته اند که این خوابش بجای آن بیست و  
استوار بود که از بیجا پور گرفته یا بنیاد نهاده خودش  
بودند و به شنشاه و گزاشت که پورند و سینگ در  
شمار آنها بودند

برخی می نگارند که برای کوششها و چاکریهای پدرش بود

کہ بدر بار بچا پور نموده بود و اینها را نیز از روی فرمانی  
گفته اند کہ اورنگزیب پس از دیدن آن پیمان نامہ بہ  
سیواجی نوشت و گرنہ راستی آن ہنوز دانستہ  
نشده زیرا کہ بیشتر نویسندگان میگویند کہ اورنگزیب  
آن را نیز یافت و آنچه خود مرا تکان نوشتہ اند چنان  
نمیت کہ آنرا نیز یافتہ باشد

باری اورنگزیب نامہ درازی بہ سیواجی نوشت  
و پس از آنکہ در آن فرمان اورا بپر داشتہ و آتشک  
شاہنشاهی امیدوار ساختہ چنان وانمود کردہ است کہ  
ہمہ بندہای پیمان نامہ را پسند فرمودہ بخیر (چوتہ ی  
(و (دیسوکی) و دربارہ آن نیز چنین فرمودہ کہ پیرین  
بستہ باین است کہ در دم بخش یکسالہ چهل لک  
را بفرستد و بہمراہی جی سنگ بہ بچا پور لشکر کشد



داستان ترک‌تازان هند

از بجا آوردن بند نخستین سخنی در میان نیامده  
مگر درین سخنی نیست که در لشکرکشی بسوی بیجاپور  
به همراهی راجه‌جی سینگ کوتاهی نکرد  
لشکر کشیدن راجه‌جی سینگ به  
خاک بیجاپور به همراهی سیواجی

راجه‌جی سینگ سیواجی را که دو هزار سوار و پشت  
هزار پیاده با خود داشت همراه گرفته آهنگ بیجاپور نمود  
و تا رسیدند بجائی که علی‌عادلشاه برای ناور و بالایشان  
لشکر آماده نموده بود همه دژهای را که در راه‌شان  
بود بی رنج کارزار گرفتند و در یکدو جنگ که با سرداران  
عادلشاهی دست داد و آنها مردانه پایداری نمودند سپاه  
مراته چنان دلیرانه کارزار کردند که آوازه پردلی و آماو  
ایشان در شهرهای دور و نزدیک به پیچید چنانکه

چون بگوش اورنگزیب رسید نشانِ گرانیامہ بندپائے  
برای سیواجی فرستاده پس از آن دو نامہ باو نوشت  
کہ دیکھی اورا فرخندہ باد گفته و در دیگری اورا بیامی  
خواندہ نوید ہا دادہ بود

از آن نوید ہا یکی اینکہ پس از گرامی داشتنِ فرودگا  
او اورا دستوری بازگشت بہ دکن خواہد داد  
رفتنِ سیواجی بہ دہلی و گرفتار شدنش  
در آن محکمگاہ

چون سیواجی در میان آن روز ہائیکہ باجی سینگ  
بسربرد از گفتگو ہای او دلش یک گونہ استواری از ہرگز  
مغول پیدا کردہ بود پس از خواندن نامہ شہنشاہِ آماؤ  
رفتن بہ دہلی شد پس رگہو نامہ پنتِ شاستری را  
از پیشِ بدن پامی تحتِ فرستاد باین نام کہ بندگا

## داستان ترکنازان هند

خسروی را از آمدن او آگهی دهد و در پرده میخواست که  
 او اندیشه چاکران تحت را که درباره او دارند بدست  
 آرد آنگاه فرمان فرستاد که همه افسران بزرگ در را  
 گرد فراموش شوند و تا آنها در آنجا گرد شدند خودش همه  
 دژهای خود را سرکشی نموده در هر یک بند و بست پنج  
 روی کار آورده به رای گرد آمد و سه تن از بزرگان  
 کاروان خود را بفرماندهی برگزیده با فرزند خود سنباج  
 و پانصد سوار گزیده و یک هزار ماولی روانه دلی شد  
 (ص ۷۲ و ۱۶۶۶)

چون بدان پای تحت نزدیک رسید اورنگزیب  
 رام سینگ پسر جی سنگ را بایکی از افسران خود  
 تا بیرون شهر پیشوازش فرستاد  
 سیواجی با آن تیزهوشی که داشت باید بهمانجا بمغیر

کار رسیدہ وہ اینکہ بندگان شہنشاہی دربارہ او  
چہ در سہ دارند برخوردارہ باشد مگر چنین ینماید کہ از بسکہ  
سرش گرم اندیشہ ہای گوناگون بود بان راہ نیفتاد یا  
آنکہ بدان برخورد و بناگزیر روی خود نیاورد تا ہنگامیکہ  
بدربار شاہی درآمد و پایہ خود را بیش از افسران پہنچان  
کہ بسی فرودتر از آن بزرگان دیگر بود ندید و آنجا  
چنان بدش آمد و در گمان افتاد کہ چون از دربار  
بجائی رفت کہ برای او آراستہ کردہ بودند ہیمنہ  
شد

پس از آن سیواجی را آگمانیدند کہ شہنشاہ ایشیہ  
است کہ آیندہ او را بدربار بخواند  
پارہ نوشتہ اند کہ فرمان فربراینکہ پسرش بدربار آید و  
خودش در خانہ بماند

## داستان ترکنازان بند

سیواجی برای آنکه از دودلی بیرون آید رگوناته پنت  
 را با گزارش نامه بشن شاه فرستاد و در آن چیزهایی  
 را و انمود ساخت که مایه آمدن او بیای تحت شده بود  
 از آنها یکی پیروی فرمان پادشاهی بود که او  
 را بیای تحت خوانده بودند

دیگر امید پادشاه چاکریهائی که بسپهبدان و لشکریان  
 شاهی نموده بود

دیگر آرزوی اینکه برشته نوکران خسروی در آید  
 دیگر به پشت گرمی نیک اندیشیهایی خودش که در باره  
 بندگان والا در دل داشت

سیواجی پس از اینها نگاشته بود که اگر شاهنشاه نمی  
 خواهند که او را به شمار چاکران خود در آرد او را دستور  
 که بجای خود برگردد زیرا که او که هندوستان باو و همسرش

کہ پروردہ دکن میباشند سازگاری نموده  
اورنگزیب پاسبان درستی نداد و دیرپی آن کوتوال شهر  
را فرمود کہ نگاہبان گرد خانہ او بنشاند و بیچکاہ او  
را نگرانند بی نگاہبان بیرون رود و مرغ زیرک  
کہ میرمید از دام و باہمہ زیرکی بدام افتاد و اگرچہ پادشاہ  
بندوستان تا چندین پشت پس از اورنگزیب  
در خانہ مغول ماند مگر چون اندیشہ بروید او ہائیکہ پس  
از این رخ نموده فرو میرود روشن میگردد کہ ہمین  
رفتار اورنگزیب کہ در پزیرائی سیواجی آشکار شد  
یکی از مایہ ہای کارگر پرزور افتادن آن خانہ بودہ  
ایضا نیز نمی توان گفت کہ چہ چیز اورنگزیب را بر آن داشت  
کہ آنگونہ رفتار نمود

بمہ داستان نویسان ہند بر سر این کار گفتہ اند کہ

## داستان ترک‌تازان هند

از بسکه درد کیش پرستی داشت و از بت پرستان  
و ناگرویدگان بدش میآمد چشم از همه سودهائی که  
از دوستی سیواجی بدست آمدنی بود پوشید و در  
بدرفتاری با او خودداری نتوانست کرد  
من میگویم اگر این راست است پس آنمه  
کوششها در دوست ساختن راجگان هند و پیش  
از آن چرا بکار برد و این چگونه درد کیش پرستی  
بود که بایستی همین بجای یکتن هویدا شده باشد  
آنهم پس از آزمونهای بسیار که از ماندگان او  
هر دشمنی را که دوست ساخت از رگزر دوستی  
او بسودهائی بسیار برخوردار شد پس اینگونه رفتار  
انگیزه هیچ چیز نتواند بود بجز بدبختی که هنگام کار دیده مردم  
مینا را خیره میسازد و خرد خرده بین را تیره میگرداند

و اورنگزیب را و امیدارد کہ منگام باریابی سیواجے  
 پیانہائی کہ کردہ و نویدہائی کہ دادہ ہمہ را یکبارہ فراموش  
 کند پیشکشہائی اورا نگاہ نکند و خود اورا ہاندازہ ناکس و  
 فرومایہ انگارد کہ آن پیچارہ از زورِ شرمندگی بیاب  
 شدہ در پس رود و درباریان رفتہ بیہوش بیفتد و  
 چون بہ ہوش آید بگوید کہ اکنون کہ مرا اینگونہ خار و  
 بی آبرو نمودید بہتر آنست کہ مرا بکشید چہ اگر جان مرا  
 میگرفتید ازین رسوائی و بی آبروئی کہ بمن دادید  
 خوشترم میآید و پس از آن بی یافتن دستور  
 و بی گرفتن فرجامہ پادشاہی کہ پچھان باریافتگان لورا  
 میدادند از دربار بیرون رود

گر بختن سیواجی از دہلی

چون سیواجی خود را بسہ بند گرفتاری دید افتاد



## داستان ترکنازان هند

دیر پی چاره رهایی و آن کار را بدان شیرینی بانجام رسانید  
که تا روز رستاخیز دهان چاره جویان کشایش دشوار  
بیرون نام آن شیرین است

گویند تخت بیشتر همایان خود را به بهانه اینکه بیمار شده  
اند و ستوری گرفته به دکن روانه شان ساخت و چون  
در بند بودن خودش چندان سخت نبود که از خانه  
بیرون نتوانستی رفت و بیش از آن نبود که هر کجا  
که میرفت یک دسته نگهبان همراهش میفرستادند  
اینزوی او همیشه بزرگان را بخانه خودشان رفته دیدن  
مینمود و سوغات و یاد بود نیز برایشان میفرستاد

در آنمیان بیمار شده پزشکان هندو را بخواند و به فرمود  
ایشان دواها خورد و اندکی بهبودی هم یافت چنانکه  
برای همین بخشش بسیاری بالیشان داد و هر بندهای

کہ درکار بود بالایشان نمود

ہمدران چند روز کہ بیمار بود بفرمان او ہر روز پول  
بسیاری با خوانچہ ہا و لودہای شیرینی بر درخانہ  
و درہای نمازخانہ ہا و بر سر راہ ہا بہ برہمنان و بنویان  
بخش میکردند بدینگونہ کہ خوانچہ ہای شیرینی ہای گوناگون  
را تخت پیش خودش میبردند و پس از آنکہ یک  
نگاہ آنہا را میدید بیرون میفرستاد

چون این کار ہر روزہ در چشم نگاہبانان بکلیست  
شامگاہی خودش با پسرش سنباجی بر دو خوان  
یا در دو لودہ دراز کشیدند آنگاہ بالایشان را بہ شیرینہ  
پوشانیدند و از آن خانہ بدر بردند بی آنکہ کسی آگاہی  
یابد و چون رسیدند بیرون دہلی آنجا با پسرش  
براسبی کہ برای او نگاہ داشتہ بودند دوپشتہ سوا

## داستان ترکنازان هند

شده روز دیگر رسیدند به متراکه آنجا چند تن از دوستان  
برهمن و یکتن از یاران یکدل او زایش را میدیدند  
و چون او را تندرست یافتند بیدار کامیابی او  
شادمانی کرده خدای را سپاس گفتند

سیواجی آنجا فرزند خود را در خانه برهنی که از مراکشان  
پلونه بود سپرد که پس از آن او را به دکن رسانید  
و خودش بجایه درویشان هندو درآمد و رو براه دکن  
نهاد و از آن جایه بیرون نیامد تا آنکه پس از نه ماه  
(۱۰۷۸ تا ۱۰۷۹) به رای گره رسید و بازمانده همراهیش  
هم همانگونه بجایه گوسائی از راههای گوناگون ره نورد و سو  
دکن شده از در یوزگی در بتخانه ها و پرستش گاه های  
هندو گزران نموده دیر یا زود بخانه های خویش رسید  
بجایه بان سیواجی که در دلی بر در خانه او

بودند از آن روی که او از بگزر بیماری از چندین روز از  
 شبستان خود بیرون نمیآید و پری او بلند نشدند تا شامگاه  
 روز دیگر و چون بر سر نوکری که بر در خوابگاه او میماند  
 رفتند او را در بستر بیماری یافتند و هر چه از او پرسش  
 نمودند بجز جفک پاسخی نشنیدند پس پای پیش نهادند  
 و بدرون خوابگاه رفته دیدند که جاتر است و بچه نیست  
 و تا بخود جنبیدند کار از کار گزشتہ بود و چون اورنگزیب  
 از گریختن او آگاه شد با آنکه بر سر دربار فرمود که من  
 میخواستم او را با سرفرازی بسیار دستوری بازگشت  
 بزاو بوم خودش و ہم باز دربار آمدن رام سینگ را  
 باین گناه که او را در آن کار یآوری نموده بند نمود

مردن شاہجہان

در همان روزها شاہجہان پادشاهی جهان نابودی را

۱۰۷۶  
۱۶۶۶ { پدرود گفت

اگرچه اورنگزیب در روزگار گرفتاری او فرموده بود که از در  
بالا بیرون نرو و مگر چنان کرده بود که او در همانجا آزادانه  
فرمان میراند و بگونه که دلش میخواست رفتار می نمود  
سال مردن شاهجهان فرخنده‌ترین و سرفراز  
ترین سالهای شهریارِ اورنگزیب بود زیرا که او یکبار  
از دل واپسی بیرون آمد همه کشورها نیکه زیر فرمان او  
بودند و در پایان آسایش مانند کنارنگ کشمیر و تبت  
کوچک را زیر فرمان او آورد فرمانفرمای بنگال و زمین  
های زرخیزی که برکناره خاوری دریای بنگال و از کشور  
چیتاگانگ بود بیفزود و ایلمیان پادشاهان دور و نزدیک  
بدرگاهش آمدند همچون ایلمی پیشوای (که) و دیگر شاهزاده  
گان تازی و پادشاه زنگ و خان اوزبک و آنکه

میشتر از ہمہ مایہ ناموری روزگارش شد فرستادہ شیراز  
 ایران بود کہ اورا بایک ایلمچی بلند جایگاہ فراخ دستگاہ  
 برگردانید و همان مایہ بہم خوردن میان آن ہر دو شہنشا  
 شد زیرا کہ اورنگزیب سرنامہ را کہ بہ شاہ عباس دوم  
 فرستادہ بود چنین نویسانیدہ بود کہ این نامہ از شہنشا  
 اورنگزیب بفرماندہ ایران برسد

گویند شاہ عباس از دیدن آن سرنامہ چنان بہم برآید  
 کہ در دم بجنبش لشکر فرمان داد و چون اورنگزیب  
 آگاہ شد کہ سپاہ ایران بہ ترویکی قندہار در رسید  
 دروا و ہراسان از کردہ خود پشیمان شد و دانست کہ  
 آن کار از روی نادانی شد پس بیج چارہ جز آن ندید  
 کہ مہربانی بسیاری بہر داران خود آشکار نمودہ خودش  
 آمادہ پیشباز لشکر شاہ شد کہ بناگاہ شاہ عباس

رخت از جهان بر بست و چون شاه سلیمان که بجای  
 او نشست از آزردگی که بر کشور خودش هنوز از بزرگی  
 خود سالی درست دست نیافته بود دستورش آن سپاه  
 را باز خواند و او را نگرین آسوده شد و دلش دیگر بهیچ  
 سوی نگران نماند جز به بیجاپور و چاره آن کار را چنین  
 اندیشید که فرزند خود سلطان معظم را فرمانفرمای دکن نموده  
 راجه جسونت سینگ را یاور او ساخت و راجه جی سینگ  
 را که بر در بیجاپور به نوسیدی برخورداده بود به پیشگاه خواند  
 سرگزشت جی سینگ چنین است که چون  
 سیواجی به آبنگ دلی از و جدا شد کارشکر مغول  
 رو به تباهی نهاد

جی سینگ بیجاپور را در میان گرفته گرواگرد شهر سرگود  
 و سنکر برافراشت و پیش از آنکه کاری انجام دهد دپا

دشواریهایی گوناگون شد

سپاه دکن راه خوراک را بارودیش بستند و سواره  
آن کشور بیورشهای ناگمانی سراسیمه اش ساختند  
پادشاه گلکنده چون دید که لشکر مغول کاری از پیش  
نبرد ویر شد و لشکری بسز کردگی نیکنام خان بگج پور  
فرستاد و در آن سال بارندگی هم بسیار کم شد و از  
همین رهگذر رنج تنگابی در اردویش چنان بالا گرفت  
که جان لشکریان از خشک کامی بلب رسید

اورنگزیب نیز لشکری بیاری او نفرستاد و چنان دست  
که همین از فرستادن یک ایچی بدربار گلکنده و ترسانین  
شهریار آنجا را کارها همه درست میشوند از نیروی جی سنگ  
ناگزیر به اورنگ آباد رفت و چون لشکرش برای نگاه  
داشتن همه دژهای که از سیواجی یا بیاری او از بیجا پور



## داستان ترک‌تازانِ هند

گرفته و در دست داشت بس نبود همین دو سه دژ  
را به لشکریهای گران استوار ساخت همچون لوگره و سینگر  
و پورندر

پنچین دژهای مهالی و کرنا له را که در خاک کوکن بودند  
بی لشکر نگاهبان نگذاشت و بر چند دژ دیگر که گاه و دانه  
چند ماه اندوخته داشتند چند دسته سپاه برگماشت و  
بازمانده را فرمود تا دروازه هایشان را سوزانند و پناه گاه  
های شان را ویران نمودند و سپاه کمی در هر یک  
بگونه دیدبان نشاند مگر اینکه مور و پنت که گماشته سیواجی  
بود همه آنها را که ویران کرده بودند بی آنکه بگذارد درنگی  
بکار رخ نماید دوباره گرفت لشکریان مغول را بیرون راند  
و همه را از سر نو آباد ساخت

در آنهمان آوازه بازگشت سیواجی از رسیدن او بنجاک

کوکن و بازیگ آوردش بخش کلیان را گوشند  
 مردمان دکن شد زیرا کہ چون سیوا جی تندرست بہ رای  
 رسید و از چگونگی روزگار جی سینگ و نہاد کار دکن  
 شنید چہرہ کارہا را بسی دلکش تر از آن کہ اندیشیدہ  
 بود دید و آرام نہ نشستہ در دم دست بکار زد  
 جی سینگ فرماندہی دکن را از روس فرمان اورنگزیب  
 ہمدان روزہا سپرد شاہزادہ نمودہ روی بہ دہلی نہاد  
 و در راہ فروشد

گویند چون اورنگزیب از مرگ او شنید بسی افسوس  
 کرد و زبان کشادہ بر اینکہ یکی از دوستان نیکخواہ بزرگش  
 از دست رفت

ہنگامیکہ اورنگزیب شاہزادہ معظم و جسونت سینگ  
 را بجای جی سینگ و دلیر خان فرمانفرمای دکن خست

## داستان ترک‌تازان هند

آنچه از پیر آموزگار در فرمیدگی یادداشت همه را براس  
دوباره گرفتار نمودن سیواجی بآن هر دو یاد داد تا جائیکه  
هر دو را فرمود که اگر دیدید از همه دامهائیکه برای شکار او  
گستریدگی هم کارگر نگردید با من بجنگ زرگری برخیزید  
و به آشکار و رفش سرکشی برافراشته ستیزی نمائید و او  
را با خود در دشمنی من انباز نموده به پهنه کارزار درآید  
و کار خود را انجام دهید

با اینهمه باز سیواجی جز آنکه بدام نیفتاد آن هر دو شکاری  
توانای تیرچنگ را نیز بدام فریب خود در انداخت و بیشتر  
از همه چیزیکه دست مایه بزرگ کامیابی او شد خوی و منش  
خود آن هر دو بزرگوار بود

سلطان معظم با آنکه شاهزاده دلیر جوانمرد پر دل نیکوئی بود  
دست بباد و آرام جوی و خوشگزران نیز بود و آشکار است

کہ ایکنونہ خویہا نیکی گوہر مرد را می پوشاند  
 از اینها گزشتہ برداشت چیرگیہای جسوت سینگ را  
 نیز در کار داشت  
 جسوت نیز با آنکہ راجہ ستودہ کرداری بود آزمندیش باندہ  
 بلندی داشت کہ بر ہمہ ہویدا کشتہ بود و اندیشہ نیکیو اہی  
 ہندوان را نیز بیش از خواہش کامیابی خداوند کار سہما  
 خود در دل می پرورید و آگاہ بودن او بہ بدگمانی اورنگزیب  
 در بارہ خودش از آزموی کہ پیش از آن دوست دشمن  
 او بود بر آئینہ افزودہ شدہ بود پس بخوبی میتوان گفت کہ  
 گماشتہ شدن چنین شاہزادہ بفرمانفرمایی دکن جہان بود  
 کہ دل سیواجی میخواست بوثرہ بہمدستی چنین راجہ کہ  
 در دہلی اورا دوست خودش ہم ساختمہ بود  
 باری سیواجی چندان دیر نکشید کہ جسوت را بہ دہلی

## داستان ترک‌تازان هند

سگینی آهستن ساخت و بمیانجی او پیشکش بسیار درستی  
 به شاهزاده فرستاد و به سفارش هر دو با شنشاه بگونه  
 آشتی کرد که سودمندیش بهتر از امید و برتر از آرزو  
 خودش بود که پیش از آن داشت چنانکه بخشهای فرا  
 از سوانه کشور همچون پونه و چاکن و سوپه باو واگذاشته  
 شد جاگیر تازه از خاک برار باو دادند فرزندش سباجی  
 را (منصبدار) نمودند و راجگی خودش را پذیرفتند و  
 او پس از آن دلش از رگزر دشمنی بدان تنومندی  
 آسوده شده لگام اسب ترکتازی را بسوی بیجاپور و  
 گلکنده رها کرد

آن هر دو کشور چون هنگامه‌های بزرگ با سپهبدان  
 مغول در پیش داشتند نه خواستند آنچنان همسایه زبردست  
 را دران هنگام از خود برنجانند از نیروی بیجاپور سالی

سه لک و گلکنده سالی پنجلک روپیه بگردن گرفتند که به  
سیواجی برسانند برای همین که دست از سرشان  
بردارد و آنها را ندیده انگارد

سیواجی آنرا پذیرفت و چون سر خود را از هرگونه رنج  
و آزار آزاد و جهان گزران را از آسایش و آرمش  
آباد دید پرداخت به سمرانجام دادن و به آئین درآوردن  
کارهای کشور و لشکر و درمیان دو سال آن هر دو  
راه را بپای خردمندی چنان درنور دید که اگر پادشاهی  
مخول ده سال میدوید بگردش نمیرسید

اورنگزیب در آن دو سال همه را نگران این بود که فرما  
فرمایان دکن سیواجی را بفریب گرفتار کرده نزدش  
خواهند فرستاد و در پنهان داشتن آرزوی خود تا تاب  
داشت دندان بر جگر گزاشت و چون دانست که آن

## داستان ترک تازان هند

گره سخت بناخن چاره سازی آمان کشاده شدنی نیست  
و آن شکار بیریده بند دوباره بدام فریب نخواهد افتاد  
به آشکار فرمان بگرفتن سیواجی داد و همین یکی مله آن  
شد که باز کارشان بجنگ کشید  
اگرچه اورنگزیب مایه شکستن پیمان گردید مگر اینکه سودایه  
و شایسته { از آن کار اندیشیده بود همه به سیواجی  
برگردید چنانکه تخمین سودی که او یافت باز بدست آورد  
سینگر بود

بدینگونه که تاناجی مالوسری که یکی از دوستان یکدل و  
مسپه کشان دلاور سیواجی بود بایکزار ماولی هسنگام شب  
بران گریوه که جز آنکه در دست نگهبانان بود در آشکار  
گزرگاهی هم نداشت فراز شده پیش از آنکه باره گیان مکی  
یابند بهمدستی مردان خود کمندها به کنگره های دیوار آن باره

استوار برافکنند

چون سردارانِ مغول نیزبہای بلندپایگی آن دژ را مینشاندند  
ساخلو خوبی از سپاہِ راجپوت با افسر آزمودہ کارے  
در آنجا گزاشتہ بودند از نیروی آن یورشگرانِ شہنشاہ  
ہنگامی بران دژ دست یافتند کہ سردارِ شان با  
نیمہ مردمِ خودشان کشتہ شد

نوشتہ اند سیواجی در اینکہ فرجامِ آن کار سخت بچہ رنگ  
رخ خواہد نمود چنان دش از بیم و لرزہ پر بود کہ چون  
از گرفتنِ آن دژ شنید آنامہ شادمان گردید کہ ہر یک  
از آن سپاہ را بہ بخشش بازوبندِ سینی خوشدل  
گردانید و همان را آزمونِ نیکی شگون و رہمونِ نخت  
ہمایون شدہ آمادہ بارہ کشائی شد و از بارہ ہاے  
سنگین و دژہای روئین چندیرا بکشد و بر سرِ چندی



پیش بنگ آمد

اینمه توانائی و درازدستی سیواجی برای آن بود که  
جنوت سینگ را دوست خود میداشت و از ناآمادگی  
شاهزاده معظم آگهی میداشت زیرا که آن هر دو سردار  
بارها از او رنجزب که فرمان جنگ با سیواجی را  
بایشان فرستاده بود درخواست کمک نمودند و او از  
رنجزر همان بدگمانی که داشت باندیشه‌های یهوده درافتاد  
برگز بفریاد ایشان رسید و سیواجی را هنگام  
خوش نشینی بدست افتاده شهر سورت را دوباره  
و خاندیس را بتازه تاراج کرد و یک صد و ششت  
کشتی آماده ساخته خودش بر زکیان جخیره که سپاه  
دریانی شاه بیجاپور بودند بتاخت

سیواجی شهر سورت را بگونه که دلش میخواست

تالان کرده بایغهای شگرفی از آنجا بیرون آمد و این از  
آنروی شد که فرمانده آنجا که از سوی شهنشاه بود کید و  
ماه پیش از آن مرده و ساخلو آنجا یا بفرمان جسونت نیک  
که دوست یکدل سیواجی بود یا از بیم یورش سیواج  
که شنیده بودند با پانزده هزار سوار آهنگ تاختن آن  
شهر را دارد آنجای را تہی کرده بودند و سیواجی  
با دل آسوده بی دوشمانی برچہ دیش خواست کرد  
دو ماه پس از آن دو تن از سرہنگان خود  
را بسوی برین نامزد نمود یکی پرتاب را و گوزر کہ با دہ ہزار  
سوار خاندیس را بتاخت و از آن سر زمینہائیکہ تازہ  
بدست مغول افتادہ بودند (چوتہ) چہار یک بدہ شان  
را بازیافت نمود (این کار از ہمین جا آغاز و پس از  
آن گروہ مرآتہ را دستاویز تاخت و تاز شد چنانکہ بہر

## داستان ترک تازان هندی

کشوریکه تاختند همین را بهانه ساختند و مردم هر جا که  
 داون چهار یک خود را پس نینداختند خود را از آسیب  
 هرگونه تاخت و تالانی آسوده شناختند

دیگر مور و پنت پیشوا که بابست هزار پیاده رفت و چن  
 باره های سنگین را گرفت که اوند ها و پتا و سلمیر از  
 شمار آنها بودند

در آنروزها که سپهبدان مغول به بهانه کمرسی سپاه و  
 نگرانی لشکر دلی دست از کار برداشته بودند سیواجی  
 دست بهر کاریکه زد و در غور آرزوی او بانجام رسید بجز  
 تاختن او بر خیره زیرا که این جنبش او مایه آن شد  
 که سپاه زنگ که سه چهار سردار بسیار نامور داشتند  
 نوکری بیچپور را از آنزوی که هنگام تاختن مرآت از آن  
 تختگاه یاور می یافتند و اگر داشتند و به سپه داران

مغول که در آن سوانه بودند پیوستند و همین یکی مایه  
 تنومندی زور دشمن بزرگ سیواجی شد تا سرانجام  
 که اورنگزیب از آنگونه پیشدستیهای دلیرانه سیواجی شنید  
 و دانست که از جسوت سینگ کاری ساخته نمیشود و  
 از روی آن بدگمانی که داشت دشمن این را هم  
 نمیخواست که سپاه تازه بیاری او فرستاده برزور  
 او بیفراید از نیروی مهابت خان را با چهل هزار سپاه  
 به سپهبدی دکن برگماشت و دست او را به بند بست  
 کارهای لشکری آن کشور بی آنکه بهمدستی شاهزاده  
 بستگی داشته باشد کشاده داشت و جسوت را بپایه  
 اورنگ خسروی خواند مگر اینکه بر او هم دشمن استوار  
 نبود چنانکه یکی از دستوران را همراه او کرد که در پرده  
 نگران کارهای او باشد

داستان ترک تازان هند

مهابت خان به دکن درآمد و سپاه آنجا را نیز چنان  
فرا سوی خود گرفت که یک هزار تن هم در اورنگ آباد برآ  
همراهی شاهزاده بجا نگذاشت آنگاه روی بکنج سیواجی  
نهاد و آغاز کرد بگرفتن دژهای او

چندی از دژهای او را گرد گرفت باره اوندی و پتارا  
دوباره بکنج لشکریان مغول درآورد مگر از یورش  
نوغان بارش که با تندی و شورش بسیار فرسید  
بنگیز دست از کار باز کشید و سپاه خود را بشکرگاه  
گرد نمود و چون روزگار بارش سپری شد آماده کارزار  
چنانکه بفرمان او نیمه لشکر که زیر فرمان دلیر خان بود به  
چاکن یورش برد و نیمه دیگر دژ سلیم را در میان  
گرفت

سرور آنجا (سلیم) از آن روی که خوراکي بامدازه که درگاه

داشت در دژ فراهم نموده بود دو هزار سوار گزیده بیرون  
فرستاد و آنها در نزدیکی سلیم به یکدسته سپاه افغان  
برخورده پاشان با خاک نیستی هسان شدند  
سیوaji که نگاهداشتن سلیم را از رگزر خویهای نهان  
آن از همه نخستین تر میدانست برای اینکه روی لشکر  
مغول را از آلسوی برگرداند موروپنت و پرتاب را و  
گوزر را با میت هزار سوار بر سر مهابت خان فرستاد  
و او تا شنبه بیشتر سپاه خود را بسرکردگی اخلاص خان  
به پیشباز لشکر مرته روانه نمود

پرتاب را و که سپهکش لشکر پیش جنگ مرته بود از آرزو  
که مرته تا آن هنگام با سپاه مغول در پهنه کارزار  
روبرو نشده بودند تا از پیش آمدن اخلاص خان شنبه  
از آرزوی که به سخت آزمائی جنگ پهنه با آن گروه داشت

## داستان ترکنازان هند

بسی شادمان گردید و در همانجا که رسیده بود بایستاد تا  
 سپاه اخلاص خان به تیررس رسیدند پس بادل  
 استوار و اندیشه پدیدار بر آن گروه که راه دراز را  
 بهم بریده بودند بتاخت و بهر سوی آن لشکر جنگ  
 درازخت تا نشانه شکست شان را هویدا ساخت  
 لشکر اخلاص خان خواستند بگریزند راه باز  
 گشت خود را از سپاه مور و پنت که در میان جنگ  
 خود را بچالاکي به پشت سر آنها رسانیده بودند بسته  
 یافتند

اخلاص خان چاره در همین دید که سپاه شکسته و پراکنده  
 را باز بآئین درآورده پایداری نمود مگر چون  
 سپاه مرآتہ پس و پیش او را فرا گرفته بودند کوشش  
 او سودی ننمود شمارهٔ هیناکی از لشکرش بجاک افتاد

میست و دو تن از افسران نامورش کشته و چندین تن  
 از سپه کشانش زخمدار و گرفتار شدند  
 کشته و زخمی لشکر مرآت به نزدیک یک هزار رسید و یکی  
 از سرداران بزرگ که نامش سَراوگری و یکی از  
 پیروان کهن سیواجی و سر کرده پنجرار سوار بود کشته  
 و مرآت پس از یافتن این فیروزی که تختین جنگ  
 پهنه ایشان بود بناموری و دلاوری بلند آوازه گشتند  
 و بگونه که سیواجی اندیشیده بود لشکر مغول از گرد سلیم  
 برخاسته همه شان از هر کجا که بودند در اورنگ آباد فرستاد  
 شدند

بگفته نویسندگان مرآت سرداران گرفتار را سیواجی  
 به رای گرفتار و با ایشان در پایان مهربانی و جود و  
 رفتار نمود تا هنگامیکه زخمهای شان بهبودی یافت آنگاه



## دستان ترک تازان هند

همه شان را از جندانه دستوری رفتن داد و از میان  
آنها و از سپاه گریخته هر کدام که چاکری سیواچی را برگزید  
او را بپایه که داشت بشمار لشکر خود آورد و شماره همچنین  
مردم را نیز بسیار گزاف نوشته اند

اورنگزیب هنگامی از آن شکست آگهی یافت که چهره  
دشواریهایی سخت از سوی دیگر بیدیه مرزبانی او خود نمایی  
کرده بود از نیروی مهابت خان را با شاهزاده معظم از دکن  
خواند و خاتنجان بهادر را که فرمانفرمای گجرات بود بیاورد  
و لیرخان فرمانفرمای دکن فرمود و جنگ را در آن کشور  
تا چند سال پس انداخت

پروا ختن اورنگزیب بجنگ افغانان

برین و خاوری

چون راه آمد و شد میان هندوستان و کابل با دیگر

کشورانِ باختری از خاکِ افغانانی میگرفت که همه دزد و  
راهن و سرکش و خونریز بودند سرکارِ پادشاهی را  
ازیکروی رام کردن آن گروه درکار بود و ازیکروس  
بآین داشتن آنها همیشه دشواری نمود و چاره کار را از  
همین جسته بودند که آن تیره های را که برکناره های راه بینند  
بنام چاکری نگاهبانی راه ماهانه و سالانه میدادند و هرگاه  
ناگواری رخ مینمود پس از دریافت گاهی چنان هم میشد  
که گناه کار را بسزا میرسانیدند و بر روی همفرقه آنها را  
میان بیم و امید نگاه میداشتند بر اینهم افسران شهنشاهی  
گاه و بیگاه ناگزیر میشدند که درازدستیهای تیره های کوچکی  
را که ایطانی سربزبانی نداشتند بروباری نمایند زیرا که  
تیره های بزرگ با آنکه در میان آنها نیز آئین درستی نبود  
باز پیروی فرمان ایطانی خود را که از بلندی پایه پادشاهی

## داستان ترک‌تاران هند

آگی داشت نموده مایه آشوب بزرگی نمیشدند بهمین گونه کارها  
آن سوانه میگزشت تا آنکه اورنگزیب از آن بدگمانی ناستو  
که داشت چنان پنداشت که آن هرزگیا که از افغانان  
سر میزند از رسانده بزرگان آنهاست و فرماندهان خود  
آنها پوشیده میدارند و بهمین گمان در سال (۱۲۷۸ تا ۱۲۹۲)  
محمد امین خان پسر (میر حجه) را که بپایه و فرمان پدرش  
سرفراز شده بود فرمانفرمای کابل نمود و خشمیکه در سرش  
از همه افغانان (از تیره های کوچک گرفته تا به ایل بزرگ  
یوسف زئی) جای گیر شده بود باو وانمود فرمود  
محمد امین خان به کابل درآمد و شورش انگیزان و گنده دزدان  
را چنان بسزا رسانید که تا چندی جلو بالا گرفتند آشوب  
ایشان بسته شد و اگر گاهی چهره ناگواری پدید میشد چندان  
کارگر نبود که رهنمون رنج لشکر کشی شود تا در سال

(نصف ۱۶۷) کہ افغانان باہم یکدل شدہ سرکشوں  
 برافراشتند و در جنگِ بزرگی لشکر محمد امین را یکبارہ  
 چنان بہم در شکستند کہ گردنِ خود را از بندِ بندگیِ مغول  
 آزاد و تمازن و فرزندانِ سپہ دار را گرفتار نمودند  
 پس از آن افغانان مردی را در میانِ  
 خود پیاد شاہی برداشتند کہ نویسندگانِ آسیا او را  
 یکی از ایلخانانِ آنها میدانند و اروپائیان میگویند کہ  
 مردِ جهانمیدہ پرفریبی بود کہ خود را بنامِ شجاع و از ایلِ  
 دیگر افغانان بایشان وانمود افغانان نامِ او را بر پول  
 نگاریدند و آزادیہای بسیار گزافی گرفتہ زن و بچہ محمد  
 را باز دادند و خود سرانہ رفتار نمودند

اورنگزیب از شنیدنِ آن سرگزشت دودناخوش  
 از مغزش برآمد و باین اندیشہ کہ بارِ آن جنگ را بر

دوشِ خود کُشد از دِهی بیرون شده به حسن ابدال  
درآمد

بزرگانِ بارگاه در آنجا از روی اندرز راهش را بزدند  
و او را به پندهای و پلیر از آن آهنگ بازداشتند چه  
آن کار را درست ندانستند که شهنشاه بخودی خود لشکر  
بکشوری کشد که بدانند بیم هزار گونه آسیب های چاره  
ناپذیر در کار هست و هیچ امیدی باز یافت فیروزی  
رسا و کامیابی بسزانیست از نیروی شهنشاه فرمود  
تا فرزند خود محمد سلطان را که در سال (۱۷۶۲)  
بزندانِش فرستاده بود رها نمود و او را بسرگردگی لشکر  
بر سر افغانان روانه نمود و خودش تا بیش از دو سال  
در همان سوانه ها ماند و پس از آنکه زمینهای کُشاده  
افغانان بدست لشکرش افتاد خود به دِهی برگشت و جنگ

با آنان را بسپه‌کشان خود واکراشت و چون چهره آستان  
 هندوستان بگونه دیگر گشت ناگزیر بی آنکه آزادی و خودسر  
 افغانان را که تازه بدست آورده بودند از شان بازستاند  
 سرداران خود را فرمود تا با آنها بگونه که پیشتر فشان شده‌اند  
 آمدند

پیش آهنگ شورشائیکه خوابانیدش از همه دشوارتر  
 بود و همین چالاکي اوزنگزیب آنرا آسان نمود آشوب ستنا  
 میان بود

گرد آن آشوب از اینجا بلند شد که گروهی درویشان  
 هندو که نزدیک شهر نارنول جای گزیده بودند (برخی  
 ایشان را پیرو زن هندوی پارسائی میدانند که ناش  
 بستمیا بود و در خاک راجپوت مرواح گوشت گیری گزیده  
 به پرستش یزدان میپرداخت) و آن گروه با آنکه مردم

## داستان ترکمازان هند

نبودند برای دور کردن آسیب از خود همیشه با اقرار جنگ  
میکشتند

روزی یکی از آن مردم را بایکی از کزنه های شهر زو  
خوردی دست داد و دیگر مردمان پولیس به کمک او دست  
در آورده آن درویش را کتک سیر بنفقتی زده سر  
و دستش را بشکستند

درویش یاران خود را فراهم نموده پایی کینه جوئی  
پیش گذاشت و با آن گروه بجنگ ایستاده شد و  
پس از کشت و خون بسیار فرمانده آنجا که چندین  
هزار آنها را یکایک فراهم دید بالشکر شهری و سپاه  
آراسته که در فرمان خود داشت بخوابانیدن آشوب  
ایشان درفش چالش برافراشت

درویشان ایشان را بهم در شکستند و شهر نارنول

را بدست گرفتند

پس از آن شماره آنان در چند روز به بیت هزار  
رسید و بسیاری از راجگان و زمینداران آن سوانه  
بایشان گرویدند و چون چندین بار شکر آراسته از وہلی  
بر سر ایشان رفت و در ہر بار شگستہ و پریشان  
گردید و بہر جای کہ آن گروہ روی آوردند چیرہ شدند  
ہوش مردمان در نہاد آن کار شگفت تیرہ شد  
و بخردان ہوشیار در آشکار نمودن راز نہان آن  
کار فرومانند از نیروی در میان مردم چو افتاد کہ آن زن  
جادوگر است و بہ نیروی روان دیو و اہرمن کہ بفرمان  
خود در آورده اینگونہ کارہای شگفت را ہویدا میسازد چنانکہ  
از دست خود آشی پختہ پیروان خود را میخوراند و  
درایش آن اینست کہ کسی آنان را بحشم نمیزند



## داستان ترک‌تاران هند

و تیر و تیغ و گلوله بر تن شان کار نمیکنند و آنها دیگران  
را می‌بینند و هر زخمی که از آنها بدگیران میرسد مزهم  
نمی‌پزید

این آوازه چنان ترس و لرزه به سراپای لشکر  
اورنگزیب در انداخت که چندانکه کوشید که زنگ این  
اذیت دل را از آئینه دل آنها بزاید سودمند نیفتاد و  
چون شنید که آن گروه باهنگ گرفتن و بی نزدیک  
رسیده اند چاره در همین دید که فرمود تا سراپوده او را  
بیرون روند و در آنجا کرشمه چندی از روی نامه  
آسمانی بر چند پارچه از دست خود بنوشت و فرمود تا آنها  
برچم و فرش های لشکر فرو بستند و گفت این تیغ بند  
است یزدانی که در ایش آن بیکار کننده همه تیغ بندها  
آهنی است و آن فرش که دارند آن است

پیشاپیش ہر لشکر کہ باشد دشمنِ فیروزی است و گرچہ  
با سپاہِ دیوانِ روبرو شود  
پس از این گفتار دہامی مردانِ لشکر استوار شدہ  
رویِ جنگِ آن گروہ نہادند و بہ آسیبِ یک یورش  
ہمہ شان را پایمال نمودہ از تیغِ بکزراندند  
بر اینہم گردِ آن آشوب کہ انگیختہ جنبشہای ایشان و مغر  
آسایشِ کشور را پریشان کردہ بود یکبارہ فرو نہشت  
زیراکہ آن آوازہ ہای بی سروبِ تیرہای کوناگون خانہ  
کشورِ اجمیر و آگرہ را بگونہ بر آشفتنہ نمودہ بود کہ ہمہ آنہاد  
راہِ آن گروہ آمادہٗ جانبازی شدہ با افزارِ جنگ  
از خانہ ہای خود بیرون تاختند و کارکنانِ سرکارِ پاشا  
را چنان سراسیمہ ساختند کہ اورنگزیب را چارہٗ نماند  
جز آنکہ خود بآہنگِ فرو فشردنِ آن مردمانِ سوار شد

## داستان ترک تازان هند

و آرام نگرفت تا کشور را دوباره بآئین درآورد مگر چون  
هنوز خشم دلش از ناکامی جنگ با افغانان بهبودی  
نیافته بود که آزار آنگونه بخش هندوان نمکی بر ریش  
تازه اش پراگند از همین جا خون کیش پرستیش  
بجوش آمد و بار سنگین آزادهها را بر دوش  
هندوان نهاد و رفتار خود را پس از آن با آن  
گروه بدتر کرد و با ایشان چنان سخت گیرها نمود که  
از چشمشان افتاد و همین مایه سستی پایه شهنشاهی  
خانه او شد

این آزادهها را لشکر کشان تازی در آغازهای روزگار  
کشورستانی خودشان بنام (جزیه) بر مردمی نهادند که  
نه میخواستند مسلمان شوند و نه میخواستند با لشکر  
(اسلام) جنگ کنند و آن همراه زور لشکری تازیان

در پس پرده نابودی نہان شد و گرچه در میان چند  
بار نامش ورمیان آمد مگر اینکه پا نگرفت تا آنکه اورنگزیب  
از رہگذر دشمنی ہندوان کہ ہمہ ستیش را فرو گرفته  
بود آن را دوبارہ برپا نمود و چون بایستی خانہ اش  
ویران شود بر آنہم بسندہ نفرمود و فرمان کوتاہ ساختن  
دست ہندوان را از کارہای پادشاهی بر آن بیفزود  
چنانکہ فرمانی ہم بہ ہمہ کارفرمایان کشور خود فرستاد  
کہ ایشان باید در دم ہرچہ ہندو در دستگاہ ہای خود  
دارند از کار بیدارند و بجای آنان مسلمانان را برگزینند  
این فرمان اورنگزیب از بیخ ناخواندہ ماند زیرا کہ از روزگار  
پیشین ہمہ کارہای کشوری کہ بستہ بیابگزاری و تولید  
و ایارگری بود در دست ہندوان بود و اگر میخواستند  
کہ آنان را از کار بردارند کسی را نداشتند کہ بجای

## داستان ترک‌تازان هند

شان بر گزارند

آرمی آنچه از این فرمان بهره روزگار اورنگزیب  
شد جراین نبود که هندوان از و بدل برگشتند و با ششم  
دلسوزی که همیشه در چاکری پادشاهان خائن مغول هویدا  
می نمودند و آئینه نمکشناسی که در بندگی خداوندگار خود  
از روی راستی و سادگی بکار میبردند و هرگز نشد که  
بر آوردن آرزوی برادران کیش و کنش خود را بر  
سودهای کشوری شهنشاه برتری دهند یکباره دست  
و دل شان از کار سرد شد و آن دلسوزی که از روی  
منش در کارهای سپرده بخود آشکار می نمودند از فرجا  
اندیشه پاکشان رخت بر بست  
اورنگزیب دل خود را از گرفتن آزاد بها خوش خست  
و از دشمن ساختن هندوان پروائی ننمود

اگرچه هندوان از آغاز که چگونگی آزادیها را شنیدند  
و دانستند که مسلمان شدن کار آسانی نیست و داد  
پول هم برای ماندن در کیش خود دشوار می‌نماید (هرگاه  
پول است جان نیست که آسانی بتوان داد) شکیب از  
دستِ شان رفت سر بشورش بلند کردند و پانی بیوش  
پیش نهاده خروشیدن آغاز نمودند مگر اینکه جوش  
شان باندک پنی فرونشست چنانکه هندوان شهر  
و بیرونهای دهلی مانند مور و ملخ ریختند بدرهای سرای  
پادشاهی و فریادکنان کاخهای خسروی را فرو گرفتند  
و اورنگزیب داد و نالش همه را شنید و هیچ برو  
خود نیاورد تا آنکه روز آدینه رسید و بدستور بآهنگ  
نمازخانه سوار شده از در کاخ بیرون شد و چون به  
جلوخان رسید همه جا را از گروه هندوان چنان پر دید

## داستان ترک تاران بند

که اگر سد هزار انبار اوزن از آسمان فرو میریخت یکدانه اش  
بر زمین نمی رسید

اورنگریب ناگزیر بهانجا بماند و چون ایستادش ویر کشید و  
دانست که از نرمی کاری ساخته نمیشود دور باش خود را  
فرمود تا بزور مردم را پس و پیش کنند و آنها را از  
پیش تاراندۀ راه را کثاده سازند که بناگاه چو بد را  
و دیگر پیادگان سواری شاه ریختند بر سر آن مردم  
و رشته فرامی آن انبوه را در یکدم چنان از هم  
گسلانیدند که چندین تن از آنها زیر دست و پایی پیلان  
و اسبان پایمال شدند و راه ها نیز از گرد گستاخی ایشان  
پاکیزه شد و بی آنکه دیگر پای کوشش فراموش ننهند  
دادن زنهار بها را بگردن گرفتند و از آن کار هر چه  
بهر کس می افتاد میداد و دم نمیزد مگر چونکه برداشت

آن ستم را از روی بیچارگی و درماندگی بر خود هموار نمود  
بودند و لهمای همه شان از اوزنگزیب برگشت و از رفتارها  
دیگر او سامانهای دیگر نیز دست بهم داده مایه آن شد که گروه  
راجپوت که از روزگار درازی دوست جانبا ز پادشاهان  
آن خانه بودند کمر دشمنی او را بر میان پایداری ستوا  
بر بستند و مردم هندوستان بدل با آنها شدند و چون  
آن بوی ناخوش در فرجای دکن پیچید مغر مردم  
آنجا را نیز چنان پریشان ساخت که همه بجان خواستگار  
پیروی فرمان مرته شدند

آنچه پس از گرفتن آزادیها از همه ناشایسته تر نمود  
رفتار او بود با زن و بچه جونت سنگ که در راه او  
شمیر میزد و با دشمنان افغان او در ستیز و آویز بود  
نوشته اند که راجه در کابل هنگامی از بستن



## داستان ترک‌تازان هند

آن باج ناروا به هندوان مینوا آگهی یافت که تا آنسو  
نیلاب داشتند از مردم خواهی نخواهی رها می نمودند و چون  
پای خودش هم در میان بود از اندوه چنان رنجور شد  
که تا مردنش دیر نکشید

بیوه او دو فرزند کودکی که از او داشت برداشت و بی  
آنکه از اورنگزیب دستوری رفتن بیابد رو به هند گزشت  
و چون بر لب آب سند رسید از آنروی که راهنامه  
نداشت نگاهبانان نگذاشتند که از آب بگذرد

شکریان وی بر سر آن ناهنجاری دست درآوردند  
و کار میان شان به پیکار کشید

سرانجام بزور از گزارگاهیکه از نگاهبانان تهی بود از  
آب گزشتند

اورنگزیب همین کار را بهانه بدست گرفتن پسران

جسوت نموده ایشان را دستوری در آمدن بہ دہلی  
نذا و لشکری فرستاد تا اردوی شان را در میان گرفتند  
راجپوتان کہ آن رفتار شاہ را دیدند برا فرخو  
گشتند و ہمہ با ہم یکدل و آمادہ شدند کہ تا دم و پسین  
آبروی مردانگی خود را نگاہبانی نمایند  
سردار ایشان کہ نامش دورگاداس بود آنہا را  
از ستیزندگی بازداشت و کار خود را بہ سختی انجام داد  
نخست فرستادن پارہ مردان سپاہ را  
با زمان و بچہ گان ایشان بہ زاد بوم شان از پیشگاہ  
شنشایی دستوری خواست و یافت و چون ہنگام  
کار رسید ہر دو پسران راجہ را با مادر شان ہمراہ  
دیگران بجامہ بیگانہ روانہ داشت و دو کودک را کہ ہمراہ  
آنها بودند با زنی از وابستگان وی بجای آنها نگاہداشت

## داستان ترکماران هند

در آنمیان اورنگزیب از آن دستوری که داد  
 بود در گمان افتاده پشیمان شد و کس فرستاد که پسر  
 راجه را با مادرشان بجای پادشاهی درآرند و راجپوتان  
 سر از آن فرمان باز زده گفتند که ما تا جان داریم را  
 و راجه زادگان خود را بدست نمیدیم  
 اورنگزیب لشکری فرستاد که بزور ایشان را از راجپوتان  
 گرفته بنزد او برند

دورگاداس راجپوتان را فرمود تا پس از اندک زود و زود  
 پراکنده شده در جای دیگری که چند فرسنگ دور از آنجا  
 بود فراهم شوند و ایشان نیز چنان کرده از آنجا روی  
 به جودپور نهادند و در میان این کشاکشها زن و بچه راجه  
 تندرست به جودپور رسیدند و پس از آن فرزند مہتر را  
 تا روزگار درازی در مادر و فرمان راند و تا دم واپسین

اورنگزیب دست از دشمنی او برداشت و آن زن  
و بچه ساختگی راجه که راجپوتان بفرمان دورگاداس بهنگام  
جنگ و گریز رها کردند و رفتند بدست لشکر دلی افتاده نزد  
اورنگزیب شان بروند و او ایشان را زن و فرزندی  
راجه جیونت سنگ دانسته پای ایشان را بلند و بجای شان  
را ارجمند داشت و فرمود تا هرگونه سامان که شایان سردار  
والاشکوه باشد برای ایشان آماده داشتند تا آنکه رسانید  
آنها را بکشور پدری خودشان دست آویز تا حقن بر جود پور  
نموده روی بدانسوی نهاد

راجپوتان که از رگنزر آزادهها (بخریه) دل شان از اورنگزیب  
پر بود چون از جنبش او آگهی یافتند همه کجا شدند و  
پیمان بستند که تا جان در تن دارند در نگهبانی  
خود بکوشند

## داستان ترک‌تازان هند

از بزرگان راجپوت کسیکه به آن گروه سرکش نپیوست  
 رام‌سینگ راجه جیپور یا امیر بود که مردم خاندانش از  
 چند پشت با شاهزادگان خانه تیمور دختر دادوستد کرده  
 بودند و از همین رهگذر پیوند خویشی میان او و شهنشاه  
 در پایان استواری بود و آنکه یاورِ فرزندان جوت  
 سینگ را بهانه آشکار نمودن دشمنی ویرینه خود ساخت  
 که با اورنگزیب داشت راج‌سینگ رانای اودیپور یا  
 میوار بود که در دم درفش پایداری برافراشت و یکباره  
 زیر وادین آزادبها زده در دشمنی منول چان پاه  
 استادگی بیفتد و سرکشش کارها را چنان خوب  
 از پیش برد که چون اورنگزیب با لشکر خود به اجمیر رسید  
 همه راجپوتان بخش باختری راجپوتانه را آماده کارزار  
 خود دید

پس از آن اورنگزیب دسته‌های لشکر بهر سوی بر سر  
سرشان روانه نمود و فرمود که ماروار را ویران کنند  
و خودش با سپاہ گزیده روی بہ رانا آورد [۱۰۸۹]  
و چنان کار را بر او تنگ ساخت کہ بناگزی را و [۱۰۹۰]  
بسر و خیلش درخواست فرستاد .

اورنگزیب درخواہ او را پذیرفت و بگوئہ کہ او را امید نبود  
با او رفتار نمود کشور او را با واکزاشت و سرزمینی باندازد  
آزادبہائی کہ براو نہادہ بود برآن بیفزود و چیزی از او  
نخواست بجز اینکہ پیمانی از او گرفت کہ در یاری جوپلور پانچ  
پیش نگرارد و پس از ہفت ماہ و چند روز کہ از وہ  
بیرون رفتہ بود باز بدان تختگاہ درآمد مگر ہنوز درست  
نیاسودہ بود کہ آگہی شکستن رانا آن بند پیمان را کہ  
در بارہ یاری ننمودن جوپلور نمودہ بود بگوشش رسید

## داستان ترک تازان هند

و باین اندیشه که اگر در آمادگی کارزار و زنجی بکار رود رشته  
پیوستگی دشمنان استوار و گسستن آن بسی دشوار خواهد شد  
در گردآوری همه سپاه خود شتاب نمود و با لشکر گران  
باز رو به جمیر نهاده شاهزاده معظم را از دکن و شاهزاده  
نونه { ۱۰۹ } اعظم را از بنگال بخواند

نونه { ۱۰۸ } از آنجا گزیده سپاه خود را بسیجیدی شانزده  
اکبر و بهدستی تهور خان روانه او دپور ساخته بفرمانفرمای  
گجرات نوشت که از آنسوی با لشکر آن کشور بر روانه ما  
گجرات - بتازد

رانا از شنیدن سرکردن یورش ناگهانی دشمن  
از هرسوی چنان سراسیمه و بیم زده شد که در دم  
نشین پادشاهی را و اگر آشته بگوستان اراولی پناه برد  
و شاهزاده اکبر که نیمه سپاه خود را بکوفتن دشت سار کشور

نامزد نموده بود با نیمه دیگر خود او را بهنگام گریز ونبال نمود مگر  
اینکه بر او دست نیافت و او خودش را به کوهستان  
رسانید

همدران بهنگام شاهزاده معظم به اوجین رسید و فرمان  
یافت که به همانگونه بشورِ رانا بتازد

شاهزاده اعظم را هم تا به پیشگاه رسید فرمود تا بر سر  
جودپور یورش برد و آن سوانه هایش را که پیوسته بجای  
راناست زیر و زبر سازد

فرمان اوزنگریب به بر سر شاهزاده درباره چگونگی و نهاده  
کار جنگ یکسان بود همه شان را چنین فرمود که پاره از  
شکر خود را برنگارند و نگرارند که پر کاهی بدان کوهستان  
که رانا پناه گرفته برده شود و با بازمانده سپاه هر چه آبادی  
بینند ویران و هر چه خانه یابند با خاک یکسان کنند



## داستان ترک تازان هند

خرمنها و کشتزارها و مرغزارها را بسوزانند و رخان میوه دار  
 باغها را از ریشه برکنند زنان و بچه گان را چندانکه یابند  
 دستگیر نمایند مردان را بکشند و بر روی هم رفته بهر خیز و کس  
 که در خاک راجپوت برپا باشد سامان ویرانی بکشاند و مفر  
 تباهی گویند بچشانند که از داون هرگونه آزاری که سزاوار  
 سرکشان ناهنجار است خردۀ فروگذاشت نشود  
 شاهزادگان پیروی فرمان پدر را تا جایی که توانستند  
 و پیشرفشان شد کوتاهی نکردند

اگرچه آسمانی ستم و آزار در نگاه خداوندان دانش داد  
 از سرزمین مردمی با آسمانها دور مینماید مگر اینکه نوشته اند  
 که با آنکه راجپوتان نیز کوتاهی نکردند (چنانکه پایان کوشش را  
 در نگاهداشت جاهاست استوار خود بکار بردند در همه روزها  
 جنگ با بیست و پنج هزار سوار و پیاده بسیار راه ها

بر لشکر مغول بریدند بہ سخنہای پی در پی سراسیمہ شاہ  
 ساختند و گاہ و بیگاہ رخت و بنہ شان را ہم تاراج کرد  
 باز آگونی تباہ کاریہای لشکر مغول کہ نوشتہ شد چنان کارگر  
 افتاد کہ پس از آن تا خانہ تیمور برپا بود از آنگرہو تنی ہم  
 سرکشی نمود و بارہا شد کہ ایشان با دشمنان شاہان  
 آنگانہ پیکار ہم نمودند مگر چون دل بندگان خسروی از آنہا  
 استوار نبود چاکریہای نمایان ایشان چنانکہ پیش از آن  
 بزبان پسندیدگی ستودہ میشدند تا بہانگونہ پشتیبان تخت  
 آن خانہ بمانند

باری اورنگزیب را آئینہ سود کہ نگارش یافت بی زیارت  
 بیناک بدست نیامد

رنجی کہ بر او از ہمہ سخت تر نمود این بود کہ فرزند ارجمند  
 از دست رفت و خودش بارہا در تنگناہای خونخوار و فناء

## داستان ترک تاران هند

بدینگونه که دورگاداس در نگاهداشت آزادی زاد بوم خود  
 تنها با بازی راجپوتان در آشکار نمودن هرگونه کوششی  
 که از مردان جنگجوی در چنان هنگامه ها جویدا میکرد و بسند  
 نکرد موشکما و و انید تا بگوش شاهزاده معظم رسانید که اگر  
 بندگان والا ما را از خود داند و از بار زیر دستی شناسا  
 بر مانند ما که گروه راجپوت هستیم تا آن برانده و هم  
 را بر تخت دلی نه نشانیم از پای نه نشینیم  
 معظم با آنکه شاهزاده بخرد و پخته کار سنجیده بود چون چاه  
 تخت از آن برادر قهرش بود چیزی نمانده بود که فلفیه  
 جادو زبانی دشمن گردد مگر برهنه بخت بلند آنرا و از  
 و چون همان افسانه ها بگوش شاهزاده اکبر که کمتر از  
 همه برادران و در آن گاه بیست و سه ساله بود خوانده  
 شد با آنکه هم از روزگار خسروی پدر آناه مهر باو میوز

کہ ہمہ چنین میدانستند کہ تحت شهنشی پس از اورنگزیب  
باو خواهد رسید باز از جانگرفتگی با پایان دلجوئی آن را  
پذیرفت

پیوستن شاهزاده اکبر با سپاہ خود  
ببزرگان راجپوت

از اینکہ شاهزاده اکبر با لشکر خود بہ دورگاداس پیوست  
و ستاویری برای سمرزش او بدست بخردان خروہ  
بین نیاید و آن کردار او مایہ شکفتی دوراندیشان  
تیرہوش نمیکرد و چہ آن شاهزادہ نوجوان از خامی منش  
و تمی بودن از فرجام اندیشی و پرلودن از آرزوی  
بازیافت تحت خسروی زیر بار آن ناهنجاری رفت  
چنانکہ تا بدانجا رسید او را بر تخت نشاندہ پادشاہش  
خواندند و ہمہ آئینہائیکہ برای تحت نشینی پادشاہان بود بجا آوردند

تمورخان دستور بزرگ شد مجاهد خان که او نیز مرد بزرگ  
بود سپه سالار گشت و همه سپاه زیر فرمان سران  
خود کردن به پادشاهی او نهادند

آنچه شگفت‌انگیز درون غرده بستان است این است که او گز  
با آنمایه بدگمانی بیناکی که ویره خودش بود درینجا دلش  
از اکبر بد نشد و چندانکه شاهزاده معظم او را بیگمانید از  
آنچه میان دورگاداس و اکبر از آغاز گزشته بود به پیچ و  
سودی نه بخشود و در پاسخ همه بر زبان میراند که اگر  
این سخنان راست هم باشند از اکبر که تازه جوان  
است چه برمیآید و از سرکشی او چه کاری ساخته  
تواند شد

شاید سر بدگمانی او از بسکه گرم جای دیگر بود بکار اکبر  
نتوانست پرداخت زیرا که همه آگهی‌های سادگان معظم را

انگخه رشک بر اکبر شمر و تا جائیکه چون شنید که اکبر با  
هفتاد هزار لشکر برای گرفتاری او بآهنگ اجمیر میشتاد  
(از آن روی که سپاه خود را دسته دسته بجایهای گوناگون  
فرستاده بود کمتر از یک هزار مرد نزدیک خود داشت) به معظ  
نکاشت که از لشکر خود هر چه بتوانی گردآوری بدار و  
برودی خود را بمن برسان و با اینمه چون به پیشگاهش  
گزارش نمودند که اینک شاهزاده معظم با سپاهش  
فرارسیده فرمود تا تو پچانه را به لشکر او بستمند و نگزاشتند  
تنی از آنان پیش آید

باری بخت اوزگزیب یاوری نمود و یلگونه دودلی در میان  
لشکر اکبر پیدا شد و آن شهنشاه از آن تیر نهوشی که  
داشت در همچنان تنگنای تاریکی بدان پی برده از جاد و زفت  
و برادر مجاهد خان را که مرد بخرد کاروانی بود با یکدسته

سوار بیرون فرستاد و هنگامِ روانگی باو فرمود که چندانکه  
بتوانی خود را نزدیکِ دشمن برسان و بکوش که راہی  
با برادرت بدست آری

چون برادرِ مجاهد خان چنان کرد که دستوری یافته بود مجاهد  
خان که از سختِ دلش با اکبر پاک نبود و بناگزیر سر به  
پادشاهی او فرود آورده بود دیدنِ برادر را بهانه ساخت  
از اردوی اکبر برآمده باو پیوست و این رفتار چنان کارگر  
افتاد که در همان روز بیشترِ سرکردگان آنرا پیروی نمود  
و روز دیگر که اکبر تهور خان را با سپاه پیش جنگ بیرون  
فرستاد او همه جا بدان درشتی و آسیب تاخت نمود  
که مردم چنان پنداشتند که راستی سرِ جنگ دارد و  
چون نزدیک رسید دیده شد که دوستانه به لشکر شهنشاه  
درآمد

در آن هنگام رویدادی رخ نمود که تا هنوز رایتش  
آشکار نگردیده

درینکه تهورخان را برادر شادروان خسروی پارچه پارچه کردند  
همه یکنواز باند در اینکه چرا چین کردند هر کس چیزی نوشته  
یکی می نگارد که او خود را بسر پرده شاهی رسانیده  
آهنگ کشتن شهنشاه نمود

دیگری سروده که او چون نزدیک شامیانه خسروی رسید  
سراز کشادن اقرار جنگ باز زد و بر سر آن کار گفتگو  
بدانجا کشید که چنان کردند

دیگری گفته که آن رسانده خود شهنشاه بود که چنان کنند  
و بهر که رسد چنین گویند که نگارش یافت

آنگاه آوازه کشته شدن تهورخان در اردوئی اکبر پهن  
شد و راجپوتان دیدند که سپاه مسلمان یکباره از گرد



## داستان ترکمازان هند

اکبر پاشیدند و اندیشیدند که اکنون باید با همه لشکر مخول  
برابری نمود و چون آن کار را بیش از گنجایش زانبر  
خود نگریزند تندرستی جان خود را بر همه چیز تختین تر  
دانسته راه پراگندگی پیش گرفتند چنانکه بجزر دورگاداس  
که با سه هزار سوار برای نگهبانی شاهزاده که آهنگ گریز  
و اندیشه پناه بردن بگروه مرآت داشت تنی از مسلمان  
و بندو در جای نماند

شاهزاده از آنجا کوچ کرده از راه کوهستان به گجرات  
رسید و تندرست به گوکن که در خاک مرآت بود فرو  
آمد و دورگاداس که در آن هنگام پانصد سوار  
با او بجا مانده بود تا آنجا نیز همراهی او را رها ننمود  
اینهمه شد مگر اینکه کار پیکار جز آنکه یکسوی او کاسته نداشت  
لشکر مخول بهمانگونه سمنده تاخت و کشتار به

خاکِ راجپوت تازانند و تا توانستند ایشان را از مرز  
خویش تاراندند و گرچه آتش جنگ در ہمہ کشور بود و چو  
برافروخته بود لکن ہمہ بیشتر از ہمہ از زیانِ گرمیِ آن سوخته گشت  
رانایِ اودیپور بود کہ کشورِ زرخیزش از رگزرِ نزدیکِ  
سرتاسر پایمالِ اسبانِ مغول و در چنہ گیر و دارِ آن گرو  
بود چہ خاکِ جودیپور با آنکہ دور دست افتاده بود شورہ زار ہا  
فراخ نیز داشت و از ہمین یکی چندان دِچارِ تباهیِ بگشت  
راجپوتان نیز دست از شاکارہایِ خود برداشتند  
چون دیدند کہ در خاکِ خود با سپاہِ مغول بر می آیند  
ریختند بکشورِ مالوہ و بدستِ کیسنہ تیزی نمازخانہ ہا  
مسلمانان را تاراج کردند نامہ ہایِ آسمانی ایشان  
را سوزانند آخذ ہا را بدیدہ بی آبرویِ نگریستہ خار ہا  
داوند و از آنچہ در تباه کاری توانستند خردہ فرو گزاشت

نمودند

سراجام اورنگزیب هم از آن جنکهای ناسودمند خسته و  
بیرار شد و هم دید که از رهبرِ آن پیکار از کارهاییکه  
زبانِ شان بسی کمتر و سودِ شان بیشتر است باز  
از نیروی آچنان رنگی ریخت که رانا درخواستِ آشتی  
پیش نمود و آن با پایانِ خسندی در دم پذیرفته شد  
آنهم بگوئه که همهٔ بندهای پیمان نامهٔ بحریک یا دو چان  
بود که دل رانا میخواست

آزاد بها یکباره سرگریبان گمنامی فرو برد آن سرزمینی  
که از روی پیمان نامهٔ پیش برابرِ آن به رانا واگذاشته  
شده بود بنام گنه گاری که چرا شاهزاده ابر را یاری نمود  
باز گرفته شد و آنکه از همه بیشتر مایهٔ سرخرونی رانا گشت  
این بود که از اورنگزیب زبان گرفت که چون اجیت

فرزندِ جسونت بزرگ شود کشورش را بدستش بند  
 اورنگزیب بدان آشتی کہ پنداشت درآیند  
 مایہ آسایش آن کشور خواہد شد دل خود را خوش کردہ  
 لشکرش را از آنجا برداشت و بسوی دکن کشید مگر  
 چہرہ آن کار چنانکہ او انکاشتہ بود پدیدار نشد چنانکہ راجپوتان  
 باختری در سرکشی پدیدار ماندند چندان دیر نکشید کہ  
 جنگ با رانا از سر گرفتہ شد و بجز جیپور و سرزمینہا  
 کوچکی کہ بسوی خاور بودند و فرماندان جداگانہ داشتند  
 ہمہ راجپوتان تا پایان شہریاری اورنگزیب دست  
 ستیز و پر خاش کوتاہ نہ نمودند و بآنکہ ہمہ تھگاہا  
 آن کشورستان در چنگِ مغول ماندند باز بارہا شد  
 کہ راجپوتان سپاہِ مغول را سراسیمہ ساختند و بجا کما  
 ایشان کہ نزدیکِ کشورشان بود بتاختند و ہمہ را

## واستان ترکمازان همد

از سوانه آبادی دور انداختند و اگر پنج جنگهای خانگی  
گریبان گیر روزگار شان نگرویده بیکدیگر نمی پرداختند  
شاید که فیروزی رسا و زبردستی پابرجایا بهره کردار  
خویش می یافتند

گفتار در چگونگی دکن بر روزگار فرماندهی خانجهان  
و لشکر کشیدن اورنگزیب بدان کشور شوریده ساهان  
چون خانجهان کوکلتاش فرمانفرمای آن خامه رودکن  
شد که زیر فرمان پادشاه دہلی بود (۱۰۸۲ تا ۱۰۷۳)  
سری بحارهای آن کشور فرو برد و چون زور دشمنان  
را با نیروی خود سنجید دید که اگر همین بتواند آنچه در  
دست است نگهداری کند کار بزرگیست که انجام ده  
پس دست از پشتمازی باز کشید و بخودداری  
پرداخت

دلیر خان کہ در فرمانہی دوم او بود و در یورشیکہ بہ  
تازگی بر چاکن برودہ و کامیاب شدہ بود آن ایشہ  
را نہ پسندید و گفت کہ ما باید دست از پشتمانی  
برنداریم و با ہمین سپاہ اندکی کہ داریم بر دژہا  
استوار مرآتہ یورش بریم

خاںجہان از او نہیز رفت و گردنہ ہائی را کہ گزرگاہ مرآتہ  
بود بسپاہ و تنگ ہا را بہ توپخانہ بند نمود تا از سخت  
و تاراج نگروہ آسودہ باشد مگر اینکہ مراکبان جنبش ہا  
اورا بیکار گذاشتند و بجای آنکہ از گردنہ ہائی کہ در  
دست او بود تاشدہ بر خاندیس بریزند سوار ہا  
ایشان دستہ دستہ سراز گریبان اورنگ آباد و  
احمد نگر بر آوردند

خاںجہان از چند راہ و نہال ایشان تاخت و بگرد

## داستان ترک‌تازان هند

شان نرسید و چون لوغان بارش نمودار شد  
 در پیرگام که بر رود بیا بود فروکش نمود  
 همدرا آنجا دژی بنیاد افکنده نامش را بهادرگر  
 نهاد چه در آن سنگام نام خودش بهادرخان  
 بود و پس از آن فرمانم خانبهان بهادری یافت  
 در همان روزها که او به افراشتن آن  
 بنیاد میپرداخت سیواجی دزدانه با دوازده هزار  
 سوار بر گلکنده تاخت و مردم آنجا که سالار زورآوری  
 بر سر نداشتند زیر بسیاری فراهم کرده پیشکش  
 او نمودند و شهر را از آسیب تاراج او برهانیدند  
 سیواجی در آن شهر دربار شاهانه نمود  
 و خود را در آن دربار راجه گلکنده خواند و چون از آنجا  
 آهنگ بازگشت نمود بیشتر لشکر سواره خود را بتاخت و تاراج

خاک منول نامزد فرمود و آن سپاہ از شہر ہانام (پوت)  
سری گرفتند و دہکدہ ہا را یغما نمودند  
اگرچہ مراٹگان از آن جنبش زیان بسیاری بہ آبادانیہا  
رسانیدند مگر خودشان چندان سودی نہ بردند زیرا کہ لشکر  
منول کہ در پی ایشان می بود جایجا بدستہای ایشان  
بر میخورد و آنہا ہرچہ بدست آورده بودند میرنجستند و می کشتند  
و منولان نیز ہمان را پروہ مشگرف شاخۂ میش از آن  
و نہال شان نمی نمودند

بہمینگونہ زد و خورد ہا میان منول و مراۃ دست میداد  
کہ علی عادل شاہ مرد (۱۸۳۳ تا ۱۹۷۲) و بزرگان تخت بیجاپور  
فرزند یکتای او سکندر را کہ در آن ہنگام پنجالہ  
بود بہادشاہی برداشتند و لگام کاروبار کشور رانی  
را بچنگ خود گذاشتند



## داستان ترکماران هند

چگونگی آن بدینگونه است که در میان بزرگان تحت بجز دستور  
 چهار تن بسیار زورمند و دارای پای بلند بودند عبدالمحمد  
 که دستور بزرگ بود از پاک گوهری با آنها (خواص خان  
 عبدالکریم بمل خان مظفر خان) که بجز برتری خود اندیشه  
 نداشتند و سرافرازی خود را بر هرگونه سودهای کشوریش  
 می نهادند هم اندیش نبود و با آنکه همیشه دلش میخواست  
 که آتش آشوب خودخواهی آنان را پیش از آنکه  
 زبانه کشد و یکباره رخت و سرانجام تحت و بخت  
 پادشاهی را بسوزاند فرو نشاند مگر چون در سامان آن  
 کار درمانده و ناتوان بود و آن نیرو در خود نمیدید که  
 دوستان و بستگان آنها را که هر یک اندیشه جداگانه  
 داشتند رو بحدو کند و از راه دورویی و دودلی باز دارد  
 ناگزیر دم در کشیده بود تا آن روزها که علی عاوش بر بستر

بیماری سر غلتید و امید بهبودی از او بریده شد و او را به سنگا  
بدست آمد که با آن همه سخت و پزنی کرده به شبستان شاهی آید  
و شاه را واداشت بر اینکه سپارشهای او را بپذیرد  
بدینسان که خواص خان اتابک و جایتاد فرزند او سکندر شاه  
و خودش با آن سه بزرگ دیگر لشکر بجای پور را بخش کنند  
و هر یک با بخشی از آن برود و سوانه را نگهبانی کند  
خواص خان پس از مرگ علی عادل شاه که در همان چند روز  
دست داد از آن روی که جایتاد سکندر شده بود و یگانه فرمان  
روائی بدستش آمده بود از روی پیمانی که کرده بود رفتار نمود  
چه کلبه که بنام عبدالحمید بود و چون آن سوانه پیوسته بجاک نول  
بود باندیشه اینکه مبادا با بزرگان آن گروه از در یگانگی درآید  
و یگانه برتری بر او پیدا نماید تن برفتن او درنداد رفتن عبدالکرم  
را نیز بجائی که در پیمان یاد نموده شده بود بهمین گونه اندیشه ها

## داستان ترکنازان بند

دستوری نداد تنها مظفرخان را بسوی کرنا تک فرستاده  
 عبدالمحمد را بریشخندهای زبانی خرسند داشت و سپهسالار  
 لشکر را به عبدالکریم داده دیگران را بچرب زبانی خوشنودگزشت  
 چون در سردکار هر یک از این بزرگان برهنان  
 بسیار نوکر بودند آبی در پای تخت خورده نمیشد که آگاهی به سیوا  
 نمیرسید و او تا از مردن علی عاوشاه شنید چشم از پیمانها  
 که پیش از آن با عبدالمحمد بسته بود پوشید و به پنهانی لشکر  
 فراهم گردانید (۱۰۸۳ تا ۱۰۹۳) و یکدسته آن را بگرفتن  
 پناله نامزد فرمود و شهر هوبلی را که در آن گاه چهارسوی  
 دادوستد کشور بود تاراج نمود چنانکه پروه که از آن شهر  
 بدست لشکر او اوفتاد که سردارشان اناجی دتو بود سرآمد  
 همه نیغامهای پیشین او بود

چون سیواجی دلش منخواست که در جنگ با سیچاپور درخان

بسنگام نازک درنگی دست دہد و نیز ہمیش از اندازہ نخواستند  
گرفتن آن شہرہای آن کشور بود کہ برکنار دریا بودند تخت  
کشتی ہای خود را بگرفتند آنہا نامزد نمود آنگاہ راہ گفت و  
شہود با خان جہان بکشود و اندیش اش از آنگونہ کوشش  
چنانکہ گفتہ اند این بود کہ بمیانخی سپارش او دوبارہ تیر سہ  
پرورش و نگاہبانی شہشاہ درآید

کسی ندانستہ کہ از پس این پردہ چہ باز می میخواستہ است  
بنماید مگر چون دید خانجہان بدام فریش در نیامد شکر ہا  
بر سر درہای کوناگون بیجا پور فرستاد و دیسموک ہا را بہ  
سرکشی ورغلانید و تا نزدیک دو سال با سپاہ بیجا پور در  
زد و خورد ماندہ لشکرش گاہی شکستہ و گاہی چیرہ میشد مگر  
سرانجام پس از برداشت بار جنگہای بسیار و رنج  
چندین ماہ گرد گرفتند درہا بارزوی دل خود رسید و بجز

## داستان ترک‌تازان هند

جاهائی که از آن سوانه در دست انگریزان و زنگیان و پیکریان  
 بود بر همه سرزمینهای فرودینی کوکن با آنچه بر بالای گردن  
 بود که سوی خاور از بندیهایی رود کشنا میگذشت دست  
 یافت

پس از این گشایشها چون سیواجی شنید که از رگزرد  
 و دهبش که در کیش او ستوده بود میان بزرگان رچو  
 بسروری بلند آوازه گشته و نیز چون از دیر باز خواهان آن  
 بود که سر خود را بدیسم خسروی زیور بخشد در رای گز  
 دوباره جشن شایانه برپا نمود و همه آئینهای تخت نشینی  
 پادشاهان مغول را بجا آورده افسر سروری بر سر گذاشت  
 و فرمانهای خسروانه بر خود نهاده همگ خود را از زیناب  
 کشید و آنرا بر برهمنان بخش نموده خواست بسیاری  
 بیل این خود داد و از همان روز همه فرمانهای بزرگان

دربارِ خود را کہ در فارسی بود بہ سنسکرت درآورد  
 چنین نیامد کہ خانبہان چند روز پس از رسیدنش بہ دکن  
 پیانی با سیواجی بدینگونہ بست کہ ہیکچہ ام بکشور یکدیگر کار  
 نداشتہ باشند زیرا کہ سیواجی ہرگز در آشکار بکشور مغول  
 نہایت و از چشم پوشی و خاموشی خانبہان سیواجی  
 در پیشبرد ہمہ کارہائی کہ در زیر نگاہ اندیشہ اش بودند  
 بکامیابی برخورد تا درین ہنگام (۱۶۷۵ء) کہ از دتبر  
 یکدستہ لشکرِ مغول بجاک مراتہ کہ سردارِ شان دلیر خان  
 بود سیواجی شکستِ پیان را از سویِ آنها دانستہ  
 دست بکار زد و بی آنکہ خود بجہش آید سردارِ انش را بالشر  
 فرستاد تا آنہا ریختند بجاکِ مغول و تادلِ خاندیس  
 و ہرار را تالان نمودند و دو ڈرِ نامور بچنگ آوردند و از آب  
 نربدہ کہ پیش از آن ہرگز نگزشتہ بودند تاشدہ خاکِ گجرات

## داستان ترک‌تازان هند

را تا بروج بچاپیدند

پس از آن سیواجی که از دیرباز در سر داشت که جاگیر  
پدر خود را بچنگ آورد و گشایشهای خود را بسوی فرزند  
هند چند گام پیشتر برد و این اندیشه که مبادا لشکر مغول  
همراه بر او گیرند همیشه دامگیر آهنگ او شده بود درین  
هنگام چنین دانست که از آن تاخت و تار لشکر او سواران  
مغول بیمناک شده بیش از آن پایی او نخواهند شد و چنان  
کرد که دوش میخواست

جاگیر پدرش تا آنگاه در دست برادر کترش و نیكاجی بود  
و او خود را با پادشاهی بیجاپور بسته از همان رگزر از دست  
اندازی دیگران آسایش گونه بهره روزگارش بود تا آنکه  
که سیواجی از میکروی پادشاهی بیجاپور را کمزور دید و از  
یکسوی دل رکونات ناراین را بدست آورده با او سازش

نمود و او را رو بخود کرد

رگومات ناراین که پس از آن بسیار بجای سیواجی خود آمد  
بود آراسته بزبور هوشیاری و خردمندی و در روز کار زنده  
شاهجی گماشته او بود بر سر همین جاگیر و پس از مرگ او  
دستور وینکاجی شد تا آنکه میان اش با او بنم خورد  
سیواجی با آنکه بهجهان مرد کارشناسی را با خود کرد که به  
تازگی از برادرش گسته و با و پیوسته بود باز آن دورانی  
که داشت او را دستوری نداد که آنچه آن را دور و دراز  
را در نوردد بی آنکه دوست توانائی در پی خود داشته باشد  
از نیروی دوستی پادشاه گلکنده را برگزید که هم از بیم  
شکر مغول هراسان و هم از آتش رشک پادشاهی  
بیجا پور بریان بود و چون او را به پیمان اینک با دوست  
او دوست و با دشمنان او دشمن باشد تومی کار آورد



# داستان ترک‌تازان هند

باسی هزار سوار و چهل هزار پیاده روی به گلکنده نهاد  
چون سیواجی بدانجا رسید بی آنکه پیرامون هیچگونه  
تاخت و تالانی بگرد و چندی مینداخت تا پیمان نامه با پادشاه  
گلکنده استوار ساخت بدینگونه که در آن آهنگ بجز جگر  
پدرش بر زمینی را که بفرزید و هر دوشی را که بکشاید با او  
بخش نماید و پادشاه را باید که او را به پول و توپخانه  
یاری کند و همه سپاه خود را آماده دارد که از لشکر نول  
و بیجاپور جنبش ناگواری پدیدار نگردد

آنگاه سیواجی با دلی از اندیشه و نباله خود آسوده روی  
به فرودین نهاد و در کرنول (۱۰۸۸ تا ۱۶۲۷) از رود کشنا  
تا شده از درون خاک کد پا به پهلومی مدراس رسیده  
از آنجا خود را یکایک بر در چنی رسانید که نزدیک دیوت  
فرسنگ از سوانه کشور خودش دور و یکی از دژهای

استوار بیجاپور بود کہ بتازگی آنرا بفرمانده آسجا برای کارے  
واکزامتہ بودند و آسجای را بگرفت

سیواجی در میانِ راه یک بخش سپاہِ خود را بر پشت  
تا ولور را در میان گرفته سرانجام بکشوند و خودش با برادرش  
ویدن نموده گفتگوی بخشِ نمونِ مرده ریک پدر زابا و دریا  
نہاد و چون دید کہ بجائی نرسد آن ہنگام را خاموش  
پس از آن ارنی و بسی دژہای دیگر را  
گرفت و ہمہ جاگیرہای پدر خود را کہ در میسور داشت بزور  
از چنگِ برادر بدر آورد

بہمین گونہ بکشورستانی میپرداخت تا ہنگامیکہ در کرناٹک  
از جنبشہای دلیر خان و رقتش بہ پیرگام شنید و ہمچنین  
لشکر فرستادش بہمراہی سپاہِ بیجاپور بر سرِ گلکنبدہ  
گوشزدش گردید و بیش از آن مانند خود را در آن

## داستان ترکمازان بند

سوانه درست ندید آنچه بدست آورده بود به نابرا در خود  
 ستاجی سپرد و بسوی برین بازگشته بلاری و ادو  
 را نیز که در رابش بود بگرفت و تا به رامی گرسید  
 شنید که برادرش وینکاجی تا چشم او را دور دیده به  
 آبنگ بازگرفتن جاگیر پدری پروبالی کشاده بلند پرواز  
 میکند و چون کارهای دیگر در پیش داشت نرمی را پیشه  
 کرده نامه که از مهر و اندرز آینه بود به برادر نگاشت و آن  
 کارگر افتاده در میان شان آشتی براین شد که جاگیر در دست  
 وینکاجی باشد و او هر ساله نیمه درآمد آن را به سیواجی رساند  
 و آنچه سیواجی از کشور بیجاپور گرفته بود برای خودش باشد  
 در میان آن هزده ماه که سیواجی از خاک  
 مرده دور بود نهاد کارهای دکن بویژه بیجاپور که بسی بیشتر  
 از رفتن او بر ویرانی بنیاد گرفته بود بسیار زیر و بالا شد

خواصخان در ہمان روزہا کہ جایستاد سکندر عاود  
گشت و سررشتہ کارہا را بدست خود گرفت از آرزوی  
کہ بہتری کار خودش را بر ہمہ سودہای کشوری تختیتر  
میدانت راہ گفتگو با خانجہان باز و برای خوبی کار خود  
با فرمانفرمای مغول دوستی و یگانگی آغاز نمود و با او پیما  
بدینگونہ بست کہ بیجاپور را زیر درفش شہنشاہی مغول  
دانستہ خودش نگہبانی کند و پادشاہ بی بی خواہر کند  
را یکی از پسران اورنگزیب دہد

چون چگونگی این پیمان بر ہمہ آشکار شد میان سہرورد  
کشور فچخی در افتاد و بیشتر از رگزر بدفرجامی بند دوم  
ہمان پیمان نامہ نالش بہ عبدالکریم ہرند کہ خودش  
اورا بدو شمان عبدالحمد بر ہمہ بزرگ ساخته بود و کار آن  
ولتنگہ ہمہ گانہ بد آنجا کشید کہ از رساندہ آنها خواصخان

## داستان ترکنازان بند

بهست کریم نامی از مردم شیراز کشته شد و عبدالکریم  
جایش را بگرفت و فرمان داد تا سامان کار آماده ساخته  
برای چالش مردانه جنبش نمایند

مردم بجای پور فرمان اورا با آن خوشی و چالاکی پیروی  
نمودند که چون خانجمن لشکر بد آنسوی کشید پس از  
زد و خورد بسیار که در بیشترشان چیرگی با لشکر بجای پور  
بود ناگزیر شد که میابنجی گرمی دلیرخان را درباره برگزیدگی  
عبدالکریم بپزیرد

اورنگزیب که از همه این رویدادها آگهی مییافت در آنروزها  
سرگرم فرونشاندن آشوب راجپوتانه بود و از رکنز بدگمانی  
نیخواست لشکر که برای گرفتن همه دکن بس باشد نزد  
خانجمن فرستد و هناخته اش این بود که چون دلش  
از آنسوی آسوده گردد یکباره همه زور خود را زی دکن

کشد و کارِ آن کشور را بسازد ازیزوی بہ فرستادن  
ایلیچیان پرریو و رنگ بیای تھتھای دکن برای برافروختن  
آتش ناسازکاری میان شاہان آن کشور بسند میکند  
تا آنکہ خانبھان را از فرمانفرمانی آن کشور بسنداخت و دیہ خا  
را جاگزین او ساخت

در آن ہنگام عبدالکریم کہ آسایش کشور را اندکی  
توئندی دادہ بود بکار خود درآمد زیرا کہ از کیروی چون  
از آنچہ بر خواص خان از دوستی مغول گزشت آگاہ بود  
آنرا برای خود زہر کشندہ میدانت و از یکسوی دیر  
خان کہ دستگیر و پشت و پناہش بود مانند بیشتر  
سپاہی کہ خود زیر فرمان داشت از کردہ افغان بود  
با ایننہ عبدالکریم سرانجام چارہ ندید جز اینکہ  
پیروی فرمان دیرخان را برگزید و ہمپای او برای جنگ

## داستان ترکمازان هند

با قطب شاه با آنکه از چندی با او در آشتی می‌کوفت به  
 گلکنده لشکر کشید مگر اینکه آن جنگجوی سودی بروزگار  
 می‌چکد ام‌شان نه بخشید چه بهانه جنگ آوری آن هر دو  
 سردار دوستی قطب شاه بود با سیواجی و مادوپنت  
 هندو که دستور قطب شاه و سرمایه بزرگ آن یگانگی  
 و از سیواجی زبان گرفته بود که عبدالکریم را از جالیتاد  
 عاود شاه انداخته برادر او سری شیل را بر جای او  
 بگمارد چنان بیدار کار و بسیار رفتار فرمانفرمایان مغول  
 و بیجاپور بود که آن دو سردار بهنگام پیکار لشکر دشمن  
 را چنان از خود پرزورتر دیدند که پایی استادیکی شان  
 از جای در رفت و نهال آن جنگ بخر میوه تنگ برآ  
 آنها باری نیاورد

از لشکر بیجاپور شماره شگرفی از نیافتن تنخواه بدرودست  
 تنگ

جان سپردند و در آنها کہ نیمہ جانی برای شان ماندہ بود  
آئنامیہ تاب و توان نبود کہ در برابر دشمن پایداری کنند  
در پی آن تباہی عبدالکریم یار شد (۱۶۸۹ تا ۱۶۸۸)

و دیگر سہر از بستر برنداشت

دلیرخان برای آنکہ آسایش کشور یکبارہ از دست نرود  
مسعود نامی را کہ از مردم زنگ و داماد سیدی چوہر  
و جاگیردار ادونی بود بجای عبدالکریم برگماشت و برگزیدہ  
از رگبزر توانگری او بود چہ او از پہلوی چند کس بنواہا  
شگرف رسید چنانچہ یکی از آنها عنایت اللہ جاگیردار  
ادونی بود کہ دارامی خواستہ بسیار و گنجینہ فراوان بود  
و بہ مسعود مہر ورزیدہ مردہ ریگ خوار خودش ساخت  
و از ہمین روی آئنامیہ نوامندی داشت کہ دادن وامہا  
دلیرخان را با آنچہ از تنخواہ سپاہ بیجاپور کہ پس افتادہ بود



## داستان ترک‌تازان هند

بگردن گرفت و نیز نوشته داد که از روی پیمان نامه خوان  
 رفتار نموده همه بندهای آن را بجا آورد بدینگونه که هیچ  
 روی در هیچ باره از گفته دلیرخان بیرون نرود کشور  
 را بآئین بهین نگاهداشته رشته آرمش را استوار دارد  
 با سیواجی راه دوستی را برگز نکشاید و پادشاهی بی را  
 باردوی مغول فرستد

مسعودخان پاره از ماهوار پس افتاده لشکر پیاده را  
 همانجا داد و روی به بیجاپور نهاد و چون بدانجا رسید  
 بخش بزرگ سپاه سواره را بی آنکه تنخواه پس افتاده  
 شان را بدهد چنانکه زبان داده بود از نوکری بسنداخت  
 و آنها بهر سوی پراکنده شده پاره شان را مور و پنت  
 بنوکری سیواجی خواند و دیگران به لشکرگاه مغول پهن  
 پس از آن مسعود چون دید که از پیمان فرستاده

پادشاه بی بی باردوی مغول دلمای مردم سخت بشورش  
درآمده بر همه شان زبان داد که هرگز پیرامون آن کار  
نگردد و از همین یکی همه شان را دوستدار خود ساخت  
دلیرخان پس از بستن آن پیمان از مسعود  
جدا شده بسوی پیرگام کوچ کرد و آگهی جنبش اوسین  
را چنانکه گفته شد از کرناٹک ناروا بسوی برین کشید  
چه او از سرزمین کشورکشی بدین بیم پاوپس گزا  
که مبادا دلیرخان بر درهای او دست یابد  
از آنسوی اورنگزیب چون کارنامه دلیرخان را بر خواند بر  
سودهای کارگزاری او بسنده نکرده شاهزاده معظم را  
فرمانفرمای دکن ساخت و سپیدی لشکر را بهنگام  
جنگ بدستور پیش به دلیرخان وگذاشته باو نوشت  
که اکنون گاه آن نبود که سرانجام بیجاپور را نیمه کاره

گذاشته بدستبرد خاک مرآت کمربندی این همان هسنگام  
 بود که با بزرگان بیجاپور در سازی تنخواه پس افتاده پیا  
 آن کشور را کار سازی غائی هر چه از افسران آنجا بتوان  
 بسوی خود کشی و خامه رو پادشاهی آنجا را زیر نگهبانی  
 چاکران شهنشاهی در آری و چون تو بهنجان هسنگام  
 دلپذیر را از دست داوی شاهزاده معظم را بفرمانفرمائی  
 آن سوانه فرستادم تا تو با دل آسوده بهر گونه که پیش  
 رفت شود چنان کنی که گفتم

دلیر خان برای اینکه هم فرمان او را نگیرد را پیروی نموده  
 و هم در گرفتن بیجاپور شتاب زدگی نکرده باشد پیامبر  
 بدان پامی تحت فرستاده از روی پیمان روانه نمودن  
 پادشاه بنی بی را بازخواست نمود و مسعود سر از آن باززد  
 و آرامیان افغانان لشکر بیجاپور که از آهنگ

دلیرخان آگهی یافتند خود را از چاکری آن کشور یکسو  
کشیدند و دیگران اگرچه بزور فریب کارپردازان اورنگزیب  
مایه آشوب شده بودند و با آنکه از پیوستگی بشهریاری بجا بود  
هم بیزاری میجستند باز تن بریردستی مغول درنمیدادند  
یکی از سران گروه دومین را ملک برخوردار  
که بالیوز اورنگزیب بود ورغلانید تا او مردان خود را باافزار  
جنگ فراهم نمود و از مسعود فرستادن پادشاه بی بی را  
درخواست آنهم در همچنان هنگامی که او سامانش  
آماده نبود

پادشاه بی بی دید که بر سر روی اکنون جنگ خوریز  
در میان شهر برپا خواهد شد و بستن جلو آنرا چنین داشت  
که خود را دلیرانه در میان آن هنگامه انداخت و آهنگ  
خود را برفتن در اردوی مغول بر همه آشکار ساخت

## داستان ترکنازان هند

و از همانجا روانه شد مگر هنگامی باردوی دلیرخان رسید  
 که سپاه او برای گرد گرفتن شهر پیش میآمد  
 دلیرخان ویرا از همانجا با دورباش آراسته به اوزنگ آباد  
 فرستاد و سپاه شهنشاهی را از راهی که پیش گرفته بودند  
 بازداشت

مسعود بکار خویش در ماند و دست بدامن یاری سیواجی  
 زد (۱۰۹۱ تا ۱۲۲۹)

سیواجی با آنکه خواهش مسعود را پذیرفت مگر چون شکر  
 سواره خود را گرد نموده به بهشت فرسخی اردوی مغول رسید  
 که بجای پور را در میان گرفته بودند آنها را توانا تر از آن دید که  
 بتواند برابر آنها سپید شود ازینروی سیر سمند ترکنازی  
 را بسوی برین برگرداند و از رود بیما و گوداوری گزشته  
 ریخت بنجاک مغول و آبادانیها و دهکده های آن بوم را

زیر و زبر ساخت و بایغهای بیشمار روی براه رای گزینا  
 بود که ده هزار سوارِ مغول بفرمان شاهزاده او را دنبال کرد  
 نزدیک سنگم نیرباو رسیدند و از کشته شدن یکی از سرداران  
 نامورش یک بخش لشکر او از آئین افتاد

سیواجی چون دید که درهای ربائی از همه سو بسته است  
 با سپاهی که هنوز بآئین بودند از جان گذشته خود را  
 بسوارِ مغول زده از سر راه دورشان ساخت و راه گریز  
 پیش گرفت مگر اینکه هنوز راه چندانی نه نور دیده بود که دوباره  
 سر راه خود را از سپاه دشمن که کلب تازه یافته بودند  
 بسته دید و سپاه خود را در برابری نمودن با آن گروه  
 در پایان درمانگی یافت

اگر سیواجی در آن تنگنای سراسیمگی بدتیاری یکی از  
 ره شناسان هوشیار که از جلو داران لشکرش بود از

## داستان ترکنازان هند

اندرون کوهسارها از راهی که هرگز چشم کسی در نیامده بود  
نمی گریخت درین سختی نیست که از آن دشت خونخوار جان  
بدر نمیبرد

چون سیواجی از آنجا تندرست به پتا رسید و شنید  
که مغولان به اورنگ آباد برگشتند دیده آتش بر درهائی که  
بنزدیکیهای آن و شمارشان به میت و هفت میرسید  
دوخته شد و فرمان داد تا چند دسته سرباز از کوکن به مورو  
پنت پیوسته هر چه از آنها را بتواند بدست آرند  
هم در آنجا از مسعود پیام رسید که دلیر خان خود را به  
پشت دیوار شهر رسانیده و هیچ چیز بخیر لورشی از  
برون او را پس نمی نشاند و ازین بهتر هنگامی نیست  
که بسوی فرودین بجیش آئی و شهر را از دستبرد  
دشمن و اربانی

سیواجی بالشر آہنگ بیجا پور نمود و بناگاہ شنید پسرش  
 سنباجی گریختہ و بہ دلیرخان پیوستہ پس آن سپاہ را  
 بسر داری ہمیر را و بہمان سوی روانہ ساخت و خودش  
 برای باز آوردن فرزند بہ پنالہ برگشت  
 سنباجی پیش از آن زین برہمنی را بزور کشیدہ بود  
 و پدرش اورا تا چندمی در دژ پنالہ بند نمود تا آن  
 ہنگام کہ او از بند آزاد شدہ چشم پدر را دور  
 دید و بسوی دلیرخان شتافت و دلیرخان اورا بی  
 افزار جنگ با پایان گرانندی پذیرفت و اورا دست مایہ  
 روجود ساختن کزوہ مرآتہ دانستہ پایہ اش را بلند  
 برداشت و چگونگی را بہ شہنشاہ نوشت و پیش از  
 آنکہ فرمانی از او بیاید سنباجی را راجہ مرآتہ خواندہ  
 با یکدستہ لشکر از در بیجا پور بہ بہوپالگر فرستاد کہ انجمن



## داستان ترکنازان هند

درِ خاوری سیواجی بود چنانکه آن نیز گرفته شد  
 همبیر او که بفرموده سیواجی روانه بیجاپور شد در راه  
 برخورد به هشت نه هزار سوارِ مخول که سردارشان همان  
 رنست خان بود که چند روز پیش از آن سیواجی را  
 هراسیمه ساخته بود و بیک آسیبِ یورش او شکسته  
 و پریشان گشت پس از آن باز از لشکر تازه که از  
 نزد سیواجی باو رسید دمی به توانش درآمده راه  
 در آمد خوراک و دیگر سامان را باردومی دلیر خان بند  
 ساخت

مسعود خان نیز در خود داری کوشش را بجانی رسانید  
 که دلیر خان با آنهمه دلیری و مردانگی که داشت چاره

بجز برخاستن - از در بیجاپور ندید  
 همدان هنگام فرمان اورنگزیب در رسید شاهزاده <sup>مظفر</sup>

را دوبارہ نزد خود خواند خانجہان بہادر را باز سپہ سالار  
شکر و فرماندار کشور دکن ساخت و اندیشہ دلیرخان  
را دوبارہ سنباجی نہ پسندیدہ فرمود تا اورا بند کردہ  
بہ دہلی فرستد مگر دلیرخان کہ از روی مردانگی بہ نگہداشت  
تندرستی و آزادی او زبان دادہ بود اورا در نہان بگریزاند  
و خود را بہ نادانستگہ انداخت

سیواجی پاداش این یاورمی از بیجاپور فرمان خواست  
و یافت کہ ہر سرزمینی کہ از خاک آن پادشاهی گرفتہ  
از آن خودش باشد و بیجاپور را پس از آن بر جاگیر  
بہ پدرش سہاجی دادہ شدہ بود سخی بجا نامد آنگاہ  
بہ نزدیکیمای شہر بیجاپور رفتہ با مسعودخان دیدن نمود  
و تا دیر بہ تنہائی با او در گفتگو بود پس از آن بہ رای کہ  
شتافت و دست برادر را از کار پردازمی جاگیر پدر

### کوتاه ساخت

چون «سینکاجی شنید که پادشاهی بیجاپور جاگیر پدرش را  
به سیواجی واگذاشت چنان از شکنجه اندوه فشرده شد  
که پس از آن دست هیچ کاری دراز نکرد و از گیتی  
گوشه‌گزیده به پرستش یزدان کوشید

سیواجی که چنان شنید نامه از روی مهربانی باو نوشت  
مگر بجائی نرسید

سیواجی نیز در همان روزها بیمار شده بندهای زانوهای  
آماس کرد و بهبودی نیافت تا آنکه به تب بسیار سنگینی  
کشید و روز هفتم آن که پنجم ماه چهارم سال یک هزار و  
شش صد و هشتاد و فرنگی بود سمنده ترک‌تازی روانش  
بشمیر خوشنوار مرگ پس از پنجاه و سه سال رسید

پی شد

## در خمی و کواس سیواجی

اگرچہ نامہ نگار از کارہای سیواجی بیش از آن را نیگاہ داشت  
کہ بہ داستان ہند بستگ داشت یا رشتہ سخن را  
بگزارش آن پیوستگی بود چہ پیوند بیش از نیمہ سترگ داشت  
او بد استان دکن است کہ چون بہ نیرومی ایزد  
خامہ کردار سپار بدانجا رسد بخواست خدا سرموئی  
از آن را فروگذاشت نخواہد نمود باز ہم ہمین مایہ کہ دغا  
از کارہای او نگارش یافت تیزنگاہان بخرد و مرد شناسان  
ہوشیار را برای این بس است کہ بیابان تنومند  
خرد و ستبری مغزو بزرگی دل و سترگی آب و گل  
اوپی بزند و بہ بلندی پایہ و فراخندی مایہ و شناسان  
کار و رسائی سرشار او برخورد و بدانند کہ توانائی او در  
سنگیزی لشکر آرائی و دانائی او در سانگین ہای کشور

## داستان ترک‌تازان هند

و شکیبائی او در هنگامهای رنج آزمائی بچه اندازه بوده  
 و چون این همه را دانستند ازین یکی نگزیدند که با آنکه هر کجا  
 آتش تاراج افروخت شهرها از زیانش توده خاکستر  
 شد و رختها از گرمی هنگامه اش بسوخت باز در  
 هنگام آشتی و آسایش در ترازوی آئین دادگتری  
 و در پله شامین هنرپوری در روزگار خود هم سنگی نداشت  
 شونی نیست نوجوان خردسال نارسیده  
 دست بکار زند و گروه بی سروپای ماولی مرآت را که برهنه  
 میگشتند و بکار پختن و دوختن سری فرو برده بودند و  
 کار آورده پرورد و کار آنها را از وزوی و راهزنی  
 بجائی رساند که به دستگیری ایشان لشکریهای شهریار  
 را سراسیمه و دلهای سپیدان پهنه نامداری را از  
 رنج درماندگی دو نیمه گرداند و با اینهمه رفتارش چنان

باشد کہ مانند اورنگزیب شنشاهی را پس از رنجاند  
 بسیار و اندوه دادن بی شمار ہنگام آگہی یافتن از  
 مرگ خودش کہ برترین پایہ آرزوی دیرین و بہترین  
 مایہ شادی و دلنشین او بود بدینگونہ آفرین خوان و شہ  
 گر خود سازد کہ (او سردارِ فروغندہ گوہرِ فراخِ زاغری بود  
 این آمادگی و شایستگی درہمو بود و بس کہ سیر  
 شہریاری تازہ بنیاد نہد در ہنگامیکہ من بویران ساد  
 خانہ ہای پادشاهی کمن میکوشیدم و بااینکہ لشکر ہا  
 من تا فزودہ سال با او جنگیدند باز روز بروز بر ہمہ چیز  
 خود افزود)

یکی از گزیدہ ترین سانہای سیواجی این بود کہ با گرفتار  
 سپاہ و دشمن ہنگام جنگ چہ سر باز و چہ سر ہنگ ہرگز  
 بجز مہربانی و جوشش و دادن آزادی و بخشش

## داستانِ ترک تازانِ ہند

رفتاری ننہود

ازین یکی ہم نیستوان براو آہوئی گرفت کہ در ہر گاہ  
انجامِ فرکاری بستہ بچنگ بود یا فریب و کشادگی  
دست او در ہر دو یکسان بود دومین را بر میگزیذ و از  
تختین کنارہ می جست

بر نشاندن برہمنان راجہ رام فرزندِ کوچکِ  
سیواجی را بجای او و باز گرفتنِ سنباجی  
تختِ پدر را از برادرِ کمتر و بکیفر رسانیدن

برہمنان

چون سنباجی برساندہ دلیرخان چنانکہ گفتہ شد از آسیبِ  
گرفتاری بدستِ اورنگزیب جان بدر برودہ نزد پدر شتافت  
سیواجی اورا دوبارہ در دژِ پنالہ زندان نمود و او در  
ہمانجا بود کہ پدرش مرد

از آنجا که سیواجی چند روز پیش از مردنش بیکدو تن از دستوران  
خود گفته بود که (اگر آنچه من بدشواری بسیار پیدا کرده ام  
بدست سنباجی که شکر آراسته است درافتد همه را  
باسانی برباد خواهد داد) پس از مردن او دستورانش  
با آنکه برخی شان پیش از آن با هم یکدل نبودند اکنون  
برای سود خود که نگین فرماندهی را در انگشت و کلید  
آخرین پادشاهی را در مشت خود داشته باشند همان  
را دستاویز کنگاش خود نموده فرزند ده ساله او  
راجہ رام را که مادرش از زبان آوری و جایگاه چوئی  
در زندگی شوهرش همه آن دستوران برهن را رو  
بخود کرده بود بجای او برگزیدند و برای آنکه دور از سنباجی  
آن کار را بانجام رسانیده راجہ رام را راجہ سازند  
مرگ سیواجی را از او پنهان داشته نگهبانان تازه



## داستان ترک‌تازان هند

فرستادند که بندش را سخت تر نمایند  
 بر دوسه دژ آئینیه لشکر که برای نگرانی در کار بود و بفرستاد  
 و ده هزار سوار در خود رای گراماده داشته راجه رام را  
 یکماه پس از مرگ سیواجی به تخت برواشتند  
 پس از آنهمه کار درستیا سنباجی پیش از رسیدن  
 آن سپاه که برای نگهبانی یا خود گرفتاری او نامزد شده  
 بود بهگی سرگزشت پی برد و چنان رفتاری نمود که کمر  
 ساخلو پناه که بر سر او بود دژ را بگذاشت و بگریخت و  
 ساخلو باره به بندگی او گردن نهاد و چون آن سپاه  
 که فرستاده بر همان بود بتزویکی پناه رسید و شنید  
 که دژ دوست خود سنباجی است پیروی ایشان نمود  
 و سنباجی بختش چنان یآوری کرد که ازینسوی میان  
 دستوران برین نیز بهم خورده افتادند بجان یکدیگر پس

اوچون شنید که لشکر ساخلو رای گروم از چاکری او  
زده برخی از گردن کشان و هنگامه جویان را گرفتار  
منوده اند آهنگ آن تخته گاه کرد و در پایان ماه ششم  
همان سال شاهانه به رای گرو درآمد و چون تخت را  
را زیر پای خود دید دست بستم بر کشاد و پای از بنجاء  
مردمی بیرون نهاد

از دستوران برهن گرفته تا بسرواران کهن بهر کس  
اندک گمانی از انبازی آن فحشی بروا و یا از پای درخت  
یا زیر زنجیر گرانس در بند ساخت

راجه رام را زندان نمود و مادرش را بسخت ترین  
آزاری در شکنجه کشیده جانش بگرفت

چون کارهای درونی را بدینگونه ساخت با انجام کارها  
بیرونی پرداخت و از آنجا که میدانست پدرش از بکه

## داستان ترک‌تازان هند

آرزومند گرفتن جگر و رام ساختن زنگیان آنجا بود  
چندین بار لشکر بدالنوی کشید آن کار را از همه تختین تر  
شناخت و چون آنجا همسایه نزدیکی بود درفش سپید  
لشکر را بدست خود برافراخت و آنجا را در میان گرفته  
در پیشرو آن کار آملایه پای ایستادگی میفشرد که به کار  
جایه‌های دیگر نپرداخت چنانکه گویا اگر آن کار را با انجام  
میرسانیدی بر همه هندوستان دست میافتی

از همین یکی پایان سرگرمی او را در آن کار می‌توان  
دانست که از شاهزاده اکبر که با پدر سرکشی نموده رؤس  
سیاه و روزیش تباه شده رو به گجرات گریخت  
نامه باو رسید که از آن دانسته شد که او بنجاک  
مراته پناه آورده و با آنکه از روی آوردن او بسوی  
خودش بسی برخود بیالید و آنرا سرایه شگرف

نارنشِ خویش شمرد باز برای پیشباز و پزیرائی او از  
جایِ خود بخشید و مہانداری بپاکری او برگماشت  
(۱۹۳۱ تا ۱۹۸۱) و با آنکہ بشہنشاہی او زبان کشود باز اورا  
دیدن نمود

شاید این یکی برای آن بودہ باشد کہ برخی از ہنگامہ چوآن  
کہ ہنوز در دل از سنباجی خوش نبودند چون نزدیک  
شدنِ شاہزادہ اکبر را بہ رای گرشنیدند و چشم سنباج  
را دور دیدند کان نزد شاہزادہ فرستادہ درخواست  
نمودند کہ جانشینی سیواجی را بنام راجہ رام فرمان دہد  
چنانکہ آن رازِ نہان آشکار شد و سنباجی ہمہ آنها  
را کہ یکی شان بزرگترین دستورانِ پدرش بود گرفتہ  
زیر پایِ پیلانِ تناور انداخت و ہمین گونہ پاکشان را  
نابلود ساخت

## داستان ترکنازان هند

اگرچه اینگونه درازدستیها و سنگدلیها برای اینکه دلهای  
 مردم را ازو برگرداند بس بود مگر او آچنان کارهای  
 دیگر نیز پیش گرفت که بر بیزاری مردم بیفزود  
 برهنی کلوشا نام از هندوستان درآمده خود را باورسانید  
 دل او را بر بود و بگونه فریفته خودش ساخت که بی گفته او  
 آب تنها از گلویش پائین نمیفت و چون او مردی بود که  
 از آئین جهانبانی و راه و چاه کشور رانی آگهی نداشت او را  
 رهبری نمود جز بسوی کارهاییکه مایه ویرانی سرای فرمان  
 او بود و او برسانده آن رهبر پارسا دست همه دستوران  
 پدر را از کار یکباره کوتاه نمود و بخواهش خود پنجه تار سا  
 او را کلید بست و کشاد همه کار و بار کشور فرمود و از این  
 رگزر امیدیکه از او در دلهای مردم نشسته بود جای خود  
 را بر بخش و اگر داشت و اینهمه رهنمون آن شدند که

او در ہر کاری کہ پانہاد بنومیدی برخوردار  
چون آن دستور تازہ خواہش اورا در گرفتنِ خجیریش  
از اندازہ دید اندیشہ اورا پیروی کرد تا ہویدا سازد  
کہ نیکخواہ است و از سوی دیگر اورا بکار ہائی واداشت  
کہ بجز دل شکستہ مردم و تباہی او سودی نہ بخشید  
اندیشہ او آن بود کہ بندی بہ بند و آن آسخت را  
با خشکی پیوند دہد و پس از آن با کشتیہا بر آن آوا  
یورش برد

چون ہمہ آن کار ہا را بانجام رسانید تباہی کارش  
آغاز شد چنانکہ زنگیان از جای خود بجنبش آمدند و آبادیہ  
ہای اورا تاراج کردند

ہنوز از فشارِ آن اندوہ سرور گریبان بود کہ شنید  
کشتیہای اورا نیز بر دریا سراسر بہم در شکستند

## داستان ترک‌آزان هند

چون سنباجی بکارِ زنگیان در مانده و بیچاره  
شد چسبید به فرنگیان که در آن همسایگیها جای گزین شد  
بودند و سخت پرداخت بجنگِ پرتگیزان باین بهانه که  
ایشان زنگیان را یاری نموده اند

پس از آن خود را بانگیزان زد و این سختین جنگی  
بود که مرآت را با انگیزان دست داد زیرا که پیش از آن  
سیواجی با پرتگیزان زد و خوردها نموده بود و با انگیزان  
آشتی داشت

در آنمیان آگهی یورشهای لشکر مغول بسامان مرآت  
گوشنود او شد و او را بناگزیر از آن سوی پس خواند  
مگر اینکه او دستی بسوئی دراز نتوانست کرد زیرا که  
در همان روزگار که او خودش بر درِ خیمه بود سر او را  
با آنکه دکن را آرام نگذاشته بودند باز از بد رفتاری او

از آئین افتادند و چون تنخواہ گیرِ شان نیامد رشته فرامی  
شان گسسته شدہ دستہ دستہ شدند و گوشہ و کنارِ کشور  
خود و بیگانہ را اینجا نمودہ گزران می‌کردند و این از آرزو  
شد کہ سنباجی تنہا بر این بسندہ نکرد کہ کارہای کشور  
را لولہ کرد و در دستِ کلوشا گزاشتہ خودش با سایش  
واکشید ازین گزشتہ دستِ تباهی نیز برکشاد  
و آن کنہا را کہ سیواجی با آنامیہ رنج فرہم کرد بباد  
نیستی درداد و پای از اندازہ چنان بیرون نہاد کہ بانگہ  
کلوشا بر بدہ زمینہای کشور بی‌فرود کہ از ہمین یکی مردم  
میشتر از او رنجیدند باز درآمدِ باجگزارِی پاسخ ہرینہا بہ  
سیودہ شہریاری را نتوانست داد

در ہمچنین ہنگامی اورنگزیب با رانامی اودیپور آشتی  
کردہ یک بخش سپاہ خود را برای تاخترِ سامان



جو پور در آنجا گزاشت و با همه سپاهی که در همه کشور  
 { ۱۰۹۵ } خود داشت درفشِ کشورستانی بسوی دکن  
 { ۱۶۸۳ } برافراشت و در برهانپور فرود آمده از آنجا به اورنگ آباد  
 درآمد

اورنگ زیب در هر یک از آن دو شهر چندی بخت  
 و همه آنروزها را بفرکارهای باجگزاری و کشور افراستی  
 پرداخت

کم خرویدی او را از همین جا میتوان دریافت که با آنکه  
 زبانها که از رگبزر گرفتند از او بها (بضیه) از هندوان میزد  
 باز درین هنگام اندیشه نمود که آنرا بزور از هندوان دکن  
 بستاند مگر خدا پدر بزرگان درگاهش را بیا مژد که  
 بهشان پای خود را در یک سوزه کرد و سهر از زیر رفتن  
 آن فرمان برتافتند

اورنگزیب چون از آن کی نوید شد آغازِ پیشتاز  
 نموده دو دشت لشکر گران بسپیدی دو فرزندِ خود بتاخت  
 و تاز دو سوی نامزد فرمود شاہزادہ اعظم را بگرفتن درہا  
 کہ نزدیک پیوست گاہ زنجیر ہای چندور با گردنہا بودند  
 و شاہزادہ معظم را بتاخت و تاز کوکن و سرد آوران از  
 فرودین سوی کشور سنباجی و کنارہ ہای خاک بجا پور  
 چون راہ ہای آن ہردو سوی کہ  $\left. \begin{array}{l} ۱۰۹۶ \\ ۱۶۸۴ \end{array} \right\}$   
 اورنگزیب آن دو شاہزادہ را با لشکر روان نمود از  
 رگزر کیابی خوراک اسب و مرد و پری جنگمای انہو  
 شایستہ نوردیدن نبودند ہیچیک از نویسندگان بر اندیشہ  
 او در دستی آن کار پی نہرہ اندکمر بنکامیکہ دیدہ باز  
 بین بر کار ہای دیگر او می نگرد چنین پنداشتہ میشود کہ  
 اندیشہ او از آن جنبش چنین بودہ کہ نخست سنباجی

## داستان ترکمازان ہند

را سراسیمہ سازد و او را از آہنگِ تاخت و تار بکشورِ بگنا  
 بسندازد و پس از آنکہ بجالپور را باین اندیشہ کہ او اکنون  
 بامراتہ و رافقہ و بجای دیگر میپردازد بخواب کرانِ آسودگی  
 در اندازد ناگهان از دو سوی بر آن کشور بتازد و درفش  
 پادشاهی خود را در آن پای تخت برافرازد چہ با آنکہ شنید  
 کہ آن ہردو لشکر از چند رکمز بہ تباہی ہای خونریز برخوردہ اند  
 باز ہنگامی کہ خانبھان را بایک بخش لشکر در او نگاہ  
 ۱۰۹۷ { گزاشتہ خودش روی بہ احمد نگر نہاد آن ہردو  
 ۱۶۸۶

شاہزادہ را بتاختن بر بجالپور فرمان داد  
 اگر اورنگزیب چنین ہم اندیشیدہ باشد کہ گفتہ شد امیدش  
 برآورده نشد زیرا کہ از یکسوی شاہزادہ محظّم با آنکہ درازنای  
 کوکن را در لوزید و بدوشمانی بر نخورد باز ہنگامیکہ نزد  
 گوہ رسید از اسب و رمہ بیش از یک وتائی درازد و

پیدائنی شد و مردم لشکرش از تنگی بجان آمدہ بودند چہ  
سنباجی نیز گردنہا را در جلو او بست و کشتی ہائیرا  
کہ برای او از راہ دریا خوراک میبردند لغما نمود  
یکی از سختیانیکہ بدتر ازین ہا آزمود این بود کہ نوغان  
بارش او را فرا گرفت و از دیر و بی گاہ رسیدن  
خوراکیہای ناسازگار مرگی در لشکرش افتاد  
و از سوی دیگر شاہزادہ اعظم نیز برای کاریکہ رفتہ بود  
دستش بجائی بند شد و در یورش بجاپور نیز تیر ہر دو  
بسک آمد زیرا کہ شاہزادہ اعظم با آنکہ شولاپور را گرفتہ  
روی بہ بجاپور نہاد باز تابِ برابری با سپاہی کہ پیشاز  
او فرستادہ بودند نہ داشت و ناگزیر بدان سوی رودِ بیاس  
نشست و محظّم کہ از برواشت دردہای بی درمان  
خود توانائی پذیرفتن فرمان پدر نہ داشت چون از لک

نوسید شد به احمد نگر شتافت آنهم پس از آنکه از آنهمه  
سپاه گزیده خود تنها یک مشت مردمان شکسته پریشان  
در سواریش بودند

از همه شگفت تر اینکه چون سنباجی از جنبش اورنگزب  
بسوی احمد نگر آگاه شد تاخت و تاز سپاه مغول را در  
خاک خود یاد آورده مگر بیکه تیزی بست و سواره بسیار  
بآهسته در برین کوکن فراهم نموده چون لایحری که ناگهان  
از کوهسار سرازیر شود بکشور مغول تاخت و شهر بزرگ  
برهانپور را سوزانده با خاک برابر ساخت و با شتاب  
بسیار به کوکن بازگشت مگر اینکه در راهی که او رفت  
و باز آمد از هر چه آبادانی بود توده خاکتری بجا ماند و  
اینگونه جنبش او بدانگونه پوشیده و شتابان بود که  
چون خانجهان شنید با لشکر بجائی شتافت که چنین

میدانت آنجابی سخن جلوگیر او خواهد شد مگر اینکه بگرددش  
ہم رسید

چون بار سنگین اینہم نو میدیہا دل اورنگزیب را  
خستہ کرد خودش روی بہ شولا پور نہاد و شکری بیار  
شاہزادہ اعظم دادہ روانہ بجالپور شد مگر با آنکہ از آنجا تا  
بدان تختگاہ را چندان نبود باز شکری بجالپور راہ خوراک  
را بار دوی شاہزادہ بستہ سراسیمہ اش ساختند و پڑی  
نماندہ بود کہ یکبارہ تباہش کنند کہ غازی الدینخان خوراک  
بسیار بار ویش رسانیدہ از آن دشت خونخوار رہایش داد  
غازی الدینخان نیای پادشاہان خانہ ہمین روز کا

دکن است کہ خاندان (نظام) میخوانندش

پس از آن اورنگزیب دلش تاب نیاورد  
و خود برای بازوید خجالتش شہر بجالپور روان شد

۱۰۹۷  
۸۰۴  
۱۶۸۶

## داستان ترکمازان هند

همدران روزها شنید سنباجی تا چشم لشکر  
 منول را دور دید دوباره دست بتاخت و تار برکشاد  
 و شهر آباد بروج را با آن سرزمینهای گجرات که  
 پیوسته براه بازگشتش بود بباد تاراج درداد و راست  
 یا دروغ گوشزدش کردید که آن خمیش سنباجی  
 از رساله شاهان دکن بوده

چون از داستان نامه های آن روزگار چنین برمیآید  
 که پیمانی میان ابوالحسن پادشاه گلکنده و سنباج  
 بسته شد شاید همین یکی خشم انگیز بهانه اوزنگریب و  
 دست آویز فسانه رنگ و فریب او شده باشد که آن هنگام  
 را دست از سنباجی برداشت و سپاهی بیورش  
 گلکنده برگذاشت مگر بدگمانی او که برگز او را دستور  
 نمیداد که سپاه درستی زیر فرمان سپهدار بزرگی

بجائی فرستد و راینجا نیز کار خود کرد سپاہ او چنانکہ نگارش  
خواہد یافت با لشکر کلکنده بر نیامد و او ناگزیر فرزند خود شائغر  
معظم را با لشکر بسیاری بدانسوی فرستاد و فرمانہی  
لشکر پیش را نیز باو داد

چون کنونہ کلکنده در آن ہنگام با ازان جیا پوز کہ کیبارہ  
رو بہ پریشانی نہادہ ہمانند منی بود خوشتر آنت کہ  
اندکی از چگونگی آن نگارش یاب

ہنگامیکہ سلطان عبدالعزیز قطب شاہ جہان را گزاشت  
چون فرزندی نہاشت سہر جہانان کشورش پس از  
کشکش بسیار داماد او ابو الحسن را کہ تانا شاہ خواندش  
بیاد شاہی برگزیدند و خواجگی او بہ سید مظفر دادہ شد و  
چون او بیایہ دستوری رسید آوندش گنجایش آبروی  
آن پایہ بلند را نہاشت و بزودی خود را فراموش کرد



## داستان ترکنازان هند

پای بخرویش از جای در رفت  
تختین نشانه کالیوگی او آن بود که خواست ابو الحسن را  
خانه نشین یا پیر و فرمان خود ساخته برای او بیش از نام  
پادشاهی بجا نکرارد

شاه باندیشه او پی برد و خواست که دست او را بی آنکه  
خونی ریخته شود از کار کوتاه کند و زورش نرسید  
دستور نیز همان اندیشه پخت و کوشید که شاه را از  
میان بر دارد از پیشش زفت و رشتۀ آن رنجش میان  
آن شاه و دستور باندازه استوار شد که کسی را نیرو  
کستن آن نماند

سرانجام ماد و ناپندت که از برهمنان کرناک و باداشتن  
پایه پیشکاری کارهای خانگی سید مظفر را هم بدست آورد  
بود با ابو الحسن در نهان کنار آمد و سید را از میان

برداشته گوشه نشینش کرد و خودش دستور دینکنا برادرش  
پیشکار شده لگام همه کارهای کشور را بدست گرفتند  
و چون با مسلمان بویژه با مغولان بدل دشمن بودند  
بجزیکتن که نامش محمد ابراهیم بود دست همه شان را از  
کار کوتاه نمودند و هندوان را روی کار آوردند.

محمد ابراهیم با آن دو برادر برهن از خوش آمد کوئی و  
چاپلوسی چنان پیش آمد که سپه دار لشکر و به (خلیل الله  
خان پلنگ حله) فرنامیده شد.

ابو الحسن بدانگونه سرگرم خوشگزرانی بود که به نیک و بد آن  
کارها آگهی نیافت تا آنکه از نا آزمودگی نامه بگماشته خود که در  
اردوی اورنگزیب داشت بدینگونه نگاشت که ما تا این هنگام  
پس بزرگواری شاهنشاه را داشته پامی ستیزبوی  
او پیش ننهادیم اکنون که او سکندر بی پدر را بی کس

## داستان ترکمازان هند

و بی یار دیده تختگاهش را گرد گرفته است ما را باید که بیاری  
 او مگر بنسیم راجه سنا را با لشکر گران مرته بدوشمانی او  
 برانگیرانیم و (خلیل الدخان پلنگ حله) را با چهل هزار سوار  
 گلکنده برابر او بفرستیم و فرّه ستم و دراز دستی او را  
 که بر ناتوانان روا داشته باو بچشانیم  
 او رنکزیب از احمد نگر به شولاپور فرود آمده اردو زده بود که آن  
 نامه بدستش افتاد و زبانه خشمش از خواندن آن بالا گرفته  
 شاهزاده معظم را با خانجهان گوبشمال ابوسعین نامزد فرمود  
 و او خلیل را با چند سردار دیگر به پیشباز ایشان روانه  
 ساخت

سرداران گلکنده به خانجهان که از پیش آمده بود برخورد  
 پس از چندین جنگهای سخت که دو سه بار خانجهان  
 و لشکرش را نیز بجایه ساختند شکست بزرگی یافت

روی بگریز نهادند و پس از جنگِ واپسین که خانجهان  
فیروزی یافت چگونگی آزار با پیرگی دشمن به پیشگاه شهنشاه  
نگاشته دستوری آهنگِ شاهزاده معظم را بدالسنوس  
درخواست نمود

اورنگزیب شاهزاده را بهمراهی چندین سپهبد دیگر روانه  
داشته خانجهان و لشکرش را نیز سپرد او فرمود  
چون شاهزاده به گلبرگه و از آنجا به ملهیر رسید خانجهان  
بدو پیوست و از همانجا باز میان ایشان و سرداران  
گلکنده ستیز و آویز آغاز شد و بگونه پیش انجام یافت  
چون سپهکشان گلکنده شکست یافتند  
از یکروی درخواستِ آشتی میفرستادند و از یکسوی  
شخون بازوه یورشهایی در دانه میبردند

اورنگزیب چون از فیروزی سپاه خود شنید گناه اینکه

## داستان ترک‌تازان بنده

چون بر دشمن دست یافتند چرا آنها را دنبال نکردند  
 بر شاهزاده و خانجمن خشمگین شده نامه‌های رنجش آمیز بگونه  
 بایشان نوشت که دل آن هردو سردار از کار سرد شده  
 یکباره دست از کارزار برداشتند و به‌زیگیهای سپاه  
 گلکنده را ندیده می‌انگاشتند تا آنکه نامه دیگری از اورنگ‌نشین  
 در رسید و آنها را پس از چهار ماه باز آماده کار خست  
 آتش‌پیکار میان آن هردو گروه افروخته بود تا آنکه میان  
 دکنیان دودلی در افتاد و سپاه حیدرآباد بشهر خود برگشته  
 به ابوالحسن چنان و انمود ساختند که مایه شکست ایشان  
 خلیل‌الدخان شد که با شاهزاده در ساخته بود و این گفتگو  
 برای مادونا که میخواست تخم منول را ورنده‌دست‌های  
 درستی شده چنان چکشی برای خلیل نزد پادشاه زد که  
 شاه را در پی کشتن او انداخت

چون این آگاہی بہ خلیل الدخان رسید بناگزیر دست  
از چاکری ابوحسن کشیدہ بہ شاہزادہ معظم پیوست (۱۴۸)  
و بپایہ شہزادری شہزار سوار و فرام مہاجتانی  
سر بلند گردید و ہم در آن سال در شولاپور چہرہ سائی  
آستان شہنشی شدہ بہ بخش شہائی خسروانہ سرفراز  
گشت و در سال دیگر بفرماندہی برار نامزد شد و چون  
بفرمانفرمائی پنجاب رسید ہمدراختا سپاہ ہستی بکشور  
نابودی کشید (۱۴۹) و خود نام مہاجتانی نیال مرگ  
اوست

چون آگاہی پیوستن خلیل الدخان بہ شاہزادہ معظم و  
فرارسیدن لشکر شاہزادہ بہ حیدرآباد گوشہ ابوحنس شد  
چنان لرزش شگفتی بسرزمین دہمانی مردم در افتاد  
کہ تا خود ابوحسن دست و پائی خود را گم کرد و از انبوه

اندیشه‌ها و چیرگی هراس چنان کالیوه گشت که بی آنکه کسی  
 کنگاشش کند سرشرب خانان و زنان پرده‌سرا با هر چه  
 از زر و گوهر و چیزهای گران بها که می‌توانست برداشت و  
 خود را به کلکنده رسانیده باره‌گزین شد و مردم از شنیدن  
 آن رفتار شاه بی آرام گشته هر که آبروی خود را دوست  
 میداشت دست از خواسته و خانان خود برداشت  
 و یازن و بچه روی به کلکنده گزاشت  
 بازار خوابان و بی سروپایان شهر که کنوئذ آبرومندان را  
 چنان دیدند دست تاراج بخواسته مردم و سرمایه بازرگانان  
 برکشادند و در کار یغماگری پیش آهنگ لشکر شاهزاده شدند  
 که بامداد همان شب چون لایخیر خوشنوار بشهر حیدرآباد درآمد  
 و در تاخت و تاراس از کار خانات پادشاهی و خواسته  
 بازرگانان و دیگر شهرنشینان ارزنی بجا نگذاشتند و از

تباہی و ویرانی خروہ فروگذاشت نمودند و در آن کار بانداز  
میخودانه جنبش نمودند که شاهزاده نیز چندانکه کوشید جلو  
دراز دستی آنها را نتوانست گرفت

سمرانجام ابو الحسن بکرون گرفت که آشتی را بهر بهائی  
که میخواستند بخرد و لایه وزاری را بجائی رسانید که دل  
شاهزاده بر بیچارگی او بسوخت و زبان داد که بیچاره  
شهنشاهی برای کزشتن از کناہان او سپارش نماید  
به پیمان اینکه ابو الحسن یک کروور و بیست لک روپہ  
(نزدیک پنج کروور تومان ایران) بجز آنچه ہر سالہ میرساند  
بدهد و از چند شہر کوچک کہ پیش از آن بچنگ چاکران  
شهنشاهی درآمدہ بود دیگر سخنی در میان نیارد و مادونا  
و یکنما را گرفتار نموده زندان کند

ابو الحسن ہمہ بندہای پیمان را پذیرفت مگر گرفتار



## داستان ترکنازان بند

آن دستور و پیشکار را که از نیروی خود بیرون میدید ازینرو  
برخی از بزرگان دربار او بویژه کسانیکه در دل دشمن جان  
آن دو برادر بودند بی آنکه ابوحسن را آگهی دهند آچنان سلا  
چیدند که نزدیک بتخانه که پیوسته بباروی در بود هنگامیکه  
آنها برای کاری بگفتگو نشسته بودند بر سرشان ریخته

سرهاشان را از تن جدا نموده نزد شاهزاده فرستادند  
و او چگونگی را به پیشگاه پدر نگاشته درخواست درآشکار  
پذیرفته شد مگر از بخشی که شهنشاه در دل از شاهزاده و خانها  
داشت چیزی کاسته نشد

اورنگزیب سعادت خان را برای بازیافت زرمشک و  
بازمانده سالیانه پیش به کلکنده فرستاد

شاهزاده که درخواست فرستادن فرمان نوازش آبی  
با فرجامه گران بهائی برای ابوحسن باستان پدر پیش

کرده بود از بکزر تنگی سختی که در اردویش پیدا شده بود  
 به کوهیبر رفته چشم براه پانچ نشست  
 در آن میان در حیدرآباد آوازه در افتاد که میرہاشم حیدرآباد  
 کہ پیش از آن خود را باستانِ شہنشاہی رسانیدہ  
 بنوازشہای خسروی برخوردار بود با چند سردار دیگر  
 و چند دستہ لشکر بفرمان اورنگزیب فرجامہ سرفرازی  
 و گوہرگران بہا برای ابوحنس میآوردند و چون آن آگہی  
 برآستی پیوست گوش ابوحنس را پر کردند کہ او برآ  
 گرفتن حیدرآباد سیایدنہ برای کار دیگر و ابوحنس آن  
 سخنان را باور داشتہ سرداران خود را بہ پیشباز  
 آن گروہ فرستاد و میرہاشم در آن ہنگامہ کشتہ  
 و برخی بزرگان نامور زخمدار شدند  
 ہمداران روزہا اورنگزیب چہن قلعہ خان را کہ نامش

## داستان ترک تازان هند

خواجہ عابد خان و پدر غازی الدین خان فیروز جنگ و دریا  
 خاندان پادشاهی کنونی دکن است بدست او نیز بازیافت  
 زیر پیشکش از ابو الحسن با سپاہ آراسته بہ دکن نامزد  
 فرمود و شاہزادہ معظم و خانجہان را بدرگاہ خواند  
 چون کار بجای پور چنانکہ گفتہ شد بدیر کشیدہ بود اورنگزیب  
 آہنگ آسنوی نمود و خانجہان را براسے  
 گوشمال کرده جات کہ خیرگیہا نمودہ آسایش کرد و بر  
 اکبر آباد را تیرہ ساختہ بودند روانہ کردہ روز بیت و یکم  
 بہمان ماہ بر درِ بجای پور رسیدہ شاہزادہ معظم و  
 غازی الدین خان فیروز جنگ را با دیگر سپہبدان نامور  
 بملک شاہزادہ محمد اعظم نامزد فرمود

چون محمد معظم دید کہ سرداران تازہ کہ زیر فرمان خوش  
 بودند در فراہمی سامان بارہ کشتائی کوشش ہای شایان

و مردانگیهای نیان آشکار میسازند و بیجا پور خواه نخواه کشتا  
خواهد شد پس بیشتر از رشکی که با برادر داشت نخواست  
که آن فیروزی بنام او شود و شاه قلیخان را برای اینکه  
در نهان نزد سکندر که دارای بیجا پور بود فرستد برگزید  
سکندر نیز سید عالم را در دل شبها از  
شهر بیرون فرستاده با معظم در تنهایی گفتگو مینمود  
و چون از پرتو آن پیک و پیام در دوسه یورش  
شکر اورنگزیب که امید کامیابی بود نوسیدی روی نمود  
پرده از روی آن کار براقاد و اورنگزیب کوتوال را  
بگرفتن آن هر دو فرمان داد  
شاه قلیخان گرفتار شد و پس از آنکه بزبان خوش  
باسخ درستی نداد زیر چوب و شکنجه هر چه بود و نبود هویلا  
نمود

## داستان ترک‌تازان هند

آنگاه اورنگزیب هنگامه جوان ناکاری را شهر بدر  
 نمود و سید عبدالمدخان بارهه را که او نیزه نورد آن  
 ناهنجاری بود زندان کرد و معظّم را پیش خود خوانده  
 آغاز گله‌گزاری نمود

شاهزاده چند آنکه پرہیز و بی‌گناہی خود را در آن کار  
 آشکار نمود بجائی نرسید زیرا با آنکه فرزند مہر و جانشین  
 تختش بود ہر روز نشانہای سر و مہری از او بیشتر نمایان  
 میشد و شاہزادہ دم نمیتوانست زد

سرانجام از کوششہای غازی الدینخان و دیگر سپہدان  
 کہ کابوچاش و یورش ہویدا گردید و نیز از رگزر تنگی  
 و نابودی خوراک مردم و دیگر جالوران سرداران  
 شہر بستہ آمدہ زنہار خواستہ کلید شہر را نزد  
 شہنشاہ فرستادند و سکندر از روی فرمان گرفتار

شده بہ دژ دولت آباد فرستاده و گامِ فرماندہی  
 بیجاپور بدستِ روح الدخانِ بخشی داده شد  
 برخی نیز نوشته اند کہ سکندر در اردوی اورنگزیب سپہ  
 نگاہبانان بود تا پس از سہ سال کہ از جامہ ہستی  
 برہنہ شد و مرکبِ ناگمانی او مردم را باین گمان انداخت  
 کہ اورنگزیب اورا بزہر کشت

روی نمودن اورنگزیب بسوی گلکنده  
 چون اورنگزیب بیجاپور را بیفرود و آن تختگاه را کہ از  
 انبوه کاخهای شامہ و بنیادہای گران شکوہ بسی  
 بیشتر از اندازہ گنجایش خامہ رو آن مینمود از آب و تہ  
 بلند پایگی مینداشت غازی الدینخان را بگرفتند و برابر ہم  
 نامزد فرمود و خود بہ بہانہ آستان بوسی خاکدان سید  
 محمد کیسودراز در پایان ہای تختین ماہ سال یکہزار و

نود و هشت تازی آهنگ گلبرگه نمود و از آنجا روی به  
حیدرآباد نهاد

الو محسن که فراخور زر پیشکش گوهرهای گران بها نزد  
سعادتمان گماشته اورنگزیب فرستاده و از همین رو  
دلش آسوده بود از شنیدن آنگی سراسیمه شد و با  
آنکه آماده جنگ نبود بفرایبی سپاه پرداخت و چند  
تن از سرداران نامور خود را با آئینیه لشکر که توانست  
بهم بست و به پیشباز اورنگزیب فرستاد  
آن سرداران در هشت فرسنگی حیدرآباد به لشکر  
پادشاهی برخورد و آماده کارزار شدند و چون شنید  
که غازی الیتخان بهادر ابراهیم گه را گرفته اینک  
با سپاه انبوه بارووی شهنشاهی می پیوند و تاب  
ایستادگی در خود ندیده پای پس نهادند و روز بیت

و چہارم ماہِ سومِ ہمان سال اردوئی شہنشاہی بہ  
تیررس حیدرآباد رسیدہ ہمانجا بنیادخت و فرمان والا  
بہ افراشتنِ سکر و کوفتنِ آبامہای بارہ بہ توپہایِ آردہ  
پیکر بسرکردگانِ لشکر در رسید

پس از آن سپاہِ دکن پایِ دلاوری پیش نہادہ پیران  
شکرِ پادشاہی در آمدہ جنگ در انداختند و از ہر دو سو  
کوششہای مردانہ ہویدا گردیدہ چند تن از سرشناسانِ سپاہ  
اورنگزیب کشتہ و زخمی شدند و پس از ہمہ جنگویان  
دکن پای از پہنہ کارزار پس کشیدند

در آئینان غازی الدینخان نیز با لشکرِ باردوئی والا پست  
و دستہ ہای سپاہ را بہر سوی واداشتہ راہِ رفت و  
آمد را بارہ نشینانِ تنگ بربستند و بفراہمی سامان  
بارہ کشتائی پرداختند



## داستان ترک‌تازان هند

براینهم لشکرِ الوحن هر روز از سوئی برون ریخته جنگ  
درمی پیوستند و چنان مردانه میکوشیدند که چندین بار  
گویی پیشی در پهنه دلاوری از مردانِ اورنگزیب در برون  
چنانکه یکروز عابدخان که فرمانش چین قلچیان و یکی  
از بزرگانِ نامورِ دلی بود هنگامیکه بیرون باره سرگرم  
هنگامه گیر و دار بود برخیم گلوله زنجیری که بر شانه  
اش خورد از پای درآمد

گویند آن تهمتن شیردل دوزانو نشسته بود که استخوان  
های خور شده از شانه اش بر میآوردند و زخمش را  
بخیه میزدند و او بی آنکه ابرو خم کند یا هیچ نشانه  
آزردگی از چهره آشکار شود بانزدیکانِ خود در گفتگو  
بود تا پس از دوسه روز که مرغِ روانش از دام  
پیوند های تنائی بر پرید و در همان نزدیکیها بجاکش سپردند

چون کارِ پیکار میانِ خاندگان و خالیدگان  
تا چند ماه بگونه که نگارش یافت کشیده شد نشانه‌های ناوگان  
و شکستِ دربرو و سوی پدیدار گشت  
ازینسوی چند تن از نامورانِ نزدیکانِ ابوالحسن بارودگر  
شهنشاهی پیوسته به پایہای ارجمند رسیدند  
از آنروی در اردوی خسروی یکی از رہبرِ خشک سالی  
دیگری از اینکه سپاہِ شهرهای دوردست حیدرآباد با  
شکرِ سنجی راه در آمدِ خوراک را باردوی بلند کرد و بودند  
تنگیِ خونخواری پدیدار شد و کاری برگی و مینوئی  
کشورگشایان بجائی رسید که پاره از شکریان تاب  
گرسنگی نیاورده نزدِ ابوالحسن رفتند  
اورنگزیب در چنان هنگامِ شانزده اعظم را که از در  
یجاپور برای بندوبستِ اوجین و اکبرآبادش فرستاد

## داستان ترک تاران هند

و او در آنگاه از آن سوانه به برهانپور برگشته بود نزد خود خوان  
همچنین به روح الله خان فرمان رفت که بروی

از بیجاپور خود را بارهوی والا رساند

پس از رسیدن آن دو سردار نیز چندین بار یورشها  
لشکر شاهی بیکار ماند و با اینکه برای پرانیدن آبهای  
باره آهونها زدند باز از کاروانی و دلاوری عبدالرزاق خان  
لاری که از سرداران شیردل نمک شناس ابوالحسن بود  
آتش دادن آهونها تف سربالا شد چنانکه آن سردار  
پی بآهونها برده و مردم بارگی را واداشت که به تدریج  
چندی از آنها را از باروت تپ منووه از آب پر کردند  
و دوس تایی آنها که بیش از نیمه نتوانستند از باروت  
تپ نمود چون توپچیان و آهونگبران پادشاهی آتش زد  
از آن روی که بسوی خودشان باروت بجا مانده بود چون

دیوار و باره از زور باروت برکنده شد بر سر خودشان فرو افتاد  
و این کار بیش از دو بار آشکار شد و در هر بار یکصد  
و دو هزار از مردم اردوی والا نابود گردیدند و نیز در هر بار  
پس از تباهیِ خوشخوار که از همان رکنزرباشکرین شهر  
میرسید عبدالزراق لاری با سپاه از در بیرون آمده  
بر سنگرهای سرگردگان و بزرگان اردو می‌تاخت و زیان  
بسیار بمردم اردو رسانیده بسیاری را دستگیر نموده  
به درون در نزد ابوالحسن می‌برد و او با دستگیر شدگان  
مهربانی نموده بزرگان شان را بفرجامه‌های گران بها  
و بخششهای شاهانه برخوردار فرموده نزد اورنگزیب شان  
می‌فرستاد

اورنگزیب از پایه و آبرو و جایگاه آنها به همین گناه که  
چرا دستگیر شدند کاسته از نزد خود دور شان می‌نمود

## داستان ترکنازان هند

گویند جلال چیه نام که فرنامش سربراه خان  
و از نزدیکان رازدار بارگاه خسرو کشورستان بود  
باری گرفتار شد و در پیشگاه ابوحسن ماند دیگر بزرگان  
گرفتار پس از آنکه بنوازشهای شاهانه برخورد و به  
فرموده ابوحسن همه انبارخانه ها و غورخانه ها و اندوخته های  
و ثر را باو نمودند ابوحسن گزارشنامه باو سپرد و پیغام  
چندی هم زبانی باو فرمود که به پیشگاه شهنشاهی بساز  
و او چون باردوی والا رسید و اورنگزیب از سر  
گذشتش شنید فرمود که نامه را به فیروز جنگ بهادر  
و بند ماگزیده آنها اگر در خورشیدن داند بپایه تخت  
برساند و جلال را فرمود که در پایان شب پس پرده  
بهوازی آمده آنها گزارش نماید  
پیغام ابوحسن به اورنگزیب از زبان جلال این بود که

من خود را یکی از بندگان آستان میدانم اگر از بنده  
 دانسته یا بیوشانه گناهی سرزده است که در نگاه کمر  
 بستگان درگاه ناپسند افتاده بیش از آن بسزای  
 خود رسیدم و اکنون بچشم پوشی بندگان بارگاه  
 شهنشاهی امیدوار بخششم چون درین سختی نیست  
 که اگر این دژ بکوشش لشکریان شهنشاهی کشود  
 گردد آهنگ تختگاه خسروی فرموده لگام فرمانفرمائی  
 را سپردی از بندگان درگاه خواهند نمود پس آید  
 بنده به بزرگ منشی های شاهانه این است که آن بنده  
 من باشم و از همین کار سودهای بسیار بهره روزگار  
 بندگان والا خواهد شد چه هر که بدان چاکری برگماشته  
 گردد از آنرومی که این کشور از آمد و شد سپاه شهریار  
 پامال تباهی گشته و یکباره سربورانی نهاده آمدنی ها

## داستان ترک‌تازان هند

آن پاسخ هزینه‌های او و همراهیان او را نتواند داد و نیز  
چندین سال باید بگذرد و گنجینه‌ها تا ویرانیهای آن آبادانی  
های سختین برگردد پس بجای آنکه چیزی باخیران جهان  
بانی رساند پولها از سرکار پادشاهی برای همین کارا  
خواهد گرفت و آشکار است که آنچه بنده به گماشتگان  
سرکاری خواهد رساند از نیروی دیگری برنیاید چه اگر  
درخواست این درماده بیکس پذیرفته گردد پس  
از بازگشت تا هنگامیکه ازین مزد و بوم بیرون شوند در  
هر فردگاهی یک کرور روپیه پیشکش چاکران درگاه  
خواهم نمود و برای هرلورشی که بجای همایون برادر  
آورده شده است زر بسیاری بگونه پاندا از بندگی میکنم  
و اینهمه را برای آن میکنم که بیش ازین خون مسلمانان  
ریخته نشود و لشکریان خسروی دچار رنج آزمائی نباشند

براینهم اگر اندیشه والا بر یک پایی ایستاده است و از  
 پذیرفتن درخواه بنده روگردان باشند دستوری دهند تا  
 باندازه شش صد هزار من گندم و برنج که در ذخیره  
 شده و جلال حیدر بخش خود دیده برای آسایش  
 چند روزه سپاه باردومی گران شکوه فرستم  
 اورنگزیب پس از شنیدن این پیامها گفت که اگر ابوالحسن  
 از فرمان ما بیرون نیست باید که دست بسته بدرگاه ما  
 روی نهد پس از آن آنچه زمینده مردانگی ما باشد با  
 او رفتار خواهد شد و روز دیگر باز بفرامی سامان باره کشت  
 فرمان داد و پس از آنکه روزگار خجاش بهشت  
 ماه و ده روز کشید و کوشش سرداران نامور و بهادر  
 لشکر بجائی نرسید روح السدخان رنگ پر یوی ریخت  
 و در پایانهای ماه یازدهم همان سال گلکندم

۱۰۹۸  
 ۱۱۰۰  
 ۱۱۰۱



گرفته شد

چگونگی آن چنین بود که روح‌الدبیبانچی رنست خان افغان  
 که از سرداران شهنشاهی بود و پیش از آن زیر فرمان  
 شاهزاده معظم دو بار سیواجی را سرسیمه ساخت با عبد  
 خان افغان که از چاکران نامور ابوحسن بود راه پیک و پیام  
 بکشود و چون او نگهبان دروازه کهرکی بود با روح‌الدبیب  
 او را به درآمدن در دروازه رهنمونی نمود تا آنکه باره را بکشاند  
 و ابوحسن را نزد شاهزاده اعظم که با لشکر خود از همان  
 دروازه که در دست عبدالمدخان افغان بود بدرون آمد  
 در چادر کوچکی که برایش زده بودند نشسته بود بیاوردند و او  
 گردن بند مرواریدی که داشت از گردن خود برآورده نیاز  
 شاهزاده نمود و شاهزاده پذیرفته او را نوازش فرمود  
 و از آنجا نزد او رنکریش فرستاد

اورنگزیب اگرچہ او را پیش خود نخواست مگر فرمود تا با او بجز  
رقارہائی کہ شایستہ پادشاہان بود ہویا نمودند و پس  
از آنکہ سردارہای خود را بگرفتند شہرہای خامہ رو  
حیدرآباد فرستادہ اندوختہ ہا و خواستہ ہای پادشاہی  
آن، کشور را بچنگ آورد و روی بہ بیدر نہاد و از آنجا  
الوحسن را بہمراہی جانسپارخان بہ در <sup>۱۰۹۹</sup>  
دولت آباد فرستاد و بفراہم داشتن ہرگونہ سامان  
آسایش کہ دلخواہ او باشد فرمان داد و الوحسن  
ہمدراںجا پس از چارودہ سال گیتی زندگی را ہم  
واگراشت

زندان نمودن اورنگزیب شاہزادہ معظم  
را با زن و فرزندانش  
اگرچہ اورنگزیب بدگمان را ہمان مایہ و تسکینی کہ پیش

## داستان ترک تازان هند

از آن از شاهزاده معظم بر سر جنگ با لشکر حیدرآباد  
و بر در بیجاپور بخود راه داده بود برای زندان کردن او  
بس بود مگر در آغازهای گرد گرفتن گلکنده نامه نگاری  
شاهزاده با ابوالحسن دستاویز بدگونی بداندیشان شده  
آتش افروز خشم دیرین پادشاه گشتند چنانکه فرزند  
دلبند را بازن و بچه (۱۰۹۸) زندان کرد و شاهزاده  
تا هفت سال با آنکه یگانه بود در زندان ماند و گرچه بر  
همه روشن بود که نامه نگاری شاهزاده با ابوالحسن بجز  
این اندیشه نبود که میخواست کار میان او و پدرش  
بیکار نکشد و خودش میانجی آشتی آن هر دو  
گردد و اگر چهره آشتی و آسایش در آئینه امید پدید  
نگردد باری کلید کشودن آن دژ و قرون آن کشور  
بدست خودش باشد مگر چون اورنگزیب پیش از آن

در چنین هنگامه خودش در جای پدر پر از بدبیشیا  
بود و تا بر کجا که توانست آنها را بکار هم برد و آرزوی  
دل نیز رسید بهمانگونه اندیشه های فرزند را درباره خود  
کج پنداشت

یکی از نویسندگان انگریز که در آنروزها در هند بسر میبرد  
و بیشتر در اردوی پادشاهی میگزرانید مینویسد که من هیچ  
بندۀ زرخیدی را نزد خواجۀ خود بدانگونه خاک ر و فرمان  
بردار ندیدم که شاهزاده معظم را نزد اورنگزیب

همچنین نگارندگان بهر گروه بدین گفتار همدستان اند  
و ازین روشن میگردد که چون اورنگزیب از رگزر آمدند  
و بدگمانی آنمایه بیداد در جای خویش و بیگانه روا داشت  
هر تخمیکه کاشت بجز تباہی روزگار و ویرانی خاندان شیراز  
خود سودی بر نداشت چنانکه چندان نگزشت که میان

## داستان ترک‌تازان هند

فرمانفرمایان او که در دکن داشت دوراجی در افتاد و بهم  
آنان که بایستی سرمایه آسایش کشور باشند پیرایه آرا<sup>ش</sup>  
آشوب شدند

اگرچه اوزنگزب پس از کشادن بیجاپور و گلکنده برخی  
از افغانان و دیگر شکریان آن هر دو کشور را بشمار  
سپاه خویش در آورد مگر باز ماندگان یا به سنباجی پیون<sup>د</sup>  
یا برای خود دسته دسته شده بتاخت و تالان گزران نمود  
و از زمینداران آنانکه دور دست بودند هر گونه کوشش  
که توانستند برای آزادی خود هویدا ساختند و چون  
مراکمان را پنج و بن بر بنخوردگی کشور میدانستند در در<sup>د</sup>  
و راهزنی پیروی آنان را گزیده پاره به کام با ایشان  
در آن کار انباز می نیز نمودند و آنان که در نزدیکی یا همسای<sup>گی</sup>  
فرماندهان مغول بودند چون از نهاد کشور رانی فیروزمندان

تازہ خود کہ انجمنہٗ فرقت ہای کیشی بود و از آن خوش  
 نبودند آگاہ شدند آنان را بدیدہ بیزاری نگریتند و انہیں  
 رومی در ہر جا کہ کار افتاد دشمنان شان را یاری کرند  
 و چہرہ کار ہا بزنگی نمودار شد کہ اورنگزیب کہ پس از  
 گرفتن گلکنده چنان پیدا شد کہ اکنون آغاز روز کار  
 جہان افروزیست تا دم مرگ آبِ خوش از گلویش  
 پائین رفت

باری چون اورنگزیب از گرفتن بیجا پور و گلکنده بخت  
 کشور کشائی خود را بیدار یافت غازی الدین خان فیروز جنگ  
 را بفرمانفرمائی دکن گزاشتمہ لگام فیروزمندی بسوے  
 فرودین تماقت و ہمہ سرزمینہای آن سوانہ را تا آسجاہا  
 کہ یکروز زیر فرمان آن دو کشور درآمدہ بودند بچنگ آورد  
 جاگیر ہای شاہجی را کہ در میسور بود بگرفت وینکاجی را

## داستان ترک تازان هند

بسوی تاجور انداخت و مراگانی را که بر سرزمینهای تازه گرفته  
سیواجی فرمان می‌راندند ناگزیر ساخت که به پناه دژها  
خود گریختند مگر چنانکه ابوحسن در پیخام زبانی خود یاد  
کرده بود اورنگزیب را از گرفتن آنهمه کشور چندان سود  
بدست نیامد زیرا که از دشواری بندوبست آنها بناگزیر  
بهر سرزمینی را بگونه دیسموک به زمینداری واکراشت و  
سرداران لشکر را بفرماندهی گراشت بدینگونه که بدو زمین  
را از زمینداران بازیافت نموده چهار یک آنرا برای  
خود بردارند و از سه چهار یک دیگر نیزه سپاه را  
داده آنچه ماند بشه نشاه فرستند

پناه بردن شاهزاده اکبر به ایران و گرفتار شدن  
سباجی و کشته شدنش بفرمان شهنشاه  
هندوستان

اگرچه سرگردگان سنباجی در میان آن رویدادها  
 شگفت کوشش خود را در تاخت و تازان و زرد خورد  
 با لشکریان مغول بجای آوردند مگر اینکه جنبشهای ایشان  
 انگیزه خوی و منش ایشان بودند از روی فرمان و کارگزار  
 سنباجی زیرا که او در همه روزگاران از خانه دلکشی  
 که در سنگامش و از خاک کوکن برای خوشگزرانی  
 برگزیده بود بیرون نیامد و رفته رفته دشتانهای مرآت به  
 دست لشکر مغول افتاد و گرچه نویسندگان مرآت آنگونه استیسا  
 و بیکار نشستنهای او را بجاد و زبانیهای کلوشا که دستور  
 ارجمند او بود بسته اند چنانچه گرفتاری او را نیز از نمک نشای  
 و نابکاری او دانسته اند مگر برآستی پیوسته است که همیشه  
 ایشان درست نیست زیرا که سنباجی چنان یکایک  
 خود را بدریای باده نوشی و زن پرستی در افکند که دیگر



## داستان ترکمازان هند

چشمش برکناره هوشیاری نیفتاد هرچه نوش کرد ساغر  
 باده و آنچه در آغوش کشید دلبسته بود و این نیزه بویا  
 کرده که کلوش همراه او گرفتار و با او کشته شد چنانکه بیات  
 چون شاهزاده اکبر که به سنباجی پناه برده بود  
 چندی گذشت و چندانکه با او یک سخن بگوید او را در هوش  
 خود ندید و دانست که کارش از نزد او ساخته نخواهد شد  
 از نیروی جدائی او را برگزید و به ایران رفت و از دریا  
 فارس بنجاک آن کشور فرود آمده در اسپهان خود را به  
 شاه صفی پسر شاه عباس دوم که شاه سلیمان نیز می  
 نامیدند رسانیده درخواست نمود که لشکری بیاری اوده  
 تا با پدر جنگیده داور هندوستان گردد و چون آن شیر  
 در آن هنگام نمی خواست که با پادشاه هندوستان  
 در اندازد در خواستش را پذیرفت مگر از رفتارهایی که پیش

پادشاهان بود در باره او کوتاهی ننمود براینهم پس از  
چندی شاهزاده دل آزرده شده از اسپهان بشهر  
توس رفت و همدراخا (۱۱۹۱ هـ) فروشد

در همان روزها که سنجابی سنگامیشور را خوش کرده بود  
و همدراخا با چند تن از نزدیکان خود بخوشکزرانی میپرداخت  
تقرب خان بفرمان اورنگزیب فرمانده کولاپور بود و آنجا  
اگرچه بیش از بیت فرسنگ از سنگامیشور دور نبود  
مگر دیوار و شواگرزاری از رنجیده های گردنه های سخت در میان  
بود و از همین رگزر سنجابی و نزدیکانش بودند تقریباً  
را در همیایگی خویش پخیز نشمرند تا آنکه آگهی کنوئه ایشان  
بگوش او رسید و چون او مرد سپاهی منش ذلیری  
بود با چند تن از سواران یکم آهنگ سنگامیشور نمود و  
چنان چالاکانه جنیش کرد که پیش از آنکه کسی باهنگ

## داستان ترک‌نژادان هند

اوپی برد برادر آن شهر رسید  
 برخی چنین دانسته اند که نامه از اوزنگزیب باو رسید و او  
 از روی دستوری که در آن نامه بدو داده شده بود آن  
 رفتار نمود مگر چون اوزنگزیب بهمران روزها درین اندیشه  
 بود که کار روانی درستی آغاز نماید که دژهای سنباجی کی  
 پس دیگری بدست آید و برای انجام آن کار نامه به  
 تهرنجان نوشته بود که دژ پرنا را در میان گیرد شاید چنان  
 پنداشته اند که آن نامه برای رفتن بر سر سنبابوده  
 مگردین سخنی نیست که آن جنبش تقرب انگیزه دلاور  
 خودش بود نه آویخته به نیروی فرمان اوزنگزیب  
 باری سنباجی افتاده در دست خواب یا خود سرست  
 باوه ناب بود که یکی از بندگانش آگهی نزدیک رسید  
 سواره مغول را باو داد

سنباجی کہ آن آگہی شفت از زورِ مستی بر آشت  
و بان بیکناہ گفت کہ اگر یکبار دیگر چنین سخنان بر زبان  
رانی چنان زہرِ سزای سختی بچشانت کہ دیگر روی  
زندگی نینمی

درین بودند کہ تقرب خان در رسید و خانہ اش را  
در میان گرفت و سنباجی از رگِ زورِ مستی نتوانست  
ماند و دیگر ہمراہیانش کہ گر بخت جان بدر بردند چنان کند  
کلوٹا در کوششی کہ برای رہائی او آشکار  
نمود زخدار و با خداوند گارش گرفتار شد

آنگاہ تقریب خان ہر دوشان را با ساز و سرنای بشکر گاہ  
اورنگزیب فرستاد و او فرمود تا ہر دوشان را بر شتر  
سوار کردہ با ہرگونہ ساز و آواز دہل و رجمہ اردو بکنونہ  
کہ انبوه بزرگی از نگرندگان گردشان را گرفته بودند کروانید

از روبرویِ خودش بگزرانند پس فرمود تا هر دو شانرا  
در بند نمود

شاید اورنگزیب بامید آنکه دژهایِ اورا آسانی بدست  
آرد ینخواست اورا چنان زود نابود نماید مگر چون سنباهی  
از دیدنِ آن بی‌شرمی و بی‌آبرویی دیده‌ خردش از  
خواب بی‌آرزمی بیدار شده مرگ را از خدا ینخواست  
پاسخ او به اورنگزیب که اورا بکیش (اسلام) خواند  
بود چنان سخت بود که در کشتن او به بدترین گونه‌ شت  
نمود

گویند دشنامهایِ بسیار بد بشننشه و کیش او و پیغمبر  
او داد از آرزوی سزایِ ناسزائی در کنارش نهادند  
مگر بگونه‌ که تا از اورنگزیب هم آملای سنگدلی و تندبار  
دور ینمود چنانکه تخت چشمایش را با آهن افروخته

تباہ نمودند آنگاہ زبانش را بریدند پس از آن سرش  
 را با سرِ کلوٹا از تن جدا ساختند و چون آگهی رسید  
 این بیداد که بر او رفت بگوشِ مراٹھاں رسید <sup>۱۶۸۹</sup>/<sub>۸</sub>  
 باینکہ از او بدشان آمدہ بود دلِ شان بر روزگارِ تباہِ او  
 بسوخت و چنان پرواسمائی ہمگروہی دلِ شان را بدر <sup>اور</sup>  
 کہ آن دشمنی کہ با مغول داشتند یک بر ہزار افزودہ  
 شد و نختین کارِ شان این بود کہ بزرگانِ ایشان در  
 رامی گر فراہم شدہ فرزندِ کوکِ او را کہ پس از آن سہ  
 خواندندش براجکی پذیرفتند و راجہ رام برادرِ کوچک  
 سنا را جایستاد او نمودند و مکر بستند کہ پایانِ دشمنی  
 خود را با مغول آشکار کنند مگر از پیش نتوانستند برد  
 زیرا کہ نیروی مغول را ہچمان میدانستند کہ پیش از  
 زیرِ فرمانِ سپہ کشانِ خود با ایشان جنگما کردہ بودند و

## اورنگزیب پور شاہجہان

نہاد کار چنان نبود همان مایکہ از زورِ خودشان کاستہ  
 شدہ بود بر نیروی مغول افزودہ گشتہ بود ایشان مانند  
 سیوaji تہمتن فرزانہ را کہ گروہ بی سرو پای مرآتہ را  
 بیایہ شہریاری رسانید کم کردہ و آمان ہمانند اورنگزیب  
 شہنشاہ پریو و فیہی را کہ تازہ بردو کشور نامور دست  
 یافتہ بفیوزیہای خود می نازید در میان خود داشتند چنانکہ  
 تاشنیدند کہ اورنگزیب نزدیک پونہ رسیدہ و یکدستہ  
 لشکر بسر داری ذوالفقار خان پسر اسد خان بہ گرد گرفتند  
 رامی گر کہ پای تخت شان بود نامزد نمودہ ساخومی با سیوہا  
 در آن دژ استوار گزاشتہ راجہ رام را برداشتند و بیرون  
 رفتند تا بہ بیند چہ پیش میآید

لشکریان اورنگزیب رامی گر را گرد گرفتند و پس از آنکہ  
 کارِ خجاش تا چند ماہ کشید بدستکاری یکی از سرکردگان

ماولی که نومیدی از رسیدن بپایه که آرزو داشت  
دش را از بزرگان مرآت سخت رنجانیده بود بر آن  
دست یافتند و فرزندِ کودکِ سببا را نیز <sup>۱۱۰۱</sup><sub>۱۶۹۰</sub>  
بدست آوردند و چون از راجه رام سراغ نمودند دانسته  
شد که دُرهای خود را که در دکن داشت و اگر اشت و  
آهنکب جخی که در کرنلک و از دورترین دُرهای او بود  
با چند تن از یاران خود در جامه بیگانه از دلِ مرزبومها  
خونریز گزشته است

چنانکه گفته شد راجه رام تندرست بد آنجا رسید و چون  
از گرفتاری برادرزاده شنید خود را راجه خواند و از  
نیک بختی دستورِ فزائنه که از برهمنان پر یلا و بود بهره  
روزگارش شده آن برهمن بدان اندازه آماده  
بود که بزودی خود را نخستین دستوران او ساخت



## داستان ترک‌تازان هند

و چون رنگ کارها را دیگرگون یافت به پنج کار برخورد  
و نگذاشت بزرگان مرته بیش از آن از رفتار که با خود  
شان سرشته بود بیکار مانده آزادانه بخوابش منشی  
جنبش نمایند

در نهاد میثه تازه که مرا تکان برگزیدند  
چون گروه مرته که از نام و تنگ بهیچروی آگهی نداشتند  
زیر دست سیواجی پرورش یافته درفش سروری  
و ناموری برافراشتند و چاشنی بزرگی و سپه‌کشی به  
دیان‌شان فرو کرد درین هنگام که همچنان سردار  
و انشوری از میان‌شان رفت و دشمن زبردست چیره  
شد و تاب پایداری در خود ندیدند روش دیگر  
برگزیدند بدینگونه که از میان ایشان آنانکه سران لشکر  
بودند همان میثه را بهرنی و تماخت و تالان را پیش گرفته

سرزمينهاي روشن و پاک آسايش را به گردوني آرا  
تيره و ناک ساختند و آنانکه داراي زمين و مزرعه بودند  
در آشکار سر بفرمان مغول نهاده در نهان با آنان آواز  
نموده هرگاه که کار ميافتاد مردان خود را بسر گردوني خوش  
خود پوشيده به کمک آنها ميفرستادند و از آنچه در غما  
بدست ميآمد به بخش خود ميرسيدند و بهمين رفتار  
در جامه دوستي آنمايه زيان به اوزنگزيب رسانيدند  
که هرگز در دشمني از پيششان نميرفت چه اين خود آشکار  
است که همچنان گروهی که بجز راهزنی و غماگري آيينی  
نداشتند و فيروزي بر دشمن را از تاختن بر او و چايدن  
او بيرون نشانند و دل هر يك از مردم آن جدا جدا  
چنان پراز آرزو اندیشه تاراج باشد که رشته فرامی  
يشان هيچگاه كسته نشده باشد مگر هنگام چپا که در آنجا

## داستان ترکمازان هند

برادر نیز پروای برادرنداشته هرگاه برهنه‌ی فرمانها  
 خود بر همان کار دلیر شوند با دشمن آن کنند که لشکر  
 آراسته در هویدا نمودن مانند آن درماند چنانکه اوزنگریب  
 از آسیب همین گونه رفتارهای آنگروه چنان بیچاره شد  
 که در چاره و تبردیشان درمانده گشت و تازنده بود از  
 دکن بیرون نتوانست شد و از همین رگزر شکست  
 بیناکی به بنیاد شهرباری هند و ستاش در افتاد و  
 پس از او جانشینانش آنامه توانائی در خود ندیدند که  
 باستواری نخستش باز آزند و بناگزیر آن خانه بلند پایه  
 یکباره سرنگون شد و چون اوزنگریب چند روز پس  
 از گرفتن بیجاپور و حیدرآباد و کشتن سنا بارها بازرگان  
 که رازدارش بودند در نهانخانه بیچارگی خود را بر زبان  
 رانده میگفت که با جگراران نافرمان من در پرده چنان

بازی کردند کہ مرا بازی دادند و بازی ناموری فرمادی  
را از من بردند ازین است کہ بیشتر نویسندگان افتاد  
خانہ مغول را از ہمان روز دانند کہ بجا پور و گلکنده  
گرفته شد

فرستادن اورنگزیب ذوالفقار خان پسر اسد خان  
را بگرفتن ججی

اورنگزیب چنین دانست کہ اگر ججی نیز بدست آید شہر یار  
مراتہ ہم در دکن مانند آن دو پادشاہی دیگر یکبارہ پایا  
گردیدہ و سہر خبانی در آن کشور بجا نماندہ است ازین روی  
ذوالفقار خان را پس از گرفتن رای گردانوی { ۱۹۱۲ }  
نامزد فرمود و چون آن سردار بدانجا فرود آمد دید کہ لشکرش  
با آنکہ بسیار فراوان است برای گرد گرفتن آنجای ہم  
بس نیست تا بکشدن و گرفتن چہ رسد ازین روی دست

کمک به اوزنگریب فرستاد و درآمنیان یک بخش سپاه  
خود را آنجا گذاشته با بخش دیگر بازیافتن باج از تانجو  
و دیگر کشورهای فرودینی شتافت

اوزنگریب بجای آنکه درخواست او را پذیرفته شکرى بکند  
فرستد سپاهی زیر فرمان فرزند خود شاهزاده کام بخش  
بگرفتن واکینکیر روانه نمود و آن دژى بود از بیجاپور و  
با آنکه در دست سرکرده یکی از تیروهای بیابانی جان از آن  
دکن بود چنان استوار بود که همه کوششهای شاهزاده  
را بیکار نمود

بنور نشانی از گرفتن دژ هویدا نگردیده بود که از کیسوی  
ترک‌تازان مرآت بکوش و کنار اردوی شاهزاده  
نمودار شدند و او از همین رهبر در خواست کمک پرزور  
به پدر فرستاد

چگونگی تازه دست بکار زدن مراگان چنین است که چون  
 راجه رام در جنگی رسیده خود را راجه خواند دو تن از سرداران  
 کاردان خود سنباجی کورپاره و دناجی جادو را ببار دید  
 کشور خود فرستاد

همنوز آن دو سردار کشور مرآتة نرسیده بودند که تیمپ  
 تیمپ لشکریان بیجاپور که اوزنگریب از کار انداخته بود ثنا  
 برای خود تاخت و تار آغاز نموده بودند و از همین یکی راهها  
 از آسایش افتاده بود

تا آن دو سردار در چنان بنگام در آن خاک پدیدار  
 گشتند سواران مرآتة از هر دوی بیرون تاخته زیر دوش  
 ایشان فراهم شدند

همدرآن بنگام را چنند پنت که در ستاره برای  
 بنده بست بازمانده کشور مرآتة گماشته شده بود نامه باهر

## داستان ترکنازان هند

سوی روان ساخت و افسرانِ مرآت را آزادی داد و اینکه  
 آن چاریکی را (چوت) که شهنشاهِ مغول بگونه (سرولسموکی)  
 از خاکِ دکنی خود بنامِ فرماندهِ مراکمان نوشته است بروند  
 و بازیافت نمایند و در هر آبادی که آنرا بخوشی دادند با  
 آن کاری نداشته باشند و هر جا که سر از آن باز روند  
 { ۱۱۹۲ } آنرا با خاک یکسان کنند و از همین شاه کار و چند  
 روز شکر فراوانی در مرز بوم خود گرد کرد

چیز دیگر که بیشتر مایهٔ دلیری و انبوهی آن گروه شد این  
 بود که راجندر پت گفت آنچه بگونهٔ باج بدست میآید تخواه  
 سپاه است و آنچه از تاراج بچنگ می افتد از آن  
 خود تاراج کننده است و از اینها گذشته بازیافت  
 ستمی کی نیز برای خود افسران بنام (گمانس دانس)  
 پناهگاه و جو یا (سیورسات) فرمان داد و از آوازهٔ آن

یکی انجائین کسانیکہ دارایِ وہ پاترودہ سوار ہم بودند از آن  
در خانہ نشستن را درست ندیدند و لشکر سنباجی و دناج  
هم با آنها در آن کار انبازی نمودند چنانچہ گروه مرآتہ  
یکایک ہمگی بہر سوی بخش شدند و سرتاسر کشور دکن  
ناگہان پر از آتش آشوب و بیداد گشت  
چون آنجدائی کہ میان ریخت شور شگرمی و یورش  
آوری مراٹکان و کردہ جنگ آزمائی مغول بود دورتر از  
اندازہ منشی می نمود کار بر اورنگزیب دشوار گشت و با آنکہ  
پایانِ کوششِ خود را بجا آورد و در بیشتر جاہا در آغاز فیروز  
مندی ہم یافت باز تا زندہ بود در آتش خشم بر سر  
کشان ہی سوخت و اگر بدیدہ باریک بین نگریستہ شود  
آن آتش را خود از دستِ خود برافروخت  
دیرین سخنی نیست کہ ہر کہ بہ نہادِ رفتارِ لشکر کشی



روزگار آن هر دو گروه بر خورد و در دم خواهد دانست که جز  
 آنچه شد ناشدنی بود چه سپه‌کشان مغول که روی به  
 هسنگامه کارزار می‌نهادند جامهٔ هنگفتی بر تن و زر و  
 سنگینی بالای آن می‌پوشیدند که تیر و شمشیر بر تن  
 شان کار نکند و سوار می‌شدند بر اسبهای هیون  
 پیکر خوشنما با زین‌های بزرگ و دهنه‌های آکنده به پوایا  
 پر بها و برگردن اسب‌ها شان زنگها با زنجیرهای سیم  
 و زر بسته بود و زین پوشهای آنها زمینه اش از پیلیم  
 و کناره اش از سیلونها می زکارنگ بود و از هر دو پهلو  
 اسب‌ها شان دو گاو دم تپتی که از رگ‌زیر پاکیزه موئی و خوش  
 گلی گران بها بودند آویخته بود

سربازان شان با آنکه از دلیری و جنگ آوری تپتی نبودند  
 و به سنگام رزم آزمائی مردانه می‌جنبیدند باز آئینه گران

جان نمودند که زیر بار رنجهای سخت تاب آرند و از  
پوشیدگی روزگار کوشش خسته نشوند  
با اینمه شماره لشکریان پادشاهی باندازه که بایستی  
باشد بود چه بسیاری از افسران همه سپاهی که  
بناشان تنخواه می ستانند در کار نداشتند و دیگران  
آن شمار را از نوکران خانگی و لاجین های خود پر کرده  
بودند

پس از اینها همه خوب آشکار میشود که در آن  
روزگار تا بر جا که مغول کاری از پیش برده از همان  
نامی بوده که پیشینان ایشان پیدا کرده بودند چه  
اورنگزیب از نشانهای نیاگان بزرگ خود چیزیکه داشت  
همان بزرگی جایگاه شهنشاهی و فراخی دستگاه  
شهریاری بود

## داستان ترک‌تازان هند

نوشته‌اند که هر کجا او یایی از پسرانش اردو میزد  
 میش از یک فرسنگ گرداگرد آن بود آنهم باکنده  
 آراسته و باره افرشته و کم از هزار هزار مردم در  
 آن نبود مگر اینکه از انبوهی مردمان اردو بازار که از هیچ  
 پیشه تهر نبود ده یک آن نیز مرد جنگی نمی نمود  
 بهیچند، بزرگان دربار نیز در والاشکوهی اردوی خود  
 پیروی به خدایگان خود میکردند تا جائیکه سربازان هم  
 در چادرهای خود سامان آسایش خود را فراهم  
 داشتند و از همین بود که هنگام کوچ بهر سوی  
 که آهنگ مینمودند گلزارهای پیل و شتر و گاو و  
 کاریهای بارکشی که از دو بازوی شان انبوه‌های  
 زن و مرد پیشه‌های گوناگون سواره و پیاده ره‌نورد  
 بودند تا چند روز از هم وانمی افتادند

میتوان باور کرد که برای مراکمان از همچنان سپاه  
 و آنگونه سپاه کش شکار فربه تری همدست نمی شد زیرا که  
 آن گروه مردمانی بودند کارگشته هرگونه تلخ و شور روزها  
 میبوائی را چشیده بار سخت و سستیهای روزگار را  
 بارها بلند می و پستی کارهای جهان را دیده و بانیک  
 و بد پیش آمد هر هنگام خو گرفته  
 خوراک ایشان بیش از یک گروه نان جوار و یکد و پیاز  
 نبود همان را چاشت بهشتی میدانستند  
 پوشاک ایشان جز این نبود که دستار کوچکی بر سر  
 می پیچیدند زیر جامه بسیار تنگی که همین را نشان را می  
 گرفت می پوشیدند و پارچه نازک یک لائی داشتند  
 که یک سرش را چست بر میان می بستند و یک  
 سرش را شل میگزاشتند تا اگر نیاز افقادی آنرا

باز کرده یک شاخی بر دوش می انداختند  
در میان آنها پیاده بسیار کم یا خود هیچ نبود همه سوار  
می شدند بر اسبهای ریزه اندامی که در خاک خودشان  
پیدا میشد مگر چنان پر زور و بروبار که با آنکه راه‌های دور  
و دراز را بر پشت ایشان می پیمودند مانند اسب ترکمان  
خستگی را نمی دانستند چیت و چان آموخته که در میان  
دو چهار اسپه بانگ جنبش پای سوار بهر سوی که او  
میخواست بر میگشت یا چرخ میخورد و زین شان تگلتونی  
بود و یک کلهی یا جاجیم کوچکی تاه کرده بر آن می بستند  
که هر گاه می انداختند هر چیز که میخواستند همچون زیر انداز  
و روانداز و سایبان و مانند اینها از آن می ساختند چه  
بجز سرداران شان کمتر کسی بود که چادر داشت  
و برپا مینمود

افزار جنگ ایشان شمشیر و تفنگ و نیزه بود که چار  
پنج گز درازیش بود و در ہنر نیزہ بازی بسیار پختہ  
کار بودند و بگونہ آنرا کار میفرمودند کہ ویرہ خودشان بود  
ہر گاہ کہ بہ ترک تازی میرفتند ہنگام شب ہر  
کجا کہ فرود میآمدند ہمہ بالای زمین میخوابیدند و بند نیزہ  
خود را بازوی خویش استوار کردہ لگام اسب را  
بدست میگرفتند چنانکہ اگر از دید بانانیکہ داشتند نشانی  
نمودار میشد کہ رہنمون نزدیکی دشمن بود در یکدم ہمہ بر  
اسبهای خود سوار شدہ آمادہ جنگ یا گریز میشدند  
شاہ کارشان این بود کہ ہر کجا دسیئہ  
از شریان منول برآندا میتاخت در دم از ہم میپاشید  
و ہر کی بسوی میگرفت یا خود را بہ پناہ پستہ ہا و کریوہا  
و بیخولہ ہا میرسانید و اگر دشمن آنها را در آن ہنگام

دنبال میکرد هر سوار را که تنها میدیدند چند تن شان  
بچالاکي گرو او را گرفته بخاکش میافکندند و اگر باز باو  
لگي میرسید که تابِ پایداری در خود نمیدیدند در چشم  
بهمرونی پراکنده میگشتند و در شکفت با و پوکنی با دسته  
دسته فراهم شده می ماندند تا دنبال کنندگان شان  
دل شکسته شده با اسبهای خسته و وامانده برگشتند  
آنگاه یا بر بلندیا فراز شده بر تپِ ایشان تفنگ  
در میکردند یا بر دنباله و پیرامون هر دو بازوی آنها  
ریخته نیزه های خود را بکار میبردند و چند دسته شان رخت  
و سامان بار برداری آنها را به یغما میبردند  
چیزیکه بیشتر از همه مایه کار گری اینگونه جنبشهای مرآه میشد  
این بود که بومیان با ایشان یگانه و با دشمنانشان  
بر یگانه بودند و در رسانیدن هر گونه آگهی بایشان جان

یاری ینمودند و هر چیز را تا میستوانستند از بدخوا نشان پنهان  
میداشتند و از همین رگزر بارها بارهای گنجینه منقول  
که از جائی یجائی برده میشد دست خوش تاراج آن گروه  
گشته پس از بیچاره شدن نگهبانان شان بیخامی رفت  
و بسا هشام شد که اردوی ایشان بسوی روی نرفت  
بودی آنکه از جنبش مرآت آگاه باشد و آن گروه که  
از همه چیز ایشان آگهی یافته بودند از اندرون کوهستانها  
راه های دور را بریده ناگهان از جلو و دنبال ایشان  
سردر میآوردند و راه آب و خوراک را بر روی ایشان  
می بستند و خواب و آرام ایشان را میگرفتند تا پس  
از یکدو روز که آنها بسپرد خویش ناگزیر میشدند آنگاه  
سواران شان را پایده و برهنه میآختند هر چیزی را  
که اندک ارزشی داشت میستانند و سردار ایشان



## داستان ترکنازان هند

را برای گرفتن بهائی بها گرفتار کرده میبردند  
 چون دیدند که از مرد و گنجه و دیگر سامانهای لشکری از  
 هندوستان برای اورنگزیب کمک میآید سنتاجی و  
 دواجی بدلسوی شتافتند و همراهی که میان لشکر شهنشاه  
 و آن کشور بود بر بستند چدین بار رخت و سرانجامیکه  
 به دکن بیامد تالان کردند و چون با لشکر شریاری برابر  
 شدند پایداری ننموده شکست دادند و دستبردهای کامیاب  
 پی در پی را بجائی رسانیدند که دل مغلان با آنکه آنها را  
 به چیز نفی شمرند از رکبِ ایشان پرازمیم و هراس شد  
 اورنگزیب بویژه آندم دشمن از جای در رفت  
 که شنید آهنگ آن دو سردار بسوی گوداوار  
 و سوزاندن و تباہ ساختن آن سرزمین را که پیش آهنگ  
 فیروزمیدهای دیگر ایشان شد ایکنجه جوش و خروش

ہو کہ از رکزِ لشکر فرستادن او بسوی جحی در رگ و  
 پوستِ شان پیدا کشته بود و چنان از آتشِ آن ختم  
 برافروخته شد کہ هیچ چیز دلِ او را خنک نتوانست خست  
 بجز اندیشہ فرستادن لشکرِ تازه بگرفتن جحی  
 فرستادن اورنگزیب شاہزادہ کام بخش را  
 بالمشکر بہ رہبری اسدخان برای یحکم  
 آوردن جحی و بد آمدن ذوالفقار خان از آن  
 کار

چون اورنگزیب دید کہ روز بروز بر زورِ مرہٹگان در بین  
 خاوری دکن افزودہ میشود و اندیشید کہ اگر جحی بدست  
 نیاید و پس از آن راجہ رام نیز از فرودینِ آن  
 کشور سربلند کند کار ہا بسی دشوار تر از آن میشوند کہ  
 کہ بستند پس سپاہِ درستی بسروری اسدخان

بدان سومی نامزد فرموده فرمان به شاهزاده کام بخش فرستاد  
که گرد گرفتن باره و اکنیکره را به روح اسدخان و اگرشته  
خود آهنگ بجخی نموده آنجای را در میان گیرد و شاهزاده  
در آن سرزمین به اسدخان که شکرگرائی { ۱۱۰۶  
۱۶۹۴

همراه داشت پیوست

چون نزدیک پانین گمات رسیدند برخوردند به چندین  
دسته های سواره دشمن و کار میان ایشان به زود  
خورد کشید و کرچه سرانجام آنان را بهم شکسته خود را  
بر در بجخی رسانیده آنجا را در میان گرفتند مگر اینکه  
کاریرا که با شتاب بسیار خواستندی انجام دهند  
انکی پس افتاد

درینجا نیز رفتار همیشه او رنگریب کار خود را کرد و مایه  
رنجش هر دو سومی شد

شاهزاده ازین بدش آمد که فرماندهی لشکر را یکباره باو  
وانگذاشته بود

ذوالفقارخان از آنجا دل آزرده شد که با آنهمه چاکریها  
شایسته پیشین اوبی آنکه در لوکرمی کنونی او هیچ گناهی  
سرزده باشد اورا از فرمان انداخته دیگر را بر سر او بجا

از آرزوی چون دستوران بر همین راجه رام  
به برگماشتگی شاهزاده و نهاد فرمان اوزنگزیب آگهی  
یافتند از روی منش دانستند که کار بجا خواهد انجامید  
و در نهان با ذوالفقارخان که از چیرگی خشم آماده  
پذیرائی همان بود در دوستی گرفتند و تا آئینیه کامیاب  
شدند که کار باره کشایان دیر کشید

ذوالفقارخان در همه کارهایی که بایستی شتاب کند  
درنگ کرد و بر گونه آگهی که از دشمن پنهان گردنی بود

## داستان ترک‌تازانِ هند

باو آشکار نمود

اورنگزیب در همان روزها که شاهزاده و اسدخان را  
به حجی فرستاد باین اندیشه که اکنون سپاهِ مراجه‌نمه  
بسوی فرودین خواهند کشید آهنگِ کشتا نمود و در کلکله  
فرود آمده اردو زد و چون شنید که سنباجی هنوز بسوی

برین می‌رود و لشکریان را چنדר بسوی خاور تاخته  
همه جاتا سولاپور باج (چوت) چهار یک بازیافت نموده اند  
سال دیگر بسوی بیجا برگشت و در بیراپوری که برکنار  
آن رود و در نزدیکی پندرپور بود فرود آمده هانجارا  
لشکرگاه و تا چند سال درهون فرماندهی ساخته از آنجا

بهر سوی فرمان می‌راند

همدر آن روزها برگروه پرتکیز بدل شده و هر سرزمینی که  
و <sup>۱۱۶۵</sup> جا گرفته و خانه کرده بودند جنگ و رانداخت

و ریشه مردم بسیاری را که با جگر ایشان شده  
در برین کوکن بی پناه بودند و نتوانستند مانند دیگران  
خود را به دمن که جای استوار آن گروه بود رسانید  
آسوده گردند به تیغ بیداد و راندخت

سراجم فرمانفرمای پرتکبر و درباریان شهنشاه را  
بداد و مجامعت و ایشان در میان افتاده به بهانه  
اینکه از آن گروه توپ‌های باره‌کوب گرفته درهای  
هراته را بچنگ خواهند آورد آشتی دادند

همین گونه رویدادی میان انگریز و مغول رخ نمود انگریز  
در دژ بمبی باره‌گزین شده بیاری توپخانه خود تندرست  
مانند مگر اینکه یکی از کشتیهای بزرگ مغول <sup>۱۱۰۸</sup> ۱۶۹۹  
که مردم را به همک میبرد در سورت چند تن از بزرگان  
ایشان را گرفت و برد و آنان چندی در زندان

## داستانِ ترک‌تازانِ هند

اورنگزیب بودند تا آنکه کارِ همانگونه بخشی‌گزشت  
 در آیینِ رویدادهای شگفت نیز بر درجی نمودار شد  
 که بیشترشان اینچنین کینه‌توزی ذوالفقارخان بودند  
 از آنها یکی اینکه سنجابی گورپاره کمر بست که راجه‌رام  
 را از خالیدگی برهاند و بهرایی دناجی جادو بیت هزار  
 سوار چیده برگزیند و با خود برداشته به جی شتافتند  
 و بازمانده سپاه مرآت را زیر فرمان دو افسر کاروید  
 که زیر دست سیواجی بزرگ شده بودند همانجا گزشتند  
 که سر اورنگزیب را گرم دارند تا او شان کار خود  
 بکنند

پس آن دو سردار از راه ستاره انداخته از سو  
 باختری لشکرگاه بزرگ شهنشاهی گزشتند و چون  
 نزدیک جی رسیدند تا بخش سوم لشکر را با جادو

از پیش فرستاد و آن سردار کوچ بر کوچ شتافتہ  
 پیش از آن کہ کسی از آمدنش آگہی یابد خود را زود بہ بنگاہ  
 یکی از بزرگان مغول کہ نزدیک در افتادہ بود کہ فرمانہا  
 بچپ و راست برای کرد گردیدن لشکر روان شد  
 مگر چون مغولان از مرگ خود آگاہ بودند و اذ آن رستخیز  
 ناکمانی آگہی نہ داشتند تا رفتند بخود بجنبند و حاجی جادو  
 کہ از در نیز کمک خوبی از لشکر و دیدبان باو فرار سید  
 بسیاری از آن گروہ را کشت

سنتاجی در راہ بہ علیمردان خان برخورد کہ سپاہ  
 درستی ہمراہ داشت و پس از جنگ خونخواری اورا  
 شکست دادہ بکمی رخت و بار و بنہ اردویش را یغما  
 کرد و خودش را بہنگام گریز گرفتار کزدہ نگاہداشت تا  
 پس از آن کہ رہائی بہائی شکر فی گرفتہ اورا داد



## داستان ترکنازان هند

آنگاه چنانکه خومی مراثکان است که پس از هر فیروز  
 شیر میشند بهر سومی که خرگاه مغول برپا بود بتاختند  
 و انبارهای گاه و دانه شان را تباه ساختند و راه رفت  
 و آمد شان را چنان تنگ بر بستند که نه آگهی بایشان  
 توانستی رسید نه سیورسات و همد آرمیان چو انداختند  
 که شهنشاه مرد و چون این آگهی بی فروغ را همه جا  
 پهن کردند گزارشنامه ها به کام بخش فرستادند و زباله  
 دادند که در شهنشاه ساختن او هیچگونه کوشش و  
 دریغ ندارند

کام بخش فرمانداد که همه سپاه خودش هنگام شکار  
 شوند و چون کبیرا باندیشه خود در آن کار آگاه ساخت  
 اسدخان و ذوالفقارخان چنان دانستند که او بامر اکابر  
 سرپیوند دارد و او را در همانجا که بود و ربنده گزاشتند

و نگهبانان از لشکر بسیار براو بجماشتند  
 مرا تکان از آنچه گزشت شنیدند و جنگ را تازه کردند  
 مغولان خواستند پایداری کنند و چون دیدند  
 که شکریان کام بخش سر از یاری باز روند دست از  
 جنگ باز کشیده توپخانه خود را از کار انداخته ہما نجا انداختند  
 و آہنگ بازگشت نمودند و یکایک خود را در میان  
 دشمن دیدند

پس از آن جنگ میان ایشان برپا و در چند دم  
 ایستاده شد مگر اینکه دافہ نشدہ کہ خواہش بازداشتہ  
 شدن پیکار از کد امین سوی آشکار شدہ  
 آنچه ہویہ گشت این بود کہ پیمانی میان اسد خان و  
 سنا بستہ شد بدینگونہ کہ مغولان بادل آسودہ بہ وید  
 دابش برگردند و ہما نجا نگران پاسخ شہنشاہ باشند

## داستان ترکمازان هند

گویا یکی از بندهای پیمان این بوده که شهنشاه  
دستوری دهد که اسدخان در آن مرز بوم فرمانفرما باشد  
اورنگزیب که فرجام آن کار را نیکو ندید فرما  
داد که شاهزاده با اسدخان به پیشگاه آیند و خود با اردو  
گران شکوه به بیجاپور آمده ذوالفقارخان را به سالار  
شکر و گرفتن جنجی برگماشت و چون شاهزاده به پیشگاه  
رسید پایه او را بیشتر از پیشتر برافراشت  
ذوالفقار پس از یافتن آن فرمان بگرد گرفتن جنجی  
نپرداخت و به بستن گناه پیمان شکنی بر مراکمان و  
یکفر گناه رسانیدن آن گروه که چند در مغول را  
گرفته بودند و سر راه بر سیور ساتی که برای اردو  
او میرفت تنگ بر بسته بودند بسوی فرودین شتافت  
و درها را پس گرفته پیشتر رفت با راجه ترخا پولی

پیمان نامہ دوستانہ داد و ستد نمود و راجہ تاجپور راناگزیر  
نمود کہ چندی از مرزہای پدر خود وینکاجی را بچنگ  
آورد و باج ہنگفتی از او بازیافت نمودہ بہ جہی برگشت  
ہمدراز روزہا کہ ذوالفقار بر در تاجپور بود ستاجی  
دست یغما بر کشاد و کرناک بیجاپور را ببادغستی در داد  
اورنگزیب از بیجاپور لشکر پرزوری بسر کردگی  
دو سہ تن بسرارسانیدن او نامزد فرمود و آنہا روبہ  
نمودہ بہ قاسم خان کہ سرنگہبان آن سوانہ بود پیوستہ  
ہمگی بسراغ سنا آمادہ کوچ شدند و پیش خانہ شان  
ہنوز در فرودگاہی درست خرگاہ برپا نکردہ بودند کہ لشکر  
سنا ریخت بر سرشان و از پای در آوردشان  
و پیش از آن کہ سرکردگان پیلان خود را برای سوار  
آبادہ کنند مرا تھکان ہمہ با ہم تاخت نمودہ از ہر سوی

پیرامونِ شان درآمدند و آن گروه را که دست و پای  
خود کم کرده بودند نگذاشتند از آسگیِ رهائی یابند روزها  
گلوله و شبها تیرتخش برشان می‌باریدند تا پس از  
سه روز جنگ و گریز که آنها خود را به پناه کوهی  
رسانیدند

برهمنانِ آنجای انبارهای خوراکی که داشتند بهای  
گران بایشان فروخته از بالایی دیوارِ دژ سرازیر می‌کردند  
تا پس از چند روز که آنهم پایان رسید  
سنتاجی شنید که لشکری بیاری ایشان می‌آید و هنوز  
دور بودند که بر سرشان ریخت و شکستِ شان داو  
چنان پراکنده‌شان ساخت که آگهی ایشان نیز به  
سرکردگان نرسید

همه آنها بیچاره شده خود را سپردند و بجز قاسم خان

کہ زیر بارِ ننگِ گرفتاری نتوانست رفت و زہر

خورد و بمرد

دیگر سرکردگان پس از آنکہ مراتحان لختِ شان کرۂ  
رہائی خود را بہ بہائی گرانی خریدہ بہ پیشگاہِ شنشہ  
رفتند و بدیدہ خشمِ پادشاہی نگریستہ شدہ بچاکریہا  
پست نامزد و بشہرہای دور دست فرستادہ شدند  
ہمت خان کہ یکی از افسرانِ خسروی بود  
و در کوششی کہ برایِ رہائیِ پسرِ خانجہان بہادر  
و دیگر بزرگانِ نمودہ تیرش بسنگِ آمدہ بود از اردو  
والا درخواستِ یاری نمود و یافت و چون باہمان  
سپاہِ گلی کہ برایِ مراتہ بس می نمود بسراغِ سنتا  
بلند شد در پهنۂ فراخی باو رسید و چنان یورش  
مردانۂ براو برد کہ اگر سپاہِ مراتہ اندکی پای افشردہ

## داستان ترک تازان هند

بودند تنی هم از شان زنده نی ماند مگر چنان نکردند تا دشمن  
را سخت و پر زور دیدند روی بگیریز نهادند

همت خان و نبال شان تاخت و آن گروه بهمان  
شیوه که شاه کار شان بود او را کشیدند بسبزی  
سختی و آنجا سراسر هرزه بجگی را برگردانیده به پیر  
درآمد و خودش را کشتند و سپاهش را شکستند  
و رخت و سامانش را به لیا بردند

پس از آن سنتاجی بسوی جیحی برگشت و ذوالفقار  
خان که از تانخور بر میگشت بر او تاخت و تا بسی  
دور او را دنبال نمود و چون از جائی که بود آهنگ  
گرد گرفتن جیحی نموده بدالسنوی روی نمود سنتاجی  
با او که در پاشنه سپاه خود بود تا یک فرودگاه همراهی  
کرد

ہمین گونہ کارہای ذوالفقار مردم را در گمان می انداخت  
تا جائی کہ میگفتند یورشہای او ہم بر مرآتہ ساختگی بود  
و بیشتر از ہمین یکی کہ چون آمد و جہی را در میان گرفت (۱۱۰۹)  
باز در نہان راہ پیک و پیام را باراجہ رام کشادہ  
داشت میتوان باور کرد کہ در گرفتن جہی سستی  
را کار فرمودہ از آنروی دست بدست میالید کہ شہنشاہ  
بمیرد و در کرناٹک شہریاری خود را دایارانہ برپانما  
و اگر داودخان کہ یکی از سرہنگان او بود از خشمیکہ بر  
نا مسلمانان داشت ہنگام سستی توپخانہ را بارہ نمی  
بست کہ مایہ اندک زد و خورد می شود دین سخنی نیست  
کہ خونی بر در جہی تا ذوالفقار بود ریختہ نمیشد چنانکہ رفتہ  
رفتہ ہمین گونہ سخنان بگوش اورنگزیب رسیدہ  
و بارہ او چنان بر آشفٹ شد کہ دوستانیکہ ذوالفقار



## داستان ترکازان هند

در دربار داشت اورا آگمانیدند که اگر از رومی فرمانیکه تازه  
 شهنشاه بتو فرستاد رفتار نکنی و بجای را با همه سببها  
 مرته که در آن سوانه اندگیری هیچ چیز نیست که آتش  
 خشم شهنشاهی را فرو نشاند و ترا از سوختن در آن  
 وارهاند

چون ذوالفقار خان آنگونه نامه های دوستان مهربان  
 خود را دید از فرجام کار اندیشید پس راجه رام را از  
 همه آن نکارشها آگهی داد و باند رزمی دوستانه  
 اورا آماده گریز ساخت و چنان بند و بستی نمود که از  
 میان لشکر خودش بی آنکه چشم زخمی باو رسد بگریخت  
 و در ولاری به مناجی موره که یکی از سپهبدان خودش  
 بود پیوست و ذوالفقار پس از آن بچند روز بیاورد  
 { ۱۱۰۹ }  
 { ۱۹۹۸ }  
 { ۱۰۱ }

بر آن دژ دست یافت و برای آنکہ پی را بہ شنش  
گم کند چند تن از مردم راجہ رام را فرمان زندان  
جاودانی داد و کرد در ہمان گیر و دار با آنکہ او چنان نمیخواست  
سیاری پایمال مرگ و لکد کوب پای نیستی شدند و  
یکدو تن از بزرگ و بزرگ زادگان مرآتہ نیز از آن  
شمار بیرون نبودند

در ہمان روز ہا کہ ذوالفقار خان جیخی را بچنگ آورد و  
بہ پایہ سپہبدی نختین خود برگشت بختش ملک کرد  
و در میان لشکر گشتان مرآتہ خانہ جنگی آغاز شد

میان دواجی جادو و سنہاجی گور پارہ از پیش بہم خورده  
بود و چون راجہ رام از اندرز پرتی نیدی خود را در کنار  
کشید آن دشمنی آشکار گشت تا آن اندرز گر بخرد ببرد  
و آن رشکی کہ در گوشہ دل راجہ از سالہا بہ نامویرا

## داستانِ ترک‌تازانِ هند

سناجی خفته بود سر بلند نمود و آتش افروزِ دشمنیِ دیرین  
 دناجی که بر سنا داشت شده دل در دل او گزشت  
 و او را بنا بود ساختن سنا برگاشت  
 از نیروی هنگامیکه در نزدیکیهای بیجا پور بودند از رگبزر جادو  
 زبانیهای جادو یا از گردانگیری و سنگ اندازی دیگری  
 آبِ شکرِ یان سنا تیره گردیده با سپیدشان در  
 یک جوی زفت و سنا ناگهان شکر پر زوری که آیمخته  
 از سپاهِ خودش و از آن دناجی جادو بود در برابرِ خود  
 دید و ناگزیر با چند تن از نزدیکانِ خود رومی بگیریز نهاد  
 دناجی جادو چند دسته سپاه بدنبال او روان  
 ساخت و بانیمه شکر مرته که از سنا جدا شده بودند -  
 آهنگِ کرناک نمود  
 اورنگزیب که از دودلی آن گروه شنید شادمان گردید

و دانست که شکارِ ماهی اکنون است که آبِ جوی گل آلود  
 شده پس پنهان نویسانی را که در میانِ مرآت داشت  
 پولهای هنگفت فرستاده دستِ شان را بهر گونه بخشش  
 که کار افتد برکشاد و آنها کوششهای خودشان را بجا  
 آورده از هر رویدادیکه در میانِ آن گروه روی میس نمود  
 شهنشاه را از بهره شگرفی خوشنود میساختند چنانکه آن  
 سپاهی که دنبالِ سنّا تاختند او را از بیابانی به بیابانی  
 انداختند و چون او را در هنگامیکه او دشمن را دور  
 دانسته در جوی تنِ خود را می شست بدیدند بر او ریخته  
 سرش را از تن جدا کردند آن سر را نزد اورنگزیب  
 فرستادند

همدرا آن زودی ناگویی منی که کشنده سنّا بود درخواست  
 شهنشاه فرستاد که دوباره برشته چاکرانِ شاهي درآید

## داستان ترکنازان هند

و شهنشاه مانند پیش او را از خانه زاد این خود چنانکه بود  
بشناسید

اورنگزیب این چاکری تازه او را بیده آفرین نگریسته و ز خوا  
را پذیرفت و پایه او را بسی بلندتر از آنکه پیش داشت  
برافراشت

سنجابی گورپاره یکی از سرهنگانی بود که داستان مرآت  
را به بهادریهایی او گنجایش نازهای بیکران است  
در ستایش او همین بس است که تا چند سال لرزه  
در اندام جنگجویان مغل در انداخت و کشته شدنش بدان  
پایان اورنگزیب را آسوده ساخت که کشته اش را  
با آنکه رانده در گاه بود به مهربانیهای گوناگون بنواخت

راجه رام که پیش از نمایش آن رویداد به ستاره  
رفته آنجا را آرمش گاه سروری خود ساخته بود پس از

اندک آسایشی با سپاہیکہ داشت بسوی برین { ۱۱۱ }  
جنش نمود و در آن سوانہ چندین تن از سرداران  
سیار نامور مرآتہ کہ در خاندیس و گنگ توری و برار  
بتاخت و تالان میپرداختند باو پیوستند و او بسپہبد  
آنچنان لشکریکہ بدان شمار ہرگز زیرِ درفش سیواجی  
فراہم نشدہ بودند روی بہ گنگ توری نہاد و بیازیافت  
چوتہ (چہار یک) و سردیسوکی کہ خواستہ پدری خود  
میدانست فرمانداد

ہمہ گانیکہ سر بفرمائش نہادند بزہارش درآمدند  
و از ساخلو مغول کہ جا بجا میمانند ہر کدام کہ دیدند و دم  
نزدند از آسیب او جان بدر بردند و آنانکہ ناکام میابانہ  
دستی در آوردند بہ تیغ میاکی سرشان از تن جدا  
شد ہمین سان از دل ناندیر و برار و خاندیس

گزر نموده چهار یک خود را بازیافت نمود و هر کجا که پول شد  
 بدبند پیروی بر رفتار پدر خود سیوا جی نموده از کدخدایان  
 دستاویز گرفت و سه تن از بزرگان اردوی خود را  
 فرمان داده به بگلانه و خاندیس و برار گراشت تا آنچه  
 بر اجه دادنی بودند بازیافت نمایند و خودش هنگام  
 بازگشت دست تاراج به جانم بر کشاد و آنجا سرگرم  
 تاخت و تاز بود که ذوالفقار خان با لشکر گرانی ناگهان  
 بر سر او ریخته سپاهش را چنان درهم شکست که  
 همه رومی بگریز نهادند و مغولان با آن زور و شور و پری  
 آن سپاه شکسته قفاوند که راجه رام پس از برداشت  
 رنجهای بسیار خود را بدژ سینگر رسانید  
 ریختن او را گریب گروه تازه برای کاستن زور  
 مرآت و گرفتن او و دژهای آن گروه را از روی

ہمان گروہ و مردن راجہ رام  
چون اورنگزیب از شکرگشی راجہ رام آگلی یافت بزم  
کنگاشی بیاراست و ہمہ بزرگان بارگاہ را براب  
پیوسیدن آنجا خواست و در چارہ سرکشی مرآتہ پیو  
ہریک را پرسید و از آن اسدخان را پسندید چہ آن  
دستور خرمند چنین گفت کہ از گزاشتن ساخو بسیار  
در جایہای گوناگون جلو پیشرفت تاخت و تاز مرآتہ بستہ  
نمیشود مارا باید کہ ہمہ سپاہی را کہ درین کشور پرکنند  
داریم یکجا فراہم کردہ دو بخش کنیم یک بخش آنرا  
بجنگ سپاہ مرآتہ کہ سرشہر آشوبی دارند برگماریم و در  
ہمان ہنگام بخش دیگر را برای بارہ کشائی بر دروہا  
ایشان بگزاریم پس اورنگزیب در پیوون راہ انجام  
آن کار نیک فرجام کہ بایستی ہم از آغاز پیش گرفتہ باشد



## داستان ترکنازان بند

بگرد آمدن سپاه فرمان داد و از همه کارگرتزکی سپهسالار  
ججی فرستاد

ذوالفقار خان که از روی نمودن دناجی جادو بسوی کرنا  
از مرآت بدش آمده چندین بار بر او تاخت و بارها لشکر  
مرآت را تا آنگاه بیچاره ساخته بود تا آنگونه فرمان از شهنشاه  
یافت بار روی کران شکوه شتافت


پادشاه گرفتن دژهای مرآت را بگردن خود گرفت و لشکر  
گرانی زیر فرمان نمیره اش (شاهزاده بیدار بخت پسر  
عظیم شاه) همراه ذوالفقار کرده بتاختن بر راجه راس  
دستوری داد و او چنانکه گفته شد آن کار را بانجام  
رسانید

اورنگزیب از ناخوش روی سران سپاه و افسران  
بارگاه خود که در برپالوری خانه های بسیار خوب ساخته

آنجا را بگوئے شهر با فروزی آراسته نموده بودند پروا  
نکرده لشکرگاه خود را از آنجا برداشت و پس از  
بیت روز برداشته و در سنت گرفت و آمده آنرا  
بتوپ بست و پس از سه روز بکشد و نام آنرا  
(کلید فتح) گذاشت و از آنجا دو سه وژ دیگر را گرفته  
روی به ستاره تهاد و چون را میچند رفت که سالار  
آن وژ بود از روی نمودن آن آسیب ناگهانی  
آگی نداشت درباره فرامی چیزهای بایستی پیش  
بندی را کار نه بسته بود چنانکه پیش از خوراک دو ماه  
ساخو آن وژ آنجا آماده نبود که اورنگزیب آنرا فرو گرفته  
سر پرده خود را بسوی باختر افراشت خاور را به بیت  
خان و فرودین را به شرمی خان و اگر داشت  
پس آنها همه جایهای سپرده به خود را گرفته رشتہ

استواری برای کارِ چا پاری بیکدگر پیوسته و راه آمد  
و شد را بر درونیان یکباره بسته نمودند و بجز راجندر  
پنت که پیشتر او را از رگ‌زیر بیماری راجه رام به سینگر  
خوانده بودند و پرشرام تریم بک که او نیز خود را پیش  
از انجام کارِ نجاش به دژِ پری در انداخته بود کسی  
نوانست پامی از دژ برون گزارد

چون راجندر از آنجا (ستاره) به سینگر رفت آواز  
در انداختند که او دژِ ستاره را دانسته از آنجا  
در کار داشت تهنی گزاشت و چون این سخن  
بگوشِ اورنگ‌زیب رسید برای پیشبرد دیگر کارها نامه  
دوستانه سودمندی با او نگاشت و آن بدست  
پرشرام تریم بک افتاده تا روزگارِ درازی میان  
هر دو بخش و دلخوری شده چه اگر او سامانِ بایستی

دژ را آماده ساخته بود گرفتن آن چندان آسان نمی نمود  
 چنانکه پس از دو ماه که خوراک باره گیان پایان رسید  
 چون پرتیام تریم بک از دادن پول بسیاری به اعظم شاه  
 برای چشم پوشی او در فرستادن گندم و چیزهای دیگر  
 از یاران خودش بنزد بارگیان کامیاب شد کار باره گیان  
 تا چند ماه دیر کشید و با آنکه سوییهای باختر و فرودین و برین  
 و خاوری آن را بتوپ بسته بودند چون دیدند که آرزو  
 دل بدست نمی آید بر آن شدند که گوشه برین خاور  
 آنرا که استوارترین تیغه آن بود آهون زنند و تربیت  
 خان آن کار را بگردن گرفته پس از چهار ماه و نیم  
 دو آهون پخته بی آنکه باره گیان آگه شوند آماده  و  
 کار نموده هر دو را آتش زدند مگر برای آگه هم  
 باره گیان را بدانسوی کشند از اورنگزیب پیش از آن

کار درخواست نمودند که با پایان شکوه مندی بدنسوی سوار  
فرماید و چون اندیشه درستی کرده بودند هنگامیکه آهون  
نخستین را آتش دادند سداها مردم مراجه همراه پریاک  
جی که سالار دژ بود بسوی همان آبام و بر پشت باره  
برای دیدن شکوه سواری پادشاه انبوه شده بودند که  
چندین شاخ کریوه شکافته شد و چند آبام آن دژ کوه بنیاد  
را بر پرانده باندرون دیوار افکند و بسیاری از باره گیا  
را بهم درفش و گمر آهون دوین را که بزرگتر و آهونگران را  
از آن پشت گرمی بیشتر بود چون آتش دادند از آنزو  
که چنانکه بایستی بر آورده و پر کرده نشده بود چنان سخت  
و پر زور بسوی بیرون پدید که گویند بیش از دو هزار تن  
از منول خرو و مرد شدند

پریاک جی سرشکر از ترکیدن آهون نخستین در جائی که

پوسته به بتخانه بهاولی بود زیر خاک نهان شد و چون  
 خاک را برکنند و او از زیر آن زنده برآمد آنرا دهن  
 خجنگی و نیک بختی شمرده خواستند که باز پایداری کنند  
 مگر چون شاهزاده اعظم بیش از آن زیر بار نرفت که  
 که از رسیدن خوراک بیاره گیان چشم پوشی نماید بناگزر  
 تن به سپردن باره در داند و همورا در آن کار نروشنش  
 میانجی ساخته دژ را دست دادند و از همین یکی جز اینکه  
 کشادن آن باره بنام شاهزاده گشت نام آن نیز که  
 ستاره بود اعظم تاره شد  
 { ۱۱۱۱  
۱۷۰۰۰ }  
 در نیمه ماه چهارم بهمان سال فرنگی که دو ماه چند روز کم  
 به نوغان بارش مانده بود ستاره گرفته شد  
 پس از آن سپاه مغول دژ پری را در میان گرفت  
 و ساخلو آنجا چند روزی خودداری نموده در آغاز

## داستان ترکنازان هند

ماه ششم فرنگی که هم آغاز نوغان بارش است (و انگریزان  
 آنرا (فسون) مینامند و پس ازین همه جا بدان نام یاد کرده  
 خواهد شد) دست دادند که یکایک (فسون) فرودین و باختری  
 با همان زور و شور که ویره آن است فرار سید اردو به  
 مغولان را که از پیش بچاره سازی نپرداخته بودند فرو گرفت  
 و آن سپاه چنان در مانده شد که پیش از آنکه از بندیس  
 سرازیر شده رسیدند به خواص پور که بر کناره های رود ما  
 افتاده و بارشش اندکی سبک و کمزور بود بسیاری از  
 رخت و سامان و تن و جانشان به تباهی برخورد و دچار  
 سختی های جان گزای شدند

در آن میان شهر یاری مرآت از رگبر چندی زیر و بالا شد  
 و بزرگترین مایه آن مردن راجه رام بود که پس از آنکه  
 بر درِ جالنه از ذوالفقار خان شکست خورده (از تهر می که

کہ آن سپہدار ونبالِ اورا تا چندین روز رہا نکرد  
 و او ہنگامِ گریز برایِ رہائیِ جانِ خود از سواری  
 و اسب تازی پی در پی ناگزیر بود (چون بہ سینگر رسید  
 بیمار بیفتاد و چون ششش از کار افتادہ بود تا یکماہ از  
 جگر خونِ پالا خونِ بالا آورد و در نیمہ ہامی ماہِ سومِ فربگی  
 کہ یکماہ پیش از افتادنِ (ستارہ) بود، سینگر از جہان  
 ہستی رختِ بر بست

دو فرزند از او ماند مہترش دو سالہ از شکمِ تارہ بانے  
 از خاندانِ ماہیتی نامش سیواجی کترش سہ سالہ  
 از شکمِ راجس بانے دختِ گمانگی نامش سنباجی  
 تارہ بانے بدستِ یاریِ راجندر پنت و دواجی جاو و سنہاپتی  
 و دیگر بزرگانِ دردم لگامِ فرماندہی بدستِ گرفتہ فرزندش  
 را بجایِ شوہر نشاند و بیکدی ہمہ بزرگانِ راجس بانے را



## داستان ترکماران هند

را زندان نمود و از همین رگزر مرگ راجه رام که آگیش پس  
از یکماه بار دومی شهنشاهی رسیده ره آموز شادمانی بسیار  
شد در آینده چندان سودمند روزگار پیر و زمندان مغول  
نکست

## در خوی و کواس راجه رام

راجه رام از شایستگیهای پدرش سیواجی از آنچه به لشکر  
کشی بتکی داشت دارای اندک بهره بود مگر از آنچه  
پیوستگیش بکار کشورداری بود هیچ بهره نداشت  
از خویهاییکه ویژه خودش بود یکی بخشندگی بسیار بود همین  
به نزدیکان خودش دیگری نرم دلی و مهربانی بی پایان بود  
بجای همه کس و اگر تباهی سناجی گورپاره در نامه  
کردارش نگارش نیافته بود در خوزیری بیجا به بگنا  
او گواهی توانستی داد و اگر کار را بگردن دشمنان

سنا گزاردند که او را بر آن داشتند او در آن گناه بی  
دست میگردد مگر اینکه سست آخشی و کم مغزی در کوا س  
منشی او بجا میماند

اگر چه سپه کشان اورنگزیب پس از گرفتن ستاره دریا  
چهار پنجبال همه دژهای بلند پایه مرآت را یکی پس دیگری  
بچنگ آوردند مگر از رگزر تند باد چندی در بنیاد شهنشاه  
مغول لرزشها در افتاد و از همانجا استواری پایه اش  
روی به سستی نهاد تا پس از آنکه رویدادهای ناگوار دیگر  
هم بهنگامهای گوناگون دست بهم داده خاک آن سرای  
والا را بباد نیستی در دادند

ار آنهایی که ویرانی کشور دکن بود که هم از لشکر کشی های  
مغول و هم از تاخت و تاراشهای مرآت یکباره از  
نهاد آبادی بیفتاد و بده آن پاسخ نرینه های لشکری و

## داستان ترک‌تازان هند

شکوه مندی دربار اورنگزیب را نداد و از همین کمی  
کار بجائی رسید که رفته رفته کشتکاران همان سان  
نیازمند خوردنی شدند که سپاهیان شاهی و چون در گنجینه  
خسروی چیزی نمانده بود برای خرید آنچه درکار داشتند  
نمی توانستند به شهرهای دور دست پول بفرستند و اگرچه  
اورنگزیب فرمانها میداد که از هندوستان همه چیز با پول  
بسیار به دکن روانه دارند مگر چونکه راجپوتان تا هنوز دست  
از ستیز و پیکار برنداشته بودند و از روزگار دراز  
گروه جات نیز پیروی آنان نموده تا در آگره را میزدند و  
گروه دیگری هم در ملتان زیردش گرو گروند سرب  
شورش برداشته مایه آشوب بزرگی شده بودند با آنکه آن  
کشور نیز از تباهی آزاد نبود باز پولها و چیزها بود که هر روز  
از هندوستان بار میشد و کاروانها بود که پی در پی

به دکن روانه میگشت و مرآتگان نیمه کتر آن ها را بهم میگردانیدند

درست بجای خود برسد

دیگر رفتار شاهزادگان بود که همه دارای شکر فراوان

و شکوه بی پایان بودند و از همین روی هر یک از ایشان

سر تاجداری داشت و گردن شهر یاری بر میفرشت

و میخواست که پس از پدر خود خداوند تخت و دیهیم

شود و بزرگان در بار نمیدانستند کدام یک از ایشان

را از خود خوشنود دارند و اورنگزیب که با پدر خود شاهجهان

کج باخته بود بهمان گونه درباره ایشان بدگمانی می نمود و اندر

نشانه های مهر و کین نهانیش که از رفتار او در جای

بریک از ایشان بهنگام های گوناگون آشکار میشد چنان

نامهان بود که بزرگان کشور در هر چندگاه پاره فرجامه

جانشینی را در کارگاه اندیشه خود باندازه بالای کی از

ایشان میافتند و باز آنرا از دودلی پادشاه بر اندام او  
چست نمی یافتند

پیش از همه پامان مهربانی دلی او به شاهزاده معظم  
که فرزند مہتر و برانده جانشینش بود هویدا میگشت تا  
آنکه از او بدگمان شده زندانش نمود و پس از هفت  
سال (۱۶۹۴م) که آزادش فرمود بفرمانفرمای کابلش  
فرستاد که دورترین سوائه کشورستانش بود و کوشش  
بسیاری کرد که او را از آنجا هم دورتر انداخته برنجهای  
نوخوارش در اندازد و هیچبار درخواست او را که برای  
آمدن به پیشگاه بهایون میداد نه پذیرفت

پس از آن آن نگاه مهر را که از او برداشت به شاهزاده  
اعظم انداخت و با او نیز بسر نرسانید  
در میان از او هراس یافت و گرچه زندانش نکرد مگر

کاری کرو کہ برای خودش سودی نداشت جز آنکہ اورا  
از خود اندیشناک نمود و پایانِ آرزو و خواہشِ خود را بہ  
فریبندگی ہویدا ساخت

گویند گمانِ آہنگِ جنبشہایِ خود سرنہ براو برودہ بہ پیشگاہِ  
خودش خواند و چون از پوزشِ او بہ بینائیِ او پی برد  
فرمود کہ در شکار گاہ بنارش دریافتِ پیشگاہِ ہالیوں  
خود را سربند سازد مگر نہ با ہمراہیِ بسیار

شاہزادہ بفرمانِ پدر گردن نہادہ بیرون رفت  
اورنگزیب پوشیدہ چنان کرد کہ ہنگامِ رسیدنِ او جائے  
را کہ بایستی اورا بہ بیند بہ لشکرہایِ گزیدہ از ہر  
سوی بربست و پی در پی بہ بہانہ اینکہ ہمراہیانش  
ہنوز بسیارند در زیرایشِ ورنگ نمود تا آنکہ از شمارِ  
انہا گامِ گام کاستہ شد چنانکہ چون نزدیکِ جائے

## داستان ترک‌تازان هند

رسید که پدرش بودیش از سه تن همراهش نبودند  
که از آنها نیز دو تن اسبها را نگاهداشتند و شاهزاده  
با یکتن به پیشگاه پدر و رسید آنهم پس از آنکه همه افراد  
های جنگ شان را از تن واکردند

شاهزاده دست از جان خودشست و پیه زندان  
شدن جاوید را بر تن خود مالید مگر پدر خود را هنگام بزرگ  
در باره خود جز آنکه اندیشیده بود دید

اورنگزیب او را پدران در برگرفت و چون آماده شکار  
اندازی بود تفنگ پرمی که در دست داشت با و داد  
که نگهدار و آنگاه او را در چادر هوازی برد که در گوشه  
زده بودند

آنجا شمشیر شکست کاری را که خواسته خاندانی بود برهنه  
ساخته آنرا سخت بستود و بهمانگونه در دست او داد

کہ بیازماید و برای آنکہ باو وانامید کہ زیر جامہ چیری پنهان  
نہ بستہ است گرمی را بہانہ کردہ یکتا پیرہن شد و از نمود  
ہرگونہ نشانہای مہربانی کوتاہی نکرد تا آنکہ کہ دل او را  
از رہزنی خود استوار دید پس بہ بخشہای گوناگون او را  
بنواخت و فرمود اکنون بہتر آنت کہ برگردنی و گرنہ  
چاگرا نت بیمزدہ گردیدہ پراکنده خواہند شد و آن سخن  
راست بود زیرا کہ چون شاہزادہ برگشت  
دید کہ زنانش کریہ و زاری میکردند و چنین میدانستند  
کلمہ سرشان از آنچہ میرسیدند و ہمچنین اردوی  
خود را چنان یافت کہ اگر یکدم دیرتر رسیدہ بود از ہم  
می شکست

شاہزادہ اعظم با آنگونہ رفتاریکہ آن روز از پدر دید باز  
پس از آن ہرگز دلش از رہزنی او آسودہ نشد و ہرگز



# داستان ترکنازان هند

نامه پدر را میدید تا آنگاه که آتشکده نخواند و بخوبی از آنچه  
در آن نگارش یافته بود آگاه نمیشد دلش آرام نمیکرفت  
بهین کونه شاهزاده کام بخش را با آنکه از آنرو  
که مادرش (جو پوری) سوگلی پرده سرا بود از همه بیشتر دوست  
میداشت باز خواست که زندانش کند و چون بیکناج  
او بیایه راستی پیوست چنان نکرد  
دیگر پریان اندیشگی سرداران کشور و افسران لشکر بود  
که از رگزر پیری اورنگزب بآرزوهای زیانمند دم بدم نگران  
مرگ او بودند و میخواستند که تا او سرش را زمین بگذارد  
آن هنگامه برپا نمایند که اگر از آتش بید او مرده جائی  
نیم سوخته مانده باشد پاک سوز شود و اگر دلی از گرمی کیش  
پرستی خودشان بسنج ستم کشیده نشده باشد دست کم بریان  
گردد و شعله ایگونه مردم شگرف بود و بجز آنها پاره

افسران جاجا در سوانه ها بودند که از هر دو سوی تنخواه بخود  
میکشیدند و از همین یکی خواهشمند آن بودند که کارها بهمان  
گونه بگذرد که میگذشت

دیگر دوچندان شدن شماره ترکمازان مرآت بود زیرا  
که بجز شکریان سیواجی که باز دست بکار زدند چندین هزار  
مراهمگان جان ارزان که زیان کارتر از سپاه آراسته بودند  
فراهم شده در تاخت و تالان هم پیمان شدند و برآ  
همان کار برون ریختند در کنوئه که بجز اسب که سوار  
شوند و جاجیمیکه همه کار خود را از آن بگیرند و همیانی که سالک  
ینغای خود را در آن پرکنند هیچ چیز نداشتند و بهمین گونه  
بدان گوشه های کشور تاختند که از رگزر دوری کمتر  
و چار آسیب ترکمازی شده بودند و برآبادی که یافتند  
ویران ساختند و از هر دوی که دودی بلند میشد دود

## داستان ترک‌تازان هند

از نهادش برآورده بیچرخش انداختند  
 باری کار اورنگزیب بدانجا که مردم امیدوار بودند نینجا  
 و تا چند سال دیگر زنده ماند و تا دم واپسین از گوش  
 های ناسودمندی که در افکندن خانه شهریاری مرآت و گرفتن  
 آزادی آن گروه در دل داشت باز نه ایستاد و پس  
 از بچنگ آوردن ستاره در پی دژهای دیگر افتاد و سخت  
۱۱۱۲ ۱۷۰۱ پناه را بگمنا و پس از آن در میان چهار  
 دژهای ویشگره و سینگره پورندر راجگره تورنا چدن  
 وندن پندوگره کی پس دیگری بدست سپهکشانش  
 در افتادند و کامیابی انجامین که زردرویش بیشتر از سحر و  
 بود گرفتن و اکنیکره بود چه آن بیش از ده استوار دیوار  
 نبود آنهم در دست یک سرکرده گروه بندیتی و شهنشاه  
 ناگزیر شد که برای گرفتن آن خود بدانسوی جنبش نموده

در میانش گیرد

برای نهم چند ماه کشید تا آنرا بچنگ آوردند مگر ہم از آغاز  
ہای کار مرا تکان چنانکہ گفتہ شد بر زورِ خود افروزدند <sup>۱۱۲</sup> <sub>۱۱۱</sub> <sub>۱۱۰</sub>  
از سورت و برہانپور باج گرفتند بلند پرواہیہا نمودند در  
ہر سال پروبال ترک تازی بسوی کشوند و بدستوریکہ داشتند  
برجاکہ مردش در وادِ چوتہ (چاریک) کوتاہی نکردند  
از یغما آبخا پرہیز کردند و بر روی ہمرفتہ آگونہ جنبشہای  
سرکشانہ ہویدا نمودند کہ پادشاہ و سپہکشانش در چارہ  
خوابانیدن آشوب ایشان در ماندند چہ ہمان اندازہ کہ  
بر نیروی آنان افروزدہ از زور ایشان کاستہ شدہ بود  
چنانکہ گفتہ شد آنگروہ سر و جان خود را برخی  
یغاکرمی ساختہ بودند و شہنشاہ را بایستی سپاہ خود  
را برای جنگ با آنها مہوار دہد و پولی در گنجینہ نمائند

## داستان ترک‌تازان هند

پیش از آن شهنشاه تنخواه سپاه را دو ماه بدو  
 ماه میداد و تا اندازه ثرونی آراستگی پندیده بهره  
 روزگار لشکرش بود و چون چنان نتوانست کرد رشت  
 کارها روی بکوریگی گزاشت و کار شوریدگی بدانجا  
 کشید که سپاه برای بازیافت تنخواه فریادها بلند نمودند و  
 اورنگزیب پاسخ آنها را جز اینکه داشت نتوانست داد  
 و آن این بود که میخوانند بمانند میخوانند بروند پس پاره  
 از آنها را از نوکری بیرون کرد و بسیاری را بنام  
 بازیافت آزاد بها بخامه و کشور فرستاد  
 از آنهم سودی بدست اورنگزیب نیامد افسارش دهیک  
 آنرا که بدست میآوردند به گنجینه میرسایند و از این  
 گذشته در هر جا که او زمین داری بر میگماشت مرگان  
 هم برای بازیافت چوتنه سر کرده بر میگماشتند چنانکه مرد

گویا در زیر فرمانِ دو پادشاه بودند  
با اینهمه دستِ یغماگری مرآتِ باندازه دراز شد که کناره  
ہای اردوی شہنشاہی ہم آرام نبود از چپ و راست  
گلہ و رمہ شان را میچاپیدند ہرچہ از ہرجا برای مردم  
اردو میآمد از ان آن گروہ بود اگر شکر سبکی بسزاوان  
ایشان روانہ میشد آنرا ناگزیر بگریز می نمودند یا خود نابود  
میساختند اگر سپاہ سنگینی بر سرشان میرفت در دم ناپای  
میشدند و چنان پی را بدشمن کم میکردند کہ او را تا چندین  
روز بسوی دیگری میدوانیدند و چندان دیر نمیکشید کہ  
خود را بسوی دیگر بشہر دور دستی رسانیدہ آنرا تاراج  
میکردند و بر ریش پیروی شہنشی و سپاہش میخندید  
ہمدین ستیز و آوینہا بودند کہ یکایک }  
۱۱۱۶  
۱۷۰۵  
از ہر سوی آگہی ہا در رسید کہ لشکر گرانی از مرآتہ از نبرد

## داستان ترکمازان هند

تاشده تا دل مالوه را بچاپیدن خانیس و برار را زیرو  
زبر نمودند و پانزده هزار سوارِ شان به کجرات ریخته سپاه  
آن سامان را به شکستند و خاکِ آن کشور را چنان  
ببادِ تباهی در دادند که هر سوی نگریسته شود بجز کشته‌های  
سر برآسیه روز و کشته‌ها و زخم‌های پاک سوزده که  
های ویران و مردمان بی‌خانمان به نگاه در نیاید

اورنگزیب از شنیدن این داستان پریشان شده  
ذوالفقارخان را به مالوه بر سر مراکشان غازی الدینخان  
را به (صوبه داری) برار و شاهزاده اعظم را بفرمانفرمائی  
کجرات نامزد فرموده بهریک را با سپاه گرانی که بدست  
همه برای خوابانیدن آشوب مرآت بس بود روانه نمود  
مگر گونه که از کوه هر دو گروه بکارشیافت چنان نبود و  
کار مرآت چنان بالا گرفت که پس از گرفتن راجگره

و تورنا ہنگامیکہ اورنگزیب از نزدیکی پونہ برخاستہ بہ  
بیجاپور رفتہ بود چندی از سرداران مغول بوثرہ شاہزادہ  
کام بخش خواہان آن شدند کہ با مرأتہ گفتگوی آشتی  
در میان نہند

کام بخش کہ دربارہ آشتی بیش از ہمہ پای فشاری مینمود  
از آرزوی بود کہ از چندی پیش اندیشہ آن داشت کہ  
پادشاہی بیجاپور را آزادانہ بنام خود کند و برای بازیافت  
ہمین آرزو در نہان با مرأتہ در ساختہ آنها را پیوستہ  
بنوید بر آوردن پارہ خواہشہای ایشان امیدوار میشد  
تا آن دم کہ ہنگام آن رسید کہ شہنشاہ را با و ناجی  
جادو در گفتگوی آشتی توی کار آورد چنانکہ ہر انگان  
نخت سختی کہ پیش کردند ہناختہ رہائی ساہو فرزند  
سنجابی بود



## داستان ترک‌تازان هند

اوزگزیب میخواست بگویند که آبروی بزرگواری خودش  
 ریخته شود و یک آمدنی شش (صوبه) دکن را بنام آن  
 گروه بنویسد و نام آنرا و لسموکی بگزارد به پیمان آنکه چند  
 دسته سوارشان بگردن گیرند که آئین کشور را نگاهبای  
 کنند

مرا تاجان که زبان شهنشاه را نرم یافتند در اردوی  
 و ناجی جادو فراهم شده خواهشهای ناستوده کردند و گویند  
 نیازمندیشان رنگ دیگر پذیرفت

اوزگزیب آنرا مایه سرکشی نهانی ایشان دانسته گفتگو را  
 با آن گروه بند و ایلمی خود را که در اردوی آنها داشت  
 بخواند و چون شنید که تا او از اردوی ایشان بیرون  
 شد بر او بتاختند و انت که آنچه اندیشیده بود درست  
 بود و از کرده پشیمان نشد و با آنکه سرکردگان خود سر

مراتۀ بویژه تیرۀ گورپاره چنّین باز گرد و بر بجا پور و گلبرگه و بیۀ  
را نیز تاخته بودند باز تن بدانگونه آشتی که آن گروه پیش  
کردند و اورنگزیب آنرا در خور خود نمیدانست نداد

همدین روزها بود که تیرۀ پندیتی از پیروی رفتار مراتۀ پر  
زور شده بودند و با آنکه سر کرده شان چنّین بار گنه گاریها  
سنگین بسپه داران مغول داده بود باز سر جای خود نشسته  
تا چشم آنها را دور میدید نزدیک آمده از هرگونه زیان  
رسانی کوتاهی نمیکرد و چون هنگامیکه پادشاه دژهای مراتۀ را  
گرد گرفته بود و باجی جادو مردم خاندان خود را از زن و بچه  
بدر او که واکینکیرا بود فرستاده بود میان او و مراتۀ یگان  
شایسته پیدا گشته بیشتر مایۀ افرونی توانائی او شده بود و  
آنچه جنبش انگیز اورنگزیب شد همین کی بود که بخودی خود  
آهنگ جایگاه او نموده بهترین سپه کشان خود و الفقا

## داستان ترک‌تازانِ هند

خان را که پس از راندن نیم‌آبی سندیا از مالوه به  
اورنگ آباد برگشته بود از آن شهر و داودخان را که تازه  
باره استوار ولور را از موناچی موری گرفته بود از کرناٹک  
بدانسوی بخواند

آن دو سپه‌دارِ نامداریکی پس دیگری باردوی شهنشاه  
درآمده و اکی‌نکیرا را در میان گرفته بتوپ بستند و پس از  
زیان سنگینی که بهر دو سوی رسید آنجا را بگرفتند  
در آن هنگام چند تن از سردارانِ مرآه که  
بهمه دشتستانها و برین سویه کشور ترک‌تازی مینمودند روی به  
دژهای خود برگشتند و یکی را پس دیگری از چنگ سرداران  
منول درآوردند

راچند رنیت که بکند دلاوری خود را بکنگره پنااله و پورنگر  
رسانید بگرفتند آنها نامور شد

پریشرام تریبک و سنت گر و ستارہ را باز گرفت مگر  
شہنشاہ را از دست رفتن سینگہ و راجکرہ و روہیرہ  
آنایہ ناگوار آمد کہ سخت بیمار شد و بسیار دیر کشید تا باہشتی  
بہودی یافت و ذوالفقار خان را کہ بازیگی بہ نگہبانی ساہو  
برگماشتہ بود بہ باز گرفتن سینگہ نامزد فرمود

آن سردار با آنکہ از کام بخش کہ مایہ پیش کردن درخواست  
آشتی شدہ بود بدش میآید و این را ہم میدانست کہ  
شہنشاہ از آن کارِ نادرست پشیمان شدہ بود باز از  
خواہشی کہ برہائی ساہو داشت او را بر آن داشت کہ  
نامہ ہا بمراسگان بگذاشت کہ او را پادشاہ نیک خواہ خوشنما  
ڈر را دست دہند و چون از آن کار کہ برای استوار  
دل مراٹھان بس نبود دردم سودی بدست نیامد آن  
ڈر را پس از آن از آنروی کہ ساخلوش سیورسات

## داستان ترک‌تازان هند

درستی نداشتند آسانی گرفت و تا از آنجا برگشت شکر  
 جی ناراین پیش از آنکه شکر مغول بفرامی سیورسات  
 پردازد چالاکي نموده از دست کان ذوالفقار خان  
 پس گرفت چنانکه دیگر بدست نیامد  
 چون از مایه های گوناگونی که تاکنون نگارشیافت آشکار  
 است که روزگار مردم دکن در همچنین کنه باید بجهت های  
 بر خورده باشد پس میتواند بود که اوز نگزیب درباره یافت  
 شدن چیزهای خوراکی احمد نگر را بهتر از جاهای دیگر دانسته  
 آهنگ آلتوی فرمود

این را نیز که برخی جنبش انگیزان آهنگ را این اندیشه  
 دانسته اند باور میتوان نمود که میخواست دل لشکریان خود  
 را از هراسی که از رگزیر چیره گی مرته یافته بود تهنی گرداند  
 زیرا که با آنهمه سنگینی اردو و گرانی شکر که در سواری

شہنشاہ بدان سوی روی نمود دل مردم سپاہ چنان  
 از آن گروه بفرود شده بود کہ چون ہنگام کوچ مراٹھان  
 خود را بر آن اردوی ناآراستہ زدند چند دستہ لشکر  
 از برابر شان گریختند و اگر از کوششہای مردانہ و  
 یورشہای دلیرانہ اخلاص خان پسر قریب خان کہ در  
 گرفتار نمودن سنبابی چاکریہای شایستہ ہویدا نمودہ  
 دریندم فرمائش خان عالم بود مراٹھان روی از ہنگام  
 برنافتہ اندکی پاداری نمودہ بودند درین سخنی نیست کہ  
 اورنگزیب دستگیر سرخجہ توانائی آن گروه شدہ بود  
 باری اورنگزیب با کتوئہ شوریدہ و پریشان و سپاہ کویر  
 بی سروسامان در ہمان احمد نگر فرود آمد کہ بیت { ۱۱۱۸ }  
 و یک سال پیش از آن با فرخورشیدی و شکوہ جمشید  
 آبنگ تاختن بر پادشاہان دکن و دیران ساختن خانہ

های کهن سرپرده خیلونی از آنجای برون زد و چون  
 نگاهی به سرپای بنیاد هستی خود کرد و دانست که  
 جنبش او بسوی آن شهر لشکرکشی انجامین او بود  
 و ایندم که در بست و کشاد کارهای کشور و اندر پیر  
 میانی و فرزند کمتر میزند از دهمای واپسین اوست  
 دیگر دست بکاری که انجمنه اندیشه‌های فرماندهی و کشور  
 ستانی باشد نزد چنانکه ذوالفقار خان بگای که مرا تکان را  
 دنبال کرده بود شنید که دباحی جادو بر سر پسر و برادر  
 زاده سناجی گورپاره از آنروی که ایشان جاگیر تاربان  
 را چاییده بودند تاخته و ایشان را بیچاره ساخته‌اند و از  
 رگبزر دوستی کننی که با سنا داشت از کشنا  
 برای یاری باز ماندگان او گزر نموده دباحی جادو را  
 از پیش رانده بود که آگهی رسید که او رگبزر روز میت

و ہشتم ماہ یازدہم سال یکہزار و یکسد و ہترہ  $\left[ \frac{1118}{1104} \right]$   
تازی و بیت و یکم ماہ دوم سال یکہزار و  $\left[ \frac{1707}{1694} \right]$   
ہفتصد و ہفت فرنگی پس از ہشتاد و نہ سال فرنگی  
یا بود و یکسال تازی زندگی و پنجاہ سال فرنگی یا پنجاہ  
و یکسال و اند تازی پادشاہی لشکر کشوریستانی بجان  
دیگر کشید و از ہما نجا آہنگ بازگشت نمودہ شتافت  
کہ خود را آن بخش لشکر دکن رساند کہ شاہزادہ اعظم  
از رکیز نزدیک بودن باردوی بزرگ زیر فرمان خود  
آوردہ بود

اورنگزیب پنج پسر و پنج دختر داشت پسرانش شاہزادہ  
محمد سلطان \* بہادر شاہ نامش معظم شاہ \* اعظم شاہ \*  
محمد اکبر \* و کام بخش دخترانش زیب النساء زینت النساء  
زبدۃ النساء بدر النساء و مہر النساء زیب النساء از شکم



## داستان ترکنازان هند

درس بانو دختر شاهنواز خان بود در سال (۱۰۴۸) تازی پیدا شد و در (۱۱۱۳) در گزشت گویند شوهری برای خود نگزید و دوشیزه از جهان رفت در سخن پیوندی و چکامه سرائی دارای دستگاه بسیار شگفتی است نام خود را در چاهمای خود (مخفی) مینویسد

## درخوی و کواس اورنگزیب

باور نیکم که در گیتی کسی باشد که چون بسراپای داستان کردار و رفتار و گفتار اورنگزیب بنگرد بمغزخوی و کواس نشی او پی برود و از روی راستی بتواند گواهی داد که او مردی چنین یا چنان بوده چه کارهایی او هر یک در جای خود چنان دشمنان دیگری است که نه میتوان او را کیش پرست خواند نه نفوسانه بخشنده نه کنک نه ترسو نه دلیر نه نرم دل نه سنگین دل نه سخت گیر

نہ آمرزگار

باری در دوسہ خوی کہ ویرہ خودش بود و کیرا باو  
لاف انبازی نمی سزد و سخی نیست

نخست بدگمانی بہمنگی است کہ میستوان گفت ہمان ماہ  
آن شد کہ کوششمالش دچارِ نومیدی شدند و نہال  
رنجہایش میوہ تباهی بار آورد نہ آنچه دیگران اندیشیدہ اند  
چہ از داستان سرایانِ خاور و باختر کمتر کسی دیدہ شدہ است  
کہ اورا بدین خوی پسندیدہ نہ سودہ باشد کہ او در میانِ ہمہ  
پادشاهانِ دہلی پس از سکندرِ لودھی در پاکدامنِ و پرہیز  
کاری ہمانند داشت و از دست آویزہایِ راستی گفتا  
ایشان یکی اینست کہ برایِ پاسِ آبرویِ یوس (اسلام)  
ہرگز فرمانی کہ نہ از رویِ یاسایِ کیش بود نہ از کیرا  
برایِ خوشنودیِ دلِ خود بکیفر نرسانید و از ہمین بود کہ

## داستان ترکنازان هند

بزرگان درگاه و سران و افسران سپاه بمی از او در  
دل نداشتند و هر چه دلشان خواست کردند تا آنکه پاک  
کوششهایی که او در همه زندگی خود برای فراخی کشور و آراستگی  
شکر و بندوبست کارهای جهانداری نمود بی سود مانده چهره  
کارها بگونه پدیدار گشت که شناسان شوریدگی و پریشانی

بود و بس

دیگری اینکه او در یکی از اندرزنامه های خود نوشته بود که بنشین  
بخاک سپاری او را از چهار روپیه و نیمی (یک تومان پول  
ایران) دهند که از بهای آوند های ساخته دست خودش  
پس انداخته بود و آن هشتصد و پنجره روپیه را که از بهای  
(قرآن) های نگاشته خامه خودش فراهم گراشته بود به بیویا  
بخش کنند مگر اینکه چون اندیشه به سرگزشت سنباچی  
ستم رسیده فرو میرود نه میتواند اینگونه نگاشته ها به

داستان سرایان را درست انگاشت و نہ میتواند آنان  
و ستاوینہا می پنداشتہ ایشان را استوار داشت چه اگر  
گویند کہ کشتن سنا از روی فرقت یوس بود کہ ہمہ  
پیشوایان کیش یک زبان فرمان دادند کہ او را در آن گزری  
نبود پاسخ اینست کہ اگر اورنگزیب یکبارہ پیرو فرمان یو  
گرانند بود پس چرا در جاہای دیگر آن پیروی را کار  
نفرمود چنانکہ ہنگامیکہ آہنک گرفتن بیچاپور نمود از (قاضی  
شیخ الاسلام) دربارہ جنگ با پادشہان آن کشور کہ  
مسلمان بودند پشروش نمود و چون او سختی ناروائیہا  
آن کار را باو وانمود ساخت از آنروی کہ دوشمان  
خواہش خودش بود بر او خشنک گردیدہ پس از آن  
چنان رفتارہای ناگوار با او ہویدا ساخت کہ آن بیچارہ  
بہ بہانہ خاکبوسی خانہ خدا ہندوستان را برابرے

## داستان ترک‌تازان هند

اورنگزیب گزاشت و گریخت

نیز بهنگامیکه بر در گلکنده بود (قاضی القضاة قاضی عبدالله)  
چون دید که او در گرفتن گلکنده و گرفتاری ابوحسن پاک  
افشاری میکند پایان به فرجامی آن کار را باو و انمود کرد  
و گفت چون ابوحسن (مسلمان) و پیروی فرمان را نیز  
کردن می نهد جنگ با او دشمنان آئین (اسلام) است  
و (مسلمان) را سزاوار نیست که پیرامون همچنان کاری  
گردد و اورنگزیب را شنیدن آن سخن که از روی  
آئین مسلمانی بود چنان ناگوار آمد که فرمود تا او را از لشکر  
گاه بدر کردند

و اگر گویند که چون پادشاهان دکن شیعه بودند اورنگزیب  
از آنها بدش میآمد باز ناپیروی او به فرگفت های آئین  
براستی می پیوندد

براینمہ اگر گفتمہ شود کہ چون سنباجی نامسلمان بود و نامنہ  
گفت شہنشاہ در بارہ او گفتمہ پیشوایان آئین را کار بست  
باز پاسخ ہمین است کہ اگرچہ سنبہ از روداشت بار  
آنگونہ خاری کہ باو دادہ بہ اردویش در آوردند بیتاب  
شدہ بہ سربازان و لشکریان برای ہمیکہ او را زودتر کشند  
و شامہا دادہ نامنہ را نیز گفت مگر اورنگزیب بفرمودہ پیشوایان  
میتوانست او را بکشد بی آنکہ سخت زبان او را بریدہ چہمہا  
را باہن سرخ بر کند پس درست شد کہ یکی از مایہا  
بزرگ از دست رفتن ہمہ چیز او بدگمانی ناستودہ بود کہ  
در سرشت خود داشت

دوم گیتی داری و فریبندگی و ہنگامہ سازی بی پامانیت  
کہ دیدہ دو برین را خیرہ و خرد خروہ دان را تیرہ میگردد  
از شاگرد پیشگان در گاہ گرفتہ تا بہ شاہزادگان

## داستان ترک‌تازان هند

کسی نماند که از او بدگمان نشد مگر در هماندم که او را از  
 رکنزیر همان بدگمانی از سرکاری که در دست او گذاشته بود  
 برمیداشت باندیش اینک شاید بیگناه باشد یا به بیم اینک  
 مبادا دش ازو برگشته بداندیشی پیش گیرد به کار دیگرش  
 برمیگاشت و دیگری را اگر بانباری او در آن کار نامزد  
 نیکساخت دست کم بنگرانی او و امید داشت

رفقارش با هر یک از بستگان کاروبار شهریاری چنان  
 نبود که در ششماه یکسان باشد مگر در راه بنده پروری و  
 چاکر نوازی در هر هنگام بیک هنجار می پوئید و هیچگاه از آن  
 راه پائی پس و پیش ننهاد

روزی نبود که چندین تن از نزدیکان یا گماشتگان را از  
 نگاه نمی انداخت مگر در همان میاباز در فرستادن بخشش  
 که هنگام مهربانی بایشان میفرمود همچون در فرستادن لوکران

به خانه‌های ایشان برای پرسیدن تندرستی خودشان  
و مردم خاندان شان و در درآمدن از در هرگونه و بگوئی که  
میان خویشتان هویدا میکرد در باره ایشان هرگز  
کوتاهی نمی‌نمود و هر کس را که یکبار فراخور روزگار او نوازش  
فرمود در هیچ هنگام آنرا فراموش نفرمود  
در هماندم که زبان به بدگوئی و سزانش چاکری کشاده  
میداشت که از او بخشی یافته بود اگر آگهی می‌آوردند که اکنون  
کنیز او مرد بی آنکه درنگی بکار رود مردم خود را با پر و  
دلاری نزد او می‌فرستاد و آنچه در چنین هنگامها به  
میدادند و نوازش روانه می‌نمود با اینهمه چاکران هیچ پادشاه  
هرگز آنایه و غنا بخداوندگار خود نکردند که نوکران اورنگزیب  
با او میکردند

سوم پشت کار بسیار شگفتی بود که آنرا پیش پشت کار



## داستان ترک تازان هند

اکبر نیز نمیتوان گزاشت چه او اگر چه بار انجام دادن کارها  
 بسیار بزرگ را بر دوش خود گرفت مگر در انجام هیچ  
 کار به تنهائی ایستادگی ننمود و همه را بدست یاری مردان  
 بخرد و هوشیار از پیش برداشت و او را نزیب همه کارها  
 کشور را چه کوچک و چه بزرگ بخودی خود میدید و کیرا  
 در انجام کاری با خود انباز نمی نمود آنهم بگونه که خرد از دست  
 اندازی خودش فرو گزاشت نمی شد چنانکه بکار گزاشتن و  
 از کار برداشتن هر یک از چاکران خسروی و از کاری  
 بکاری برگماشتن آنها و هویدا نمودن اندازه تنخواه و ماهواره  
 و سالیانه ایشان و گرچه فرومایه ترین نویسندگان بودی همه  
 وابسته بفرمان خودش بود و با اینهمه با هر یک از آنها  
 جدا جدا بی میانجی دیگری راه نامه نگاری کشاده میداشت  
 و همه نامه هائی را که بایشان میفرستاد از دست خود میداشت

آنهم بدانگونه پسندیده و شیوا که کسیرا یارای آن نبود که  
بر آن خردۀ بگیرد و از نگاشته های خامۀ او کمتر نامه بود که  
چکامۀ از فارسی یا پارۀ از (قرآن) در آن نمی بود  
چهارم یکدنگی و چشم پیدی و ستیزه جوئی بود اگرچه  
اینگونه خوی کمابیش تا یک اندازه در سرشت همه هست  
مگر در گل اوزنگزیب از اندازه بیرون سرشته شده بود  
و میتوان گفت که اینهم یکی از مایه های بزرگ تباهی بچه  
گان تیمورش زیرا که از زنگزیر همین کواکسها در بسی  
جایها خزان کرد که رهنمون درستی کار و سودمند نیکی  
روزگارش بود

اگر سیواچی را که روی به پیشگاهش نهاد گرفتار نکرد  
و چون او رهائی یافت در دوباره گرفتار نمودنش پانخت  
نموده بود بسی کارها را که از آرزوی انجامشان پر بود به

## داستان ترک تازان هند

آسانی از پیش بر میداشت مگر چونکه پامان پادشاهی خانه بابر  
 نزدیک رسیده بود خوی های ناپسند او سر از نهانخانه  
 هستی او بر آورده دود آن دودمان را به ابر نیستی رسانید  
 سیوایی را که بایستی پرورش نموده مرا کش  
 را بدادن تنخواه خوب و به بی نیاز داشتن آنها از بهر گناه  
 سامان گزراں و به پر و سیر داشتن دست و چشم  
 شان از آنچه دلخواه است از ینماگری باز شان داشته  
 زیر فرمان سپه کشان خود لشکر آراسته ساخته بهم خوشتر  
 و بهم همگروانش را دست مایه پیشرو همه کارهای سنگ  
 خود گرداند گرفتار نمود و چون او رهائی یافت و گروه مرده  
 دشمن جانی او شدند بجای آنکه پادشاهان دکن را که مسلمان  
 بودند از روی راستی با خود یگانه ساخته بهمدستی ایشان  
 تخم مرده را و راند از دهم با ایشان در انداخت و بهم

بدنہال آن گروہ تاخت و چون دیریت کہ گفتہ اند کہ بردشتن  
دو کبڑہ با یکدست ناشدنی است چنان شد کہ شد  
ازین دو فرکار شگرف گزشتہ در ہمہ جا ہمین رفتار نمود۔  
فوالفقار خان کہ برای گرفتن ججی بس بودتش را از کار  
کوہ ساختہ شاہزادہ کام بخش را از در واکینکیرا برداشت  
و بجای او برگماشت و سرانجام ہر یک از آن دو کار رو  
سیاہی بار آورد

ہمین از کینہ کہ ہمیش زردشت و پیروان آن دشت  
در سال دوم تحت نشینی خود فرمود کہ چون سال  
و ماہ پارسی نہادہ آن گروہ است آنرا از میان بردارند  
و سال و ماہ تازی را بجایش بگذارند و در ہر جا کہ کار افتہ  
ہمان را بکار برند و با آنکہ تا روزگار درازنی ہمہ کار گزاران  
کشور باو نامہا نوشتہ فریادہا پیش کردند کہ ہمچنین سالی را

## داستان ترک‌تازان هند

که گنجایش چهار نوفان را ندارد چگونه توان در آئین کشاورز  
 بکار برد و از روی آن باژ زمین را از کشتکاران بازیا  
 نمود سودی نبخشید و از آن اندیشه نادرست دست بردار  
 و همچنین از سود بسیار بزرگی که از رگبزر داد و مستد هندو  
 بدست میآید برای همین اندیشه درگزشت که آنچه از پیشه  
 آنها بدست آید از آنرو که آمیخته بابت پرستی است ناپا  
 است و نامش را چنین گزاشت که دریوس نارواست  
 مگر بر مگر چیزها و راهداری و مانند آنها که در راستی  
 نگوینده و دور افکنده یوس (اسلام) است بسی بیفرو  
 و آزادها را (جزیه) نیز قومی کار آورد آنهم با آن زور و شو  
 که در هسنگامیکه جونت سنگ داشت برای او در کابل شمیر  
 میزد و در برابر دشمنان سخت او ایستاده جنگ میکرد  
 نامه او را در آن باره چگونه یافت که کسی بدشمن خود هم

آینچان نمی نویسد

براینهمه با آنکه از بده زمین هم چیزی نکاست باز اندازه بیناک  
از آمدنی کشورش کم شد بی آنکه سودی به باجگزاران بینوارسد  
زیرا که زمینداران و افسران باج بندی تاجائی که پوشیده  
میتوانستند داشت آنچه را شهنشاه بخشیده بود در آواریکه خود  
با سرکار داشتند نمی نوشتند و تا هر جا که پیشرفتشان میشد  
آن را از زیر دوستان و امیرها نهند و آنچه را افزوده بود از  
از جاهائی بازیافت می نمودند که وابسته بخودشان نبودند  
یکی از آخوندها را یکدسته سوار داد و فرمود که در بازارها  
و کوچه های شهر بگرد و مردم را از باده نوشی و هر کاری که  
انگیزه خوشگزرانی بود باز دارد و هندوان را نگرارد کارهای  
را که بسته بآیین بت پرستی بود آشکار نمایند  
هم بدینگونه جز آنکه مایه تباهی بسی تجانه ها شد سده نمازخانه ها

مسلمانان را نیز پس از آنکه به دکن آمد از کشور بیجاپور و  
احمدنکر و گلکنده که هنوز چری از آنها برپاست میانجی بزرگ  
ویرانی گشت و یک نمازخانه برای مسلمانان خودش  
آباد نمود

چند سال پس از آن هندوان را از گرفتن همه جشن  
های خودشان بازداشت و فرمان به برانداختن سرود و  
نوازندگی و خنیاگری نگاشت و نوازندگان و خوانندگان  
پادشاهی را نیز از کار انداخته مایهوارشان را بند نمود  
همین کار را با ستاره شناسان و چکامه سرایان  
دربار کرد و هیچ پروائی از بلندی جایگاهی که داشتند  
و غنوز و مایهوارهای بسیاری که میگرفتند ننمود تا جایی که  
مایهوار شاه چکامه سرایان را نیز (ملک الشعرا) برید و  
غذغن فرمود که دیگر کسی چکامه نسراید و چامه نگوید و کسی

تزو او از سخن سنجی و سخن پیوندی سخن بر زبان نراند مگر  
اینکه دانسته نشده که انجام غدغن انجامین بجایان یافت  
زیرا که از آنهمه نامه ها که از دست خود بریردستان نوشت  
و شماره ثرفی از آنها هنوز در دست است چنانکه گفته شد  
یکی هم پیدا می شود که در آن پاره از سخن پیوسته و چکامه  
نگارش نیافته باشد

بنگامیکه خانبهان لشکر گلکنده را شکست داد و چون آنها  
گریختند از روی کنکاش دنبال شان نکرد تا بدانست  
اوزنگریب کارشان را انجام داده باشد در نامه که باو نوشت  
این پاره را گنجانیده بود (ای باد صبا این همه آورده است)  
و همچنین نفعت خان عالی که از ایران آمد و (شیخ) پسر در  
بود چنانکه خود اوزنگریب هم میدانست کارش در درگاه  
او از رهگزین سخن باقی و چکامه سرائی بیایه والائی رسید



## داستان ترکنازان هند

و از بزرگانِ بارگابش نیز کمتر کسی بود که سخن پیوند نبود  
و در روزگارِ هر یک از پادشاهانِ این خانه کانی کارخان  
بالا گرفته بپایهٔ سرداری میرسیدند که سخن پیوند بودند  
باری دو سه سالی بر آن گزشت که باز نیمهٔ باژ و گمرکی  
که بر همه نهاده بود از مسلمانان کم کرد و از هندوان راهپن  
گزاشت و بر روی همرفته آنچه بدانتِ خودش دربارهٔ بسود  
کشور بآین آورد انجمنهٔ همین خویسهای نامبرده بود که گزارش  
یافت

پس از اینها همه تومیدی اوزنگریب را در آرزوهاییکه داشت  
تنها از رهزیر آنگونه رفتارهای او نمیتوان انکاشت چه اگر  
بدیدهٔ نهان بین از روی راستی نگریسته شود کارهای دیگری  
از دست او سرزد که همه را منون آزمانهای جانی و بدختیا  
جاودانی او شدند

از همه بدفرجامتر این بود که با پدر بجنگ برخاست و او را  
گرفتار نموده در زندان بداشت تا رشتهٔ زندگیش کینخت  
و در پیش چشم او خون ناروایی برادرانِ نازنین و  
برادرزادگانِ بیگناه را برنخت

گویا دیدهٔ کردارش را پیهٔ آرزوهای گزیده بود که بسیجی  
بدی فرجام آن ناکارها را ندید تا آنکه همان جنبشهای  
خونخوار پاچرخِ رفتارش شده یکدم روی آرمش نید و  
مایهٔ سترگِ نوسیدی بچه‌گانِ خود از چشیدن چاشنی جهاندار  
گردید چنانکه پس از بدست آوردن لگامِ شهریاری  
تا چندین سال با افغانان و راجپوتان در زد و خورد بود آنگاه  
رنجهای گوناگون را برداشت نمود که کشیدن آنها هم  
ویرهٔ خودش بود و بس

پس از آن شست و پخت از زندگیش گزشته بود که

## داستان ترک‌نران هند

از زنبده به آسنگ گرفتن و گن گز نمود و تا پایان زندگی خود  
 که کم از بیت و پنجال نبود آسیبی نبود که دچارش نشد  
 و رنجی نماند که گرفتارش نگشت بیچگونه سختی نماند که نیارند  
 و بیچگونه دشواری نبود که برداشت ننمود

راهنمای مرا تگان بسرایای کشور فرودنش و دستبردهای  
 آن گروه بدسته‌های لشکرش از کارهای روزانه تنگی خوراک  
 و کم‌رسی چیزهای بایستی اردویش را از هم‌نشینان  
 همیشه و خشک‌سالی‌های بسیار خوشخوار پس از هر چند سال  
 درازنا و پهنای مرزش را از آتش افروزی‌های خانه سوز  
 می‌بودند

اگر تابستان بود از آن روی که چادر و خرگاه نشیمن میداشت  
 و چادر و خرگاه زیر آفتاب آتش تاب بر می‌فراشت و نیز از  
 رگبزر کوچه‌ای که در آفتاب سوزنده می‌نمود از قف گرماها

جان آزار تنش پر از تب میشد و از کبابی یا خود نمایانی آبها  
خوشگوار جانش بلب میرسید

اگر نوحان دیگری بود از وزیدن بادهای خیره و انگیزیدن گردها  
تیره خودش جان بسر و اردویش زیر و زبر میگشت یا از  
ریزیدن بارش ابرهای پیرو و خیزیدن لایخهای چیره خودش  
آسیمه رو و نیمه اردویش در گرداب نیستی فرو میشد

در سال یک هزار و نود و هشت که گلکند را گرد گرفته بود آغا  
شب چهاردهم ماه هشتم باد و بارشی در پایان تندی و  
سختی اردویش را بهم در شکست هر چه چادر بود سرنگون  
شده به آب و گل فرو نشاند رخت و سامان کار  
خانه های پادشاهی باد تباخی رفت و بجز کسانیکه بفرساز  
پشته ها جای گزیده بودند تنی تندرست نماند

همدر آن شب او را آگاهانیدند که لشکر دشمن دست

## داستان ترک‌تازان هند

کشتن و بستن به آسیب‌رسیدگان اردو گشاده اند و چون بفرموده او خواستند پیلان پادشاهی را ببرند و غازی الدینخان را که در نمازخانه بلندی پناه گرفته بود بیازد تا مگر او چاره بیندیشد از گودی آبهانی که جاهای انبساط را پر کرده بود راه نیافتند

همچنین هنگامیکه در بیرمالپوری اردو زده بود یکبار درویش تاریکی شب ناکمان آب بیابان شد و اردویش را فرو کرد و از باریدن آفتابان بارش سنگینی که مانندش را مردم آن روزگار کمتر دیده بودند یک بخش اردویش را آب برد و بخش دیگرش زیر آب رفت و به تباهی خودش با آنکه سوار شده بجای بلندی داشت چیزی نماند

شماره مردم اردویش که در آن شب بگرداب مرگ فرو شدند دوازده هزار بود و شماره اسب و استروشنتر

و گله و ربه که از دست رفتند بدست نیامد  
همین گونه آسیب بیناکی بر در و در پری که پس از ستاره  
گرفت بر او رسید که در سراسیمه ساختن و بیچاره گردانیدن  
او کمتر از دیگران نبود زیرا که برای رهایی جان خود و لشکر  
خود چون از آن سرزمین سخت بجنش آمد راه ها و دره ها  
سوئی را که آنگاه داشت از جویهای تند و لایقهای پر زو  
بسته یافت و بنا گیر بسوئی شتافت که نه آب بود و نه آباد  
و نه گلبانک مسلمان و از همین رگزر بسی از مردمان و جانور  
اردویش در دشتان نابودی گم شدند  
با کشیدن انسان رنجهای سخت در پایان پیری که جوانان  
زبردست تاب آنرا ندارند باز دل از کار برنیداشت و روی  
از فرماندهی بر نیافت کلید بست و کشاورهای کشوری  
و لشکری بایستی بدست خودش باشد کسی را بی دست

## داستان ترکماران هند

او آبی را که در دست داشتی و گرچه بپاشیده بودی نوشید  
نه شایستی و بدستور همیشه که هر جا اردو میزدند زیننه آن  
را خودش میافکند و شکرش هر درمی را که فرو میگرفتند  
کرده آنرا نزدش میفرستاد تا ایشان را راهنمایی کند که از  
کدام سوی یورش باید برو باز کار کوچکی هم نبود که خودش  
دستی در آن نداشت و با اینهمه هرگز از سختیهای روزگار  
روزش منتهود چگونگی آنها را گونه سرگشت برای فرزندان  
و سرداران خود که دور بودند موبو مینوشت مگر از خستگی خود  
سخنی نیراند و در همانجا خدایا در اینکه او را از چنان آزار  
جان اوبار رهایی بخشیده سپاس میگفت و همین یکی مرو  
را میان سخت جانی و شکیبایی او بگمان می اندازد مگر  
درین سخن نیست که استخوان بندی تنائی و نیردهای رویش  
بدانایه درست و استوار بوده که تا پرواسهای پنجگانه اش

نیز تا دم مرگ از کار نیفتادند و همه در جای خود درست  
کار میکردند مگر نیروی شنوائی که اندکی سست گردیده بود  
آنهم نه باز آه که هم سخنان بدان پی برند  
یکی از انگریزان که او را در سال هفتاد و هشتم زندگی  
او دیده میتوانست که او کوتاه بالا و ریزه اندام و نازیک  
و پشتش از بار دیرینه سالی اندکی خمیده بود یعنی کشیده  
داشت بارش گردی که سپیدیش بر روی سبزرنگ  
از دور نمایان بود

جامه او تن زیب سپید ساده بود  
از بزرگان دربار خود که در میان شان دست برچوب  
دستی خود نهاده ایتاده بود به یکدانه کومید بسیار داشت  
که در دستار داشت شناخته میشد که پادشاه اوست و هم  
در آن گاه گزارشنامه های مردم بود که پی در پی بدست



## داستان ترک تاران هند

او میدادند و او آنها را گرفته بی چشمک میخواند و بدست خود  
چیزی بر آنها نوشته باز میداد و از کشادگی پیشانی و خنده  
های زیر لب و نشانه های ضربانی که از چهره او نمودار میشد  
پیدا بود که در پرداختن بآن کارها دلش خوش و  
روانش شاد همی بود

## بهاور شاه پور اورنگزیب

اگرچه اورنگزیب پیش از مرگ بدست خود نوشته و  
گذاشته بود که شاهزاده معظم را شهنشاه داند و  
کشورستان هند را میان او و شاهزاده اعظم بخش  
کنند یکی کشورهای برینی و خاوری را بدست گرفته  
دلی را پای تخت خود کند و دیگری آگره را تختگاه ساخته  
به کشورهای فرودینی و فرودین باختری با همه کشوران  
دکن بجز گلکنده و بیجاپور که از آن کام بخش است

فرمان راند و نیز چند روز پیش از مردنش چون شاہزادہ اعظم  
 (کہ از گجرات بہ پیشگاہ آمدہ بود) و کام بخش ہر دو در اردو  
 میبودند باین اندیشہ کہ مبادا در آن پامین پیری کاری را کہ  
 خودش با شاہجہان کرد ایشان با او کنند ہر دو  
 شان را از نزد خود بساخت چنانکہ فرزند کمتر خود شاہزادہ  
 کام بخش را روز دو شنبہ ہفدہم ماہ یازدہم سال  
 یکہزار و یکسد و شترہ تازی بہ پادشاہی بیجا پور سرفراز  
 نمودہ بدان سوش فرستاد و فرمود کہ با ساز و سامان  
 پادشاہانہ چندانکہ تواند بارش گاہ شہریاری خود شتاب  
 نماید و روز پنجشنبہ ہشتم ہمان ماہ فرزند میانی خود شاہزادہ  
 اعظم را بفرماندہی مالوہ فرستادہ فرمود کہ راہ آن  
 کشور را با درنگ بسیار و در نورد و در ہر فرو و گاہی دو  
 روز و سہ روز بماند مگر چون اورنگزیب روز آوینہ

بیت و هشتم همان ماه در گشت و نخاب مرگ او  
از پیکلی که فرستاده دخترش زیب‌النسا بگیم بود به شاهزاده  
اعظم که چند فرسنگ راه پیاده بود رسید او در دم  
از جانی که بود کوچ کرد و در پسین روز شنبه بیت و  
نهم همان ماه بسرای بلند شهنشاهی در رسید و  
در روز دوشنبه دوم ماه دوازدهم همان سال کالبد  
پدر را به اورنگ آباد فرستاده روز سه شنبه دهم  
ماه او که جشن بزرگ مسلمانان است (عید قربان) به  
تخت شهنشاهی برآمده گنجینه و دیگر کارخانه جات  
پادشاهی را بچنگ گرفت اسدخان را بدستور پیش  
دستور بزرگ پسرش ذوالفقارخان را چنانکه بود  
سه سالار خواند و دیگران را نیز بر سر کارهایی که داشتند  
بگماشت و خود را شهنشاه بزرگ همه هندوستان

وانست

در آن هنگام شاهزاده معظم فرمانفرمای ملتان پسر دوش  
عظیم الشان کنارنگ بنگال و دو فرزند دیگرش خجسته ختر  
و رفیع القدر در سوانه ایران بودند و چون آگهی بیمار  
اورنگزیب همه جا پهن شده بود هر یک از ایشان از  
جای خود برای پیش بندی کار بجنش درآمده بود  
آمدن شاهزاده معظم از کابل و کشتن برادر  
خود را در جنگ و رسیدنش به تخت شهنشاهی  
هندوستان

برخی تحت نشینی او را در راه (۱۱۱۹) برخی در کابل (۱۱۱۹)  
نوشته اند مگر از دو روی به تخت بر نشستن او در کابل  
پذیرفته راستی نیست یکی اینکه در هر دویم ماه سوم جنگ  
او با برادرش اعظم شاه آغاز شد دیگر آنکه آگهی مرگ

## داستان ترکنازان هند

اورنگزیب در راه باورسید نه در کابل پس اگر چنین  
 هم شده که در دو روز بر تخت نشسته باشد میثاید که میروز  
 که سه شنبه تختین روز ماه تختین سال یکزار و  
 ۱۱۱۹ { یکصد و نوزده بود سرسری در راه باشد و  
 میروز پس از دست یافتن بر برادر (۱۱۱۹) بایان  
 ترک و آئین

باری چون از کابل به هندوستان رسید و از مرگ  
 پدر شنید نامه به برادر نوشت که اگر باندزنامه پدر  
 کار کنید و بدانچه او برای ما هر دو نوشته است بسند  
 نمائید من کشور فراخ دکن را بشما وامیگذارم و بهیچ  
 از هندوستان که بنام من است پای فراتر نمی‌نم  
 و جهانیان دانند که تاجه اندازه نیکی هنگام ما هر دو  
 برادر و بهودی و آسایش کشور و مردم کشور در زیر

اینگونه آشتی خفته است و چون پاسخ بجز از توپ و تفنگ  
نیافت به آماده ساختن سامان جنگ شتافت  
در آن میان شاهزاده معزالدین که از ملتان با لشکر بسیار و  
سامان فراوان بجنیش آمده بود در لاهور به پیشگاه پدر رسید  
و از آنجا هر دو با هم رومی به اکبر آباد نهادند  
از آنسوی عظیم الشان از بنگاله با سپاهی گران و گنجینه  
فراوان و سامان بی پایان خود را به اکبر آباد رسانید  
پاره نوشته اند که عظیم الشان هشت کروڑ روپیه (سی و دو  
کروڑ تومان پول ایران) همراه داشت و در میان راه  
نیز بیش از یک کروڑ روپیه بدست آورد  
پس از آن مختار خان فرمانده اکبر آباد را که پدر زن  
شاهزاده بیدار بخت و نیکوخواه اعظم شاه بود گرفته زندانش  
کرد و هر چه اندوخته و سامان پادشاهی که بفرآوانی در اکبرآباد

## داستان ترک تاران هند

فراهم بود همه را بچنگ آورد مگر دژ بالا از آنرومی بدست  
نیامد که سرنگبان آن دست بدامن پوزش زد و گفت  
که اورنگزیب را سه فرزند است که بر سر شهنشاهی گفتگو  
دارند و بنزد کار ایشان کیسو نگرویده و بیچکدامشان دارا  
تخت نشده اند چون یکتن از ایشان بخت نشیند این  
دژ باو و اگر آشته خواهد شد اکنون را سپرد کسی نتوانم کرد  
چون عظیم الشان را در آندم کارهای دیگر در پیش  
بود که بند و بست آنها بر گرفتن دژ سختین تر بود در آن گاه  
اینگونه گستاخی آن سردار را سنگی ننهاد

پدر او معظم شاه آن گنجینه های ژرف را دیده بیرون  
از اندازه خوش گردید زیرا که از رگبزرگی پول دست  
سپاه بیابان تنگی رسیده بود پس تخت سپاس  
خدا را بجا آنگاه با سایش دل کارشکر را بسمان آورد

اعظم شاه چون شنید که برادرش به آگره در رسید  
بآهنگ کارزار او از جای خود کوچ نموده با شتاب بسیار  
خود را به گوالیار رسانید چنانکه بیشتر ساز و سامان جنگ و  
همه توپخانه دنبال ماند پس بنگاه را با اسدخان در گوالیار  
گذاشته خود روی به دهلی پور نهاد و چون آوازه رفتن او  
بدانوی گوشزد معظم شد او نیز بآهنگ انجامی جنبش  
نموده روز یکشنبه یازدهم ماه سوم نزدیک جایی که نامش  
جاجو بود فرود آمد مگر هنوز چادرهای پیشخانه او را نیفراشته بودند  
که شاهزاده بیدار بخت با چند تن از بزرگان نامدار بر سر  
شان ریختند و مردمان دکن که همراه بودند آغاز گشت  
و بُرد نموده چادرهای شان را آتش زدند

عظیم الشان بدان دراز دستی آگهی یافته با شکر خویش  
آماده کارزار شد و روز یکشنبه هژدهم همان ماه هنگامه



## داستان ترک تاران هند

ز دو خورد و رستاخیز گیر و دار گرم گشته نزدیک بود که شکست  
 بشکرتش و رافتد که پدر و برادرش در هنگام خوب  
 بیک رسیدند و در آن جنگ هر دو فرزندان اعظمش  
 (بیدار بخت و والا جاه) کشته شدند و ازین رویداد جهان  
 روشن در چشم او تیره و تار شد و کمر بست که خود نیز  
 در پشته کارزار رفته بفرزندان خود که تاب جدائی ایشان  
 را نداشت پیوندد

پس بادلاوری و پافشاری بسیار برپیل سوار شده جنگ  
 میکرد مگر چون مرگش نزدیک رسیده روی ستاره اش  
 به پستی گرویده بود بسیاری از دوستان و همراهان و بشارش  
 کشته شدند و خودش نیز بگلوه تفنگی که از لشکر دشمن پیش  
 خورد و در دم از پیل سمرنگون شد و جاننش از دهن در رنج رور  
 آسوده گشت

گویند چون اعظم شاه از پیل افتاد یکی از سرداران که نامش  
ستم دل خان بود پیل خود را بسوی او رانده سرش را از  
تن جدا کرد و آنرا با فرزند کمتر او شاهزاده عالی تبار که بالا  
پیل پهلوی پدر خود جای داشت نزد محکم پرور پادشاه سر  
و کالبد برادر را دیده با ناله و زاری بسیار بگریست و فرزند  
کوکی او را بر دامن نهاده پس از آن همیشه او را بهمان  
چشم میدید که فرزندان خود را

باری محکم پس از آن فیروزی کالبد برادر را بنجاک  
سپرد و تحت هندوستان را از آن خود شمرده خوش  
را بهادر شاه خواند

۱۱۷۹  
هجری قمری

روزی که شاهزاده اعظم آماده کارزار بود ذوالفقار خان گران  
نمود که چون امروز از وزیدن بادهای تنگه روبروی ما  
می وزد چشم دلیران کار نمیکند و آفتاب نیز بلند شده است

## داستان ترک‌تازان هند

اگر امروز را دست بکار نزنند تا فردا که توپخانه و زورِ لشکری  
ما که دنبال مانده برسند بهتر خواهد بود

مشایده گفتار او را سنگی ننهاد و ذوالفقار خان همان سخنان  
را از سر گرفته بر زبان راند که اگر سپارش این بنده نخواست  
پسند سرکار جهان پناه نیفتد بهتر اینست که دستوری دهند  
تا او سر خود گیرد

اعظم شاه که بدلاوری خود و بهادری یارانِ دیرین خود نازان  
بود پاسخهای ناگوار داده روی از سوی او بر تافت  
ذوالفقار میتاب شده باربخش بسیار از او روگردان شده  
نزد پدر خود اسدخان که در بنگاه بود رفت و چون آن پدر  
و پسر بد آنچه گزشت آگهی یافتند بدرگاه والا شتافتند و بگونه  
که دستهای خود را با دست مال بسته بودند ببارگاه شنشاهی  
ورآمدند

بہادر شاہ از جای خود برخاست و دست آصف الدولہ اسد خان  
را بکشد و فرزند خود معزالدین را فرمود تا دست نصرت  
جنگ ذوالفقار خان را بکشد

پس از آن شہنشاہ آئینہ مہربانی بایشان و انہودست  
و بہ بلندی پایہ ایشان پرداخت کہ رشک انگیز درون  
ہمسراں شان شد چنانکہ منعم خان دستور را کہ در  
کابل بدوستی خود برگزیدہ زبان دادہ بود کہ چون تہمت  
نشیند اورا دستور بزرگ خود سازد بہ اسد خان بزرگ  
ن داد و چون بالای دستور می کہ بہ منعم خان زبان دادہ  
بود پایہ ندید پایہ تازہ بلند تری برای اسد خان بیافرید  
و اورا در بار جالستاد خود گردانید و بسی سرفرازی  
ہای دیگر و اثران او گردانیدہ ذوالفقار خان را سپہ سالار  
بزرگ ساخت

## داستان ترک‌تازان هند

چون روز جنگ جی‌سینگ راجه انبیر برای اعظم شاه  
و برادر بوجی‌سینگ برای خودش شمشیرها زدند و در دل  
داشت که انبیر را از جی‌سینگ گرفته به بوجی‌سینگ دهد  
پس هم برای اینکار و هم برای فرو نشاندن آتش کشی  
اجیت‌سینگ پسر جونت‌سینگ که در جیپور برافروخته  
شده بود در آغاز سال تحت نشینی خود از اکبر آباد آهنگ  
آن سامان فرمود و چند دژ از آن راجگان گرفته برای  
آنکه آسایش کشور بیش از آن آلوده نگردد آشتی گوئی  
با راجپوتان کرده نوشته از ایشان گرفت که سر از فرمان  
او نیچند و در کشور او دست از تاخت و تاز بردارند  
اگرچه این پیمان مایه ناموری او نشد مگر آن هنگام را  
آمانیه سودمند بود که توانست به آسودگی برگشته کار برادر  
را یکسو کند زیرا که پیمانش با رانای اودیپور چنین بود

که خاک کشور او تا جانی باشد که در روزگار اکبر بود در آئین  
پرستش و بجا آوردن آنچه بسته به آن است بهمانگونه آزاد  
باشد که درگاه آن شهنشاه بود و در گزاشتن لشکری  
که برای چاکری ناگزیر بود اکنون ناگزیر نیست بگونه که دشمن  
میخواهد بکشد و بر روی همرفته از زیر دستی او بجز نامی  
بجایماند

همین گونه پیمانی با اجیت سینگ بست بجز بند انجمن  
را که با او کنار نیامد و او را بگذاشتن لشکری برای  
چاکری ناگزیر داشت مگر باجی سینگ از رهگذر همان دشمنی  
که گفته شد کار را تنگ گرفت ساخومی در تحتکاهش  
و اگر داشت و خودش را فرمود که با سپاهش همراه  
اردو باشد و با آنکه سپه داری آن لشکر را باو داد  
او را از فرماندهی بر آن نومید ساخت و از همین بود

که چون اسدخان آصف الدوله را برای انجام کارهای کشور  
به شایه‌ها آباد فرستاده خودش (روز یکشنبه جمعه ماه هشتم  
سال یک هزار و یکصد و نوزده) از اجمیر با جی سنگ و اجیت  
سنگ روی به دکن نهاد همین که لشکر به نریده رسید  
اجیت سنگ نیز ناگواری از رفتار پادشاه دید و آن هر دو را  
لشکر خود را برداشته از اردو بیرون رفتند و با هم  
هم پیمان شدند که در سرکشی با مغول پایداری نمایند  
بهاور شاه که انجام دادن کار کام بخش را بر مهر کار  
نخستین تر میدانست و راندم روی خود نیاورد و ره گرای  
سوی بیجا پور شد زیرا که خبر آنکه میدانست که سرکشی در گل  
کام بخش سرشته شده است اینرا هم گوشزدش کرده بودند  
که شاهزاده کام بخش چون از مرگ پدر آگاه شد آتشی  
نشانهای مهربانی از اعظم شاه یافت که هم خودش و

هم مادرش از او خوشنود شده گردن پادشاهی او نهاد  
چنانکه او نوید داده بود که پادشاهی حیدرآباد را نیز بر بجا پور او  
ببفراید و پس از آنکه از کشته شدن او شنید اندوه  
ناک گردیده بفرامی سامان جنگ میزد و دشمنشاهی  
بهادر شاه را نمی پذیرد و همچنین سخنان سخت نیز در پاسخ  
نامه های دوستانه خود از او شنیده بود از نیروی چون دید که  
کار باشتی پیش نمی رود آهنگ او نمود و روز سه شنبه سوم  
ماه یازدهم همان سال در نزدیکیهای حیدرآباد باو رسید  
و هر دو لشکر آراسته تا نزدیک نیمروز کوششهای مروت  
جویدا نمودند تا آنکه لشکر بهادر شاه چیره شد و جانفسانی یاران  
یکدل کامبخش بجائی نرسید و چون خودش از بیاری  
زخم از بهوش رفت باز ماندگان سپاه بیشتران گریختند  
و کامبخش که با پسران خود بر پیل بهوش



## داستانِ ترک‌تازانِ ہند

افتادہ بود گرفتار شد چنانکہ اورا بر بہانِ پیلِ نرود بہادر شاہ  
آوردند

بہادر شاہ فرزندِ خود معزالدین را بہ پیشانیِ اوروانہ داشتہ فرمود  
کہ فرود گاہِ اورا گرامی دارد پس شاہزادہ اورا در سربِ پُردہ  
شکوہ مندی فرود آورد و بہادر شاہ خود بدیدنِ او رفتہ چون  
برادر را بدانگونہ دید در گریہ خود دہری نتوانست کرد پس  
بازاری بسیار باو گفت کہ ہرگز دلم نمیخواست شما را بدینگونہ  
بہ بینیم و کامِ بخش نیز مانندِ پرواک ہمین سخنان را بر زبان  
رانندہ کالبد تہی کرد و بہادر شاہ پسرانِ اورا نیز مانندِ پسر  
اعظم شاہ با پایانِ آزادی و ارجمندی پرورش نمودہ ہرگز  
دربارہٗ ایشان گرفتارِ فرزندانِ خود کہ راہنمونِ آزارِ ایشان  
بود گوش نداد

و اگر اشتن بہادر شاہ فرمانفرمانی ہمہ کشوران

دکن را به ذوالفقار خان و گماشتن ذوالفقار خان  
داود خان پنی را بفرمان رانی آن کشورستان  
و بستن داود خان پیمان تازه با مرآتگان  
در همان روزها که اعظم شاه از احمد نگر بآهننگ جنگ برادر  
ره نورد و سومی اکبر آباد بود ذوالفقار خان رهایی ساهوراجه  
پور سنباجی را که تا آنگاه در چنگ مغول مانده بزرگ  
هم شده بود به پیشگاه او سپارش نمود و بگردن گرفت  
که اگر تا انجام هم از رهایی او ناگواری پدیدار گردد پاسخ  
آنها خودش خواهد داد و اعظم شاه سپارش او در اینکه  
چون او بکشور پدری خود دست یابد با مغول بجز رفتار  
پسندیده کاری هویدا نسازد از او پیمان گرفته آزادش  
نمود و راجه ساهو روی بکشور مرآت نهاد که پادشاهی آن  
بخودش میرسد

## داستان ترکازان هند

در آن هنگام تارا بائی بنام پسرِ کودکِ خودش بر مرآت  
فرمان می‌راند و آن گروه بدوروی بفرماندهی وی خوش  
نبودند کی اینکه میدانستند که تحتِ راجگی از آن ساهو  
فرزندِ سناجی بود و اینکه فرزندِ کودکِ ویرا پس از  
مرگِ پدرش راجه‌رام و افادین را می‌گرچنگِ مغول  
تحتِ راجگی خودشان برداشته برای این بود که ساهو گرفتارِ دشمن بود و  
ایشان نیازمندِ راجه بودند که بنام او کشور رانی کنند

دیگر اینکه در زیرِ فرمانِ وی چنانکه دلِ شان میخواست  
بتاراجِ کشورانِ همایه نمی‌توانستند پرداخت از نیروی  
سردارانِ شان تا ساهو را میانِ خود دیدند و بخش شده  
به یک بسوی رفتند و همین یکی در میانِ ایشان با  
خانه جنگی بسیار سختی شد و در همچنین بهنگامیکه دشمن خود  
را که بیابانِ کمزوری و پریشانی در افتاده بود میتوانستند

آسانی از میان بردارند افتادند بجان یکدیگر  
از همین رکنر شاهزادگان مغول را آغایه آسایش دست  
داد که توانستند کارهای خانگی خود را انجام دهند چنانکه  
بهاور شاه چون کار کامبخش را ساخت فرمانفرمائی همه  
کشوران دکن را به ذوالفقار خان واگذاشت بگرایند در باره  
مراته با آنکه میخواست کار را با آن گروه یکسو نماید فرمان  
درستی نداد چه ذوالفقار خان میخواست پیمان آشتی را  
بدانگونه که اورنگزیب اندیشیده بود با ساهو در میان نهد  
و منعم خان دستور میخواست همان را با تارابی به  
کنار آید و شهنشاه را دلخوری بهیچیک از آن دو  
بزرگوار پسند نبود مگر چون بودن ذوالفقار خان در  
ایرووی همایون ناگزیری بود هنگام جدائی از دکن  
ذوالفقار خان داود خان پنی را که یکی از سرداران

## داستانِ ترک‌تازانِ هند

افغانِ دکن و درجنگهای اورنگزیب کارهای نمایان بود  
 ساخته بود بجایِ خود در دکن گزاشت

آن فرمانفرما پس از کوچ اردوی بهایون آن پیمان  
 را بگونه که ذوالفقارخان میخواست با سهولت  
 مگر بدینگونه که تا هنگامیکه او بر سر فرمان است چو  
 (چهاریک) به مراتبان داده شود بی آنکه پای یکی از آن گرو  
 در میان باشد

از همین یکی و دیگر کاروانیهایی دادوخان کشور دکن تاپان  
 روزگار بهادرشا چنان در آسایش بود که او توانست  
 بادل آسوده بجایای دیگری که مسترگیشان کمتر از دکن  
 نبود برپاورد چنانکه از دکن آهنگ سزاداون جی سنگ و  
 اجیت سنگ نمود که هنگام آمدن به دکن بر در زبده  
 درفش سرکشی برافراشتند و پس از آن با سرداران

پادشاهی جنگیده ستن از ناموران ایشان را گشتند و  
بهاور را چنان بخشم درآوردند که چون آبسنگ کینه جوئی  
آنها روی به اجمیر نهاد چیزی نبود که جلوگیر شتاب او شود  
بجز همان آگهی که باو رسید از شورش گروه سیکه در  
پنجاب و افتادین سرزند بدست ایشان و او را ناگزیر ساخت  
که درآندم باراجگان آشتی گوئد نموده به و راند اختن ریشه  
آشوب آن گروه شتابد

پس از آن بهادر شاه از رهزیر همان ناگزیری که نگار شیا  
پیش از آنکه به بنگاه راجگان رسد ایشان را بنوید بخشش  
گناهان و دادن زینهار باردوی والا خواند و چون ایشان  
بیم خود را از درآمدن باردوی همایون آشکار نمودند شاهزاده  
عظیم الشان را نزدشان روانه نمود و او در همان راهی که  
شهنشاه می نمود راجگان را که بسر دگی لشکر خود بودند

# داستانِ ترک‌زبانِ هند

دیدن نمود و همه خواهش‌های ایشان را بجا آورده از  
رومی پیمانی که بارانامی اودیپور بسته شده بود پیمان نامه  
با ایشان و میان نهاده بکشور خویش شان فرستاد  
پای گرفتن گروه سیک در پنجاب

{ ۱۱۲۱ } بزرگ و پیشوا و پیمبر این گروه مردی بود  
{ ۱۷۰۹ } نامک نام از کترینِ هندو که در روزگارِ ابراهیم شاه  
لودهی انباردارِ دولتهان بود و درویشی بدو رسیده  
دش را ربود

برخی گفته‌اند آن درویش کبیر بود و کبیرکی از درویشان  
نامورِ هند است که در گزشتن از گیتی و رسیدن به  
رازهای جهان و نیکی خوی و پاک‌ی دل و روان یگانه  
روزگارِ خود بوده

نامک انبارهای دولتهان را آتش زده بتاراج داد

و دست از زن و فرزند برداشته بگوشه نشینی و تن کاهی  
پرواخت

دولت خان از شنیدن آن تخت بخشم آمد و چون  
نشانه های درویشی در او دید دست از او برداشت  
ناک پس از چندی درگیری دم خداوند دستگاه فرافرا  
شده دارای پیروان بسیار شد و نامه ها در زبان (جت)  
(یاجات) که دیگمان پنجاب بودند در پافند بنگاشت  
و در میان پیروان خود که گروه سیکه باشند بگذاشت  
و ایشان آنها را از شمار نامه های آسمانی دانسته  
رهبر کردار و دستاویز پندار خود ساختند و دارای  
کیشی تازه شدند

ناک خدایرامی ستوده ره نورد هنجار یگانگی هستی پو  
جهان و جهانیان را نمود بی بود و رنگ نیستی اندو میدآ



## داستان ترکمارانِ هند

و چون بت پرستی را نکوسیده و پرستش یزدان را بآئین  
 هرکیش ستوده می پنداشته گروه بسیاری از مسلمان  
 و هندو باو گرویدند مسلمانان او را باباناک و هندوان  
 او را گروناک خواندند

(گروه در هندی آموزگار را گویند) ناک گزشته از پایه  
 خدائی که گروه سیکه او را دارای آن میدانند مردی  
 بوده نرم دل و نیکبخت و بخود و چون دید که هندوستان  
 آباد است از دو گروه بزرگ که مسلمان و هندو باشد  
 خواست که آئینان آئین و پرستی در میان گزارد که  
 هر دو گروه با هم در آمیزند پس از آئین های هر دو  
 کیش هر کدام که بهم نزدیک و پسندیده هر دو گروه  
 بود دست چین نموده بنام خود نامه ساخت و آنها را  
 به پیروان خود آموخت و یکتائی خدا و یافتن پاداش

و کيفر را بر همه روشن گردانيد و چيزهاي گفت که کسی  
سر از گفتار او باز نرزد

گوشتِ خوک و باده را ناروا شمرد تا مسلمانان خوش  
باشند و آزارِ جالوران را نيز نکوهيده و نادرست انگاشت  
تا هندوانش به پسندند

پيروانش پس از او گوشت خورند تا جانشيني او به گرو  
ارجن مل رسيد و او مردم را دوباره از آن کار بازداشت  
مگر پسر او گروهی گوشت خورد و هم شکار کرد  
گرو ارجن مل از باباناک گروي پنجم بود و چون تا گاه اکبر  
شاه از آنرو که آن گروه بکردارِ زيردستان و درویشان  
هند و میمانند نه کسی پاي ایشان شده زور ایشان هويدا  
گشت از نیروی هم خودشان آسوده مانند هم آزار  
شان کسی نرسيد تا آنکه جهانگیر پور اکبر شاه کنه کار

سنگینی برگروی پنجم آنها نهاد و چون او در برداشت  
 آن بار در مانده شد او را بسته در آفتاب گرم لاهور  
 بر ریگستان واداشتند تا به سختی جان داد  
 چون گناه او بیش از آن نبود که خسرو پور جهانگیر هنگام  
 سرکشی بر پدر از دم فرخنده او یاری جست و او  
 نیکی روزگار او را از خدا خواست خون همه پیروان او  
 بیشتر از این یکی بکوش آمد که او را بیگناه بازخواست  
 نموده بدان باد افراه رسانیدند و همین مایه دشمنی  
 بسیار سختی شد که از مغول در دل آنگروه جای گرفت  
 مگر در آندم دم نزدند زیرا که جهانگیر فرزند او گروهی گوید  
 را که شمشیر بسته بهنر سپاه گری می آموخت با آنکه او  
 را در لشکر بیایه و مایه کوچکی رسانیده بود (چنانکه پس  
 از او آنرا (پایه را) بنام هر یک از گروهائیکه بجانشینی میرید

میکروند) باز برای بازیافت بازمانده آنچه بر پدرش  
بنام گنہ گاری نہادہ بود بہ گوالیارش فرستادہ آنجا  
زندانش کردند تا پس از دوازده سال کہ او را رہا  
و او پس از مردن جہانگیر در پنجاب رفتہ از پیروان  
خود لشکر ساخت و بخونخواہی پدر کمر بست و چندین  
بار با لشکریان شاہجہان زد و خورد ہا کردہ سرانجام  
با آنکہ چند تن از بزرگان مغول را در جنگ کشت  
تاب ایستادگی نیاوردہ بہ کوہستان پنجاب پناہ  
گرفت و ریشہ آن دشمنی کہ در بیشہ نہاد آن کردہ  
بیخ یافتہ بود بہ آبیاری تیغ اورنگزیب درخت ہای تناو  
بر آورد چہ اورنگزیب کہ کمر بچنگ ہمہ بیگانہ کیشان چست  
بستہ بود تیغ بہادر را کہ گرومی آنگاہ ایشان بود  
گرفتہ بکشت

پس از آن فرزند او گوند سینگ که از نایک گروی  
دهم بود همه زندگی خود را در کار خوشنواهی پدر گزرا نید  
و پیروان او درویشی را گزاشته لشکر خوشنوار شدند  
و بسیار دلیرو سخت یغماگر و زیان کار برآمد مگر باز  
هم با لشکر آزموده کار اورنگزیب کاری از پیش نتوانستند  
برد بیک جنگ همه پراکنده شدند و دو فرزند گوند  
سینگ گرفتار شده کشته شدند و خودش نیز از آن  
اندوه دیوانه شده بمرد یا بگفته برخی پس از آنکه جایها  
استوارش بدست دشمن افتاد و مادر و بچه کانش  
کشته شدند و شماره مردانش روی به پستی یا خود  
به نیستی نهاد پریشان شده بنجاک مغول درآمد و در نایک  
وکن بدست یکی از دشمنان خانگی خود کشته شد مگر پسر او  
او را هنوز آن فراخ سینگ بود که باز همپای شده

بجنگند و به همین اندیشه در کوهستان برینی نشسته راه  
می پائیدند و بر آمادگی خود می افزودند که پژواک آوازه مرگ  
اورنگزیب در همان کوهستان بگوش شان رسید  
و گاه آمدن بر کشورهای برینی بدست شان آمد  
در آن گاه گروهی ایشان بندها نامی بود از همین گروه  
سیکه که نزد گروگوبندسینگ سرسپرده جانشانی ها در  
راه دلدادگی باو هویدا ساخته پس از او جانشین او گردید  
و سرانجام نام گروگوبندسینگ را نیز بر خود نهاد و  
از پیروان خود انبوهی را آماده کار ساخته در همان  
روزها که شاهان مغول را در دکن سرگرم خانه جنگی  
دید از جای خود بیرون ریخته بخش خاوری پنجاب را  
فروگرفت و در هیچ جا از کشتار و تاراج خروءه فرونگذاشت  
و بی آنکه اینگونه خشم او و پیروانش اینگونه جوش هم کشی

## داستان ترک‌تازان هند

باشد بهر شهر که رسید پرستش گاه‌های مسلمانان را ویران  
 کردند مردمش را کشتند آخوندها را گرفته سر بریدند و کار  
 شگرمی و سنگدلی را بجائی رسانیدند که دست کمتری  
 بدان رسید زیرا که مرده‌هایرا هم که بنجاک سپرده بودند  
 از گور بر آورده می انداختند که جالوران مردار خوار بخورند  
 و گرچه اینگونه بیدادها را در راه خود از سوی خاور  
 رودهای ستلج و جمناتا سهارنپور بهر جا رسیدند  
 کردند گمریش از همه جا در سرهند که فرماندهش را شکست  
 داده بچنگ آوردند آشکار نمودند

سرانجام سرهنگان پادشاهی که جایجا ساخلو داشتند بر  
 سرشان ریخته گیریشان دادند و آنها بسوی سرچشمه ستلج  
 برگشته بجائی فرود آمدند که میان لودهیانه و کوهستان بود  
 و آن جائی بود که آنرا پیش از آن بنگاه خود ساخته بودند

که اگر راه دشتهای کشاده بسوی شان بسته شود گریز شان  
نزدیک باشد مگر چشم شان از آن شکست نرسید باز  
سر برگردانند و درین بار از یکسوی تا نزدیکی لایپور و از  
یکسوی تا نزدیک خود دلی را چا پیده فرو گرفتند و همین  
بود که بهادر شاه را ناگزیر ساخت در اینکه با راجپوتان  
آشتی کرده خودش بر سر آنها شتافت  
تا ختن بهادر شاه برگروه سیکه بچک آوردن  
و زهاشان و گریختن بندا  
پس چنانکه گفته شد بهادر شاه کار راجپوتان را یکسو نمود  
بر سر گروه سیکه تا ختن آورد و آنها را بهم در شسته  
بکوبستان شان گریزانند  
بندا بدژ استواری پناه برد بهادر شاه برای آنکه ریشه  
آشوب آن گروه را یکباره از بیخ بر کند آنرا در میان



## داستانِ ترک‌تازانِ هند

گرفت مگر سیکان تا دم واپسین پایداری نمودند چنانکه خود  
 داری کردند تا پس از روزگاری که خوراکِ شان کیبار  
 بپایان رسید پس بادلِ استوار همه با هم یکجا شده از  
 دژ برون ریختند و مردانه جنگیدند تا کشته شدند و بنده  
 خودش از میان در رفت و دژ بدست لشکرِ بهادر  
 شاه افتاد

گویند در آن هنگامه مردی خود را چنان وانمود ساخت  
 که گویا خود بنده است و چون او را بنده شناخته گرفتند و  
 با آواز ساز و دهل بار ویش آوردند دانسته شد که او  
 بنده نبود هندی بود از پیروانِ او که خود را برخی او  
 ساخته باندیشه اینکه چون او بنام بنده گرفتار شود خود بنده  
 آسانی می‌تواند گریخت و اگر در گرفتاری کشته شود برخی سر  
 او باشد

بہادر شاہ با آنکہ بر جان بازی او آفرین گفت باز فرمود تا  
 اورا در پنجرہ آہنیں کردہ بہ دہلی بروند پس رستم و لقا  
 را با لشکری در آنجا برای انجام کار سیکان و گرفتار  
 بندا گزاشتہ خود بہ لاہور آمد و چون او بی دستور  
 آنجا را ول کردہ بدرگاہ آمد شہنشاہ دست اورا از کار  
 برید و جاگیر ہایش را ہم گرفتہ خانہ نشینش ساخت  
 و محمد امین خان را بجای او فرستاد

در همان روز ہا دوسہ تن از بزرگان نامور دربار  
 او مردند از آنہا یکی غازی الدین خان فیروز جنگ بود کہ در  
 احمد آباد گجرات در گشت و از خود بہادر نیز نشانہا  
 کالیوہ گی پیدا شد یکی از آنہا این بود کہ فرمود ہمہ سگ  
 را کہ در شہر واروہ بودند بکشند و ہنگامہ سگ کشی  
 بجائی رسید کہ در شہر واروہ ہنگام روز سگی دیدہ نمشد

داستان ترک تازانِ هند

مکر و در دلِ شبها نزد کسانی که با آنها خوی گرفته بودند می  
آمدند و باز پیش از دمیدن سپیده از آبِ راوے  
شنا کرده آنو میشدند و همه روز را در آن سوے  
رو و باسایش میگزانیدند تا روزِ نوزدهم ماه  
نخستین سالِ یک هزار و یکصد و بیست و چهار  
تازی که بهادر شاه در لاهور پس از بنفاد و دو سال  
تازی زندگی و پنج سال جهانبانی رو بجهان نابووی نهاد  
در خوی و کواس بهادر شاه

بهادر شاه که او را شاهِ عالم نیز میگفتند از بیشتر پادشاهان  
پیش نرم دل تر و شایسته تر بود و همیشه در انجام دادن  
کارهای بزرگ کوشش مینمود  
بخشش باندازه بود که هرگز نشد کسی از او چیزی بخواهد  
و از او نومید برگردد چنانکه گویند از بسکه مردم درخواست

فرنام دادند و او هیچکدام را و انزو پایہ ہائی (منصب) شش  
ہزاری و ہفت ہزاری و فرنامہائی جنگی و (ملکی) و راکے  
و راجکی آن مایہ رو بافرایش نہاد کہ دیگر فرنام را ابرو  
بجائماند

بهاور شاه دانشمند فرزانه و دارای ہرگونہ دانش و مہر  
بود و مردمان دانشمند را دوست داشتہ ہمیشہ با آن  
گروہ ہمیشینی مینمود

بخوشی دل خود کیش و آئین (شیعہ) را برگزیدہ بود و  
انجمن ہا فراہم آوردہ دانایان ہر دو روش را نشانید  
تا باہم گفتگو نمایند و میخواست کہ آئین (شیعہ) را روا  
دہد مگر چونکہ شمارہ رہ روان راہ دیگر از چندین ہزار برابر  
آن آئین ہنوز افزوتر بود از پیش نتوانست برد  
جماند ارشاد

## داستان ترک تازان هند

پس از مرگ بهادر شاه نخست فرزندِ دوم او عظیم‌شاه  
 که در روزگار پدر نگرانِ کارخانه جاتِ پادشاهی و انجمن  
 رگبزر نزدیک تر از دیگر شاهزادگان بود بجای پدر نشست  
 و آن کار بخشنودی همه بزرگانِ نزدیک چهره بست  
 بجز ذوالفقارخان که بهم شاه و هم بزرگانِ درگاه از  
 رشکی که بجایگاه او داشتند با او دشمنی ورزیدند  
 ذوالفقارخان در آرمیان خودی به معزالدین رسانیده او  
 را بپادشاهی خواند

معزالدین بی پولی و کم بودی سامانِ جنگ را از آنچه در  
 دست بود بهانه کرده گفت که من هر چه دارم در ملتان  
 دارم و تا رسیدن آنها دست نگاه خواهم داشت  
 ذوالفقار بگردن گرفت که از پول و سامانِ  
 جنگ آنچه درکار است کارسازی نموده برادران او

رفیع القدر و جهان شاه را نیز به پیمان اینکه پس از دست  
یافتن بر عظیم الشان کشور را بخش کنند با او عهد است  
خواه کرد

مغزالدین آنرا از یاوریهایی نهانی دانسته تن در داد  
و ذوالفقار خان چنان کرد که زبان داده بود

پس هر سه برادر با ذوالفقار و لشکرش روی به عظیم  
الشان نهادند و پس از چند روز گیر و دار گلوله توپی بر  
پیل سواری عظیم الشان خورد و آن جانور او را برداشت  
و دوان دوان تا کنار رود راوی آمده از بالای بلندی  
خود را در آب انداخت و یخز بالا آمدن گل و لای  
از ته آن گرداب نشانی از آنها پدید نگشت

پس از آن رفیع القدر و جهان شاه که از روی پیمان  
امیدوار بخش نمودن کشور بودند یکی پس دیگری

واستان ترکمازان هند

کشته شدند و معزالدين به تخت شهنشاهی  
 برآمده خود را جهاندار شاه خواند و ذوالفقارخان  
 را بدستوری بزرگ کشور برگزید

جهاندار شاه تا تحت و دیهیم شهنشی را بنام خود یافت  
 افتاد بجان شاهزادگان خانه یتیمور و هر که ایشان را به  
 چنگ آورد بکشت و فرزندان اعظم شاه و کام بخش از  
 بچنگ افتادگان او بودند

ذوالفقارخان در دم سوار کار شده لگام فرمان را  
 از آغاز تا انجام بدست خود گرفت و با شهنشاه سرگرا  
 و گستاخی آغاز نهاد

شاید ذوالفقار پیرامون آنگونه دلیرها نمیکشت اگر جهاندار  
 رفتارهای ناشایسته و ناپاکاریهای نابایسته را پیش نمیکرد  
 رفتارش این بود که شب و روز مست افتاده بود

و اگر گاهی بر آندش در دربار بدرخواستهای پی در پی  
ذوالفقار خان ناگزیری بودی با سرو دستارِ ژولیده و  
شوریده بدربار میآمدی

ناجاریش چنین بود که دل و جان باخته زککه خنیاگرِ سبزه  
نشینی شده بود لال کنور نام و ویرا فرنام اتمیار محلِ بگم داده  
برادران و خویشاندان ویرا که همه دنگ زن و چالچی  
بودند و پیشه خوانندگی و نوازندگی داشتند بیایه بر  
رسانیده بفرنامهای خوشحال خانی و نعمت خانی و مانند  
اینها سرفرازشان ساخت و از همین رگبزر بخش  
انگیز دل ذوالفقار خان و مایه بیزاری و روگردانی همه  
بزرگان کهن از درگاه خودش گشت

پس میتوان گفت که دلیرها و گستاخیهای ذوالفقار  
بجای همچنان پادشاهی بجای نبوده و درین سخی نیست



## داستان ترک‌تازان هند

که اگر شهریار رفتارهای درست پسندیده هویدا می نمود  
 او نیز راه چاکریِ اورا بآئینِ بندگی می پیوست مگر چون بیشتر  
 فرمانهای پادشاه بگونه بود که ذوالفقار تاجِ بر دوشان  
 رانداشت از درِ ناهنجاری درآمده گستاخی مینمود چنانکه  
 چون پادشاه نعمت خان را که او در زاده خانم بود بپایه  
 پنجراری و خوشحال خان برادر ویرا بپایه هفت هزار  
 رسانیده فرمان (صوبه داری) اکبرآباد را بنام او کرد -  
 ذوالفقار آن را بخواند و خوشحال خان را گفت که این  
 کار بی شکش چند هزار دهل و تنبک انجام نمی یابد  
 خوشحال خان بیابخی خواهرش آن سخن

را بادشاه رسانید

شاه به ذوالفقار پیغام داد که اگر این سخن راست است  
 هر آینه شوخی کرده باشید

ذوالفقار پاسخ فرستاد که شوخی نکردم راست گفتم زیرا  
 که کسانی که پیشه خواندگی و پای کوبی و سازندگی داشتند  
 چون بکار فرمانفرمایی که پیشه بندگان کهن و بنده زادگان  
 نوبرآمده است نامزد شوند ایشان بیکار خواهند ماند از آنرو  
 خواهش آنگونه پیشکش کردم که کار آنان را باینان  
 و بسم

همچنین چین قلیچ خان پسر غازی الدین خان فیروز جنگ  
 که بجز ذوالفقار خان کسی را هم چشم خود نمیدانست پس  
 از مرگ او رنجور که روزگار را آنا سازگار دید گوشه  
 نشینی گزید و بجز دانشمندان گوشه نشین بدیدن کسی  
 رفت روزی باهنگ خائمی از ایشان سوار شد  
 و سواری او در بازار بدورباش زن سبزه فروشی  
 زهره نام برخورد که برپیل نشسته بود و برای دیدن

## داستان ترکنازانِ هند

خواهر خوانده خود لال کنور به پرده سرای پادشاهی میرفت و چون  
 دور باش وی راه را بزور بر سواری آن بزرگ تنگ  
 نمود و هنگام رسیدن پیل وی برابر چن قلع خان  
 ناسرائی نیز از زبان وی بیرون آمد خان بزرگ منش  
 فرمود تا ویرا از پیل پائین کشیده لکد کوبش کردند و همراست  
 را نیز کتک پاکیزه زده پریشان ساختند پس از آن  
 از یخردی پادشاه اندیشیده بخانه ذوالفقار خان که پس  
 از مرگ اورنگزیب زخم بود رفته سرگزشت را باز گفت  
 ذوالفقار خان بردیبری او آفرینها گفته او را  
 ولداری داد و بخانه اش فرستاد

از آنسوی زهره خودی به لال کنور رسانیده و وی فریاد  
 پادشاه برده چیزی نموده بود که فرمان ناگواری بیرون آید  
 که پیغام دلیرانه ذوالفقار جلوش را بستم

بچنین سرآمد همه دستاویزهای اینگونه دلیریهایی ذوالفقار  
این بود که مردی تزد او بفریاد آمد که شوهر زن پارسا  
خبروئی بود و چون دانسته شد که خوشحالان ویرا از  
دیریکه خانه خود دیده و دل از دست داده اکنون میخواهد  
بزور و زبردستی باز روی دل خود رسد فرمود تا او  
را کسان کشان تزد او آوردند پس چوب هنگفتی  
باو زده در جای دوری بنزدانش فرستاد و خست  
و سامانش را بنجامه بند نویسندگان سرکار خسرو  
درآورد

جهاندارشاه اینگونه دلیریهایی را از ذوالفقار دیده از چیدن  
رگبزر دم نتوانست زد مگر دشمنی او را در دل میگرفت  
بدینگونه بود گستاخیهای ذوالفقار خان که خود  
مندان دانند اگر خزان میکرد کاری از پیش نمیرفت

## داستان ترک تاران هند

خانکه سرانجام هم نرفت  
 لشکر کشیدن فرخ سیر بدست یاری سید عبدالله  
 خان فرمانده بهار و برادرش سید حسینعلی خان  
 فرمانده ال آباد از بنگال بر سر دلی و سپرد  
 نمودن ذوالفقار خان جهاندار شاه را و کشته  
 شدن او و جهاندار شاه بفرمان فرخسیر  
 فرخ سیر فرزند عظیم الشان یکی از شاهزادگان بود که به  
 جنگ جهاندار شاه نیفتاد و چون دانست که جهاندار شاه  
 در پی گرفتار نمودن و کشتن اوست به نکبانی خود پرداخت  
 و عبدالله خان فرمانده بهار و برادرش حسین علیخان  
 فرمانده ال آباد را که دست نشانده و دوست پدرش  
 بودند با خود همراه ساخت و چون از چندین سال هم پدر  
 و هم خودش فرمان فرمای بنگال بودند پایه و مایه بهم بسته بود

که توانست لشکر درستی آماده نموده بآهنگ دہلی جنبش نماید  
چنانکه سپاہ گرانی در الہ آباد فراہم ساختہ لشکری را کہ  
جهاندار پیشانش فرستادہ بود بشکست و چون بنزدیکی  
آگرہ رسید بہ جهاندارشاه و ذوالفقارخان برخورد کہ باہفت  
ہزار مرد آمادہ پیکار او بودند پس جهاندار و ذوالفقار  
از یکسو و فرخ سیر و سیدہا از یکسو ہر یک لشکریان  
خود را جابجا زیر فرمان سپہبدان نامور ایرانی و تورانی  
واداشتہ رده آرای پہنہ دلاوری شدند (۱۲۳۴) و چون  
آنروز کاری از پیش نرفت شبانہنگام عبدالمدخان  
گزرگاہی از رود جہنا کہ پایانش نزدیک بود پیدا کرد  
از آب گزشت و یکدو فرسنگ راہ بسوی شاہجہان  
آباد بریدہ فرود آمد

ہمدان دم فرخ سیر در پی او با لشکر از آب گزشتہ

## داستان ترک تاران هند

بدو رسیده آروز را همانجا ماندند

حسین علیخان از جای خود نخبید و برای آنکه دشمن را  
خواب فرگوشی دهد بخر خود نمائی آروز را کاری نکرد تا  
در شب دیگر که فرخ سیر و سید عبدالدخان از آب  
گرفته روی به اردوی جهاندار شاه برگشتند چنانکه  
چون روز دیگر حسین علیخان با لشکرش در برابر سپاه  
جهاندار نمودار شد او خواست که بر حسین علیخان یورش  
ناگهان فرخ سیر را در پشت سر خود دید و آن زمینه  
جنگی که ذوالفقار در لشکر آرائی ریخته بود بهم خورده رستای  
شگفتی برپا شد مگر باز مردانگی نموده و از سپهداران  
پشت تورانی که در آن جنگ همراه جهاندار بودند محمد امین خان  
و چین قلیچ خان بود که دست از گوشه گیری برداشته دوبار  
توی کار آمده بود

باری نهارِ بزرگی میانِ آن هردو سپاه دست دادند  
شگرفی از سپیدان و ناموران هردو سوی کشته شدند  
حسین علیخان در میان تیپ دشمن گرفتاده پس از  
کشته شدن همراهیانش از رنج زخمهای بسیار بی  
هوش بر زمین افتاد

چیزی نمانده بود که عبداله خان نیز بهمان راه پلید گردد و بیکی  
از میان برون تاخته نمیدانست بجا میرود به پشت بلبند  
رسید و از آنجا پیلهای سواری زنانه جهاندار را که در آنجا  
بود نزدیک دید و اندکی ماند تا دوستان و یارانش در رسیدند  
پس از هماندم که آواز شیپور شادایانه فیروزی لشکر  
جهاندار برخاست خود را بیمار است و یکایک بداندوی  
تاخت چنانکه از آسیب یورش پیلان زنانه جهاندار  
بهم خورد پیلان رسیدند مردان در پی ایشان دویدند



داستان ترک‌تازان هند

و در یکدم چهره کار فیروزی چنان دیگرگون گشت که هماندار  
هیچ چاره ندید جز آنکه خود را بسواری لال کنور رسانید  
در پایان روز روی به اکبر آباد نهاد  
ذوالفقار خان با آنهمه چیرگی دشمن باز خود را نجات و تا  
یکپاس از شب رفته در پهنه کارزار پامی بیفشوده  
مردم خود را بختجوی هماندار شاه و فرزندش اعزالدین  
فرستاد تا اگر هر کدام از آن دو بدست افتد او را راست  
کرده آبروی ریخته را باز بر روی کار آرد مگر بدبختانه نشان  
از آنها بدست نیامد و آواز شادویانه در سپاه فرخ سیر  
بلند شد

چون آن آواز بگوش فرخ سیر رسید فرمود که اگر باد  
فیروزی برچم و درفش ما وزیده پس مایه پایداری ذوالفقار  
خان چیست و چون بفرمان او دریافت نمودند و دانسته شد

که جهاندار و اعزالدین گریخته اند باو پیغام فرستاد که آنانکه  
 دم از پادشاهی میزدند روی از هنگامه گیرودار برتافته  
 سر خود گرفتند اگر پایداری شما انگیخته اندیشه بدست آورد  
 شهریاریت آن سخن دیگر است و اگر میخواهید به  
 پادشاهی یکی از نژاد اورنگزب سر فرو آید مرا بجای  
 جهاندار بناسید

چون ذوالفقار این پیغام بشنید و از جهاندارشاه نومید  
 شد با پایان شکوه مندی از بهانجا روی به شاهجهان  
 آباد گزاشت

جهاندار که در پسین روز کارزار بگریخت به اکبر آباد رسید  
 شب را آنجا بیا سود و در پایان همان شب بهمرای  
 لال کنور و چند تن از نزدیکان بارش تراشیده و در  
 جامه بیکانه آهنگ شاهجهان آباد نمود و چون بدانجا رسید

## داستان ترکماران هند

خود را بجائۀ اسدخان انداخته در بند افتاد

ذوالفقار در پی او فرارسیده میخواست جهاندار را از بند  
برآورده دوباره با فرخ سیر بجنگد اسدخان او را از آن  
آهنک بازداشت پس میان پدر و پسر گفتگو بدرستی  
کشیده پس از همه ذوالفقار خان خواست روس  
به دکن که (صوبه) خودش بود گزارد چه میدانست که  
پس از آنهمه دشمنی ها و پدرکشتگیها که در دوستی بها  
شاه با فرخ سیر و پدرش آشکار نمود بدو امید بهبودی  
نتوانست داشت باز آصف الدوله با پسر همدستان  
نشد و او را به پشت گرمی در گذشتن فرخیر از گناهان  
بسپرد جهاندار شاه امیدوار ساخته هر دو بر آن شدند که  
آن پادشاه را نزد فرخیر برده بیاداش آن چاکری  
پوزش گناهان خود خواهند

عبدالدخان پس از آن فیروزی چون برادر خود را نیافت  
کسان خود را از هر سوی بختجوی او فرستاد و پژوهندگان  
او را زخم خورده و بیهوش بر خاک افتاده یافتند  
و چون عبدالدخان او را زنده دید از خوشدلی در پوست  
بگنجید

حسین علیخان که پس از بیهوشی درازی چشم گشاد  
تا از انجام کار جنگ و فیروزی خودشان شنید چنان  
شادمان گردید که رنج زخمها را فراموش کرد  
در کنوئنه جهاندارشاه

جهاندارشاه یکی از شاهزادگانی بود که در خاندهای پادشاه  
بهنگامی پیدا میشوند که بخت سروری از آن برگشته و  
ستاره بلندیش روی به پستی نهاده مگر او از آن تیره  
بود که خود نیز بدستباری خواهی ناشایسته سرمایه بزرگ

ویرانی آن میکردند پس از یکسال پادشاهی بدست  
فرخ سیرکشته شد

### فرخ سیر

۱۱۲۵ چون جهاندارشاه را شکست داد بامداد روز  
۱۷۱۳ دیگر همه بزرگان را بار داده تخت چین قلیچ  
۲ ماه ۴ خان و محمد امین خان و دیگر سرداران تورانی را بنوازش  
خسروانه سرفراز نموده عبدالمدخان را با چند تن از  
بزرگان دیگر از پیش برای بندوبست پامی تخت  
و بدست آوردن کارخانه جات پادشاهی به شاهجهان  
آباد روانه نموده پس از یکمفته خود نیز بدانسوی جنبش  
نمود و پانزدهم ماه دیگر بر در آن تختگاه فرود آمده عبدال  
خان را فرام قطب الملکی و (منصب) هفت هزار  
هفت هزار سوار داده دستور بزرگ کشور ساخت

برادرش حسین علیخان را نیز بفرنام امام الملکی و همانگونه پایه  
و پایه سر بلند گردانیده سپه سالار بزرگ کشور گردانید  
محمد امین خان را اعتماد الدوله خوانده بر جایگاهش

بفرزود

حسین قلیچ خان را که پنجهزاری بود به قهرزاری نموده نظام الملک  
فرنام داد و (صوبه داری) دکن را که بنام ذوالفقار خان  
و در دست داود خان پنی بود با و اگراشت و چون (صوبه  
داری) برهانپور بنام خود داود خان بود فرمان احمد آباد  
گجرات را بنام او نوشت

از اینگونه مهربانیهای او درباره بزرگان توران بویژه  
نظام الملک و محمد امین خان اعتماد الدوله هویدا نمیکرد  
که ایشان به پایی لشکر جهاندار با فرخ سیر جنگ  
کرده باشند مگر چونکه ایشان از شاهجهان آباد همراه

# داستان ترک‌آزاران هند

جهاندار بیرون آمده روز جنگ هم در لشکر او بودند و  
 را نیز نوشته اند که فرخسیر (قاضی عمید الله) تورانی را که در  
 بنگال (قاضی) جهانگیر نگر بود از پیش به تختگاه فرستاده  
 بود که دل بزرگانِ توران را بسوی او بگرواند چنانکه  
 چون او آن چاکری را بانجام رسانید بیاداش  
 آن فرمان خانِ خانانی و (میرجملی) یافته به (منصب) هفت‌سار  
 هفت هزار سوار سربند شد می‌شاید که آن (قاضی) خود را  
 در شاهجهان آباد به نظام‌الملک (در آنگاه چین قلیچ خان  
 و گوشه نشین بود) و دیگر بزرگانِ تورانی رسانید  
 آنها را قوی کار آورده باشد و ایشان از آنرو که از  
 ناهنجاریهای جهاندار شاه بیزاری جسته بودند بیادش  
 فرخسیر تن در داده پیمانهای با او در میان نهاده باشند  
 باری همین (قاضی) که پس از این خانها

## فرخسیر پور عظیم الشان

نامبرده خواهد شد در همان چند روز خود را در دلِ فرخسیر جاکرده  
میخواست که کسی بالادستِ خودش در درگاهِ شهریار  
نباشد و چون جایگاهِ ذوالفقارخان را بلندتر از همه میدا  
نخت در پی ویرانی او افتاده فرخسیر را برآداشت که او  
را از میان بردارد

حسین عینخان باندیشه فرخسیر و خان خانان پی برده به ذوالفقار  
پیغام داد که اگر میبایخی من بدرگاهِ شاه آئید سرموی  
از شما کم نخواهد شد و در راستی این سخن گنجایش  
گمانی نبود چنانکه خانخانان از آن پیام آگاه شد و دانست  
که اگر چنان شود او بآرزوی خود نتواند رسید پس تقرب  
خان را که مانند ذوالفقار ایرانی بود فرقیته با نامه آسمانی  
نزد او فرستاده سوگندها یاد کرد که در تنگداشتِ جان  
و آبروی او سرموی فروگذاشت نکند و اینرا نیز وانمود



ساخت که چون دل فرخیر از سیدها پاک نیست اگر  
همراهی آنها را برگزینند بی سخن خون‌شان ریخته خواهد شد  
و چون پادشاه می‌خواهد به پستی مردانگی شما کار ایشان را  
بسازد هرگاه شما را همراهی او نزد خود به بند هرآینه دلش  
از شما سزد خواهد شد و همچنین خود خان خانان نزد ایشان  
رفته بسی سخنانیکه در اندیشه آن پسر و پدر درست می‌نمود  
بایشان شنواید تا هر دو تن به آن کار دروایند و بمیانجی  
او روی بدرگاه فرخیر آورند

پس از آن ذوالفقار خان را با دست بسته به پیشگاه  
همایون رسانیده پدرش اسدخان زبان بتالش  
شهریار کثوده بالابه و زاری بسیار بخش کناهان  
پسر را درخواست نمود

فرخ‌سیر درباره ایشان بیش از اندازه مهربان

## فرخیر پورِ عظیم الشان

زبانی آشکار نموده پاسِ ناتوانی و پیری اسدخان را بهانه  
کرده فرمود که او بخانه رود و ذوالفقار بماند زیرا که بر سر  
کاری بکنگاش او نیاز افتاده

آنگاه ذوالفقارخان را در چادری نشانیده دورش  
را گرفتند و بهاندم که فرخیر آغاز کرد به فرستادن  
پیغامهای سخت او به انجام کار خود پی برد و پیغامهای  
درشت و سخت او را پاسخهای نرم و درست داده آنچه  
گرنشته بود برآستی باز نهاد گشته شدن عظیم الشان را  
بگردن پادشاه گزارشت و بیکناهی خود را هویدا ساخت  
و چون دید که فرخ سیر بر سر کینه جوئی است و سخنان  
او بگوشش فرو نمرود از روی آن دلیری و بهادری  
که ویژه منش او بود تن بزبونی درنداد و درشت گوئی  
آغاز نهاد که از پشتِ سرمه بگردنش افکنده

## داستان ترک‌تازان هند

کشیدندش و بازخمهای کار و دشنه از پایی درآوردند  
و همان روز (۱۱۲۵) بفرموده فرخسیر جهاندارشاه را در  
اندرون شاهجهان آباد به تسمه کشید و روز دیگر که او  
باشکوه شهنشاهی بشهر درآمد سرپادشاه کشته را  
بر نیزه کرده تنش را بر پیل بستند و با تن ذوالفقار  
خان که بر دم پیش بستند در همه شهر گردانیده  
بیرون دروازه بیفکنند و اسدخان آصف الدوله را  
نیز بفرمان پادشاه تازه با زنان پرده سرای خودش  
و پسرش سواره و نبال آن پیلان گردانیده در  
سرای خان جهان بهادر در بند گذاشتند و هر چه داشتند  
همه را بنحاله بند خسروی درآوردند

آصف الدوله چند سال دیگر زنده ماند و در جدائی  
فرزند پنجم کشید و چون زندگیش به نود و چهار سال

رسید (۱۱۲۹ هـ) بر بستر مرگ بیارمید و هندوستان  
را از هستی دستور دانشمند نیکو نهادی مانند خودش  
تنی گزاشت

گویند هنگام مردن او فرخسیر که با سیدها بهم زده در  
چاره کار آنها در مانده بود کسی را بدبجونی او فرستاد  
از کشتن ذوالفقار خان بیکناه پورش خواست و  
گفت که کشتن او و رنجاندن شما کار بدی بود که در  
باره خود کردم و سخت پشیمانم که گرانندی شما را  
به نگاه گوهر شناسی ندیدم اکنون اگر از روی مهربانی  
راهی بمن بنماید که بر سیدها دست یابم از آئین بزرگ  
دور نخواهد بود

آصف الدوله در پاسخ او پیغام داد که شما به تیشه  
بیدار ریشه نهال خاندان دوسه ساله ما را برانداختید

## داستان ترکنازانِ هند

و اینک گرفتارِ کيفرِ کردارِ خود و هیچک از اینها بیرون  
 از فرخوادِ ایزدی نیست و در باره دست یافتن بر  
 سیدها که از سخت لگام همه کارهای کشور و لشکر  
 را بدست ایشان و اگر داشته و دشمنان را به بست  
 و کشادِ بر کار کشاده داشتید اکنون را بیش ازین نمی  
 توانم گفت که چون راه چاره از هر سوی بسته است شما  
 را باید که با ایشان سرموی از سامانِ دلتنگی در میان  
 نگزارید و تا می‌توانید به خوش داشتنِ دل ایشان بکشید  
 و در نگهبانی خود بیدار بوده نگرانِ هسنگامِ درست  
 باشید و اگر خیر این کنید بیم گزندِ خویش را از  
 دل دور ننمایید

باری فرخیر بر تختِ هندوستان جای گزید و گنگه‌گار  
 و بیگناهِ بریک از بزرگان که بدتش افتاد بر گلویش

تسمه کشیده در کشتن آنکروه کار را بجائی رسانید  
که دیگر کسی را یارای آن نبود که به پیشگاه او روی نهد  
همه اینگونه کارها همان بود که دلِ خانخانان  
میخواست چنانکه اغرالدین پسر مغرالدین و عالی تبار پسر  
اعظم شاه و همایون بخت برادرِ کمتر خود را هم از دو  
بهرنی های او کور کرد و هنوز کرد ولداری تنی هم از بزرگان  
بر نیامده بود (بجز خانخانان و چند تن از نزدیکانِ دیگر  
که همه چون او در نژاد فرومایه و از سامان دانش و  
داد بی بهره بودند) که آتش افروزی او خانمان دوستی  
و یگانگی پادشاه را که با سیدها داشت بسخت دل  
شاه را آبان بر افروخت و در دلِ آنان بیم و هراس  
بمیدوخت

اگرچه خانخانان از بیخ شایستگی نداشت مگر برای این

بس بود که دل پادشاه جاگرفته بخرد کدوک منشی مانند  
فرخسیر را بخود کند و بی آنکه نگاهی به فرجام کارها کند  
او را بواژگون ساختن بنیاد شاهنشاهی وادارد و ازین  
یکی بیابان سبکسری و دهن مینی فرخسیر میتوان پی برد که خانکالا  
هم از آغاز کار میان آن شاه و دستور را پرزور بهم  
چنانکه تا فرخسیر به شاهجهان آباد رسید کارهای عبدالعزیز  
را که از پیش آمده بآئین دآورده بود در نگاهش از جنبه  
سرکشانه و امنود ساخت و از روی همین زمینه شاه را  
برآنداشت که فرمان داد تا کسانیرا که او از روی شایستگی  
بکارهای بزرگ برگماشته بود از کار بردارند و آنان  
را که خانخانان نشان داده بود و برازندگی نداشتند  
بجایشان برگمارند

پس آن کشمکش که در آرمینان سر برداشت تا تخم

دشمنی نونخواری در دل آن شاه و دستور نه کاشت  
فرو نه نشست و چندان نگزشت که آن تجمهای نابکار در دل آن  
هر دو بزرگوار درختان تاور زهر دار پر خار و کشته همه  
کسانی شدند که در سایه آنها سری یا از شاخ و برگشان  
بری یا خود از کنار شان گزری داشتند بهر گونه که بود  
اگر کار دشمنی میان آن هر دو کیو شدی روزگار مردم  
بد آن گونه تباهی نینجامیدی مگر آن نیز از روی منش دشوار  
میسمنود چه فرخیر بانی آزمایشی بر دل و بانادانی کوته اندیش  
بود و کسانی هم که گردش بودند از خودش تنگ آوند  
و ناخودمند تر بودند

سید عبدالسدخان قطب الملک نیز در پاره چیزها کمتر از  
فرخیر نبود چنانکه از فراوانی خواهشی که بخوشگزرانی و بهنشین  
زمان داشت راجه رتن چند را که گندم فروشی بود از



مردم شهر خودش نگران همه کارهای کشور نموده خودش  
بیچ کار رسیدگی نمیکرد بخرآنچه بنا فرمانی شاه بستی داشت  
چنانچه راجه رتن چند که دست اندر کار عبدالمد خان بود  
انجام میداد و کار با و به خداوندگار او پیشکش میدادند  
بفرمان پادشاه بود در دست نوشتن خاخوانان را که آنهم  
شورش بیناکی در میان مردم افتاد و از آن روی  
که خاخوانان برای دریافت نیکامی از کس به خیری نمیکرد  
و هر کس بهر چه میخواست بنامش مینوشت مردم او  
را بیشتر از سیدها میخواستند

سرانجام شاه و خاخوانان چاره کار آنها را درین دیدند  
که جدائی میان هر دو برادر اندازند پس حسین علیخان  
را که سپه سالار بود بر سر اجیت سنگ راتهور فرستادند

## فرخیر پور عظیم الشان

که پس از اورنگزیب در جود پور پیسی ها بر سر مسلمانان  
آورده نمازخانه های شان را ویران کرده بود و بهادر شاه  
از سرگرمی فرو نشاندن آشوبی که گروه سیک در پنجاب  
برپا نموده بودند باو نتوانست پرداخت

چون حسین علیخان را بدالنومی روانه داشتند در نهان  
به اجیت سنگ نگاشتند که هیچ چاکری بهتر ازین نیست  
و آنچه ترا بهره خواهی برساند همین است که با حسین علیخان  
مردانه بجنگی و بر او دست یابی و سرش را بآستان  
والافستی

راجا با آنکه آنگنان سرمایه دلیری بدتش افتاد باز چون از  
نیروی لشکری و بازوی برتری آن سردار شنید تختگاه  
خود را واکزاشته بازن و فرزند بکوهستان کشید و کسان  
خود را نزد او فرستاده خواستگار آشتی شد

حسین علیخان که از رسیدن نامه ای پی در پی برادر بایسته  
که شاه درباره کشتن او بافته بود پی برد تا ب ماندن و جنگیدن  
نیاورد خواهش راجه را پذیرفته آشتی بر آن شد که  
راجه پسر خود را با پیشکشی شایان بچاکری پادشاه فرستد  
و دختر خود را به زنی پادشاه در دهد و چون راجه آنهمه  
را گردن نهاد با شتاب بسیار خود را به پیشگاه رسانید  
و دید که کینه فرخسیر یک بر هزار افزوده شده است و دیگر  
چیزی نیست که بتواند آن دشمنی را از دل او بیرون کند  
چه فرخسیر درباره کشتن عبدالمدخان به گونه کوششی که  
توانسته بجای آورده و بنومیدی برخورد رازش بر همه  
آشکار شده بود و پایان آن دشمنی بر جهانیان روشن  
گردیده بود و کسیر یارای آن نبود که از در میانجی گری  
در آمده سخن از روی نیکخواهی به پیشگاه پادشاهی بر زبان

راند

در میانِ همان بهنگامه آزی که سیدها را (مانندِ دیگر  
بزرگان) بفرزوانی سامانِ بزرگی بود حسینِ علیخان را  
برآنداشت که درخواستِ (صوبه داری) همه کشورانِ دکن  
را پیش نمود و اندیشه او چنان بود که فوالمملکی آن کشور  
را بنامِ خود کرده مانند ذوالفقارخان و اودخان پنی را  
بجایِ خود بکشور رانی آن سامان برگمارد و هر سال از پهلوی  
او پولِ هنگفتی بچنگ آرد و خود در پایِ تخت بماند  
پادشاه از دادنِ فرماندهیِ دکن سرنه پیچید مگر به پیمانِ  
اینکه خودش بدان کشور رود و حسینِ علیخان در همچنان  
بهنگامی میترسید که برادرِ خود را در پایِ تخت تنها بگذارد  
و بر سرِ همین باز سخنانِ رنجش آمیز و گفتگوهایِ خشم انگیز  
در میانِ ایشان برخاست و کار بجائی رسید که قطب لعلک

## داستان ترک‌تازان بوند

و برادرش حسین علی دیگر بدر بارز رفتند و به نگهبانی جان  
خود پرداختند چنانکه لشکریان خود را نزدیک خانه‌های خود  
گذاشتند و گرداگرد سرای‌های خویش سنگرها برافراشتند  
چون چندی بدینگونه گزشت و در آن نالساها  
بیناک کار کشور از سامان افتاد و از هیچ سوی چهره  
یکسویی پدیدار نگشت مادرِ فرخسیر که در میان شاه و  
سیدها هنگام بستن پیمان و آمدن بر سر جهاندار شاه  
هم می‌انجی و هم گواه بود بخانه سیدها رفت و گفت  
چون هنگام پیوند دوستی و یگانگی شما با فرزند من پری  
من در میان بود هرگز نشد که من نگاهداشتِ سوی شما  
را فرو گزارم چنانکه همیشه در آشکار و نهان بداندیشیهایی  
فرزند خود را که درباره شما داشت بشما و انمود ساخته  
شما را بیدار کار و همشایر رفتار خودتان گردانیدم تا

از رگزر آگهی های گران بهای من تا ایندم چشم زخمی بشما  
نرسیده است پس اگر سخن مرا گوش و بداندیشیهای  
فرزند مرا فراوش کنید و بدر بار آئید باز من در پرورش  
اندیشه نیکی که درباره شما دارم کوتاهی و خودداری را هرگز  
بر خود گوارا نخواهم داشت و اگر فرزند من دوباره بسوی  
کج اندیشی گراید بدستور پیش شما را در تارکی نا آگهی  
تخواهم گذاشت

حسین علیخان نوشته های پادشاه را که درباره کشتن او  
به اجیت سنگ فرستاده و اجیت سنگ برای آنکه او  
را با خود یگانه ساخته آماده نگاهبانی جان و آبروی دختر  
خود سازد همه را با داده بود بوی نمود و گفت این است  
رفتار فرزند شما با ما چاکران و چنین است پاداش  
آن پادشاه بچاکریهای این دو جالفتان

## واستان ترکنازان هند

مادرشاه از دیدن آن نامه شگفتی نمود زیرا که بیش از آنها  
 خودش بجستم خود دیده بود مگر اینکه گفت من آنها را بر  
 شمرنده گردون فرخسیر باو خواهم نمود چنانکه بکفۀ خود کار کرد  
 و فرخسیر از آنگونه کردار خود پوزش خواست  
 چون گفتگوی آن مهین بالویی سنجیده بخرد بد آنجا کشید عبدالله  
 و حسین علیخان بسوگندهای وی آسوده دل شده روی به  
 پیشگاه والا نهادند و چون برابر شاه رسیدند زبان پوزش  
 و شمشیرها از کمر کشاده نزد او گزاشتند و بخشش لغزشها  
 گزشتۀ خواسته گفتند که اگر افسونگری زبان بداندیشان و بد  
 خواهان از رهبر ما بندگان گردی بر دامن دل پاک  
 چاکران والا نشانیده اینک شمشیر بدست فرخنده خود ما  
 را گردون زنند و بخون گلویی ما آن گرد را بشویند و از  
 این در سخنان چندانکه در چنین هنگامه ها شناخته چنین

مردم و دستور اینگونه دستوران است بر زبان رانند و  
فرخسیر از سر زبان ایشان را دلداری داده سرانجام میان  
شان آشتی بر آن شد که حسین علیخان خود به دکن و خانخانان  
نیز از ماندن بی پای تحت نویسد مانده بفرماندهی عظیم آباد  
سفر فرار شده روانه آلسوی شود

از بسکه فرخسیر از شناسائی کارهای کشور رانی و رسائی  
دانش دور اندیشی بی بهره و فرومایه بود میتوان گفت که آن پاک  
افشاری او در آشتی با سیدها و بدست آوردن دل ایشان  
نه برای آن بود که آن شکستگه پیکره بند و بست کشور که از  
بهم خوردگی میان ایشان دست داده بود روی بدرستی  
نهد و آن کویدگی که از شورش ایشان برشته آسایش مردم  
در افتاده بود بکشادگی و همواری پیوند چه تا فخر اجیت سنگ  
را که در خانه حسین علیخان بود پس از گرفتن جشن بسیار



# داستان ترک تازان هند

بزرگ چندین روزه شادی کدخدائی و آئین بندى و چراغان  
شهر و آتش بازیهای گران شکوه ستایش بهر به پیوند  
زماشوهری درآورده بخانه خود برد و خانخانان به عظیم آباد  
و حسین علیخان بسوی دکن آهنگ نمودند و داودخان پنی  
ند (صوبه دار) برهانپور ساخت و درنهمان { ۱۱۲۶  
۱۲۱۵  
۱۷۱۵ }  
چنانچه با باو که باید او زودتر خود را به برهانپور رسانیده سامان  
درستی فراهم کند و خود را زیر فرمان حسین علیخان ندانسته  
با او برابری کند و نابود ساختن او را سرمایه بزرگ  
امیدواری خود شناسد و بداند که پاوش آن چاکری  
فرمانفرمائی همه کشوران دکن خواهد بود  
داودخان از روی فرمان به برهانپور آمد و نیماجی سندیا  
را که یکی از بزرگان مرآت و از روزگار بهادر شاه بچاکریها  
مغول درآمده (منصب) هفت هزارى داشت پیش خود

## فرخ سیر پور عظیم الشان

خواند و در آن شهر آبادگی میپرداخت که حسین علیخان  
در رسید و چون او را در پایان خود سری دید باو پیام  
فرستاد که چون فرمانفرمائی همه کشوران دکن با من است  
باید که سر از فرمان من برتابی و چاکرانه مرا پیش باز کنی  
و اگر سر فرمانبری من نداری درست تر همین است که بی  
آنکه شکستی در آئین آربش کشور اندازی سر خویش گیری  
و نزد پادشاه روی

داود خان تن به پیچیک از آندوکار در داده آماده جنگ  
شد و حسین علیخان با بیش از بیست هزار سوار برابر او  
رده آرای پهنه پیکار گردیده هر دو لشکر بهم یختند و پس  
از ناورد و خونریزی که بسی از سرداران و لشکریان  
حسین علیخان کشته شدند تخت شکست بشکر او افتاده  
دسته دسته سپاهانش رو به گریز نهادند مگر بنگامیکه

## داستان ترک‌تاران مند

داودخان پیل خود را بسوی حسین علیخان میراند و در رسیدن  
باو شتاب مینمود و از نزدیک آمدنش نیز لرزه بر اندام پیاپی  
حسین علیخان در افتاده بود و او هم از گریختن سپاه خود  
و از چیرگی داودخان خود را باخته بود و نزدیک بود که همه  
بدست او جان دهند گلوله تفنگی بر سر داودخان خورد و  
در دم جان سپرد

از همین روی چهره کار کارزار رنگ دیگر گرفت لشکریان  
داود رو بگریز نهادند سپاه حسین علی شادمانه فیروزی نوحته  
دست بتاراج اردوی داود برکشادند و کشته داود را بفرمان  
حسین علی بدم پیل سواری خودش بسته در برهانپور بگروانیدند  
و همه خواسته پنی بدست حسین علیخان افتاده از آنجا  
فیروزمندان آهنگ سرادادن سرکشان مرته نمود  
گویند چون آگهی کشته شدن داود برنش رسید که یکی از

شاهزاده خانم های هندو و تاخندیس همراه او آمده بود و در  
بهانجا بادشاه شکم خود را پاره کرده ببرد  
در از دستیهایی گروه سیکه گرفتار شدن بنده  
سرگروه شان و انجام کار ایشان بدست مسلمان  
پس از درگزشتن بهادرشاه در لاهور از خانه جنگیهایی  
پی در پی که میان فرزندان او برخ نمود کسی بجنبشهای  
سرکشانه بنده که سرگروه سیکه بود و پیروانش که از جنگ  
بهادرشاه جان بدر بردند نپرداخت و آن گروه را هنگام  
خوبی هم بدست شد که سامان آمادگی خودشان را فراهم  
نموده باز آغاز تاخت و تاز نمودند و اگر گاهی یکی از سرداران  
پادشاهی که بفرقه های پنجاب یا بسا خلو آن کشور نامزد بوده  
و بنال او بلند میشد یا از او شکست میخورد یا کاری از  
پیش نمیداد و روزگار فرخسیر که بایزید خان نامی از

## داستانِ ترک‌تازانِ هند

همان سوانه آهنگِ او نموده بود و یکی از سیکان خود را  
 در چادریکه او به نماز ایستاده بود باو رسانیده او را گشت  
 و زنده بدر رفت و فرخیر بفرمانفرمای کشمیر عبدالصمد خان تورانی  
 که فرمانش ولیر جنگ بهادر و دارای چند هزار سوار مغول  
 نوشته او را نوید داد که اگر او بنده را گرفته کرد آشوبِ پیران  
 او را فرو نشاند فرمانفرمای پنجاب نیز بنام او یا پسرش  
 داده خواهد شد

آن سردار از کشمیر بجنبش آمد و چند تن از سرهنگانِ نامور  
 نیز با توپ و توپخانه یکمک او از پای تخت فرستاده شد  
 عبدالصمد خان که سوارانش همه مغول بودند  
 به کوچهای پی در پی دور و دراز بنده را به تنگنهای فروماندگی  
 در انداخت تا سرانجام پس از چند جنگ که در بیشترش  
 فیروزی با بنده بود او را در گورداس پور که در استوار

و نشین او بود باره گزین ساخت و آن جای را فرقه  
راه آمد و شد را بر روی بارگیان تنگ بربست و پس  
از چندی که همه جانورانی را که در کیش شان  $\left\{ \begin{smallmatrix} ۱۱۲۸ \\ ۱۷۱۶ \end{smallmatrix} \right\}$   
ناروا بود بخوردند و در دژ از چیزهای خوردنی نامی هم بجا ماند  
بسته آمده زنهار خواستند و دژ را دست دادند

بندا با همه پیروانش دستگیر شده بسیار شان کشته  
شدند و خودش را با بهفت سده و چهل تن از سر  
شناسان نامور بر شترهای برهنه و خرمای بی پالان  
سوار کرده پوستینهای وارونه پوشانیده با رسوائی  
فراوان به دهلی فرستاد

فرخ سیر فرمود تا همانگونه همه شان را در کوچه و بازار  
گردانیده پیروانش را تا بهفت روز گردون زدند  
پس از آن خود بند را نشانیدند و پسرش را که کودک

# داستان ترک تاران هند

شیر خواره بود بر دانش نهاده کارومی بدستش دادند و  
 او را گفتند که پسرش را بدست خود بکش و او چون  
 سر از آن کار باز زد سنگدلانه روبروی او شکم آن  
 کودک بگیمه را پاره کرده جگرش را بر آورد و باو  
 نمود سپس با گارهای تافته آهنین گوشتهای تنش را  
 پارچه پارچه از استخوانهایش برکنند

آنگاه مسلمانان افتادند بجان آن گروه و هر کجا آنها را دید  
 بگوئی کشتند که مردم گاو و گوسفند کوهی و آبوان دشتی  
 را شکار میکنند و چون آن گروه از سرتاپایک  
 تن خود را نمی ستروند و جامه کبود می پوشیدند هر کجا  
 که بودند شناخته میشدند و از همین یکی چنان کوفته و پامای  
 شدند که دیگر سر بلند نکردند تا در روزگار رنجت سنگ  
 که بخواست خدا داستانش گفته خواهد شد

## فرخ سیر پور عظیم الشان

کارگزاری حسین علیخان بهادر در دکن و بلند شدن  
آتش دشمنی میان فرخ سیر و سیدها و سوخته  
شدن رخت هستی آن پادشاه

کشور دکن در روزگار فرماندهی داودخان از آرموی که آن  
سردار بخرد با مراکغان بخشی کنار آمد از آسیب تاخت و  
تاز آن گروه تا اندازۀ شگرفی آسوده ماند و چون فرمانفرما  
آن کشور به چین قلیچ خان نظام الملک بهادر رسید آن  
سپهکش و دشمن دوراندیش روش دیگر پیش گرفت  
و آن چنین بود که از بزرگان مرآتہ کسانرا که کمزور بودند  
مهربانی فرموده یاورها نمود تا بر سر آنانکه پر زور بودند  
بلاف برابری و همسری برخاستند و با آنانکه توانا بودند  
از راه دوستی و یگانگی پیش آمد و اگر گاهی براس  
خاموش ساختن آتش آشوبی که پاره از سر کشان



و پاهنزان آن گروه بر میافروختند به آبیاری شمشیر  
نیازی می افکند در آن کار نیز کوتاهی ننمود و همین  
سایان رفتار او مایه آن شد که کشور را آسایش گویند دست  
داد و چندی از بزرگان ایشان خواستگار پیوند دوستی  
مخول شدند و درین سخنی نیست که اگر فرمانفرمائی او  
تا دیر میکشید آتش آشوب آن گروه کیباره فرو نمی  
و سر مردم آن کشور بر بالش آسایش درستی میرسد  
مگر چونکه فرمان رانی او بیش از سه سال نکشید چهره  
کارهای آن بوم رنگ دیگری پذیرفت  
سید حسین علیخان چنانکه نگارش یافت پیش از آنکه آری  
کشور از درستی کارهای نظام الملک چنانکه باید رخ نماید  
فرمانفرما شد و همان اندازه آسایشی هم که دست داد  
کیباره نابود گشت تیپ های سوار مرآت از هر گوشه

## فرخ سیرپور عظیم الشان

سر بلند نموده دست بتاخت و تاز بکشادند آبادچه های  
مخول را که بر سوانه بودند گرفته به باره و سنگر استوار  
نمودند و از هماغجا هر هفته بسوئی تاخته آبادانیهای گرو و بر  
را تاراج میکردند

از میان آن گروه ستیزنده تروبی باک تر از همه یکی  
که نامش کندی را و دابری بود در خاندیس راه دراز  
را بدست آورده جایجا دژهای کلی ساخته مردم ایل خود  
را در آنها نشانیده بود و سر راه بر کاروانها گرفته اگر  
زود بدادن چهار یک کالا و دیگر سامان خود تن در میدادند  
همه چیزشان در زنهار بود و گرنه رخت شان را یغما نموده  
لخت شان میکردند و سر میدادند و از همین رهگذر راه  
آمد و شد در شاه راه های بزرگ که از هندوستان و  
دکن به سورت پیوسته بود بسته شده بود از نیروی

# داستان ترک تازان هند

حسین علیخان ذوالفقاریک بخشی خود را باهشت هزار سوار  
و پیاده بر سر او فرستاد

چون آن سردار از کوتلی که میان اورنگ آباد و خالی  
بود گذشت کهند و در سوانه بگلانه جانی که پنجاه فرسنگ  
با خترویه اورنگ آباد بود باو برخورد و بی آنکه دست به  
ستیز آویزد رومی بگیریز نهاد و بهمان شاه کار که همیشه  
در جنگ با مغول شیوه آن گروه بود با او پیش آمد  
ذوالفقاریک سخن کسانیرا که از راه و  
روش آن گروه و چگونگی آن جامی با آگهی داشتند  
نشنید و آنها را دنبال کرد بهر دهیکه نزدیک شد مراکانه  
آنها تهنی کرده دور رفتند و چون از آنجا گذشت  
باز آمدند

کهند و ذوالفقار را در پی خود دوان دوان برد تا جا

## فرخ سیر پور عظیم الشان

سختی که همه سپاه خود را پخش و پراکنده ساخته بسوی  
بلندیهاییکه گرداگرد آن دشت بود فرستاد و خود را با  
چهار صد سوار باو نموده پس از اندک زد و خورد  
که چندی از لشکرش کشته شدند خود را بشکستگ انداخته  
بهمان سوی که میخواست گریخت و او را بدینجا کشید  
روزی دیگر ذوالفقاریک ناگهان خود را در میان  
لشکر دشمن دید و از بیچ سوی گریزگاهی ندیده خودش  
کشته گشت و همراهیانش به شمشیر سپاه مرته پارچه پارچه  
شدند و اگر یک دانی از میان آنان به خواستن زینهار جان  
پدز بردند بجز آن نبود که از اسب پیاده و از جامه و افزار  
جنگ برهنه شان ساختند و ول کردند

حسین علیخان دیوان خود را که هندوئی بود با دیگر سرداران  
مسلمان یکینه جوئی خون ذوالفقاریک بر سر کردند و فرستاد

## داستان ترک‌تازان هند

و چون او پس از آن فیروزی ترو راجه ساهو رفت او  
باو نتوانستند رسید همین بمراتگان دیگر که بتاخت و تاز گردو  
احمد نگر آمده بودند بر خوروه جنگها کردند و برخی بنکام شکست  
هم دادند مگر بر روی هم رفته بخرانکه دستان بهیج جا بند نشد  
از پامی نیز در افتاده خسته شدند و حسین علیخان ناگزیر شد که همه  
خواهشهای آن گروه را پذیرفته آشتی نماید چه از اینها  
گزشته آگهی هائی که از پامی تخت میرسید از آنرو که همه  
زبهنون افزایش دشمنی میان شاه و برادرش بودند او  
را پریشان و کم دل نمود و از فرمانهای که فرخسیر به راجه  
ساهو و بزرگان درگاه او و نیز بفرماندهان مسلمان که در  
حیدرآباد و بیجاپور و هر دو کرناٹک بودند میفرستاد و همه را  
در نافرمانی او و در جنگ نمودن با او و بر انداختنش  
نویدها داده امیدوار میساخت مراتبان شیردل تر شدند

## فرخ سیر پور عظیم الشان

و فرماندهان مسلمان دلیرانه جنبیدند چنانکه بجز مبارزین  
فرماندار حیدر آباد از بزرگان نامور کسی به اوزنک آبا  
برای دیدن او نرفت

همین رویدادها بود که او را برآمد داشت تا با راجه ساهو  
آشتی نمود آنهم بگونه که پیش از آن مراتبان از اوزنک  
خواسته بودند و دستشان بجائی بند نشده بودند بدانگونه  
که داودخان آنان را توی کار آورده بود چنانکه داودخان  
(چوتمه) را چهار یک از جاگیر خود و شاهزادگان برداشته  
از بازمانده بده کشور بگردن گرفت که برساند بی آنکه پانچ  
مراۃ در کار باشد و همچنین ده یک بده کشور را که مراتبان  
پس از چهار یک از بازمانده بنام سردیسکی خواسته  
بودند و اوزنکریب نیز گرفت و داودخان هم بگردن گرفت  
حسین علیخان بدادن هر دو تن درداد آنهم بدانگونه که

گماشتگانِ مراۃ در ہر جای پہلویِ افسرانِ کشورِ  
مغول نشسته آنها را باز یافت نمایند  
بر ایننہم نوشتہ داد کہ سوائہ کشورِ راجہ ساہو ہمان باشد  
کہ در روزگارِ سیواجی بود بہ افزایشِ آن دژہا کہ از  
خاک مغول تازہ بدست آورده و در چنگِ خود داشتند  
۱۱۲۹ } بر راجہ ساہو بیش ازین بار نیفتاد کہ اورا  
۱۱۳۰ } بایستی سالی دو لک روپیہ بدہد و پانزہ ہزار سوار  
چہ مراۃ آسایشِ کشور را نگہبانی نماید و از پاسخِ ہرگونہ  
زیانی کہ از رگبزرِ نا آسایشی روی نماید برآید  
اگرچہ فرمانروائیِ راجہ ساہو بر مراٹکان در آن  
ہنگام دارایِ دستگاہِ بندی بود باز ہم چنان نبود کہ  
پیمانیرا کہ بستہ بود نگہداری توانستی نمود زیرا کہ پارہ  
از سرکردگانِ مراۃ ہستوز بودند کہ برایِ سودِ خود خواہا

## فرخ‌سیر پور عظیم‌الشان

آسایش کشور نبوده فرمانِ او را درست نیسیرند مگر اینکه  
 حسین علیخان هم چندان در بند نگهداری آن بند پیمان  
 نبود آنچه دلش میخواست همان ده هزار سوار مرآت بود  
 که پس از آن از راجه گرفت و همراه خود به شاهیجهان  
 آباد برد

در میان آن سه سال که در دکن چنان گزشت که نوشته  
 شد رویدادهای چندی هم در شاهیجهان آباد رخ نمود که هم  
 مایه افزایش بی‌آرامی مردم گشت و هم دستاویز استوار  
 رشته دشمنی میان شاه و سیدها شد

قطب‌الملک چنانکه نگارش یافت از بسیاری مهرکینه زن  
 داشت و همیشه بکامرانی و خوشگزرانی میپرداخت همه  
 کارهای دستوری بدست دیوان او رتن چند افتاده بود  
 و او هر چه دلش میخواست میکرد و مردم از دراز و تنگ



## داستان ترک‌تازان هند

او بستوه آمده بیادشاه فریاد می‌بردند  
پادشاه فرمان بگرفتن رتن چند میداد و فرمانش از زوریکه  
قطب‌الملک داشت ناخوانده می‌ماند و پادشاه بیشتر خشمناک  
شده بر سرانجمن با سخن از ستیزه‌گیهای دستور در میان  
آورده و بر اینداختن او از همه چاره جوئی می‌نمود و بجای  
نمی‌رسید و همه آن سخنان بکوشش عبدالمدخان (همان  
قطب‌الملک) رسیده بر ستیزه‌گی می‌افزود و بر تناوب  
نیروی خود کوشیده بفرایم آوری سامان برابر  
می‌پرداخت

از همین سنگ اندازیها سپر شمه روشن آسایش روزگار  
مردم تیره و تار شده بود که فرخنده هشت هزار شکر را که  
گرفته و نزد خود گذاشته بود چون تخواه یکساله بایشان نرسید  
بود و ایشان بر در سرای پادشاهی غوغا بلند نموده بودند

## فرخ سیر پور عظیم الشان

از نوکری انداخت

این درد بسوز از سر مردم دور نشده بود که آوازه آمدن  
خانمان از عظیم آباد و ناگهان رسیدنش بر درِ سر  
شاهنشاهی گوش مردمان دور و نزدیک را کرساخت  
چه او در آن شهر و خامه روش لشکر بیاری از مغل  
گرفت و با آنکه گنجینه های شاهی را هم بر سر آن کار گذاشت  
باز در رسانیدن تنخواه آنان در ماند و آن سپاه از بی  
سامانی دست بیداد مردم شهر کشادند و خانمان تا  
چشمش را کشاد خود را دچار شورش مردمان و سپاهیان  
دیده تاب ایستادگی در خود ندید و شبشب از آن کشور  
گریخته در پانزده روز خود را به شاهجهان آباد رسانید و چون  
پادشاه در آن بیگم ولباخته رکن الدوله اعتقاد خان بود  
گناه اینکه چرا بی دستور می بدرگاه آمد بآینداد و او ناگزیر

## داستان ترک‌تازان هند

پناه به عبدالمدخان برد و آنجا نیز بار درستی نیافت چه مردی  
در مهنکامیکه آنگونه گفتگوها در میان بود رسیدن ناگهانش را  
چنان پنداشتند که فرخسیر برای انجام کار سیدها اورا  
بیاری خود خوانده و همین نیز مایه بدگمانی عبدالمدخان شد  
که او را پیش خود راه نداده به ملتان که زادبومش بود و قریباً  
کارگرتر از همه سامان‌های شورش‌انگیزی برآمدن  
همین اعتقاد خان بود بپایه‌های بلندیکه شایستگی آنها را ندانست  
چه او مردی بود محمد مراد نام از فرومایگان کشمیر که بسیار بی‌خبری  
از زمان پرده‌سرا که وی نیز زادبومش کشمیر بود خود را  
در تنهایی به پادشاه رسانیده تباهی سیدها را بگردن گرفت  
و از همین یکی در چند روز نزد پادشاه کارش بالا گرفته  
بجایگاه بلند رسید و بفرمان رکن الدوله اعتقاد خان سرزنش  
شده روزی نبود که از بخششهای بجای پادشاه بخیارهای

## فرخ سیر پور عظیم الشان

گران بها بهره یاب نمیشد پس فرخیر بهداستانی او و  
یاران دیگر خود چند تن از بزرگان نامور را که دشمن  
سیدها شناخته شده بودند برای انجام کار آن دو برادر  
بیای تخت خواند و همه را به پیمان اینکه کار سیدها را بنهاند  
نویز پایهای بلند داد

از آنها یکی نظام الملک بود که دشمنش با سیدها آشکار  
میسنود چه دکن را از او گرفته و به حسین علی داده اورا  
به مراد آباد که جای کوچکی بود و فراخور بزرگی او نبود فرستاد  
بودند.

دیگر جی سینگ راجه امیر بود که پیش از آن اورا بر سر گرو  
جت فرستاده بودند و پس از آنکه او رنج بسیار کشیده  
کوششهای بی شمار بکار برده آن گروه را یکبارہ بیچاره  
ساخت سید عبداله بایکی از گماشتگان آنان که به دلی

## داستان ترک‌تازان هند

آمده بود گفتگو نموده آن گروه را زنده‌ار داد و چاکریهای نیکو  
 او را بزرگ گناه آلوده نموده بدنامش کرد  
 دیگر سربلندخان فرمانده بهار بود

و گرچه راجه اجیت سنگ را نیز باین اندیشه که پدر زن پادشاه است  
 و در دشمنی با برادران همراهی شاه را رها نخواهد کرد پیشگاه  
 خوانندگرا و از آنرو که از بزدلی و ترسوگرمی پادشاه آگاه بود از  
 فرجام آن کار اندیشیده هم از سخت بداندوپیست و خود  
 را بی‌گفت و شنید به عبداللہ خان بست و از همین رفتار او  
 پی بخردمندی او میتوان برد که تا چه پایان کاروان مردم  
 شناس بوده که با آنکه پادشاه دامادش بود باز سومی او را  
 فروگذاشت نموده دیگران که راه او را نسپردند از بخیر و  
 وسبکسری پادشاه جز آنکه سودی نبردند بزیانی نیز برخوردارند  
 چنانکه نام مراد آباد را که در فرمان نظام الملک بود گردانده گردانید

## فرخسیر پور عظیم الشان

نام نهاد و بجایگزین رکن الدوله داد و سر آن هر دو سپهبدان  
بی کلاه ماند

نظام الملک بهادر از روی پیمان و نویدیکه باو و سهرلبنده خان  
داده بود دو سوار به پیشگاه خسروی گزارش نمود که اگر  
خامه دین دستوری بهر کدام از ما دو تا که در نگاه بندگان  
والا پسند افتد داده شود بزرگی قطب الملک بی سخن رگ  
برگ خواهد شد و در آن هنگام اگر نافرمانی کند سر خواهد افتاد

و بجز این راهی برای پامالی او در دست نیست چه او  
یکی از چاکران است و هنگامی سرش به سنگ خواهد آمد که  
یکی از خواجه تاشان او با او برابر شود و پادشاه سنگین و  
زنگین در جای خود نشسته باشند هنگامیکه پادشاه خود رو بر  
او ایستادگی نماید و مایه افزونی دلیری او شود و در برابر  
این پاسخ شنید که ما برای پای دستوری بهتر از رکن الدوله

داستان ترک تاران هند

کسی را نیشناسیم و چون کسان دیگر نیز که همان پش  
نمودند همین پاسخ یافتند همه بیدل شدند و از گرد او  
پاشیده برخی از کار گوشه گزیدند و نظام الملک بهاد  
یکی از آنان بود و پاره به قطب الملک پیوستند  
همین گونه مردم میان بیم و امید نگران جشن روزه بودند  
که در پیش بود چه دل نشین بیشتری از مردم همین شده بود  
که در آن روز عبدالمدخان کشته خواهد شد و برخی چنین  
میدانستند که در گرفتار شدنش سخنی نمیرود و در راستی  
اگر فرخسیر هر کدام از آن دو کار را کرمی بست که بکند  
میتوانست چه گذشته از دور باش بزرگی و شکوه شناسایی  
نزدیک هشتاد هزار سواره و پیاده از چاکران خسروی  
در تختگاه فراهم بودند و گرد عبدالمدخان بیش از چهار  
پنجم هزار مرد نبود و آشکار است که همه نوکران دستور

## فرخ سیر پور عظیم الشان

بجز چند از خانه زادانِ نیک شناس در همچنین هنگامه ها -  
 پیش و پس خود را می نگزند که اگر ناگواری روی نماید در  
 در روند مگر اینکه نامردی و کم دلی فرخیر باندازه بود که در آن  
 روز هم هیچیک از آن دو کار پدیدار نگشت و قطب الملک  
 از شنیدن آنهمه سخنان سخت و ست که از زبان دست  
 و دشمن در سرتاسر کشور پهن شده بود بجان رنجش یافت  
 و بهراس بر دلش چیره شد چنانکه فرمود تا از هر گروه  
 که باشد بیست هزار سوار برای او بگیرد و درین نگاه  
 بکنند که از مردم باره باید باشد چنانکه دستور پیش  
 او بود

پس از آن به برادر نوشت که خود را بزودی برساند  
 حسین علیخان نامه بیادشاه نوشت که چون دیرگاه  
 بیست که چشم از بهره اندوزی گنجینه ویدار بهایون نویسد



## داستان ترک تازان هند

است و نیز او که دکن با من ساخته اگر بوسیدن  
آستان والا دستوری دهند پایان بنده پروری همان  
خواهد بود

فرخ سیر که آن نامه را دید بیش از اندازه تبرسید  
و بمیانخی راجه اجیت سنگ با قطب الملک آشتی  
نموده بخانه او رفت و رشتۀ دوستی و یگانگی را به تاز  
سوکندهای سخت استواری داده بکاخ خسروی برگشت  
و پاسخ نامه حسین علی را چنین نگاشت که اگر خواهند  
برای اینکه او که دکن سازگاری ننموده به گجرات روند  
و گرنه ما نیز خواهشمند دیدار ایشان هستیم پس آنرا  
بدست اخلاص خان بهادرشاهی که از دوستان یکرنگ  
سیدها بود به دکن روانه نمود

حسین علیخان چون آن نامه را خواند بر سر انجمن

## فرخسیر پور عظیم الشان

باو از لب گفت که اگر دل پادشاه درباره ما پاک باشد  
 ما نیز بخیر فرمانبری هناخته دیگری نداریم بیش از این نیست  
 که با پادشاه دیدن نموده آرا نگاه فرمانفرمائی خود برمیگیریم  
 بزرگان و افسران کشور دکن که همراهی او را  
 برگزیده بودند از شنیدن آن سخن خوشدن شدند و  
 حسین علیخان چندی از دژهای دکن را بدست و البتکان  
 خود برخی را بدست بزرگان مرآت کبچاگری او درآمده  
 بودند و اگر آشته با سی چهلزار سواره و پیاده که ده هزار  
 شان سوار مرآت بودند (۱۱۳۱) از اورنگ آباد برآمده به  
 برهان پور رسید و از آنجا با پایان بزرگی و شکوه مند  
 پادشاهی کوچ نموده در پایانهای ماه سوم همان ۱۱۳۱  
 سال بیرون شهر شاهجهان آباد فرود آمد ۱۶۱۸  
 اردو زد

## داستان ترک تازان هند

فرخسیر یکایک چشمش را باز کرد و از سرداران کار آمد ندارد  
بجز راجه جی سنگ کیرا گرد خود ندید زیرا که پیش از آن  
چون قطب الملک شنید که نظام الملک از پادشاه نوسید  
شده گوشه گزید و سر بلندخان مبارز الملک از همان رو  
میخواهد که آنچه از اسب و پیل و زر و زیور که دارد بدهد  
و از پریشانی بده کاری و ارسته شده بجامه درویشی  
در آید بخانه ایشان رفت و گرد و لجونی بر دوشان برآمده  
و امهای سر بلندخان را از پیش خود داده بفرماندهی کاش  
فرستاد نظام الملک را نوید فرماندهی مالوه داد و امین الدین  
اعتماد الدوله را نیز که بی دستوری پادشاه از مالوه آمده  
کرفار خشم او شده بود و دل او نهاد و بدینگونه همه  
را رو بخود کرده بود و آنانکه هنوز گرد پادشاه بودند همان مرد  
فرومایه و ناشایسته بودند که او را بسوی ره نمونی می نمود

که نماینگاه تباہی او بود چه با آنکه باو گفتند که حسین علیخان  
در خرگاهیکه بیرون شهر برای او افرشته اند بدستور  
پادشاهان فرو آمده فرموده است که ما از امروز خود را از  
چاکران شاه نیشماریم از نیروی بجا آوردن رفتارهای  
بندگیانه را بر خود روا نیشماریم باز بگفته جی سینگ که ره آمو  
بهودی روزگارش بود کار نکرد و سخنان یاران نامرد  
خود را پسندید و جانش را بالای آن گراشت  
جی سینگ میگفت شماره لشکری که هم اکنون گردشهنش  
بنگبانی جان فرخته اش فراهند بیش از دو برابر همه  
سپاهیان هردو برادر است اگر بندگان والا همین به  
آهنگ گوشمال ایشان سوار شوند درین سختی نیست  
که از کوششهای لشکری گرنشته مردم بازار ایشان  
را سنگسار خواهند نمود و چندان دیر نخواهد کشید که سران

## داستان ترک تاران هند

شکرشان چون پادشاه را بر آغایان خود خشنماک بنگرند اگر  
 با او شان بستیز برنخیزند بسوی ما بگردند و اگر بسوی ما نگرند  
 سر خویش گیرند و از همین یکی هر دو برادر در یکپاس  
 یا دو پاس روز تنها مانده هر کجا بگریزند بگریزای بر خود  
 مگر یاران پادشاه برداشت هر گونه خاری آشتی را بر  
 آن گونه جنگ نخستین تر شناختند و تباہ ساختن سیدها  
 را بجنبشهای بجزوانه که نمیدانستند چیست و البته داشتند  
 و از نزدیکان پادشاه آنانکه بزرگان منحول بودند و هوش  
 و خردی بسزا داشتند از آن روی که پادشاه را شناخته  
 رفتارهایش را آزموده بودند سودمندتری خود را در آن  
 دیدند که در باره هیچکدام از آن دو کار دم نزنند و از فرمان  
 بری پادشاه که ایشان را برفتن نزد قطب الملک میفرمود  
 و از اینکه چون نزد او میرفتند گنده مغریها و تلخ رویهای

خوش و نازشها و باشهای پاسبانش را دیده بادل  
خسته و جگر تفته بر میگشتند در کار خود سخت در مانده بودند  
و نمی دانستند که انجام کار چه خواهد شد و از همین رویدادها  
در میان بی پایان اندیشه‌های گوناگون سرگردان بودند  
که از یکسوی سرفرستادگان قطب‌الملک پیدا شد و این  
پیام از او بیادشاه رسید که برادرم میگوید اگر جی سینگ  
را که دشمن خونی ماست دستوری دهند که بشور خود رو  
و سرگردگی تو بخانه و دیگر لشکریانیکه نگهبان در و دروازه‌ها  
آن میباشند با داروغگی کارخانه جات شاهی بدست کسان  
ما سپرده و لگام بند و بست کاخها و سراهای خسرو  
بدست ما داده شود ما هر دو برادر بی هراس و بیم هر روز  
بدرگاه آمده از کورنش پایه تخت بلند بهره اندوز خواهیم  
فرخ سیر دیوانه بی آنکه با کسی کنکاش نماید

# داستان ترک‌تازان هند

دروم پاسخ داد که بخواهش برود دستور کارهایی را که  
خواسته اند سپرد ایشان و کسان ایشان مینمایم مگر اکنون  
را بگماشتگی رکن الدوله باشد تا جشن نوروز که آنهم از  
میان برداشته گردد و به راجه جی سینگ فرمود که بروید  
بکشور خود رود چنانکه او در همان روز سوم (ماه چهارم) روز  
به انبیر نهاد

قطب الملک باراجه اجیت سینگ (پنجم ماه چهارم) سوار  
شده در دژ آمد و مردم فرخ سیر را از دروازه ها برداشته  
کسان خود را نشاند و چنان کرد که بجز رکن الدوله و دو  
سه تن دیگر از نزدیکان پادشاه و خواجه سرایان کسی  
با او نماند و در هنگامیکه لشکر حسین علیخان و سواره مرآت  
گرداگرد دژ را فرو گرفتند یکپاس بروز مانده حسین علیخان  
با دورباش شاهانه و شکوه بسیار به پیشگاه خسروی درآید

## فرخسیر پور عظیم الشان

باریاب شد مگر چنانکه دستور بود آئین زمین بوسی بجا نیامد  
و پس از گفتن چند سخنان ناگوار باردومی خود برگشت  
تا روز هشتم که قطب الملک با راجه باز نزد پادشاه رفت  
و آن بار تا کلیدهای خوابگاه پادشاه را نیز بدست آورده  
آگهی به برادر فرستاد و او در دم سواران خود را فرمود  
تا دسته دسته به شهر درآمده پیرامون دژ را فرو گرفتند  
و راه آمد و شد دیگران را بر بستند و حسین علیخان بدستور  
نخستین سوار شده جایی نزدیک بدژ پادشاهی فرود آمد و  
قطب الملک با راجه نزد پادشاه رفته زبان گله گزاری  
برکشاد و فرمان پادشاه را که درباره کشتن حسین علیخان  
به داودخان نوشته بود بیرون آورده نشان او داد و  
گفت برادرم میگوید این بود پادشاه چاکریها و جافشان  
هائیکه ما بشما و نیای شما نمودیم و چون گفتگو میان ایشان



## داستان ترکنازان هند

بجای بد کشید فرخ سیر برخواست و اندرون سر رفت  
 قطب الملک و راجه راه میدیدند که شاه بیرون آید و گفتگو  
 را یکسو نمایند که از پیش حسین علیخان پیغام رسید که  
 شهر بهم خورده مردم بشورش درآمده اند و دیگر جای در  
 نیست بهر گونه که توانی کار را با انجام برسان که پای سوار  
 مرآت از یورش پاره دوستان فرخیر از پیش در رفت  
 و نزدیک یکزار و پانصد تن از ایشان کشته شد و همه از  
 شهر بیرون گریختند اگر در گرفتاری فرخیر دیری دست  
 دهد شاید که گوته کار رنگ دیگر پزیرد و بنیادیکه برافراشته  
 ایم و اثر گونه گردد

قطب الملک فرمود تا سیدهای باره شبشب ریختند  
 پرده سرای شاهی و کنیزان را که نگهبانی دروازا میپوشیدند  
 دور نموده فرخیر را با خاری بسیار بیرون کشیده درجا

## فرخ سیر پور عظیم الشان

تنگ و تاریک زندان نمودند و عبداله خان نام افغان  
را که از نوکران نزدیک قطب الملک بود بر نگهبانی او  
گذاشتند و چون روز شد (چهارشنبه نهم ماه چهارم)  
آوازه بر تخت نشاندن رفیع الدرجات را بشهر و راندا  
خستند چون فرخ سیر هنوز هم خوی بچه گانه از سرش  
بیرون نرفته بود پس از آنهمه رسوائی با آنکه در زندان  
میل هم در چشمش کشیدند (پامایش اینک درست کارگر  
نیفتاده بینایش تباه نشده بود) باز دست از گفتن سخنان  
کودکانه برنداشت و همه روزه به قطب الملک پیغام میفرستاد  
که اگر باز مرا بر تخت پادشاهی بنشانید من سوگندی بخورم که  
هرگز از گفته شما بیرون نروم و چون از آنوی پاسخی  
نمی شنید دست بدامن عبداله خان افغان شده میگفت  
اگر چندان کنی که مرا به جی سینگ برسانی من ترا بهره

آرزوی تو باشد خواهیم رسانید

چون آنگونه سخنانِ فرخسیر به قطب‌الملک رسید فرمود تا  
چیز خورش کردند و آن کار هم تا دو بار کارگر نیفتاد  
بار سوم هنگامیکه از زورِ زهر جان بسر شده بی‌تابی میکرد  
و زبان به ناسزا کشاده بود بفرمانِ آن دستور تسمه‌گلوش  
کشیدند و چون تسمه از هر دو دست استوار گرفته دست  
و پا میزد با زخمِ چوب‌دستیهای کلفت دستهایش را از کار  
انداختند و کارش را ساختند

بدینگونه فرخسیر پس از شش سال و چهار ماه و اندی پادشاه  
و دو ماه رنج آزمائی زندانِ روزش بسر رسید

اینکه نوشته اند که چون عبدالمدخان افغان دید که فرخسیر  
آهنگِ گریختن از زندان نموده او را کشیده زد و او  
تابِ آن گستاخی را نیاورده سرش را چنان بنگ

# فرخ سیر پور عظیم الشان

زد که در دم جان داد و روغ است شاید بهنگامیکه چوبستیا  
بر دستمالش میزدند که تسمه را ول کند زخم چوبی سرش  
را شکافته باشد پس آنرا بدانگونه وانمود کرده اند  
در کواس او

فرخیر پادشاه ساده دل بی ساخته نادانی بود و بر روزگار خود  
بخشندهی همانند داشت و اگر دستور و سپه سالار کم از کارنی  
با آموزگارانی دانا و اندر زگران مهربان توانا و همنشینان  
داشتند مینا در پای تخت خود فراهم میداشت شاید خا  
تیمور چنان زود نیافتاد

در روزگار پادشاهی او <sup>۱۱۳۱</sup> بهنگامه میان هرامی (شیمه)  
و (سنی) برپا شد و از آتش آن که افروخته عبید الله  
ملتانى بود نزدیک رسید که بسی از بندگان خدا تباه شوند  
مگر فرخیر از شریعت خان که (قاضی) دربار بود مایه آنرا سپرد

## داستانِ ترک‌تارانِ هند

و چون شنید که عبیدالد سر آشوب انگیزی دارد فرمود تا  
آنچه برای یاقش بیای تخت آمده بود باو دادند و بزبان خوش  
بزاو بوم خودش باز فرستادند

بهمین در احمدآباد کجرات آشوبِ بزرگی میانِ مسلمان و هند  
برخواست که مردم بسیاری از هر دو سوی کشته شدند و چون  
داودخان پنی که در آن روزها فرمانده آن کشور بود هندوان  
را پستی نمود بر مسلمانان سخت گزشت مگر دلبخانی کافر خیر زنگ  
شکستی از چهره دل‌های ایشان نبردود

### رفع الدرجات

چون قطب‌الملک فرخیر را گرفت و به سیاه‌چال زندان  
در انداخت رفع‌الدرجات را که فرزندِ کمتر رفع‌القدر و نبیره  
بهادرشاه و از شکم دختر اکبر پور اوزنگزب و بیست سال  
از زندگیش گزشته بود از زندان برآورد و چون بنگاهمه

رستخیزی در شهر میان مردم برپا شده بود برای خوابانیدن  
 آن آشوب بی آنکه او را بگرمابه فرستد یا جامه شاهپوشا <sup>۱۱۳۱</sup>  
 گردن بند مرواریدی بگردنش انداخته تحت پادشاه <sup>۱۷۱۹</sup>  
 برنشاندش و پس از آنکه آنها از آسیب افتاد و شورش  
 مردم فرونشست دست سکا شش برکشاد و از رخت و گنجینه  
 و سامان پادشاهی هر چه بود و نبود خامه بند نمود و از هر گونه چیز  
 ویژه شاهنشاهی از پیل و اسب گرفته تا گوهر و زیور تیرش  
 را دست چپین کرده یا بکارخانه های خود برافروید یا با برادرش  
 بخش نمود تا جائیکه از کنیزان و پرستاران پرده سرا نیز هر کلم  
 شان که خوشگل و دل آرا بودند به شبستان خویش فرستاد  
 و چون بود و نمودهای پادشاهی بر سر آن دست نشاندگان  
 از نام تنها هم بسی کمتر بود هر دو برادر بادل آسوده و  
 پایان پشت گرمی به نیروی بزرگی خودشان چسبیدند به

## داستان ترک‌تازان هند

کارهای فرماندهی و کشوررانی و بی آنکه دوشمانی در برابر بنگرند  
 هرچه خواستند کردند رکن الدوله را گرفته هرچه داشت ازش  
 گرفتند و برای چیزهای گران بهای دیگری که فرخسیر باو داد  
 و در میان نبود شکنجه‌ها براو نهادند

بمختل و خراجیت سینگ بهر کس که فرخسیر جاگیری داده بود  
 پس ستانند و برای آنکه سری بشورش بلند نکردد بجز  
 یکدو تن که پیش از آن بنگی خود را یکی از آن دو برادر  
 آشکار نموده بودند کسی را از جانی که داشت برنداشتند  
 نظام الملک بهادر که پیش از نمایش آن آشوب  
 گوشه گزیده بود و هنوز هم تن بکار درنمیداد خواهی نخواهی  
 بفرماندهی مالو امش برگماشتند

سر بلندخان را که چند روز پیش از آن بفرمانفرمائی کابل  
 نامزدش نموده بودند از میان راه باز پیش خود خوانده

پس از نوازشِ بیش از پیش بهمان سولش فرستادند  
از کارهای درست پسندیده که آن دو برادر کردند  
همین بجا آوردنِ خوابش راجه اجیت سینگ بود در همان  
روز دربار جشنِ تخت نشینی در برانداختنِ آمین آزادبها (فریه)  
که عنایت المدهان در روزگارِ فرخنده دوباره بکار آورده چند  
روزی چون چراغِ بامداد نیمچه فروغی نمودار ساخت  
رفع الدرجات که میتوان گفت نمایشی هم از پادشاهی بر  
او نبود از آنروسی که بیماری دمه داشت پس از داشتن  
سه ماه و چند روز نامِ پادشاهی (روزِ شنبه بیت و یکم  
ماهِ بهفتم سالِ یکهزار و یکصد و سی و یک تازی) پادشاهی  
گیتی را برای سیدها گزاشت

رفع الدوله

پس از مردنِ رفع الدرجات آن دو سید برادر بزرگتر



## داستان ترک تاران هند

او رفیع الدوله را پادشاه ساخته همان راه را پیمودند که  
پیش از آن می پوسیدند

در روزگار این پادشاه خسرو دیگری نیز بر تخت نشست و  
آن شاهزاده نیکوسیر پور که پسر شاهزاده اکبر بود که در اکبر آباد نشین  
کرده بودند و چون آگهی مرگ رفیع الدرجات و بر تخت نشستن  
رفیع الدوله باو رسید هم بیاری سربازان نگهبان و دیگر  
بزرگان آن شهر بتخت شاهی برشته آغاز فرمائید نمود  
قطب الملک پس از شنیدن آن سرگزشت

به همراهی برادر خود حسین علیخان رفیع الدوله را برداشته  
آهنگ آنسوی نمود و در اکبر آباد را در میان گرفته پس از  
چند روز که نیکوسیر و باره گیان پاداری نیکوئی آشکار  
نمودند آنرا برکشود و همه کسانی که مایه آن کار شده بودند  
بسرانسانیده نیکوسیر را در بند نمود

همدرآن جای رفیع الدوله که شکم روش گرفته بود بیماریش  
زور آور شد و هنوز پله روزهای شهریاریش با از آن  
برادرش همبک نشده بود که راه برادر را به پیوند مگر آنکه  
مردنش را تا چند روز پنهان داشتند چه بخر روش ختم  
فرزند خجسته اختر جهان شاه پور بهادر شاه که از روزگار نیای خود  
مغزالدین با مادر خویش در در شاهجهان آباد بسر میبرد و  
در آن هنگام هجده ساله بود کسیر انداشتند که بیشتر در خور  
پادشاهی باشد از نیروی همبک نشانهای مرگ را در چهره  
رفیع الدوله دیده از زندگیش نومید شدند در پایانهای ماه  
دهم بود که دوتن از سیدهای باره را که خویش نزدیک  
خودشان بودند برای آوردن او به شاهجهان آباد فرستاد  
و رفیع الدوله چند روز پیش از رسیدن او به اردو  
در گذشت

## داستانِ ترکنازانِ بند

کالبدِ او را پس از رسیدنِ روشنِ اختر بیرونِ فرستاده  
 در خاکدِ انِ (خواجہ قطب الدین) پہلویِ برادرش بنجک  
 سپردند

آنگاہ روشنِ اختر چار چاغ از روزِ شنبہ پانزدہم ماہ  
 یازدہم سالِ یکہزار و یکدوسی و یکِ تازی برآمدہ بر  
 تختِ جہانبانیِ بندوستان نشاندند و او را (ابوالفتح  
 ناصر الدین محمد شاہ) خواندند \*

بیاریِ بزرگِ خدایِ بخشندہ کاغذِ سومینِ انجامِ زیرِ پیرفت

## پوش از پوش

تا جایی که من در نوشته های نویسندگان خاورستان دیده ام و یادآورم  
 همه در پایان نوشته خود از لغزش خامه و غلت نامه پوش خواسته  
 به بلندی نگاه خوانندگان چشم پوشش و امید بخشش و انموده <sup>خنده</sup>  
 مگر اینکه من هرگز از خوانندگان نامه خود خواش اینگونه بخشش چشم  
 پوشی ندارم زیرا که من پایان کوشش خود را و درستی این نامه  
 بهیودا ساختم و سرانجام که برای گشاستن فریبک نگاه و پسین  
 بسرپای آن نمودم باز دیدم که چرا آنکه بنوشتن غلت نامه نیاز افتاد  
 این نیز آزموده شد که درست برآمدن نامه از چاپ سربی و با همه  
 شاید شوا بود مگر از چاپ سنگ ناشدنی است چه با آنهمه <sup>تیر</sup> داد  
 و نگرانی که در درستی آن داده شد باز بهنگام و اوید انجامین آنهمه  
 غلت برآمد پس باید دانست که اینگونه غلت ها تنها از فرویش  
 نگاه من آشکار نگردیده چه بسا هست که جانی از روی سنگ  
 داغی رفته رفته زدوده شده و در جای دیگر آن به غلت افتاده است

## پورش از پورش

و مرا از رگبزر، هیچکدام از آنها گناهی نیست آری چشمداشتی که من  
 بخوبی بزرگانه خواهشمندان خواندن نامه خود دارم همین است که نخست  
 درستی هر کاخی از روی همان فلت نامه که همپای آن است اندک  
 رنجی بر خود گوارا نمایند آنگاه بخاندن آن آغاز فرمایند

# غلت نامه کاخ سومین

۳

ک	ج	ک	ج	ک	ج	ک	ج
۶	۸	مہاتجان	مہاتجان	۲۰۳	۱۱	نبرده اند	نبرده است
۴۰	۱۰	آسم	آسم	۲۰۵	۱۲	بیدران	بیدران
۵۵	۷	کون کن	کون کن	۲۱۶	۱۲	تاراس	تاراش
۵۶	۱۳	اف سنا	اف سنا	۲۴۱	۵	ہمہ روز کا	ہمہ روز کا
۶۵	۱۳	یگوئے	یگوئے	۲۶۰	۱۱	کارہیا	کارہیا
۷۳	۱۲	از آنجا	در آنجا	۲۶۳	۱۲	کریوہ	کریوہ
۱۱۲	۱۱	کریوہ	کریوہ	۲۶۳	۱۳	پیغولہ	پیغولہ
۱۱۸	۱۳	باندازہ	باندازہ	۲۶۴	۱۳	باشان	باشان
۱۲۲	۶	مرزبانی	مرزبانے	۲۹۲	۱۳	ہر و بخش	ہر و بخش
۱۴۸	۵	شنہا	شنہا	۲۹۲	۱۳	بایستی	بایستی
۱۷۰	۱۲	چخی	چخی	۲۹۴	۶	کریوہ	کریوہ

# غلت نامه کلخ سومین

ردیف	شرح	ردیف	شرح
۴۹۷	دو ساله ده ساله	۱	مسلمانان مسلمانان
۳۰۱	سرتاجدار سرتاجدار		
۳۰۲	میتند میتند		
۴	دورترین دورترین		
۳۰۷	همیانی انبانی		
۳۳۳	سال و ماه سال و ماه		
۳۴۸	همان همان		
۳۵۶	دنبال دنبال		
۳۵۶	نازان نازان		
۳۶۷	بسر و گی بسر و گی		
۳۶۸	بتاراج بتاراج		





آخری درج شدہ تاریخ پر یہ کتاب مستعار  
لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی  
صورت میں ایک آنہ یومیہ دیرانہ لیا جائے گا۔

---

۹۵۵۳۵۶  
ن-د  
This book was taken from the Library on  
the date last stamped. A fine of 1 anna  
will be charged for each day the book is  
kept over time.

کتابخانه  
جامعه اسلامی  
۱- در این کتاب  
مجلس شصت و نهم  
۲- در این کتاب  
۳- در این کتاب  
۴- در این کتاب  
۵- در این کتاب  
۶- در این کتاب  
۷- در این کتاب  
۸- در این کتاب  
۹- در این کتاب  
۱۰- در این کتاب  
۱۱- در این کتاب  
۱۲- در این کتاب  
۱۳- در این کتاب  
۱۴- در این کتاب  
۱۵- در این کتاب  
۱۶- در این کتاب  
۱۷- در این کتاب  
۱۸- در این کتاب  
۱۹- در این کتاب  
۲۰- در این کتاب  
۲۱- در این کتاب  
۲۲- در این کتاب  
۲۳- در این کتاب  
۲۴- در این کتاب  
۲۵- در این کتاب  
۲۶- در این کتاب  
۲۷- در این کتاب  
۲۸- در این کتاب  
۲۹- در این کتاب  
۳۰- در این کتاب  
۳۱- در این کتاب  
۳۲- در این کتاب  
۳۳- در این کتاب  
۳۴- در این کتاب  
۳۵- در این کتاب  
۳۶- در این کتاب  
۳۷- در این کتاب  
۳۸- در این کتاب  
۳۹- در این کتاب  
۴۰- در این کتاب  
۴۱- در این کتاب  
۴۲- در این کتاب  
۴۳- در این کتاب  
۴۴- در این کتاب  
۴۵- در این کتاب  
۴۶- در این کتاب  
۴۷- در این کتاب  
۴۸- در این کتاب  
۴۹- در این کتاب  
۵۰- در این کتاب  
۵۱- در این کتاب  
۵۲- در این کتاب  
۵۳- در این کتاب  
۵۴- در این کتاب  
۵۵- در این کتاب  
۵۶- در این کتاب  
۵۷- در این کتاب  
۵۸- در این کتاب  
۵۹- در این کتاب  
۶۰- در این کتاب  
۶۱- در این کتاب  
۶۲- در این کتاب  
۶۳- در این کتاب  
۶۴- در این کتاب  
۶۵- در این کتاب  
۶۶- در این کتاب  
۶۷- در این کتاب  
۶۸- در این کتاب  
۶۹- در این کتاب  
۷۰- در این کتاب  
۷۱- در این کتاب  
۷۲- در این کتاب  
۷۳- در این کتاب  
۷۴- در این کتاب  
۷۵- در این کتاب  
۷۶- در این کتاب  
۷۷- در این کتاب  
۷۸- در این کتاب  
۷۹- در این کتاب  
۸۰- در این کتاب  
۸۱- در این کتاب  
۸۲- در این کتاب  
۸۳- در این کتاب  
۸۴- در این کتاب  
۸۵- در این کتاب  
۸۶- در این کتاب  
۸۷- در این کتاب  
۸۸- در این کتاب  
۸۹- در این کتاب  
۹۰- در این کتاب  
۹۱- در این کتاب  
۹۲- در این کتاب  
۹۳- در این کتاب  
۹۴- در این کتاب  
۹۵- در این کتاب  
۹۶- در این کتاب  
۹۷- در این کتاب  
۹۸- در این کتاب  
۹۹- در این کتاب  
۱۰۰- در این کتاب







